Choose language
Sprache wählen

Wunderlich



Montageanleitung



Instrucciones de montaje



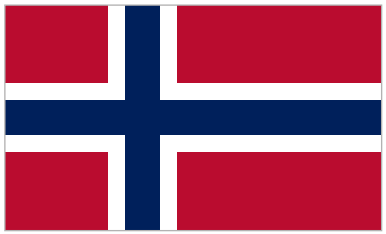
Monteringsanvisning



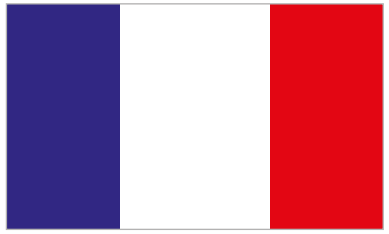
Assembly Instructions



Montagehandleiding



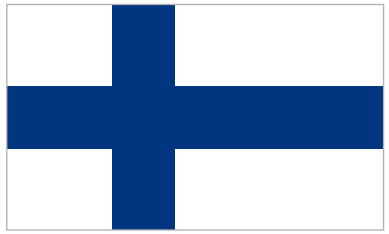
Monteringsanvisning



Notice de montage



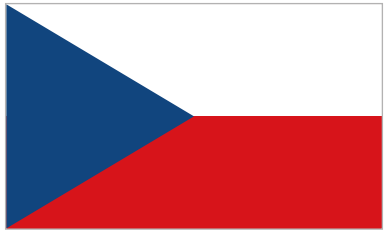
Instrukcja montażu



Asennusohje



Istruzioni di montaggio



Montážní návod

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

Wunderlich



Lieber Kunde, vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf dieses Wunderlich Produktes.



Diese Montageanleitung unterstützt Sie bei der sicheren und fachgerechten Installation Ihres Produkts.

Wichtiger Hinweis

Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie mit der Montage beginnen.

Support

Sollten während der Montage Fragen auftreten, wenden Sie sich bitte vor Beginn der Arbeiten an unseren Support:

Tel.: +49 2641 3082-0

E-Mail: support@wunderlich.de

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Wunderlich Produkt und allzeit gute Fahrt.

Ihr #TeamWunderlich

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

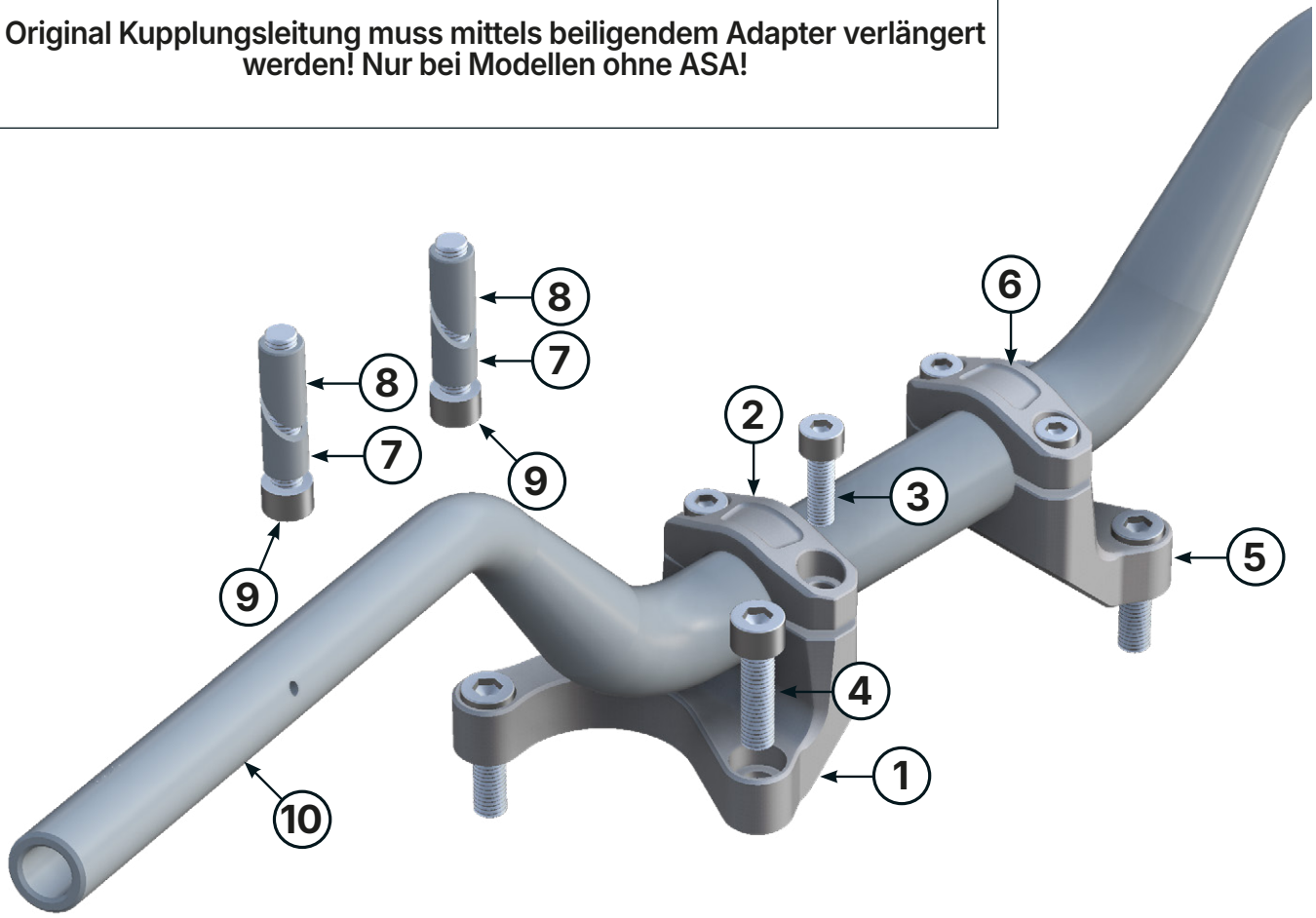
#15331-00x

Touren-Lenkerumbau

Management System
Verifiziert gemäß genehmigungs-relevanter Anforderungen
www.tuv.com
ID 9000012000



Original Kupplungsleitung muss mittels beiligendem Adapter verlängert werden! Nur bei Modellen ohne ASA!



Legende

- Anbau-Tipp
- Achtung
- Vergrößerung
- Reiniger
- Schraube
- Schraubensicherung
- Drehmoment (M Nm)
- Montagepaste

#	Bauteil Die Farben der Abbildungen dienen nur der Veranschaulichung.		Menge
1	Aufnahme links		1
2	Bock links		1
3	Zylinderschraube	M8×25	4
4	Zylinderschraube	M10×35	4
5	Aufnahme rechts		1
6	Bock rechts		1
7	Schiebehülse		2
8	Schiebehülse	M10	2
9	Zylinderkopfschraube	M10×55	2
10	Lenker vorgebohrt		1
11	Schraubensicherung		1
12	Montagepaste		1

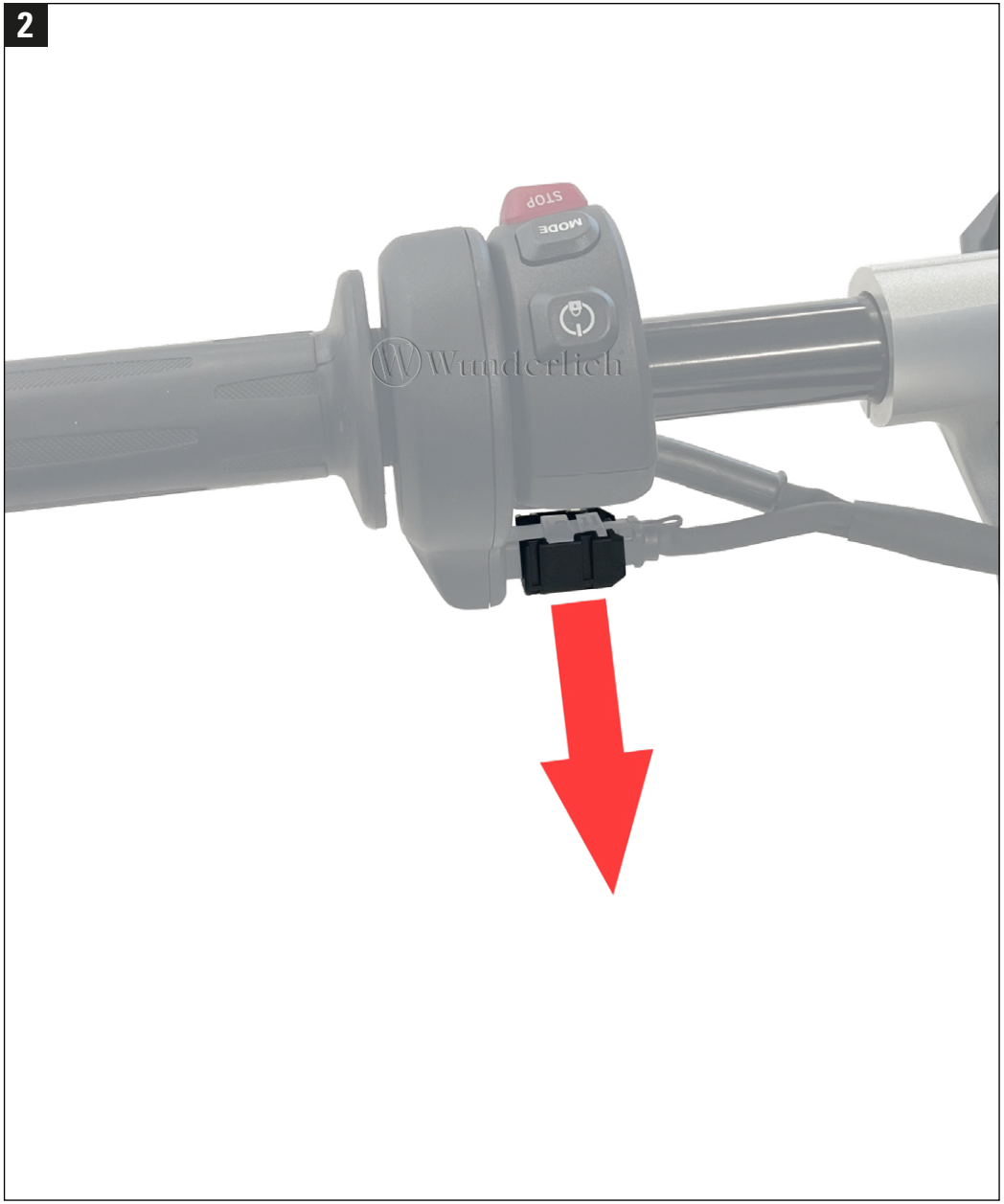
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

1



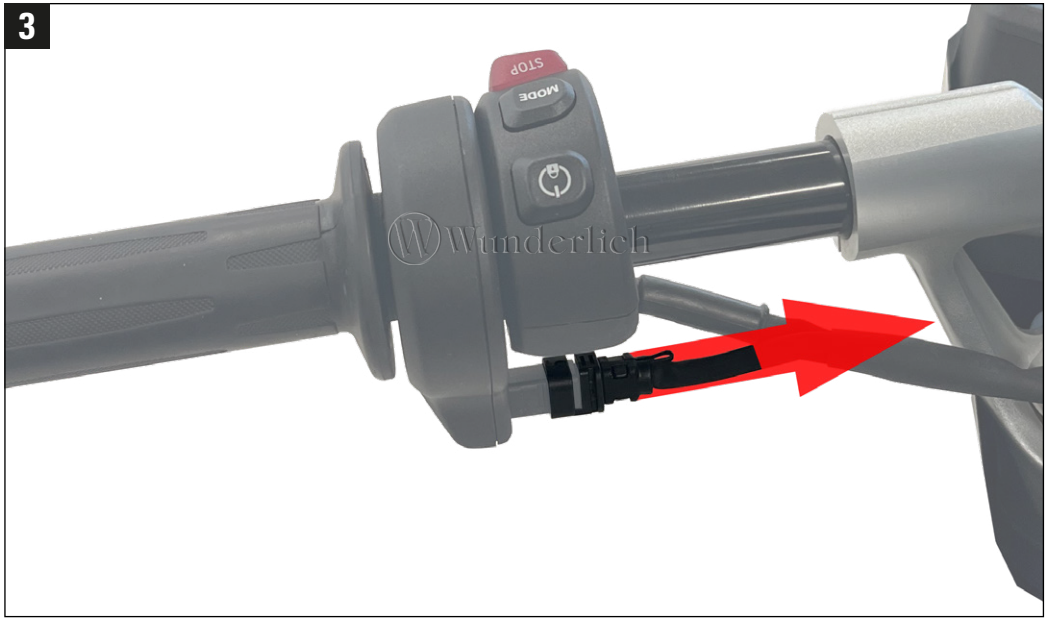
2



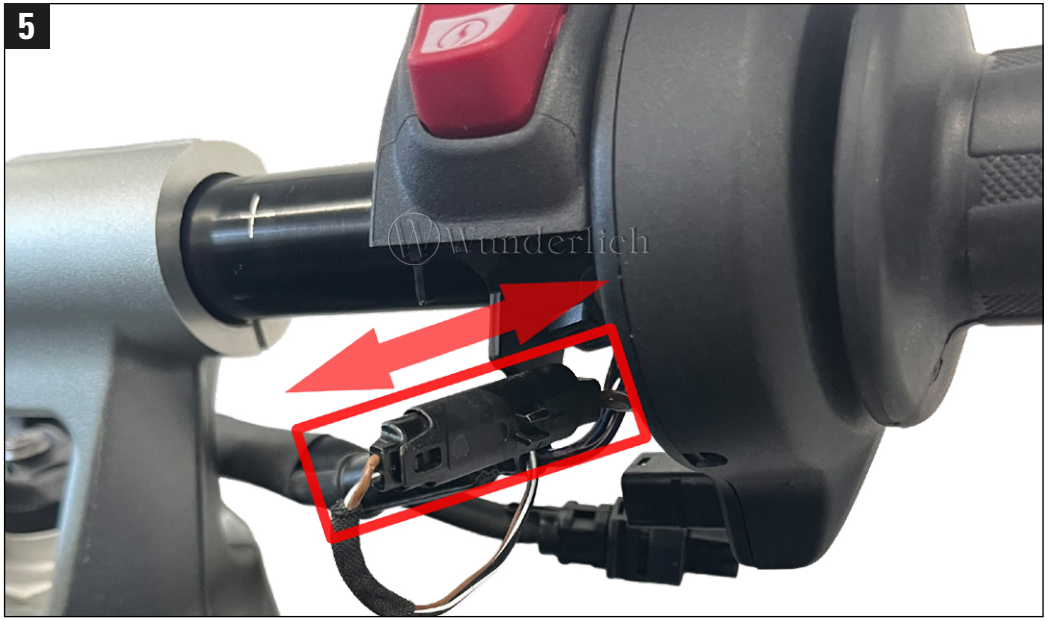
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

3



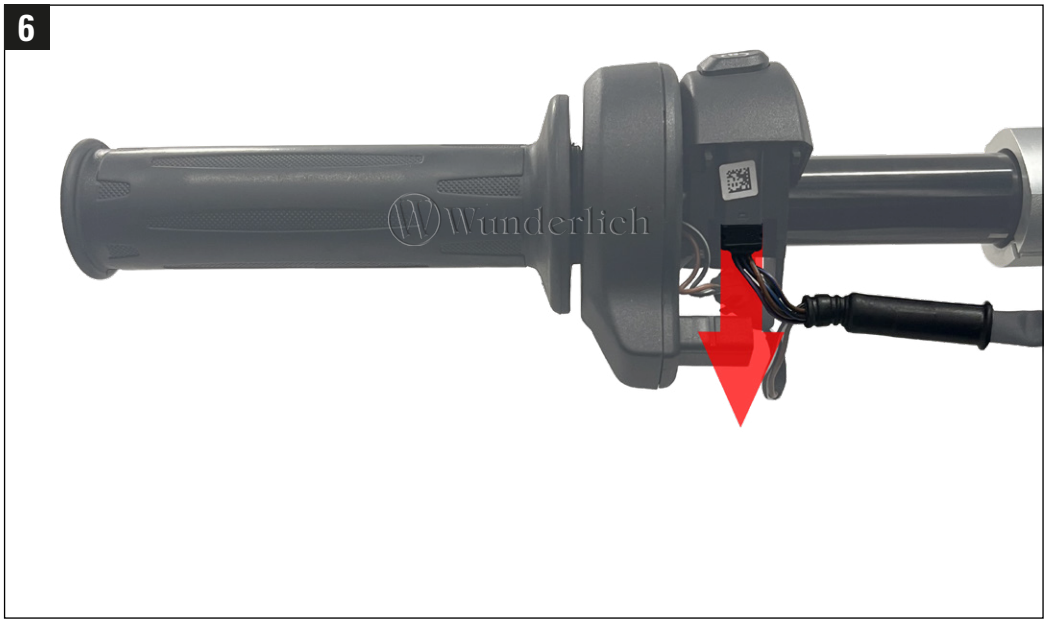
5



4



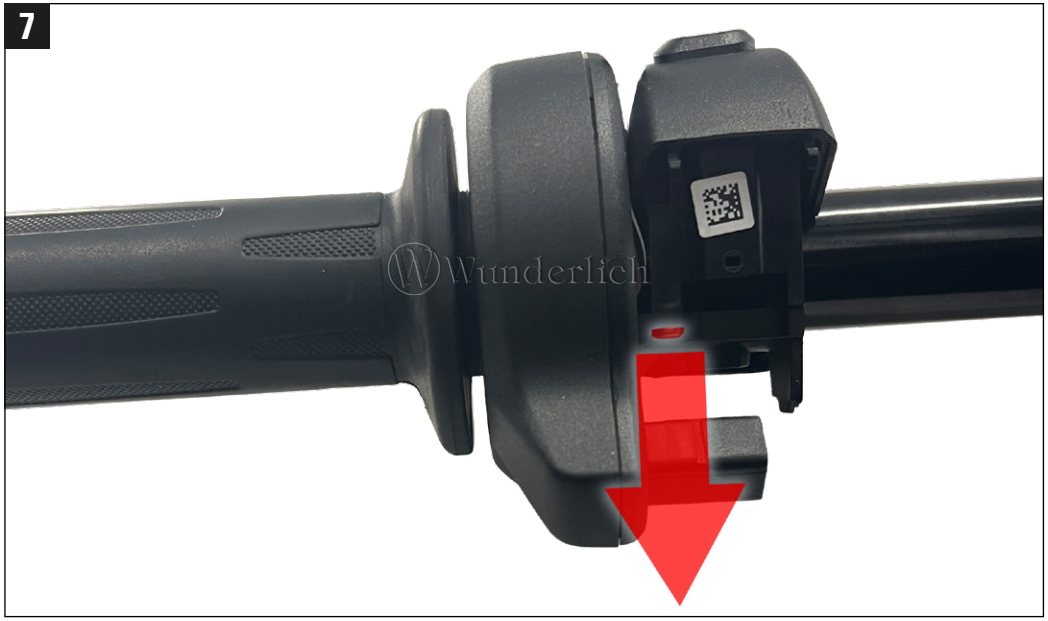
6



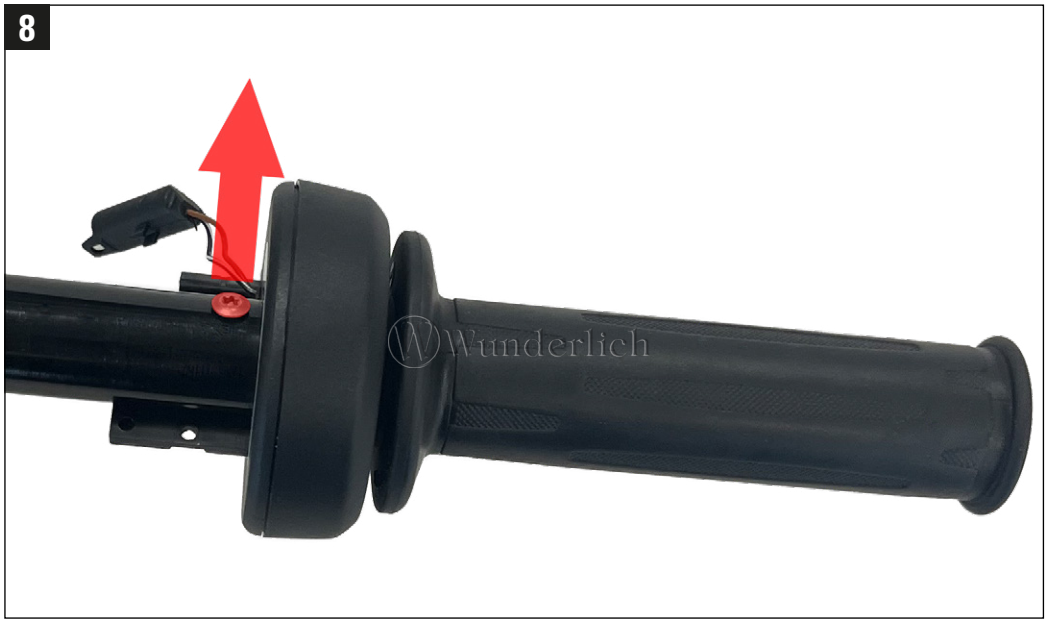
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

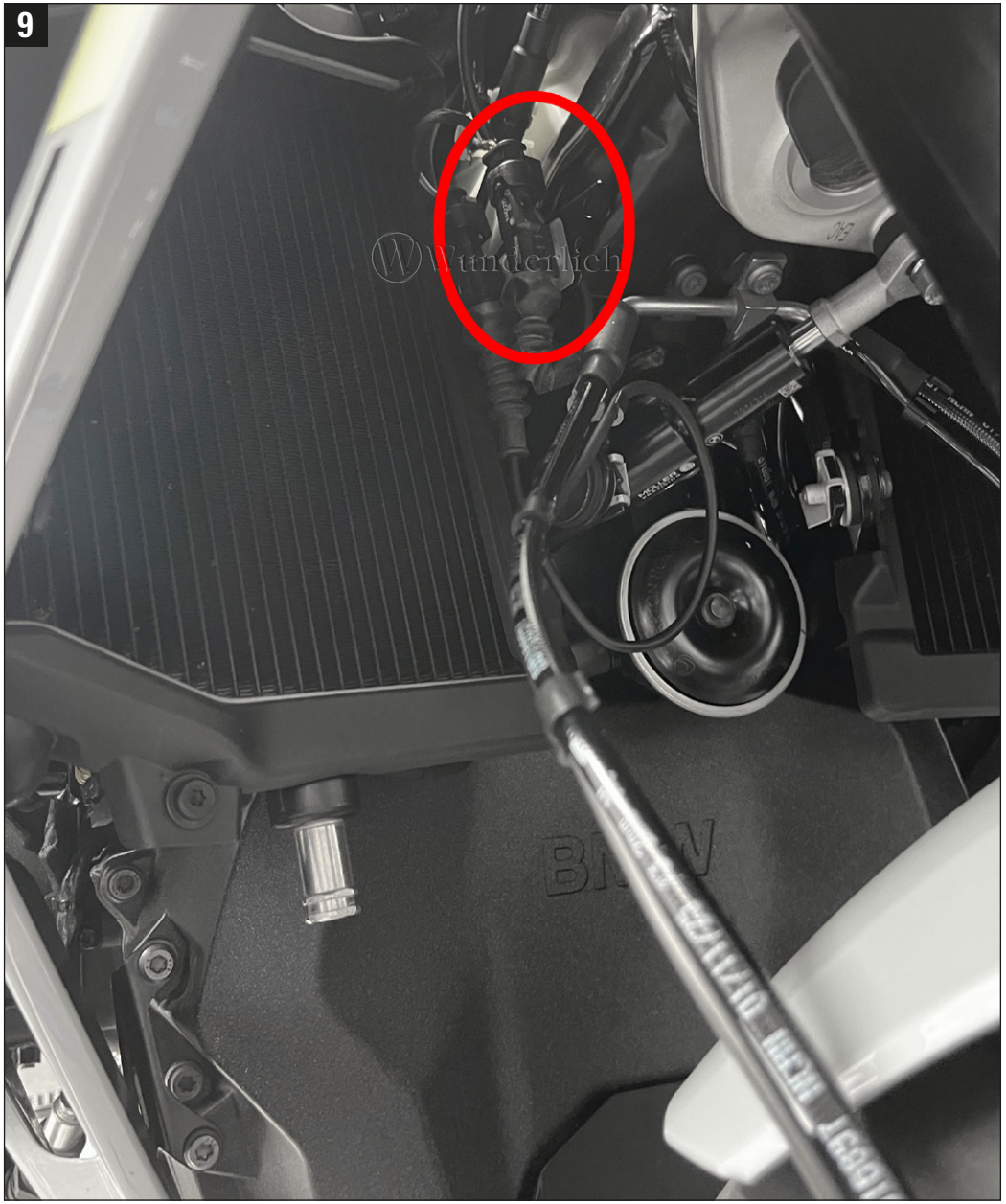
7



8

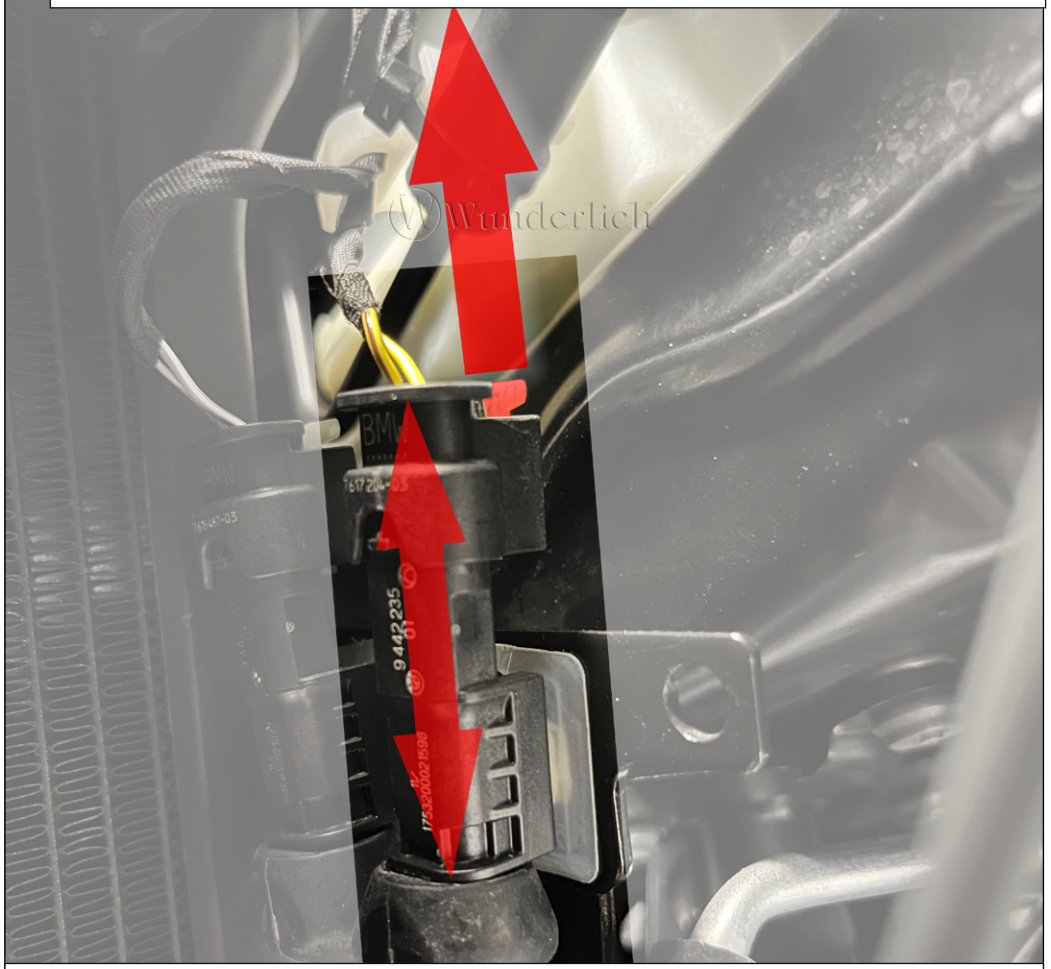


9



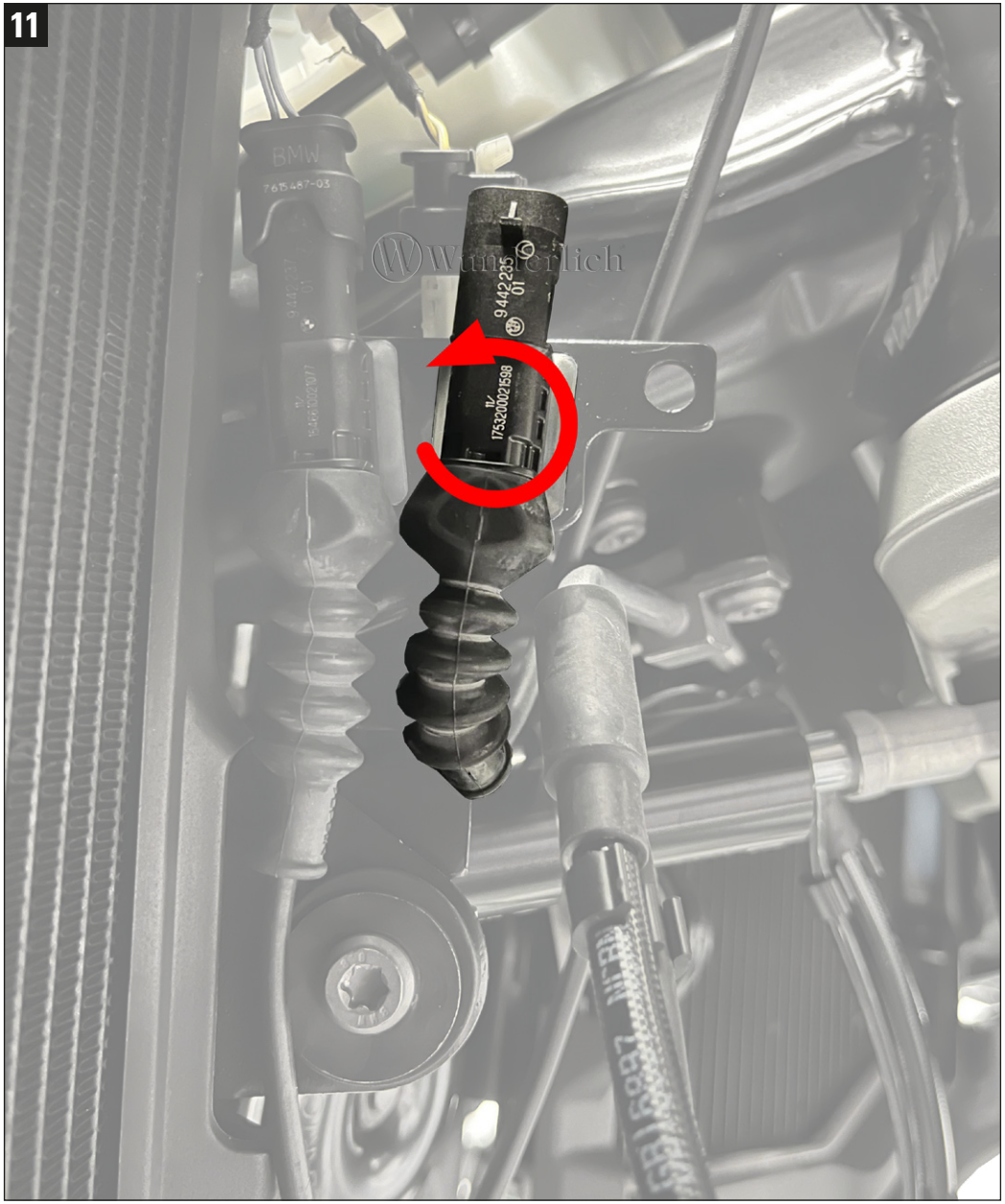
10

Sicherung am stecker lösen und stecker trennen.



Zur Identifikation des richtigen Steckers auf die Kabelfarben achten.

11



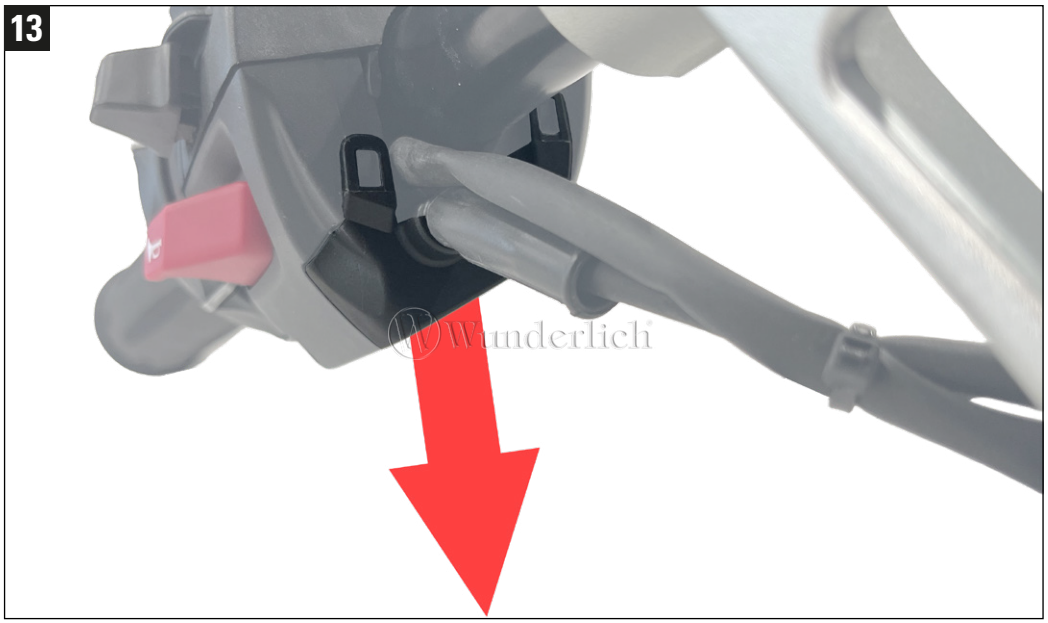
12

Nur bei Modellen mit ASA





13



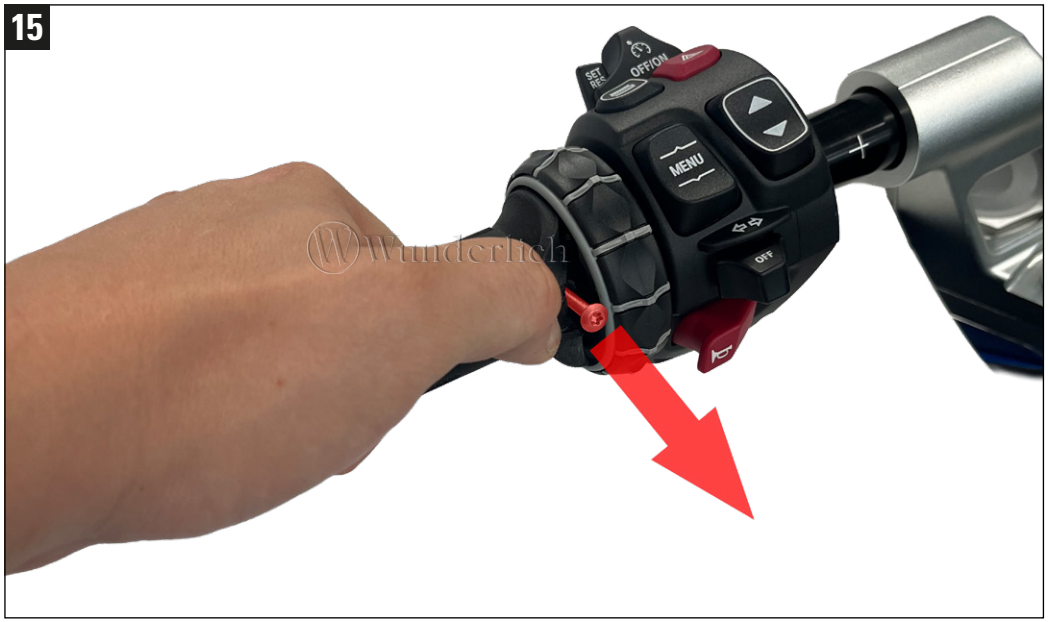
14



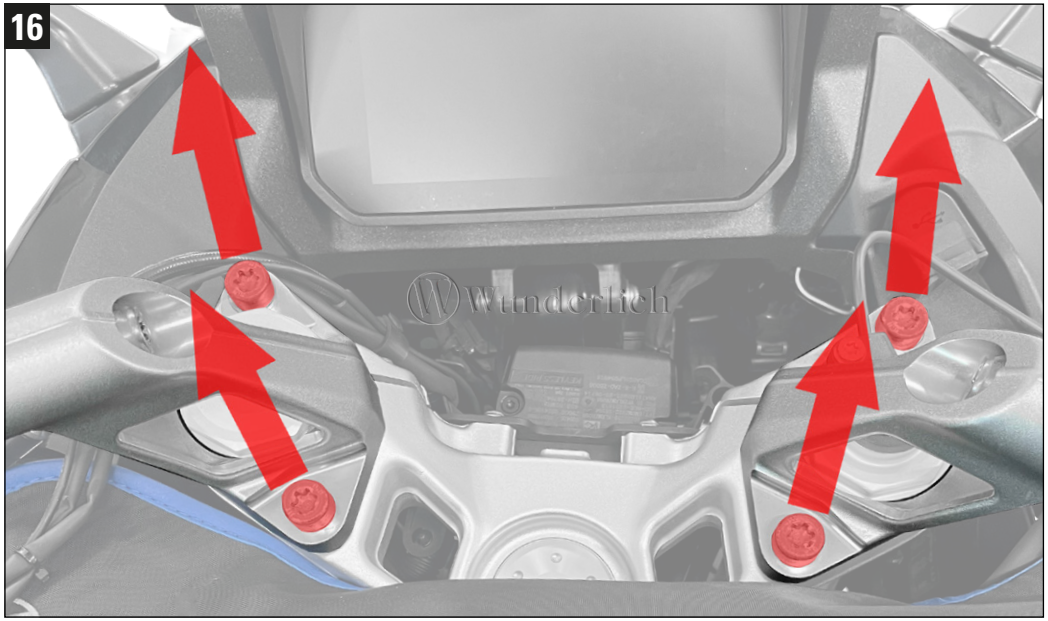
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

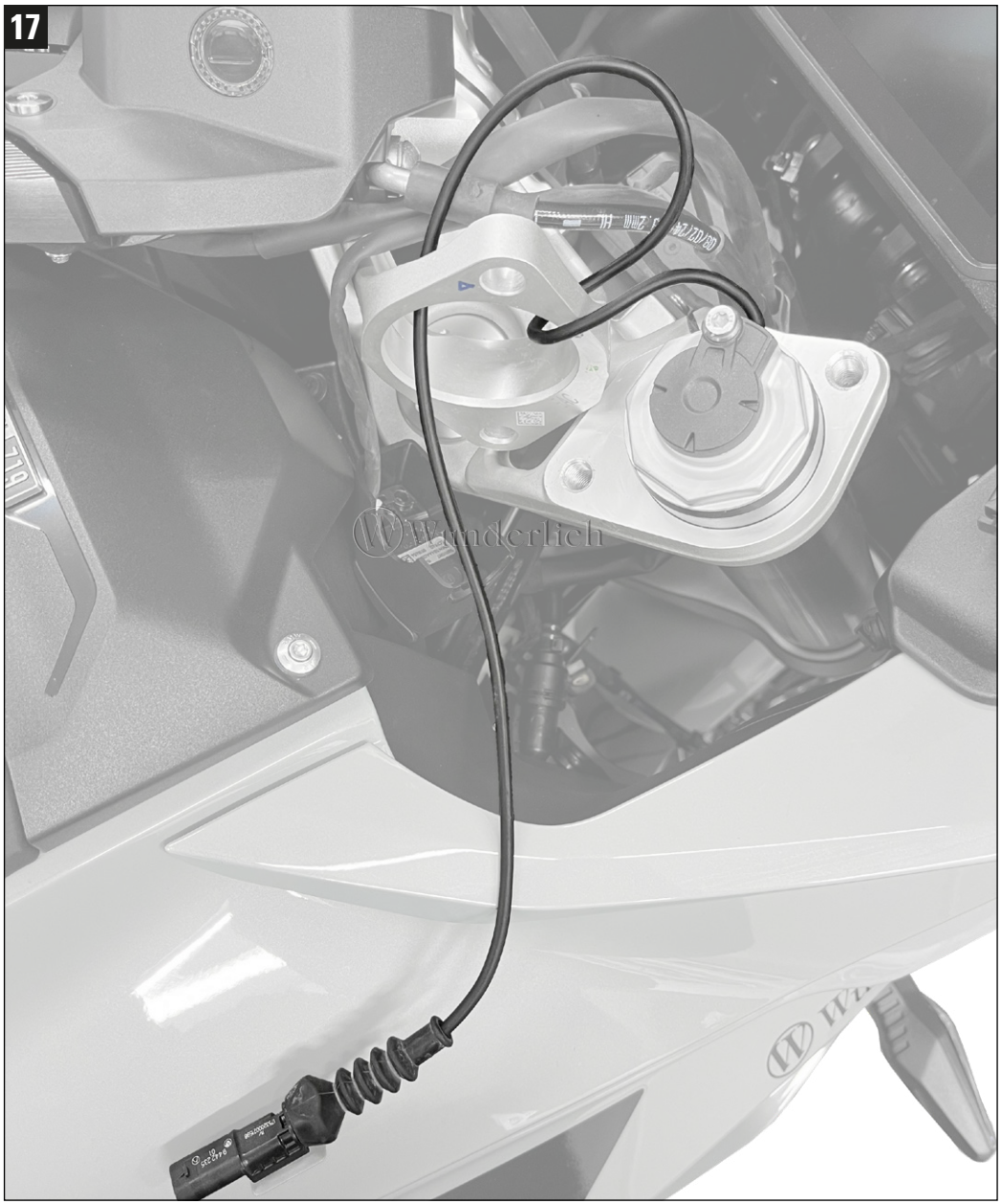
15



16



17

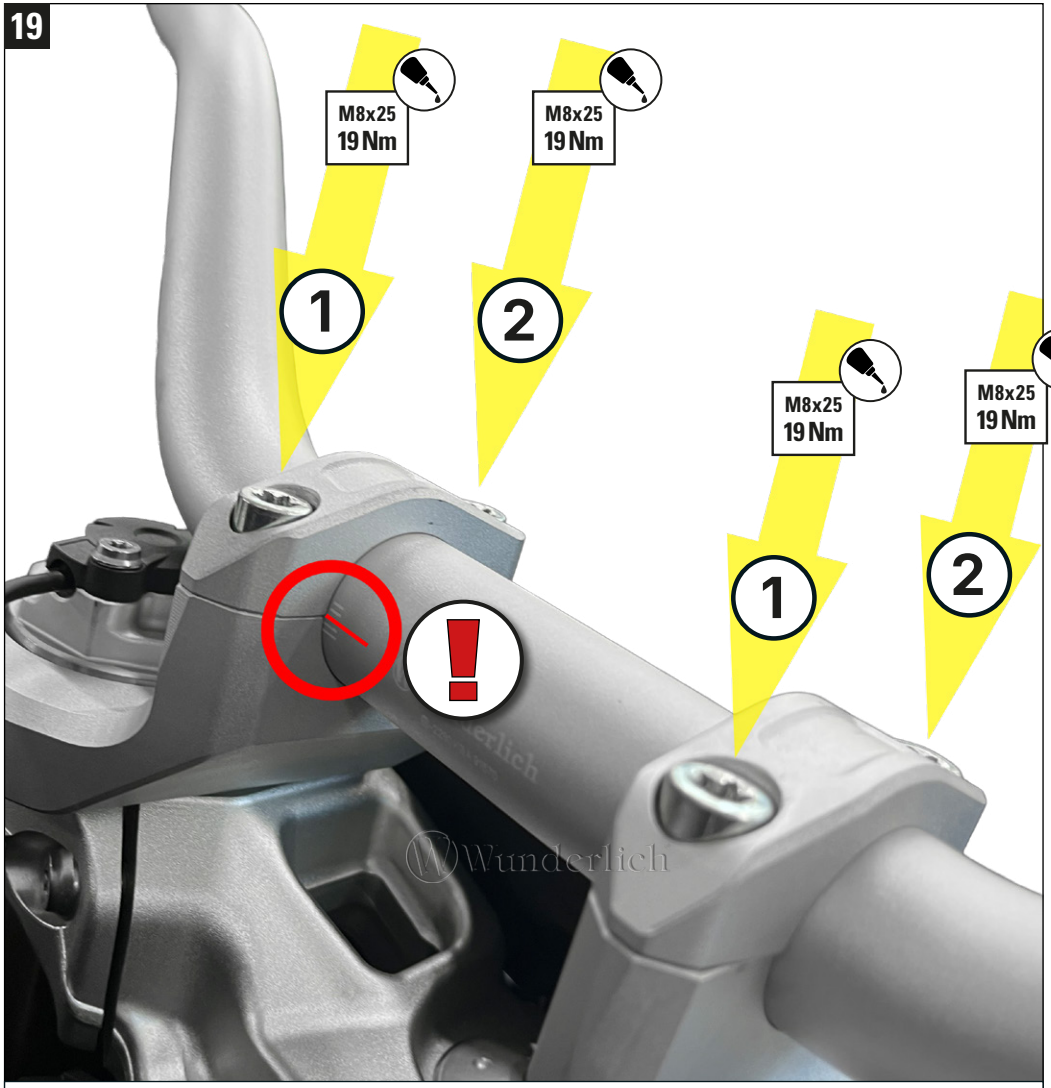


18



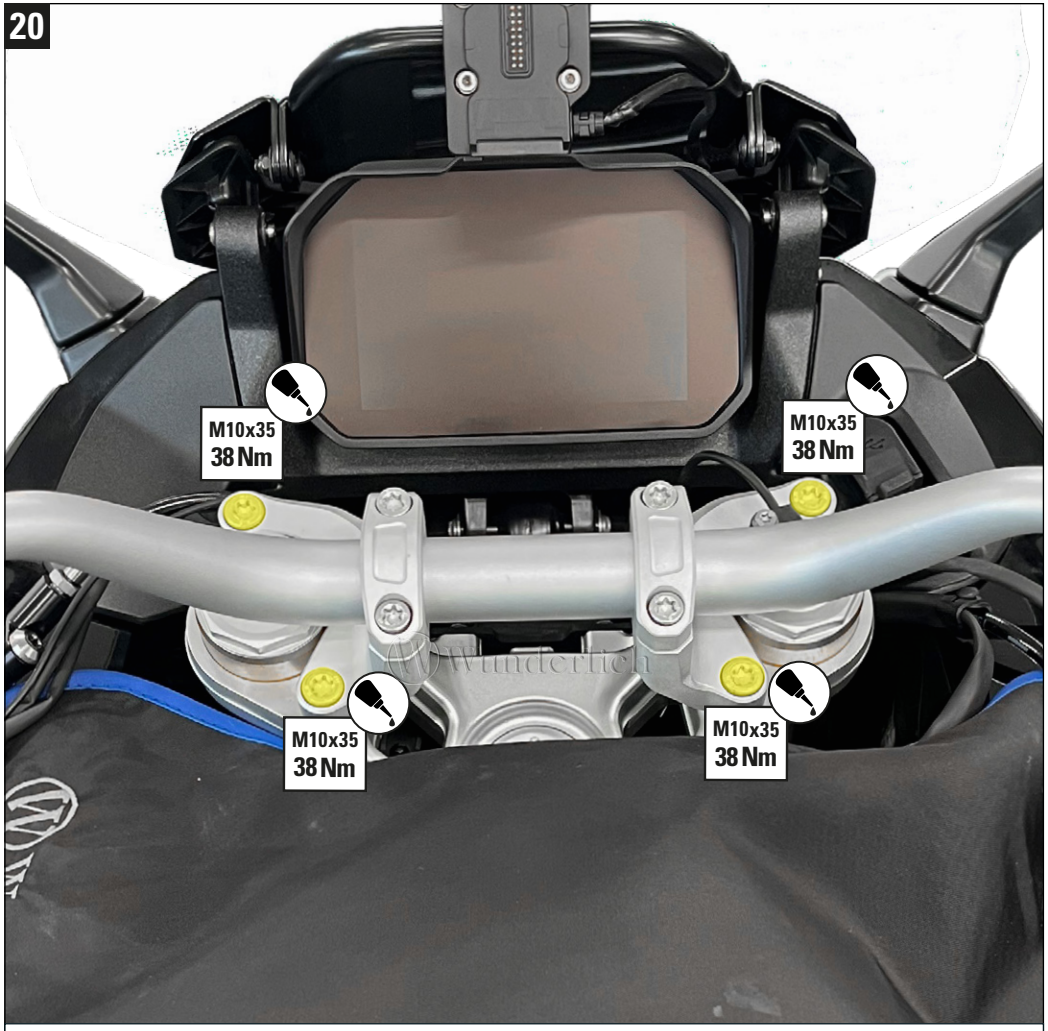
Lenkeraufnahmen lose vormontieren

19



Lenker ausrichten! Die Schrauben der Reihe nach festziehen 1 - 2.
Lenkung auf Freigängigkeit prüfen !

20



Lenkeraufnahme zusammen mit dem Lenker zur oberen Gabelbrücke ausrichten und anschließend die Verschraubungen festziehen.

21



Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge!

22





Wunderlich



Dear Customer, thank you for your trust and for purchasing this Wunderlich product.



This installation guide will assist you in the safe and proper installation of your product.

Important Note

Please read this guide completely before starting the installation.

Support

If you have any questions during the installation, please contact our support before beginning the work:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-Mail: support@wunderlich.de

We wish you much enjoyment with your Wunderlich product and always a safe ride.

Your #TeamWunderlich

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

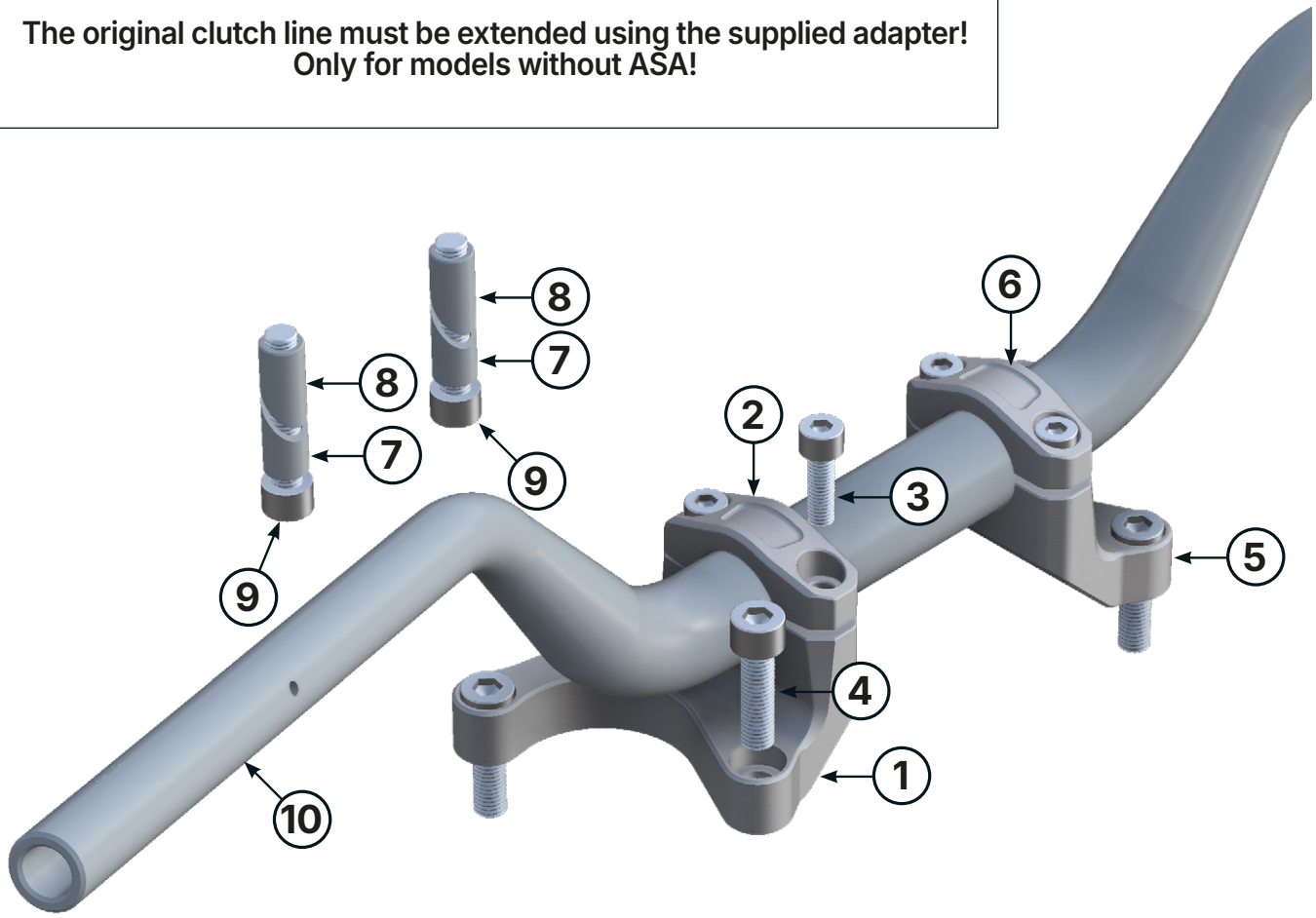
#15331-00x

Tour handlebar conversion

TÜVRheinland ÜBERWACHT
Management System
Verifiziert gemäß genehmigungs-relevanter Anforderungen
www.tuv.com
ID 9000012000



The original clutch line must be extended using the supplied adapter!
Only for models without ASA!



Legend

- Assembly tip
- Caution
- Enlargement
- Cleaner
- Screw
- Threadlocker
- Torque (M Nm)
- Assembly paste

#	Component The colours in the illustrations are for illustrative purposes only.		Quantity
1	Mounting bracket left		1
2	Clamp left		1
3	Socket head cap screw	M8×25	4
4	Socket head cap screw	M10×35	4
5	Mounting bracket right		1
6	Clamp right		1
7	Sliding sleeve		2
8	Sliding sleeve	M10	2
9	Socket head cap screw	M10×55	2
10	Handlebar pre-drilled		1
11	Threadlocker		1
12	Assembly paste		1

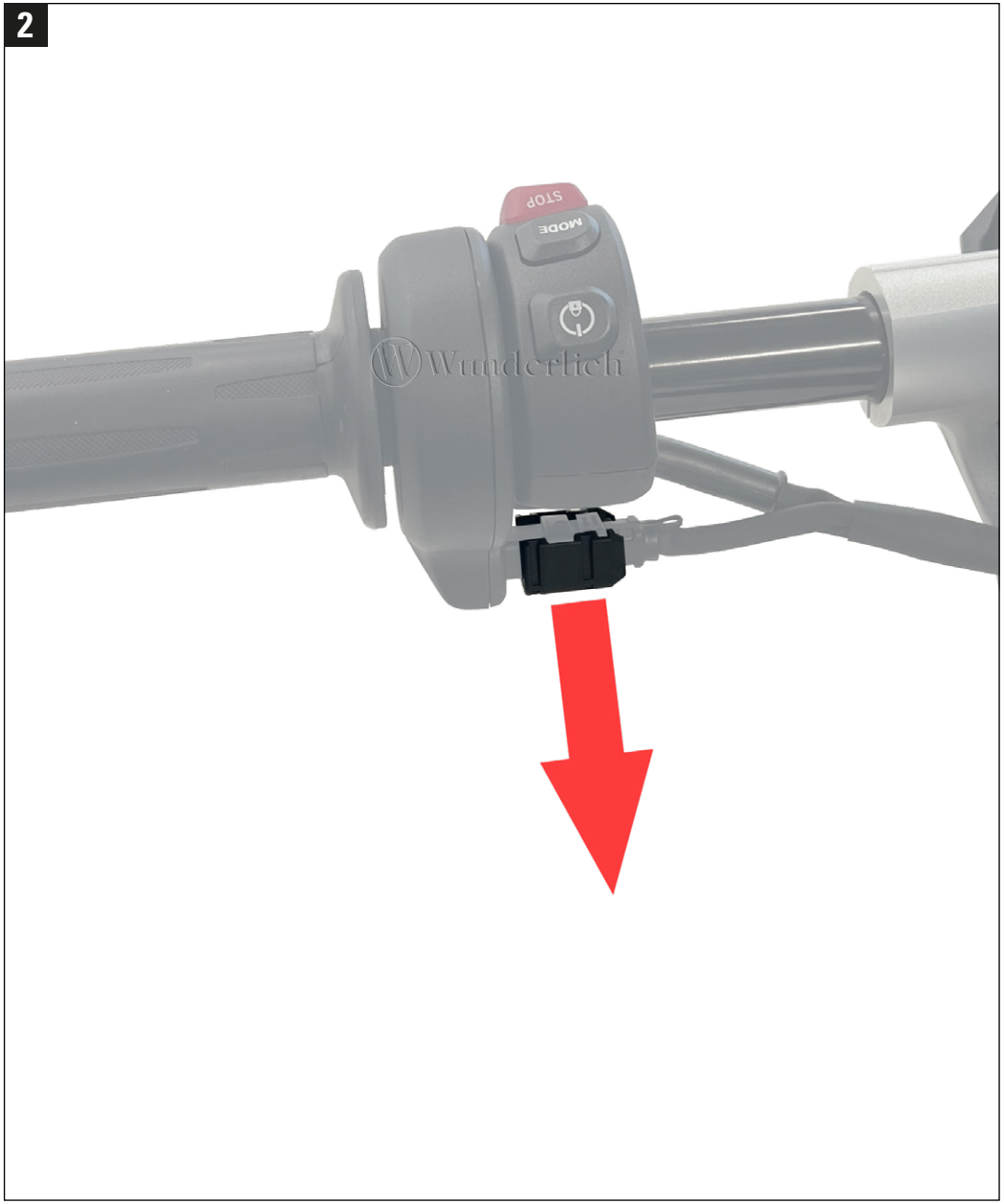
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

1



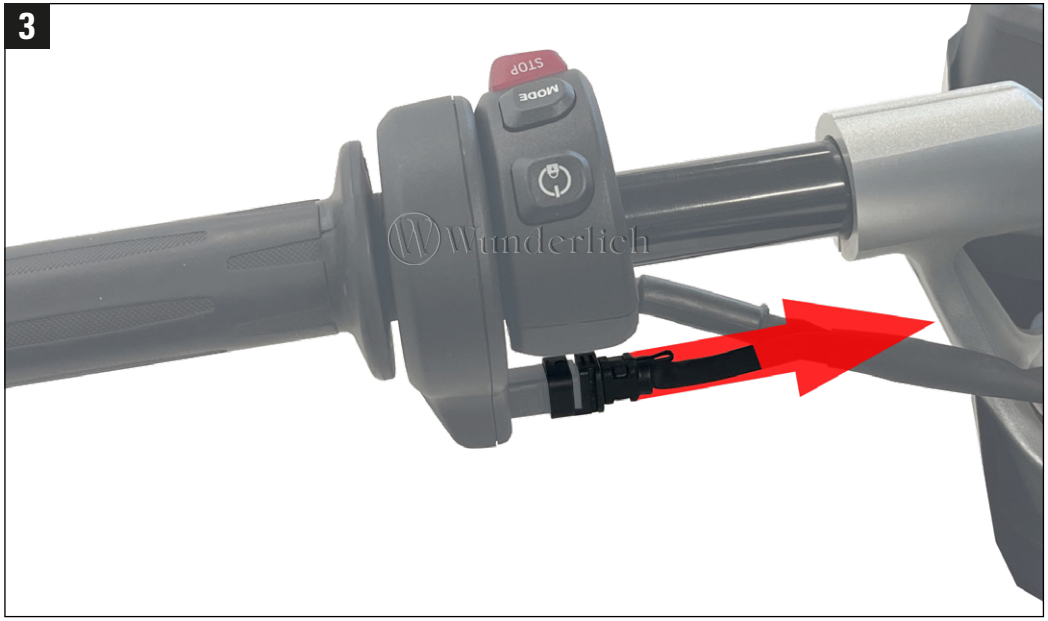
2



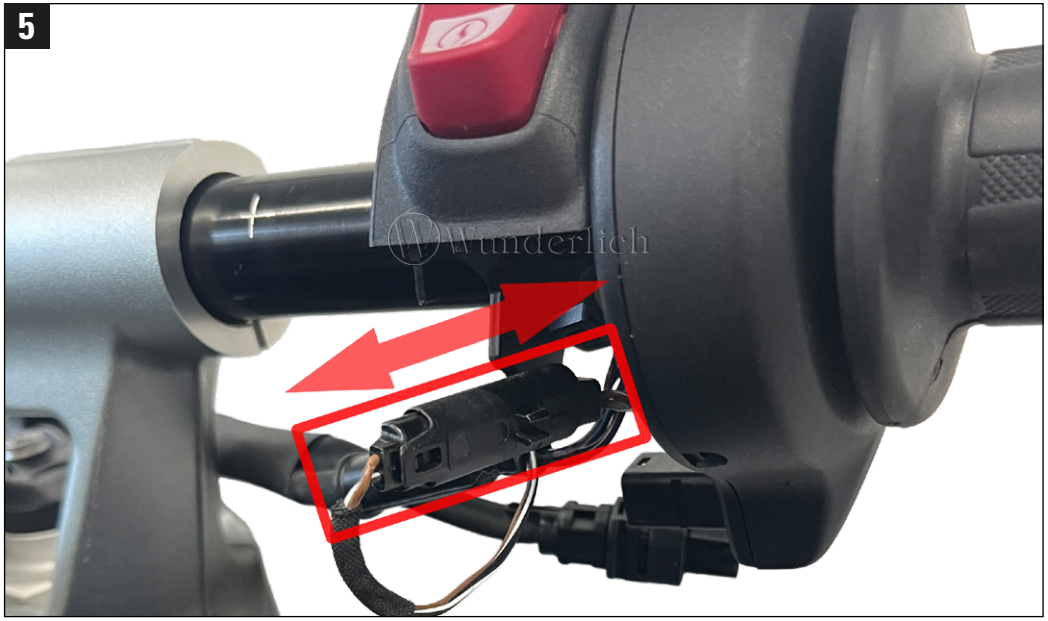
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

3



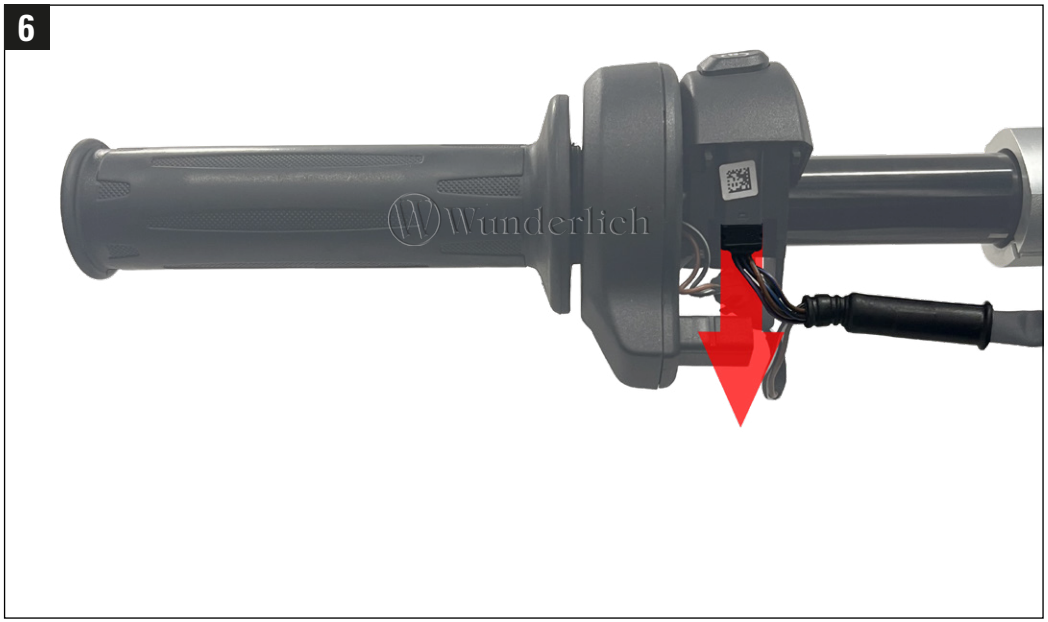
5



4



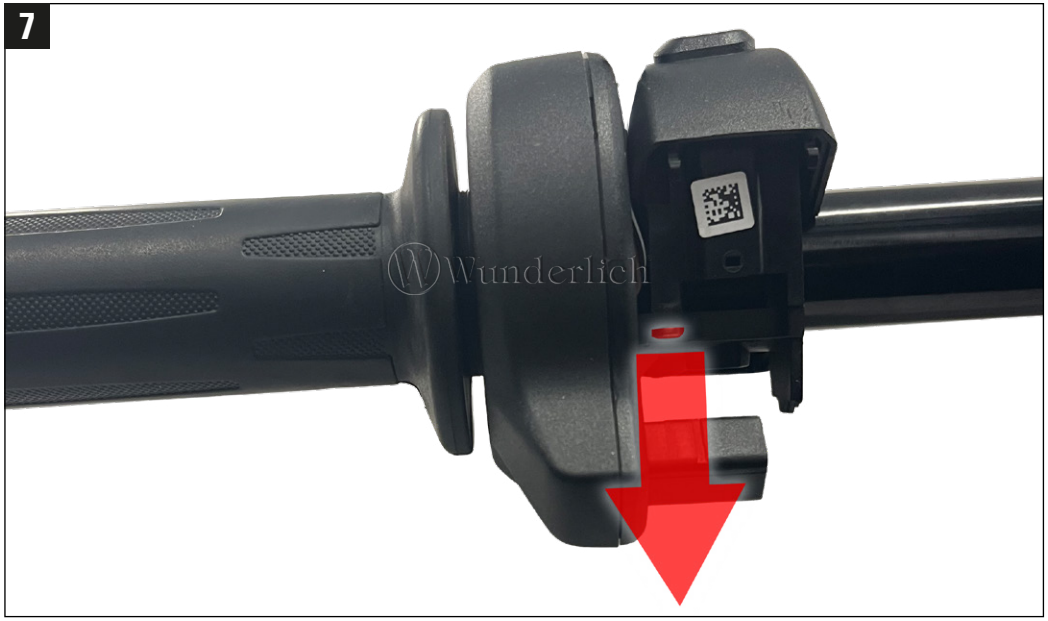
6



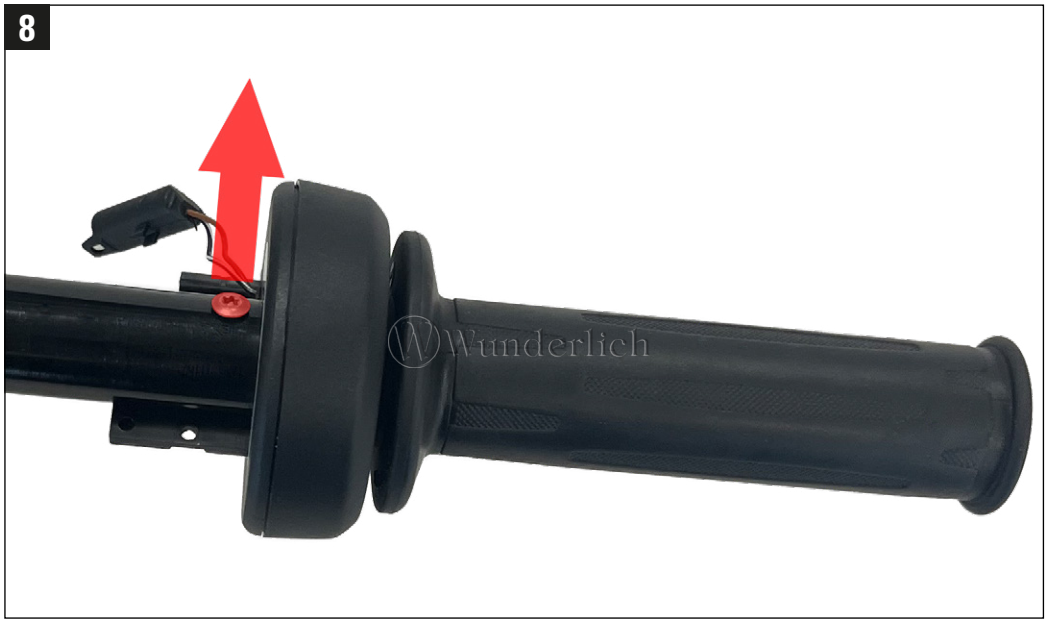
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

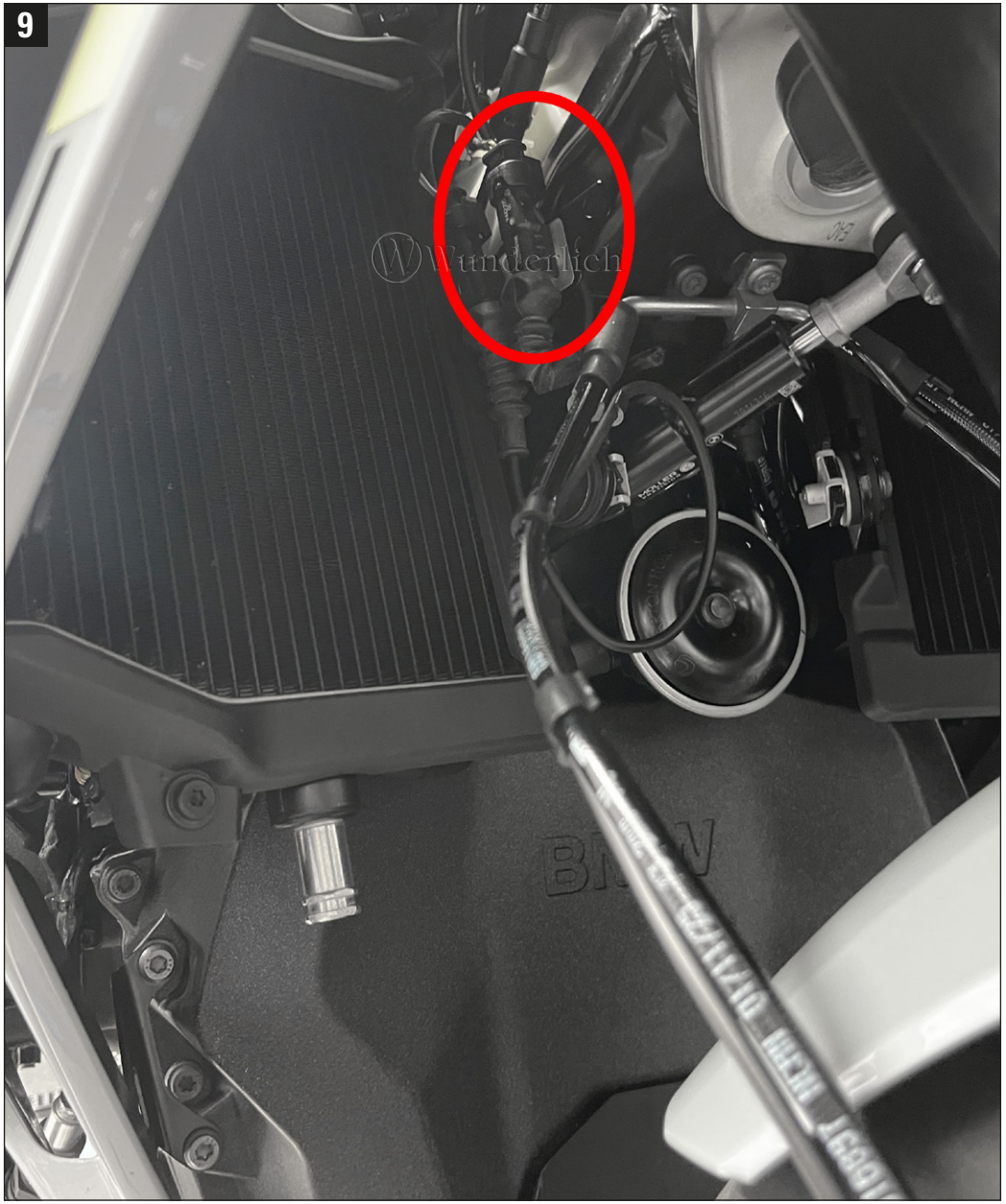
7



8

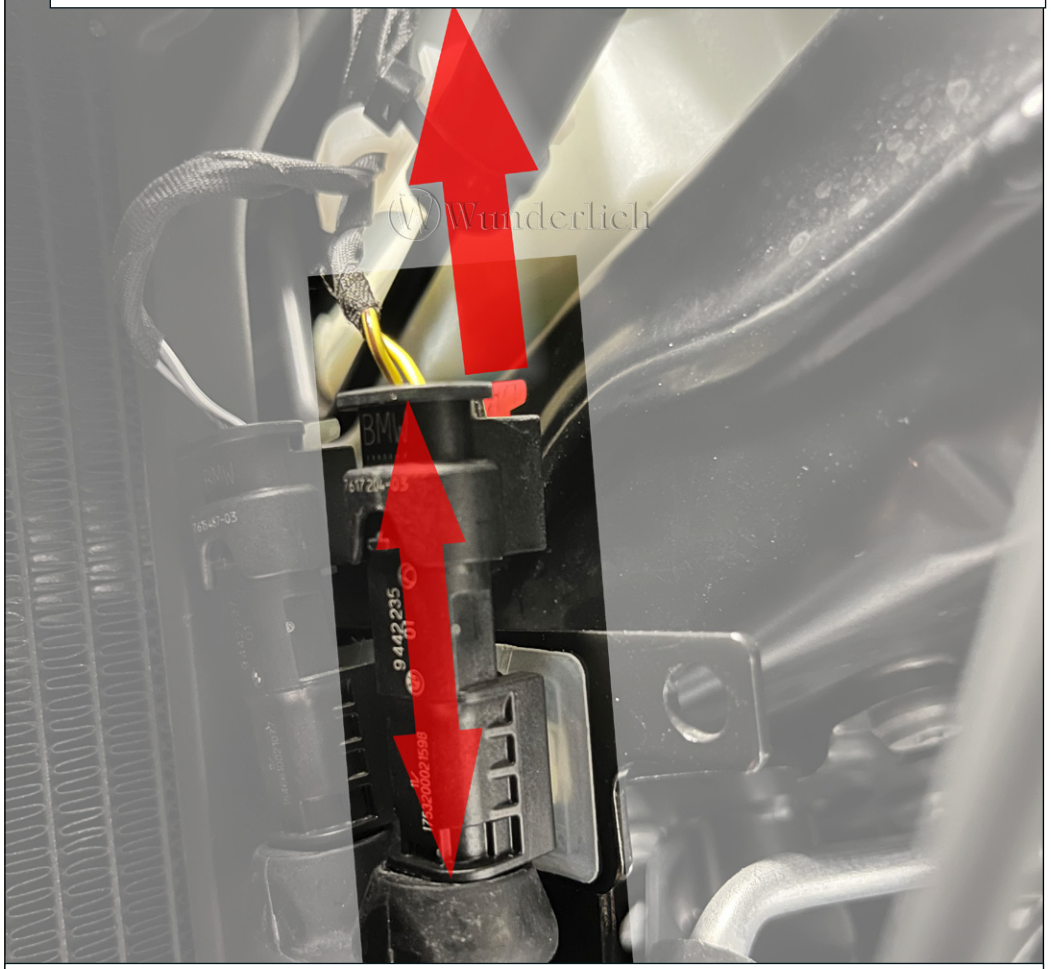


9



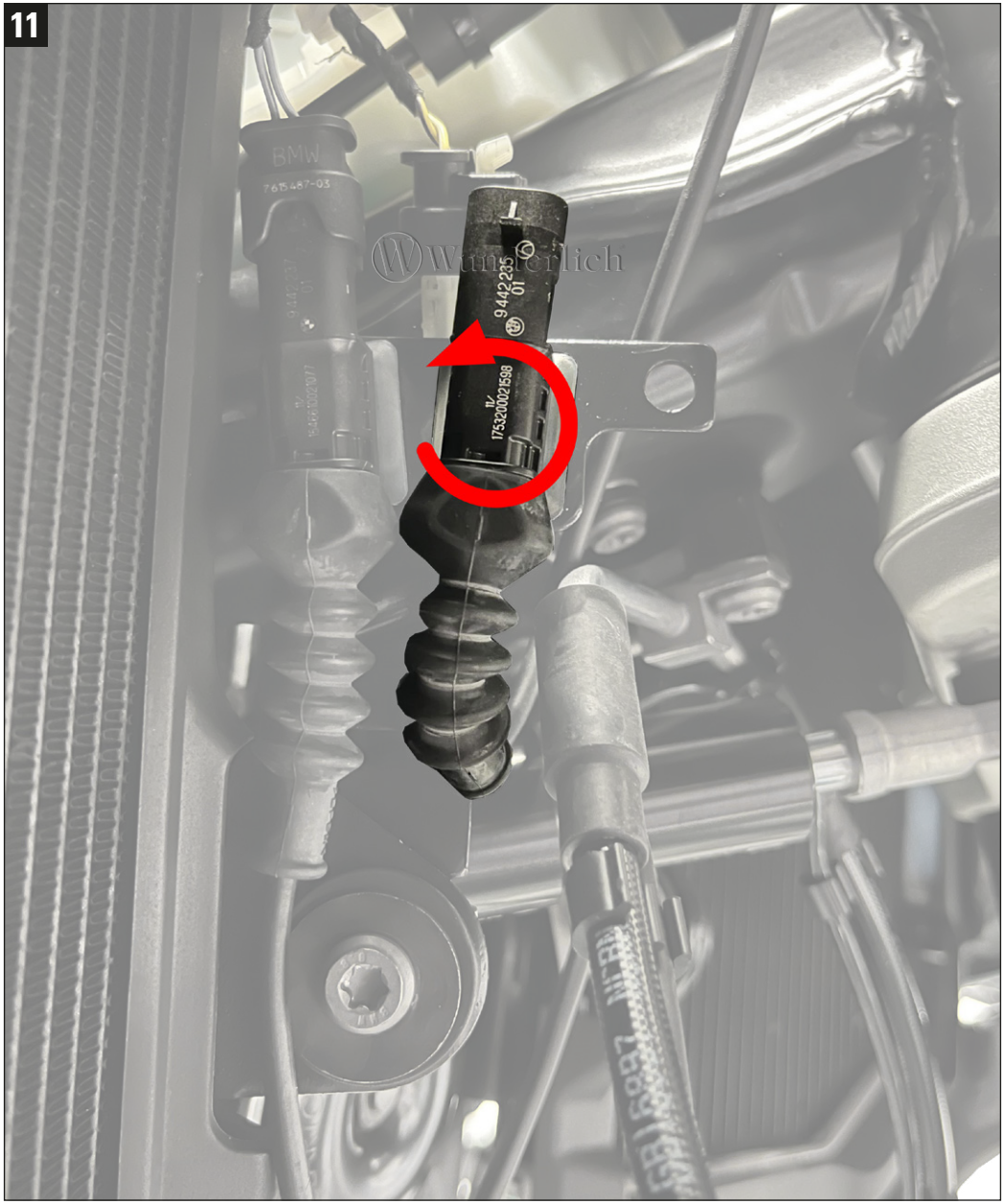
10

Release the locking tab on the connector and disconnect it.



Pay attention to the cable colours to identify the correct connector.

11



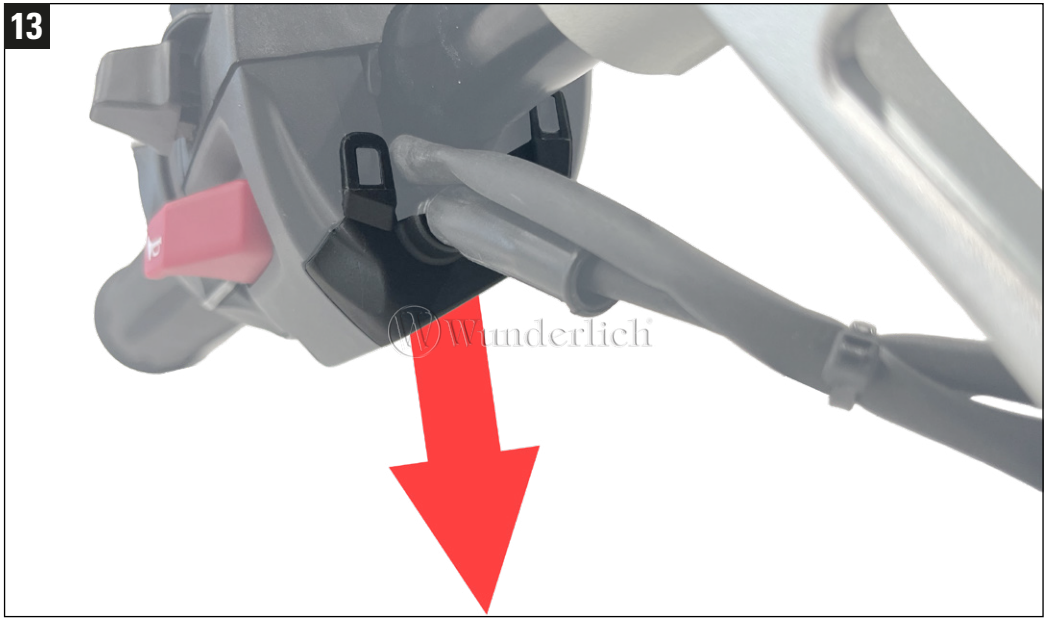
12

Only for models with ASA





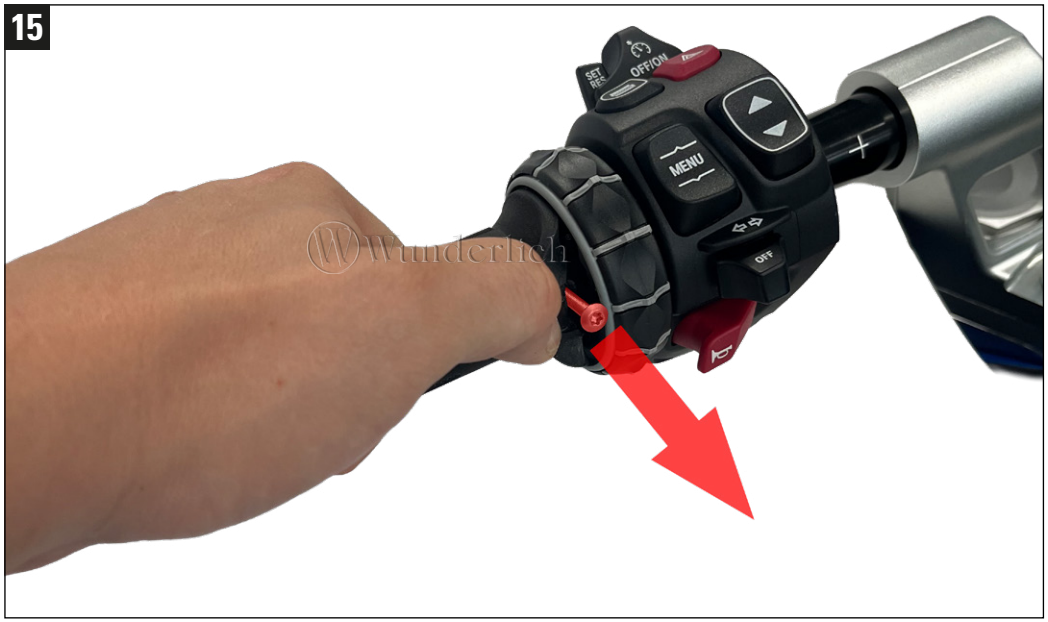
13



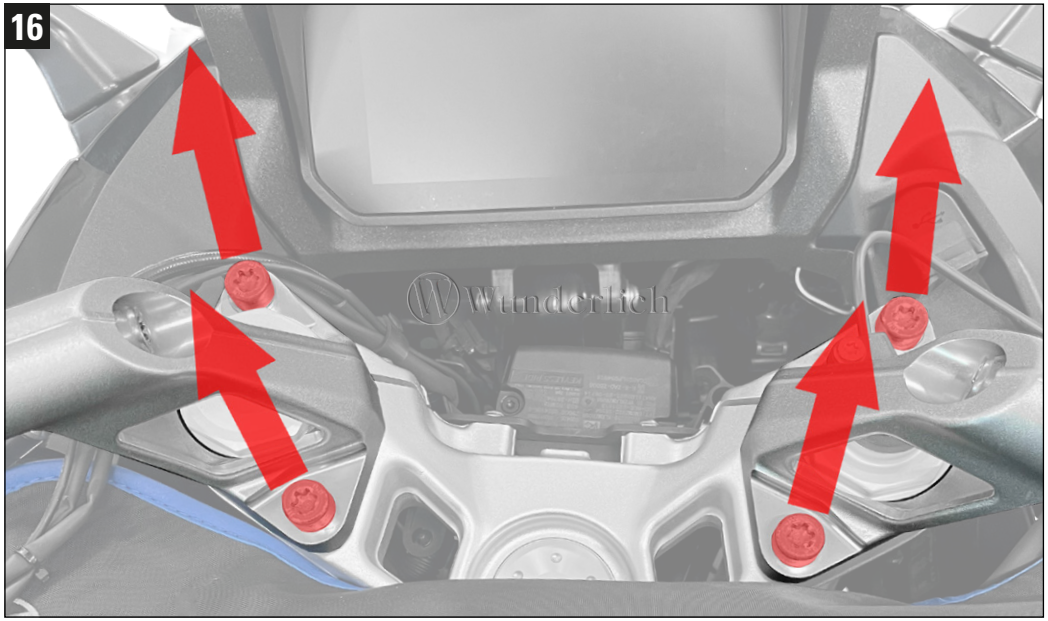
14



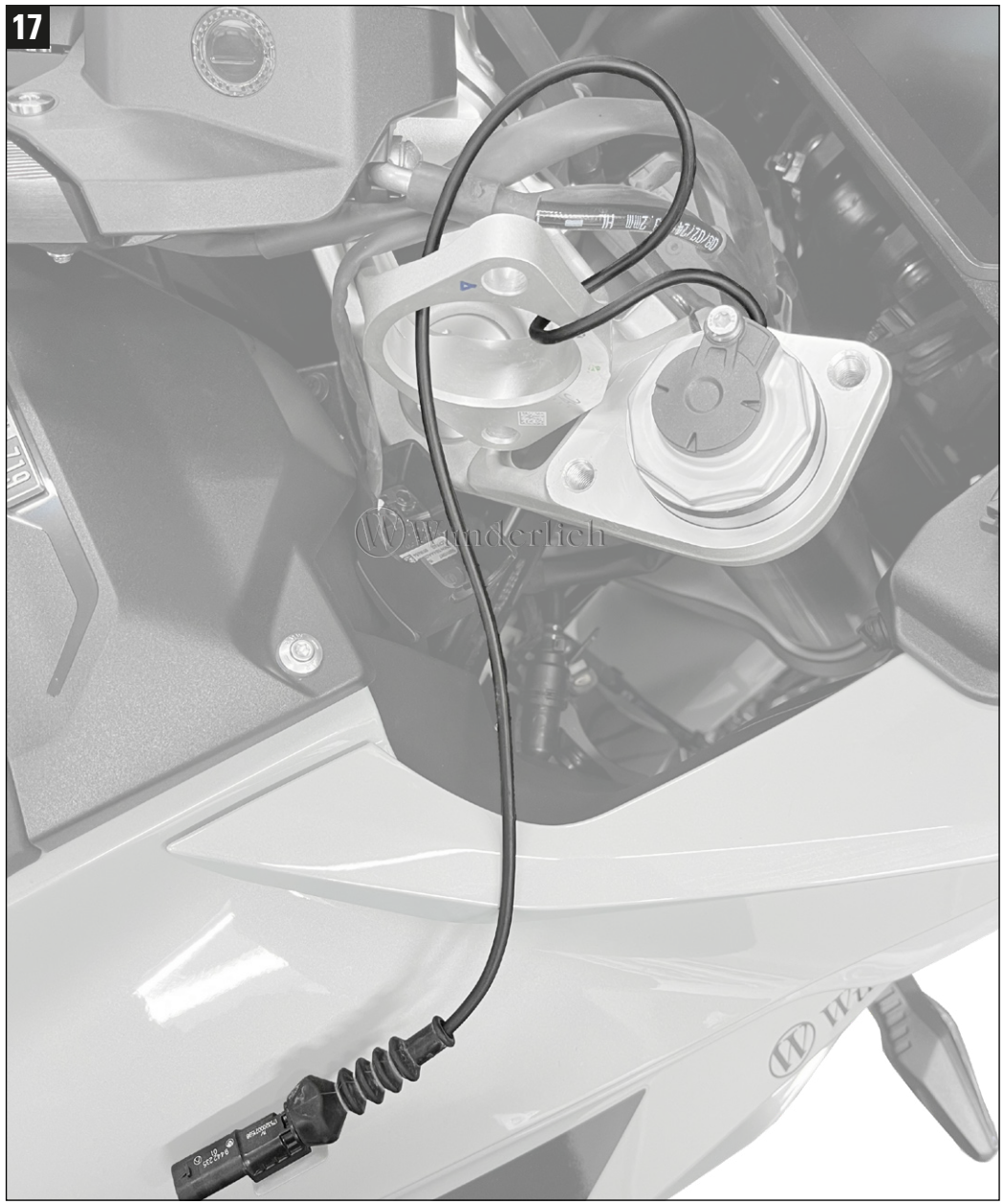
15



16



17

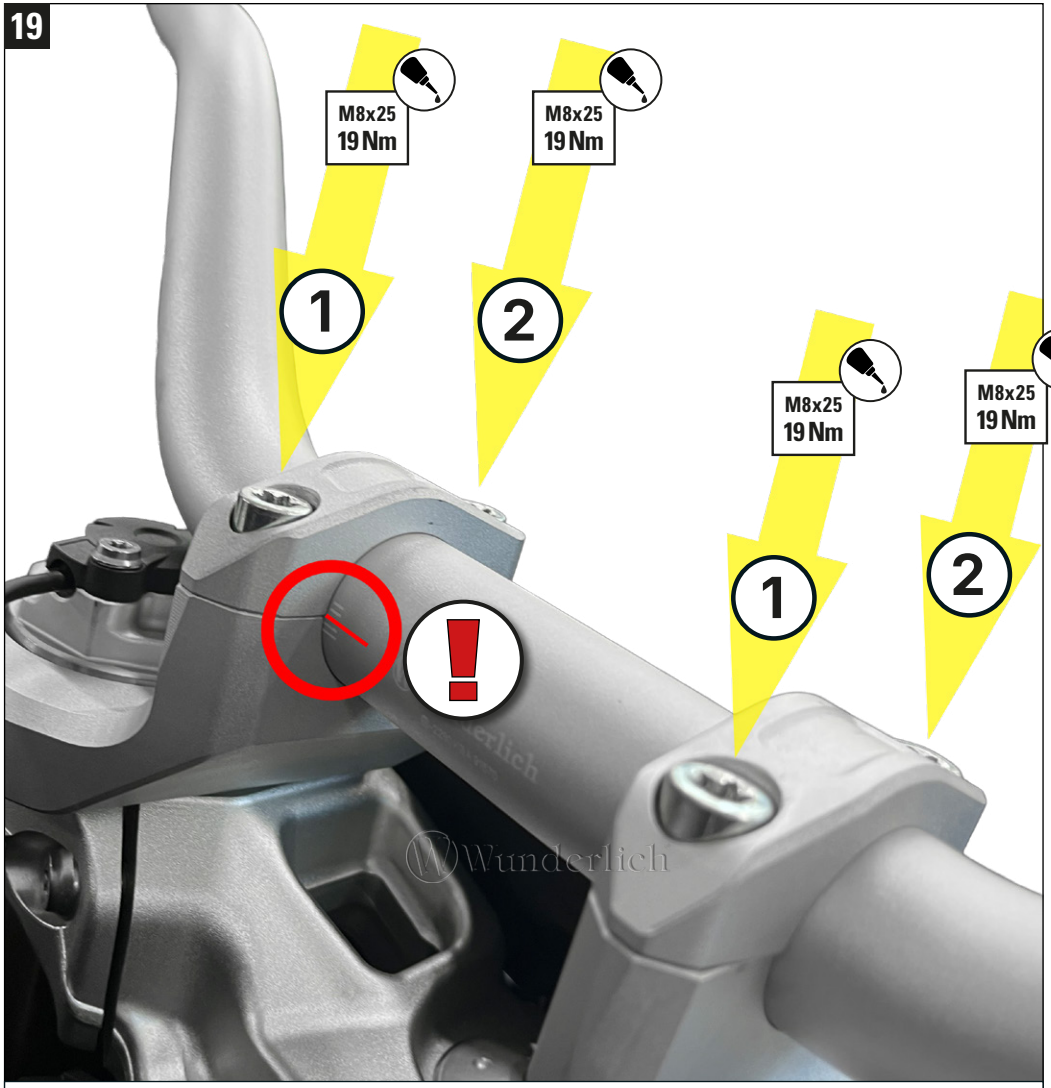


18



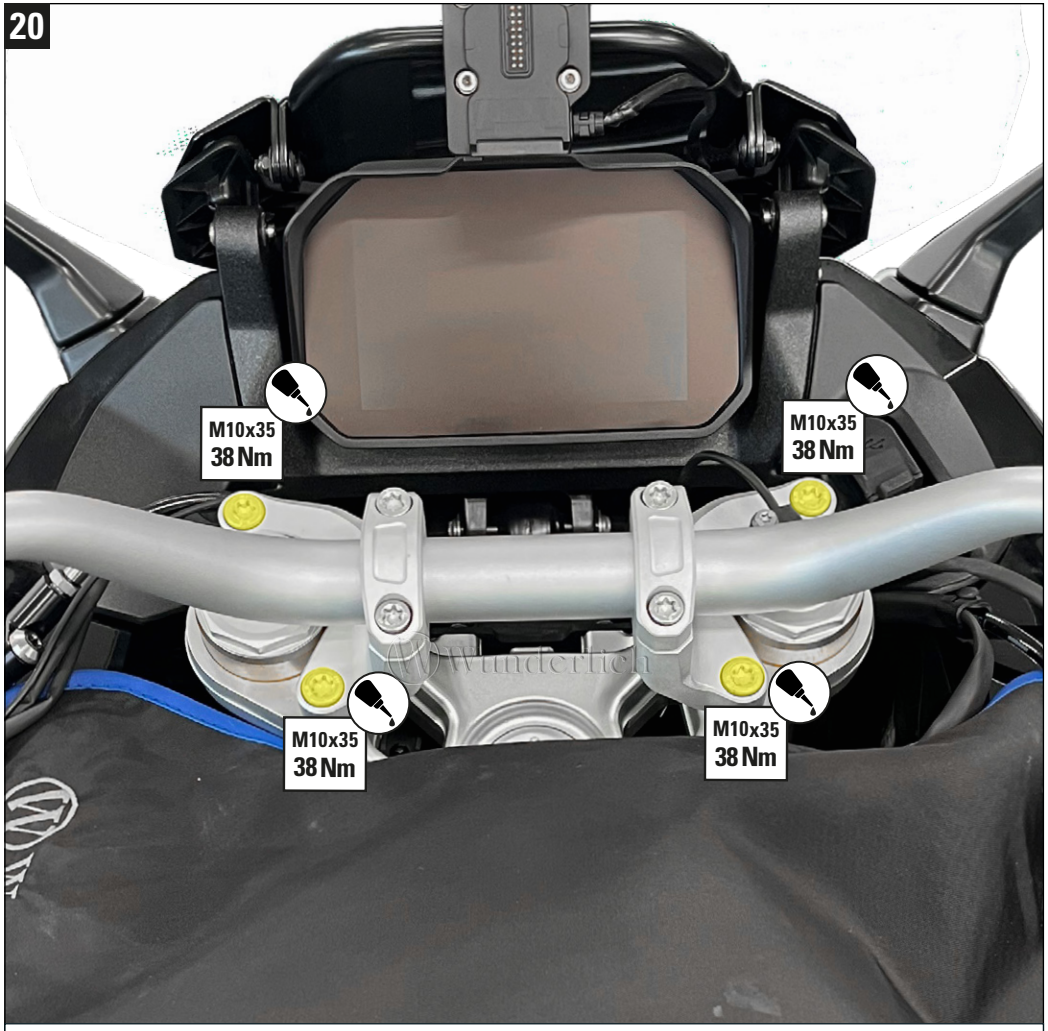
Loosely pre-assemble the handlebar mounts

19



Align the handlebar! Tighten the Screws in sequence 1 - 2.
Check the steering for freedom of movement!

20



Align the handlebar mount together with the handlebar to the upper triple clamp and then tighten the screw connections.

21



Reassembly is carried out in reverse order!

22







Cher client, merci pour votre confiance et l'achat de ce produit Wunderlich.



Ce manuel de montage vous aide à installer votre produit de manière sûre et professionnelle.

Remarque importante

Veuillez lire entièrement ce manuel avant de commencer l'installation.

Support

Si vous avez des questions pendant l'installation, veuillez contacter notre support avant de commencer les travaux :

Tél. : +33 800 902350

E-mail : support@wunderlich.de

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit Wunderlich et un bon voyage en toute sécurité.

Votre #TeamWunderlich

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.fr I www.wunderlich.fr I Tel.: +33 800 902350

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

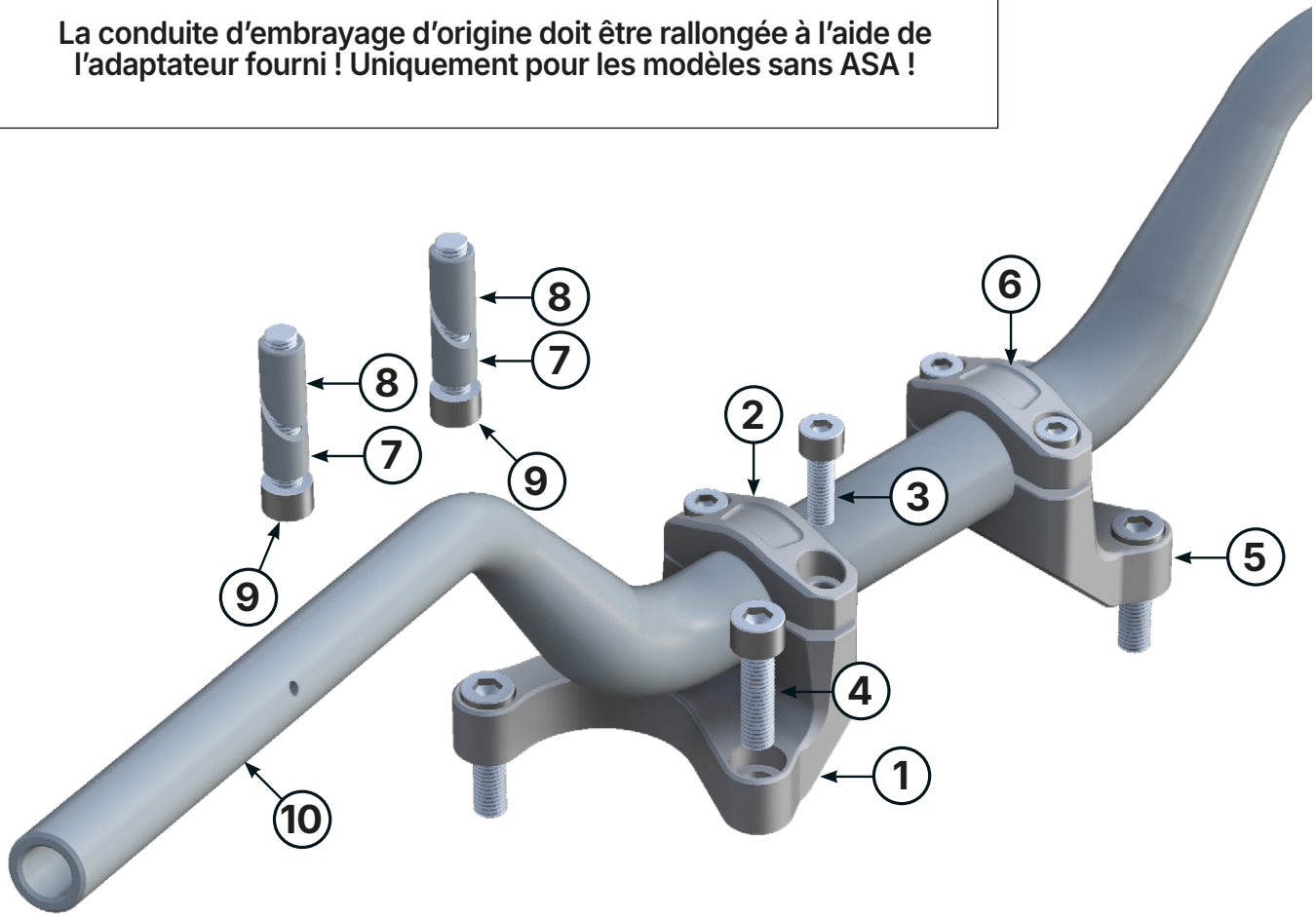
#15331-00x

Transformation du guidon Tour

TÜVRheinland ÜBERWACHT
Management System
Verifiziert gemäß genehmigungs-relevanter Anforderungen
www.tuv.com
ID 9000012000



La conduite d'embrayage d'origine doit être rallongée à l'aide de l'adaptateur fourni ! Uniquement pour les modèles sans ASA !



Légende

- Conseil de montage
- Attention
- Agrandissement
- Nettoyant
- Vis
- Frein filet
- M Nm Couple
- Pâte de montage

#	Composant Les couleurs des illustrations servent uniquement à des fins d'illustration.		Quantité
1	Support gauche		1
2	Bloc gauche		1
3	Vis à tête cylindrique	M8×25	4
4	Vis à tête cylindrique	M10×35	4
5	Support droit		1
6	Bloc droit		1
7	Douille coulissante		2
8	Douille coulissante	M10	2
9	Vis à tête cylindrique	M10×55	2
10	Guidon prépercé		1
11	Frein filet		1
12	Pâte de montage		1

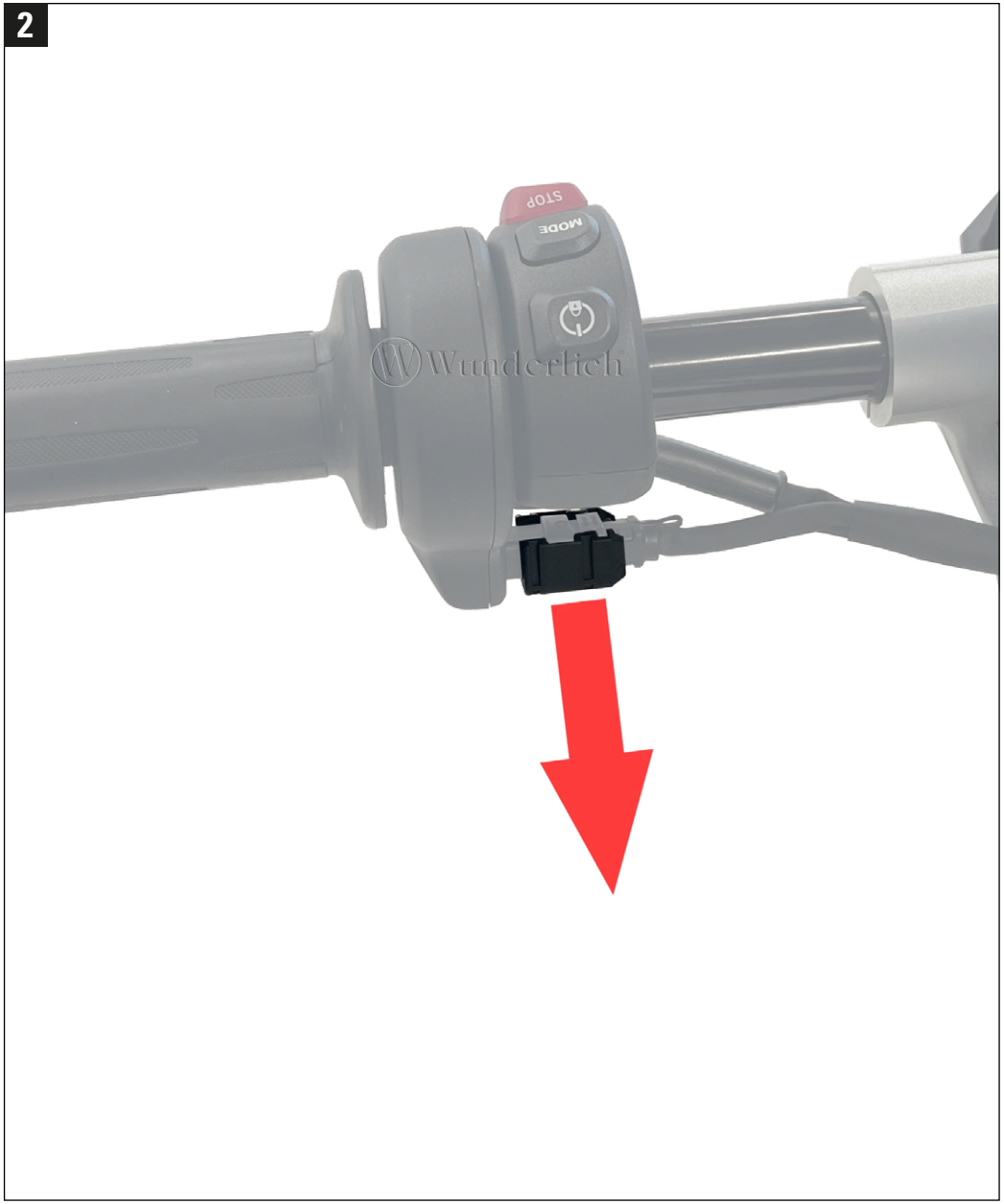
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.fr I www.wunderlich.fr I Tel.: +33 800 902350

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

1



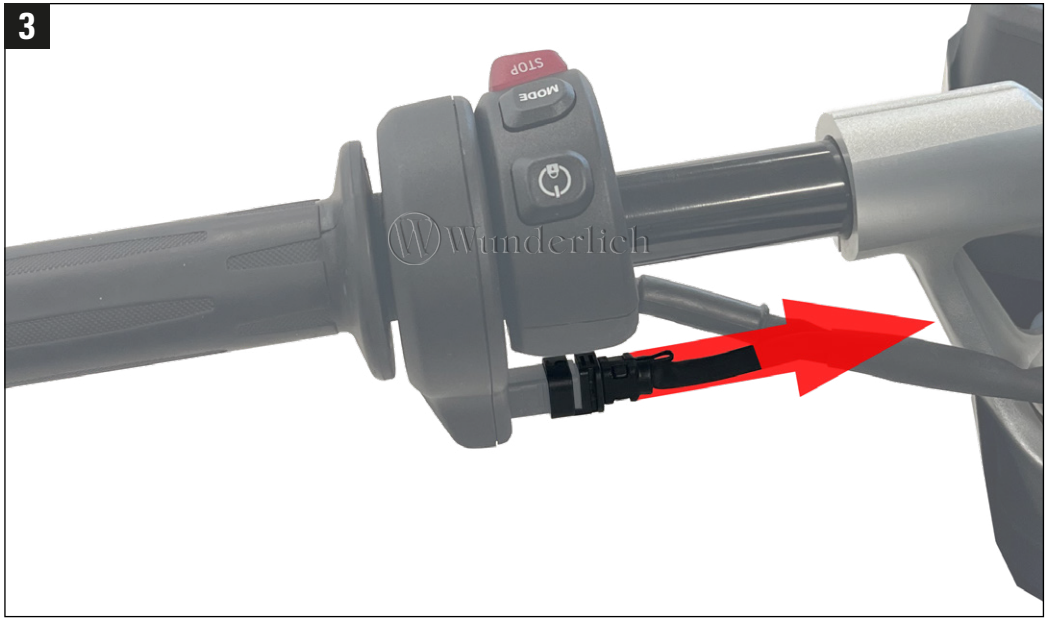
2



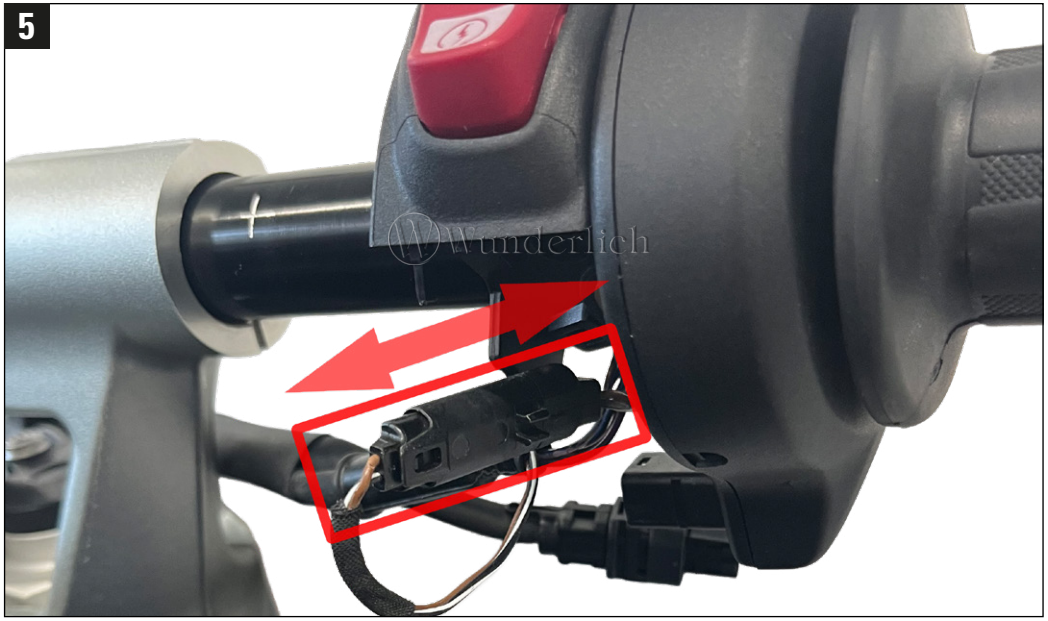
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.fr I www.wunderlich.fr I Tel.: +33 800 902350

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

3



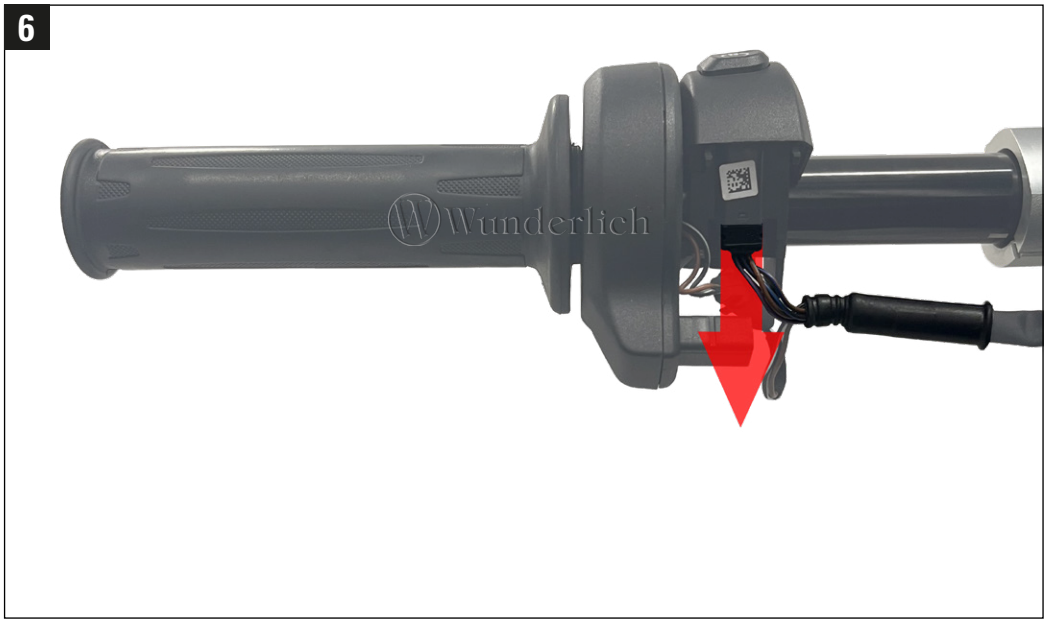
5



4



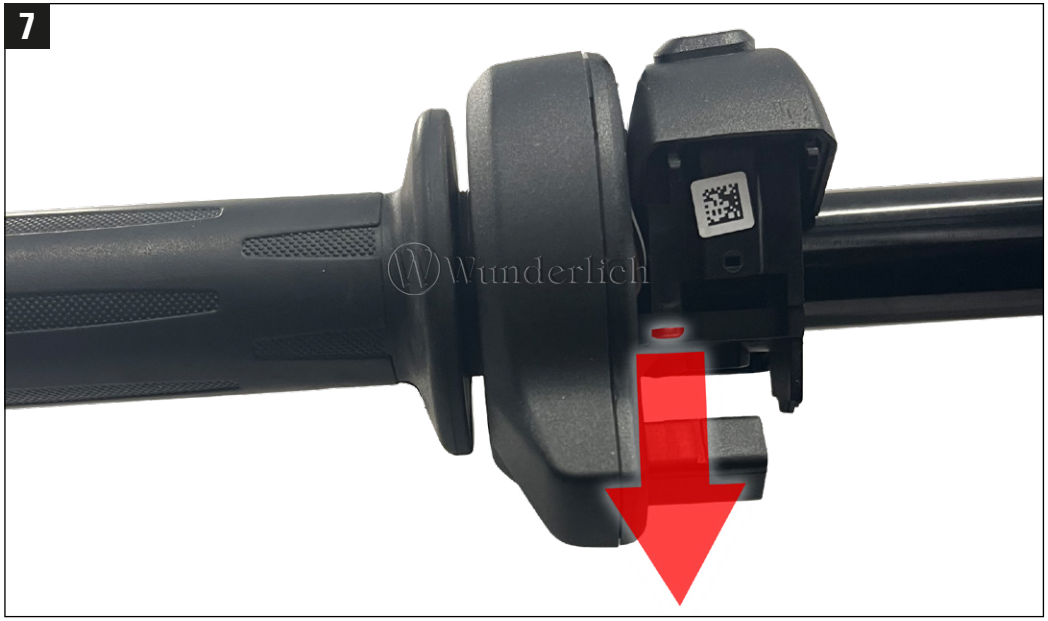
6



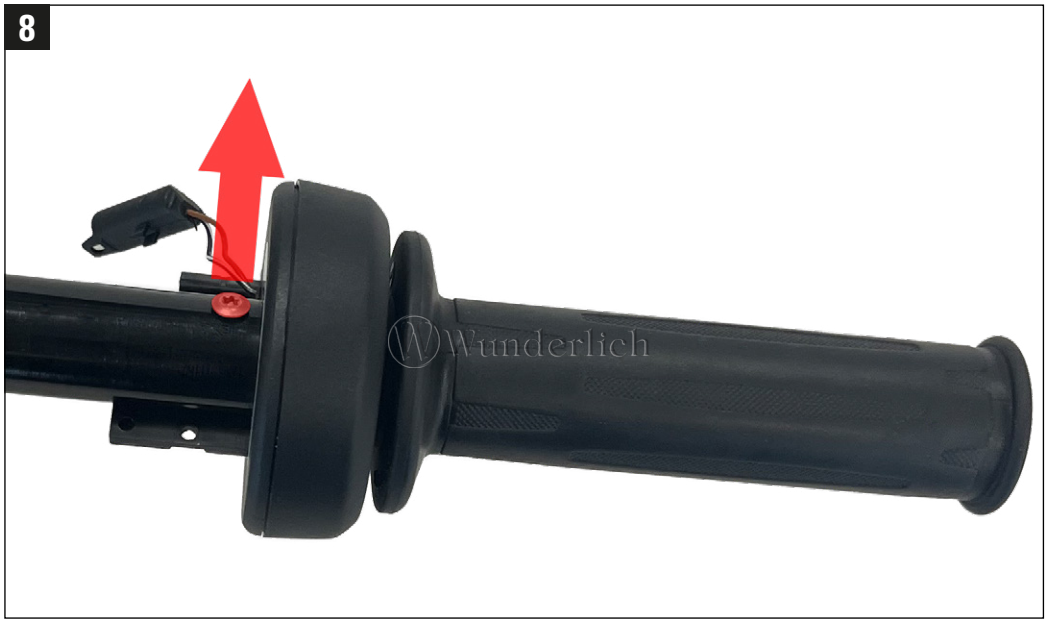
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.fr I www.wunderlich.fr I Tel.: +33 800 902350

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

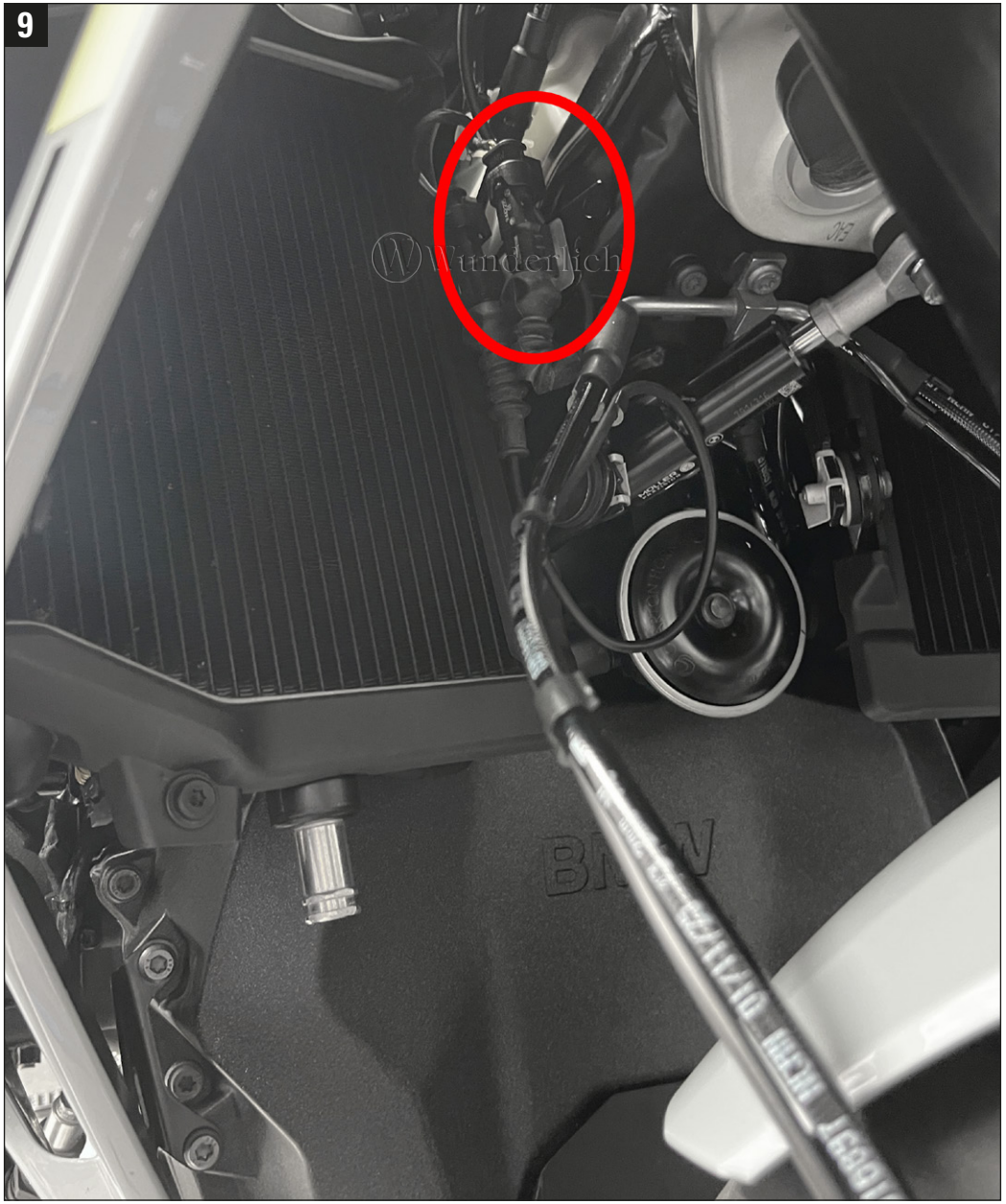
7



8

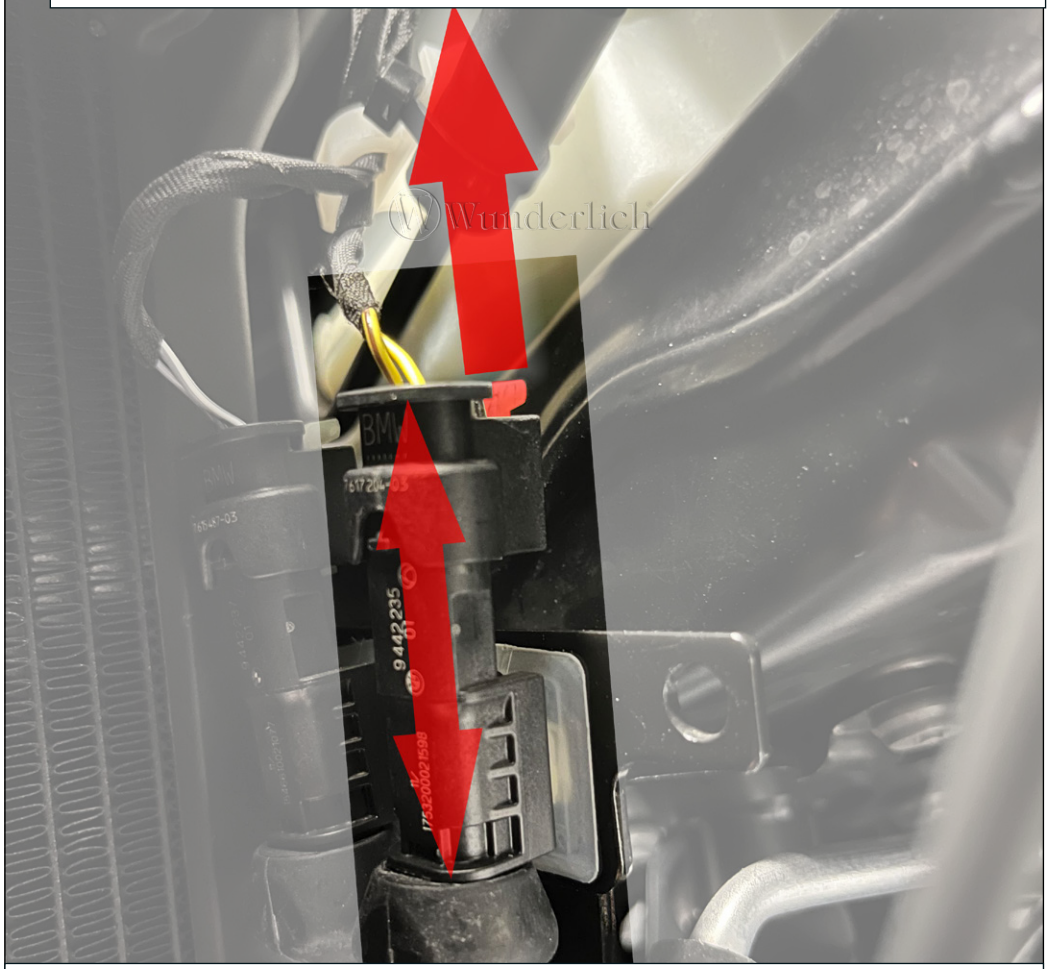


9



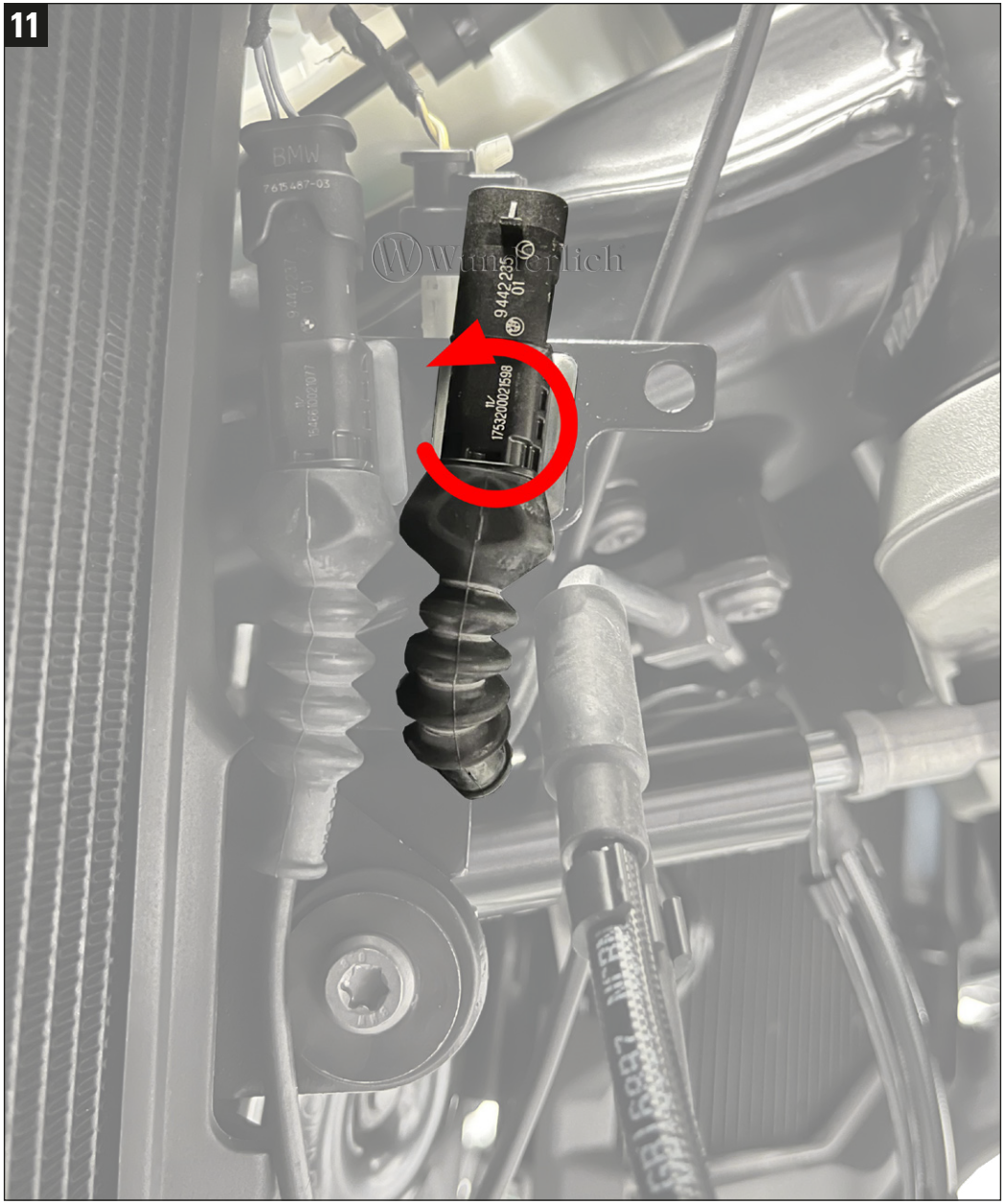
10

Déverrouiller la languette de verrouillage du connecteur, puis débrancher celui-ci.



Pour identifier le bon connecteur, tenir compte des couleurs des câbles.

11



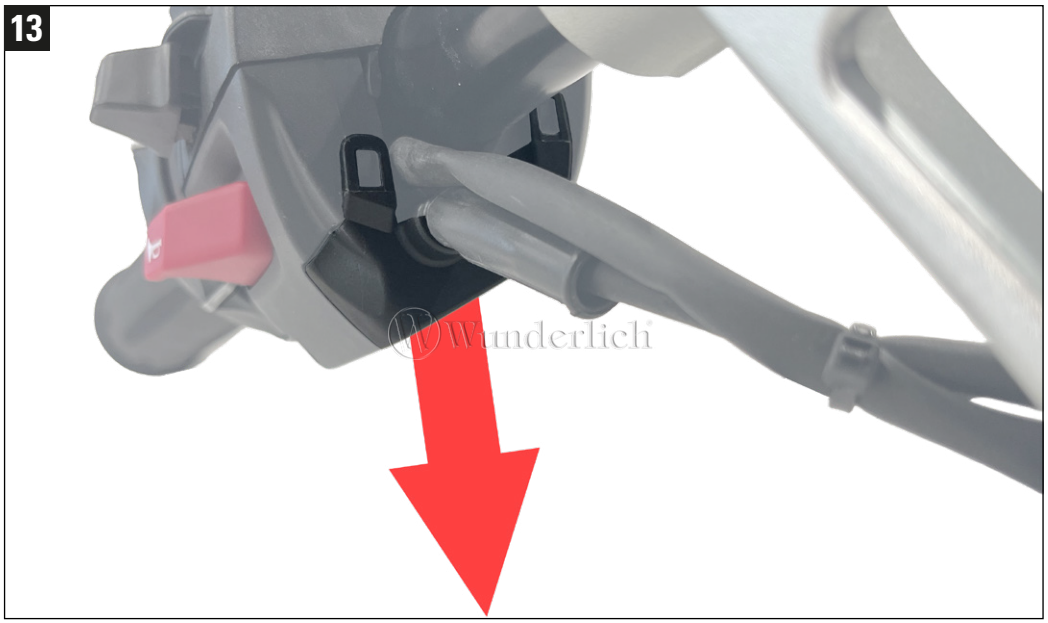
12

Uniquement pour les modèles avec ASA





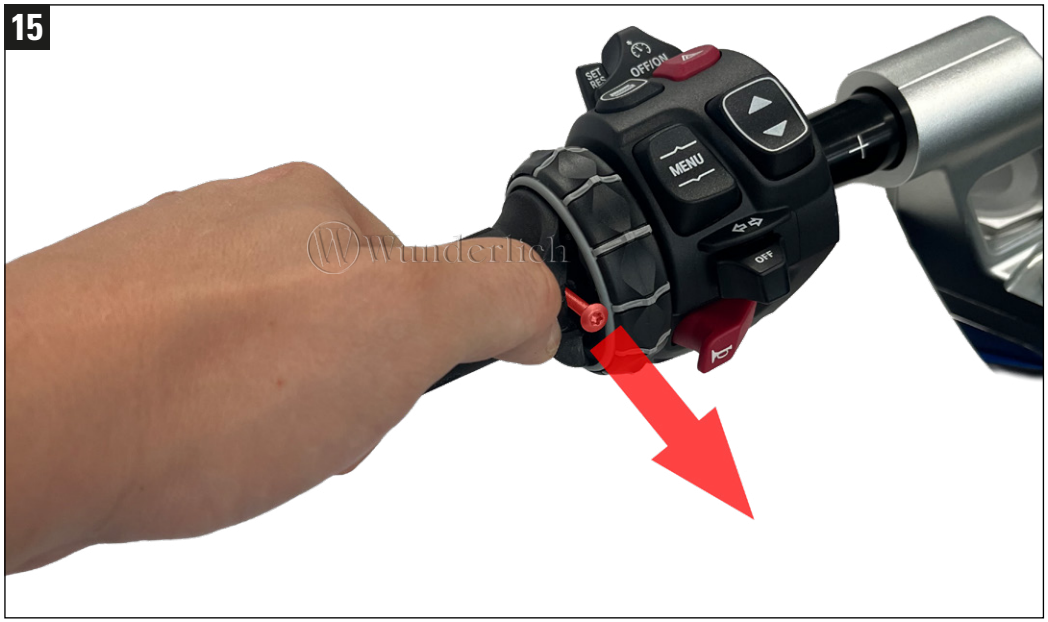
13



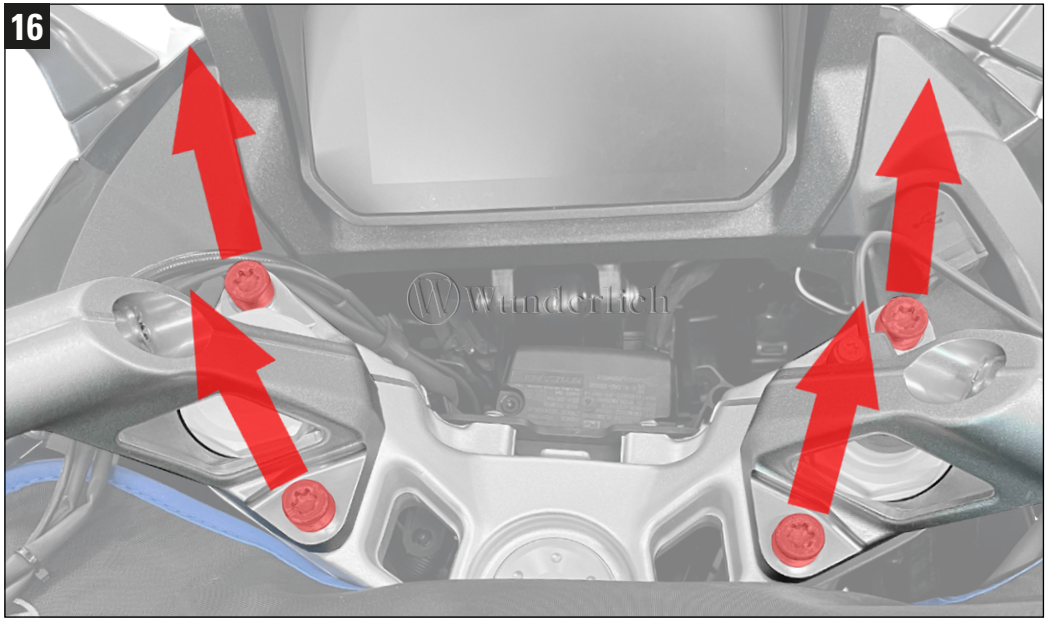
14



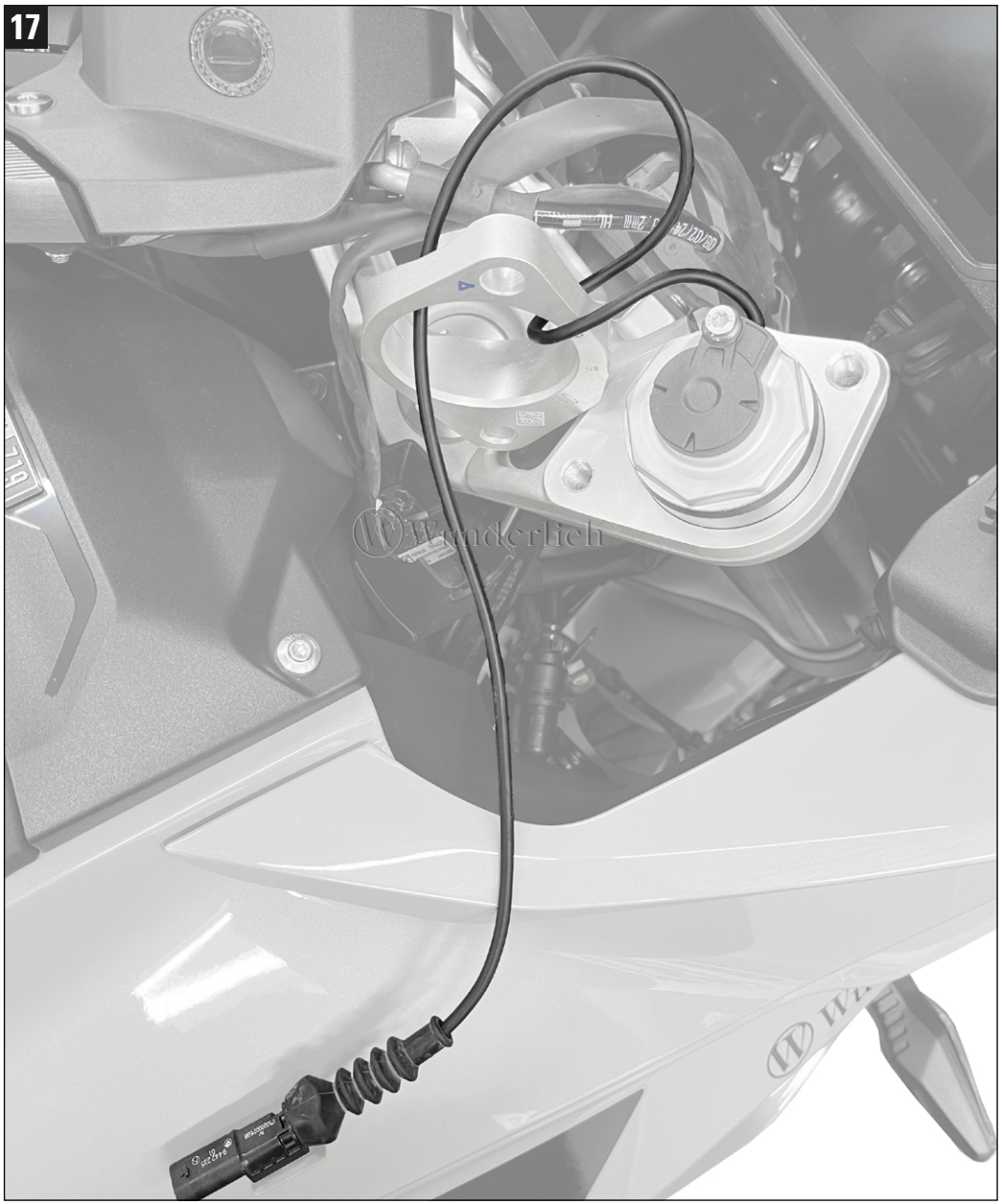
15



16



17

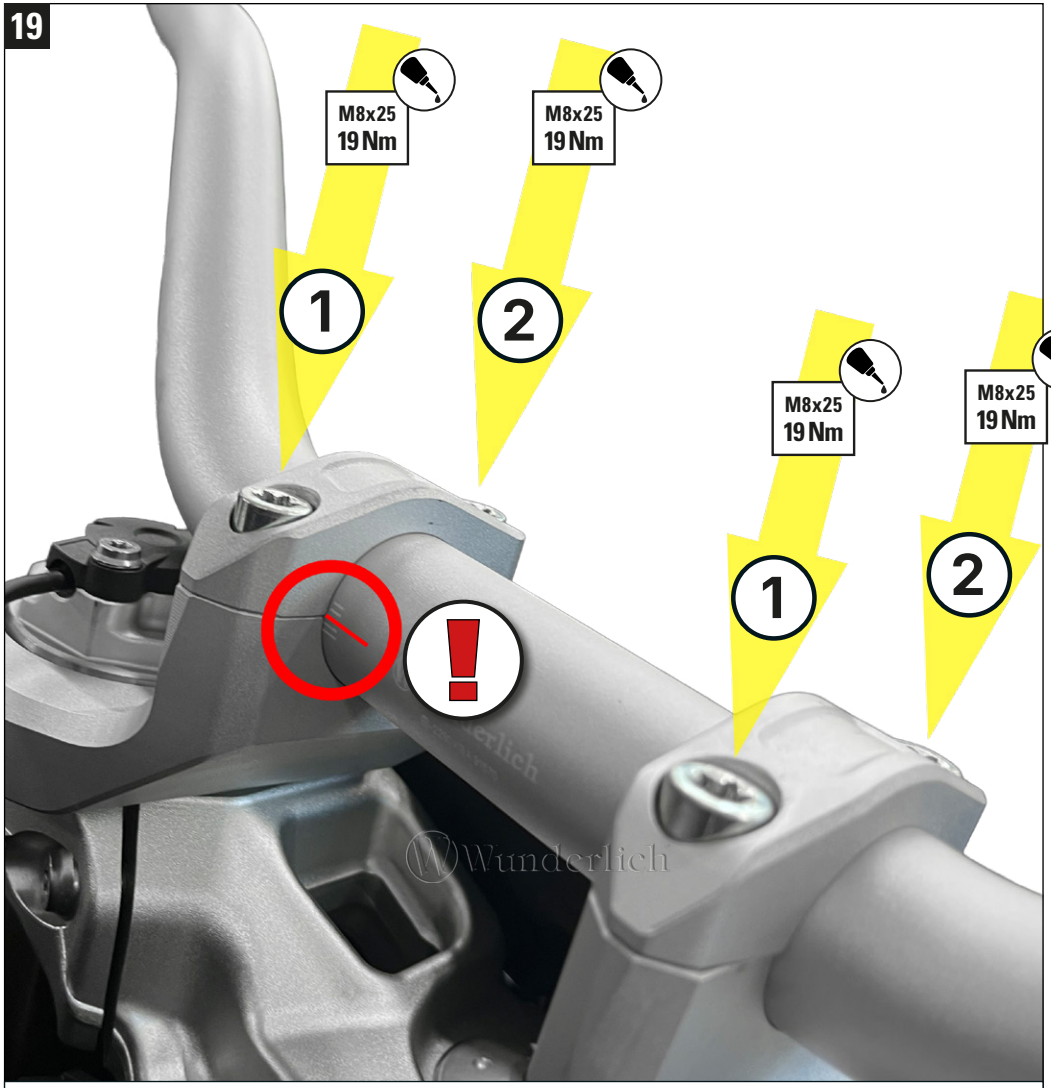


18



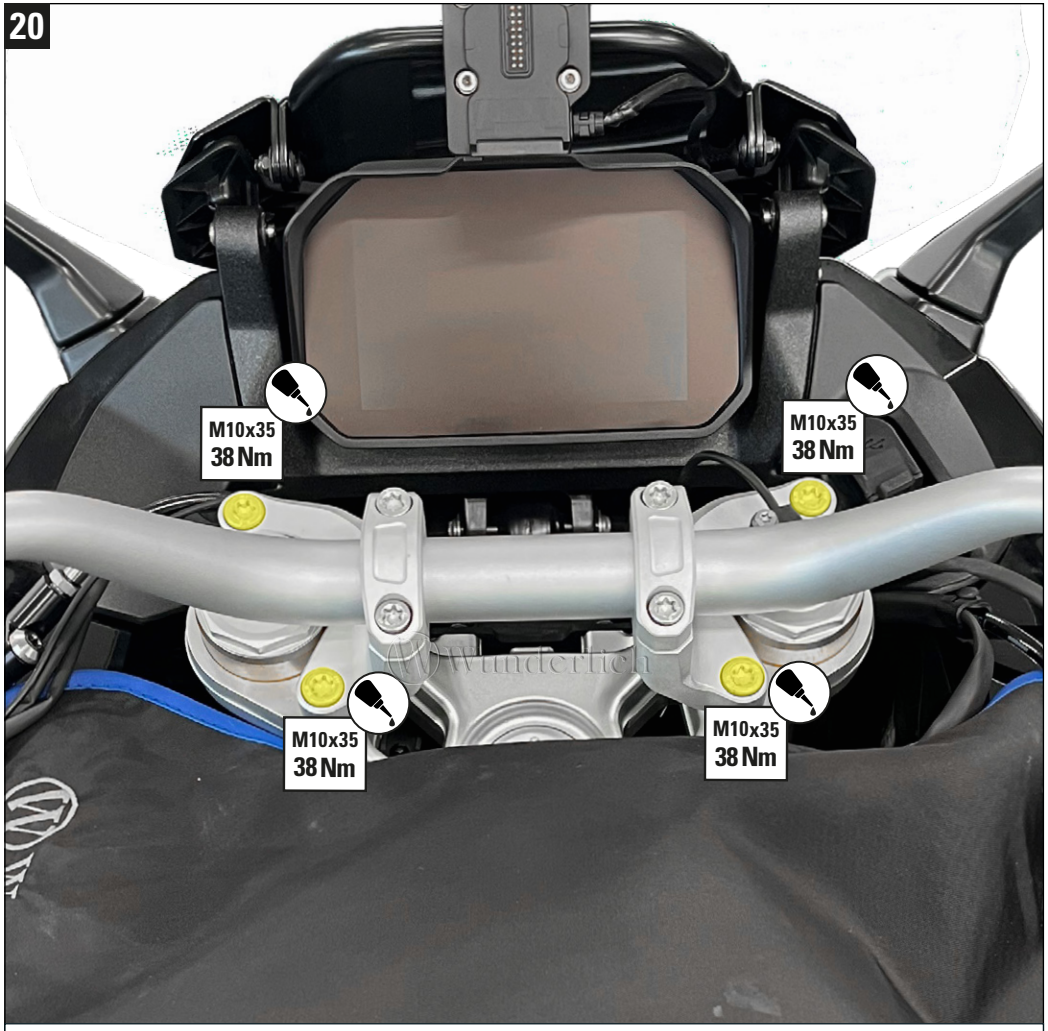
Prémonter les supports de guidon sans serrer

19



Aligner le guidon ! Serrer les vis dans l'ordre 1 - 2.
Vérifier le libre débattement de la direction !

20



Aligner le support de guidon avec le guidon par rapport au Té de fourche supérieur, puis serrer les raccords vissés.

21



Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse !

22







Caro cliente, grazie per la fiducia e l'acquisto di questo prodotto Wunderlich.



Questo manuale di montaggio vi aiuterà nell'installazione sicura e corretta del vostro prodotto.

Avviso importante

Si prega di leggere completamente questo manuale prima di iniziare il montaggio.

Supporto

Se durante il montaggio dovessero sorgere domande, si prega di contattare il nostro supporto prima di iniziare i lavori:

Tel.: +39 800 975396

E-Mail: support@wunderlich.de

Vi auguriamo tanto divertimento con il vostro prodotto Wunderlich e buon viaggio in ogni momento.

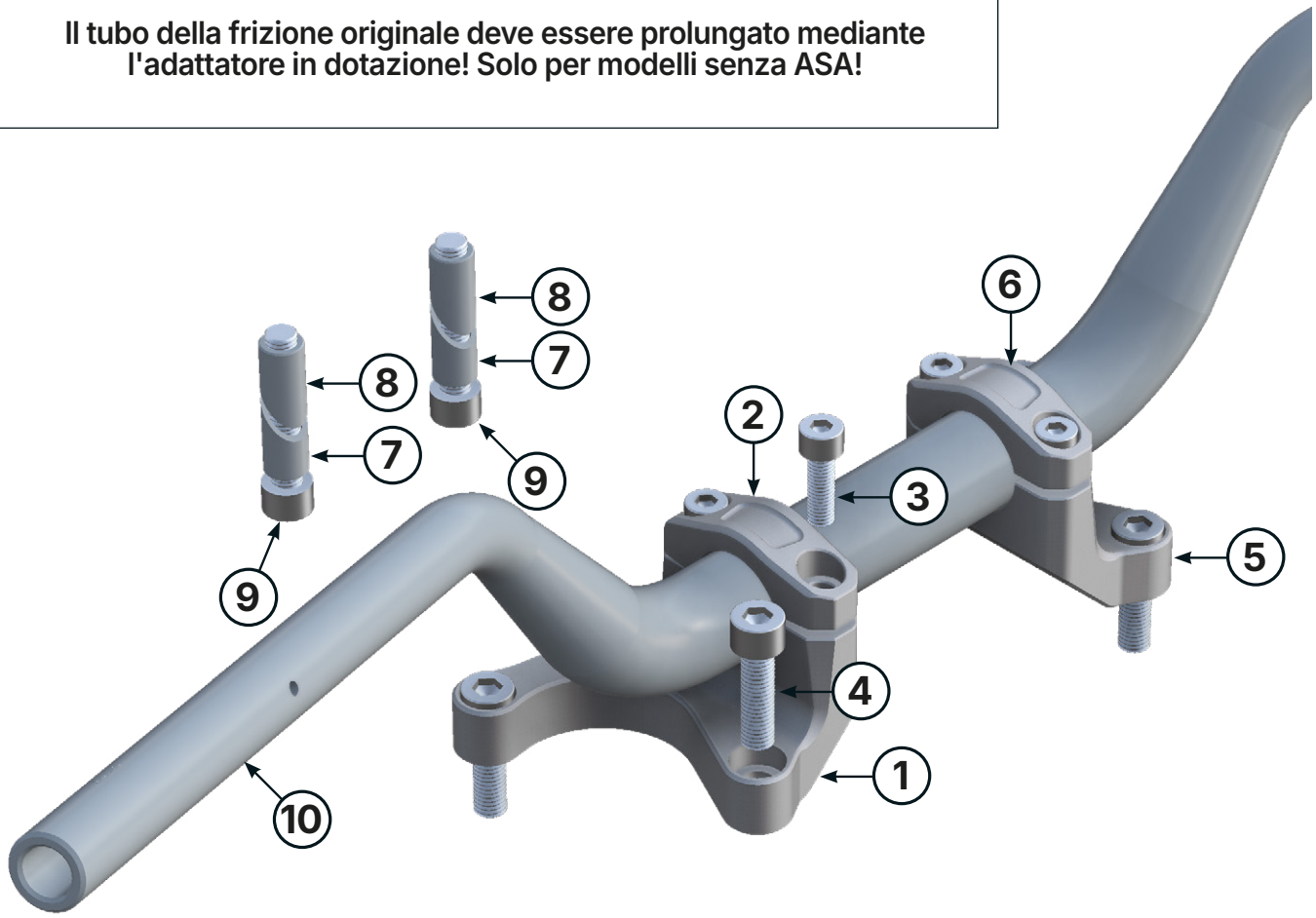
Il #TeamWunderlich

#15331-00x

Modifica del manubrio Tour



Il tubo della frizione originale deve essere prolungato mediante l'adattatore in dotazione! Solo per modelli senza ASA!



Legenda

- Suggerimento di montaggio
- Attenzione
- Ingrandimento
- Detergente
- Vite
- Frenafiletti
- Coppia (M Nm)
- Pasta di montaggio

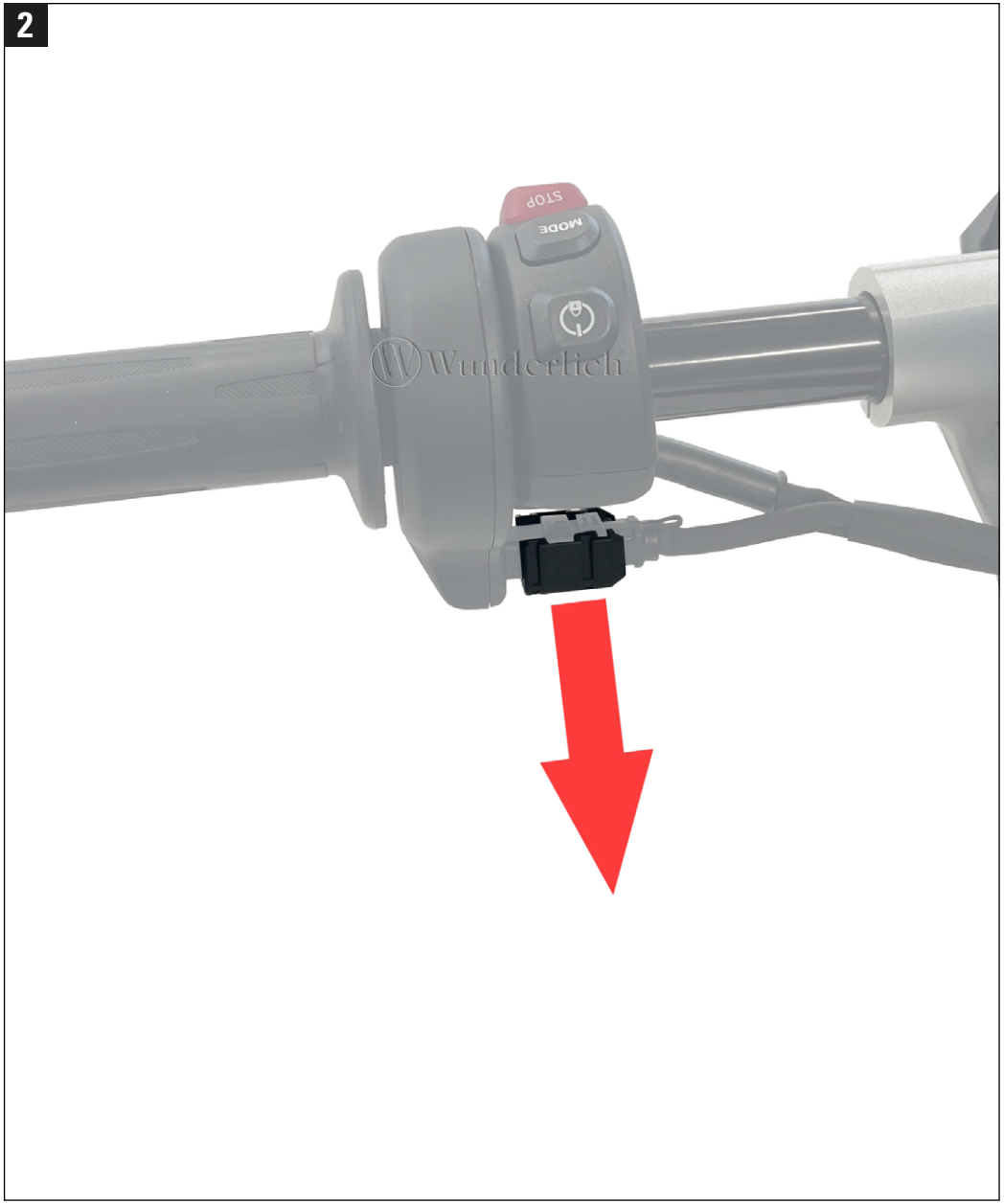
#	Componente I colori delle immagini servono solo a scopo illustrativo.		Quantità
1	Supporto sinistro		1
2	Staffa sinistra		1
3	Vite a testa cilindrica	M8×25	4
4	Vite a testa cilindrica	M10×35	4
5	Supporto destro		1
6	Staffa destra		1
7	Boccola scorrevole		2
8	Boccola scorrevole	M10	2
9	Vite a testa cilindrica	M10×55	2
10	Manubrio preforato		1
11	Frenafiletti		1
12	Pasta di montaggio		1

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.it I www.wunderlich.it I Tel.: +39 800 975396

1



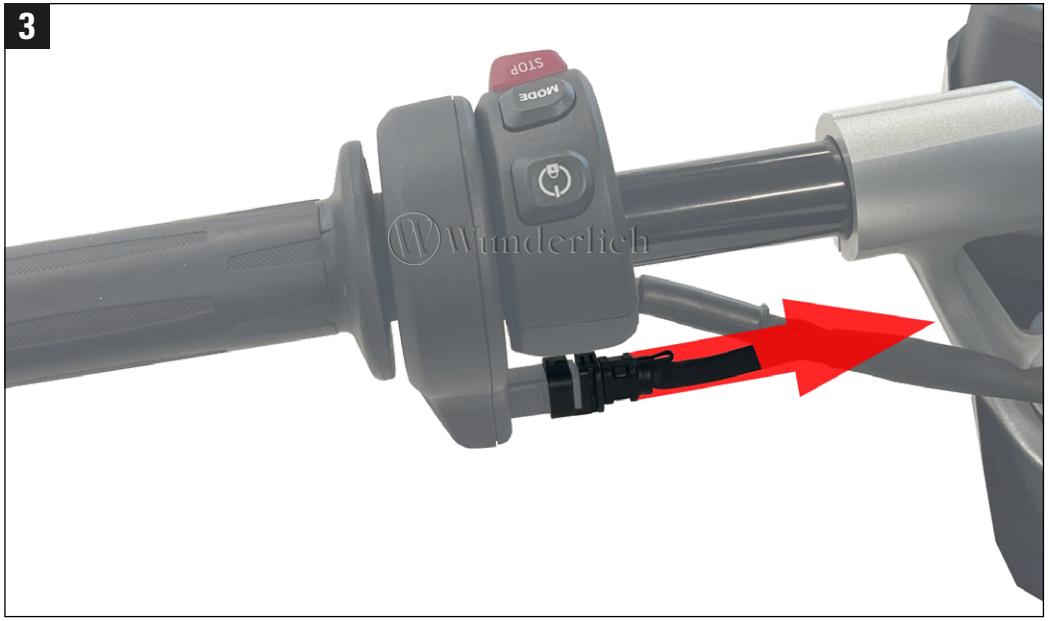
2



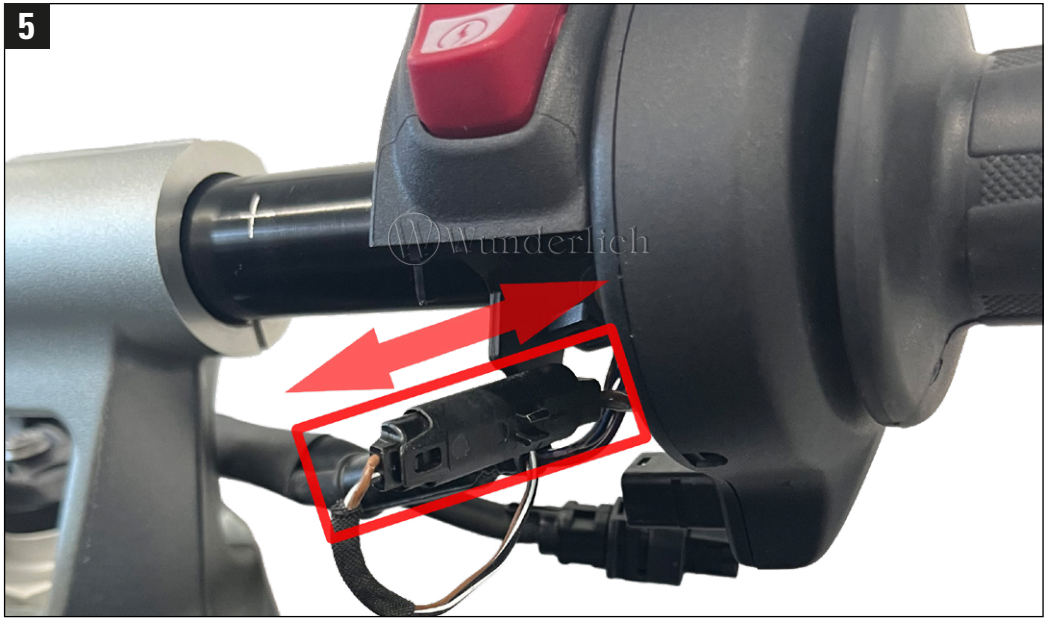
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.it I www.wunderlich.it I Tel.: +39 800 975396

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

3



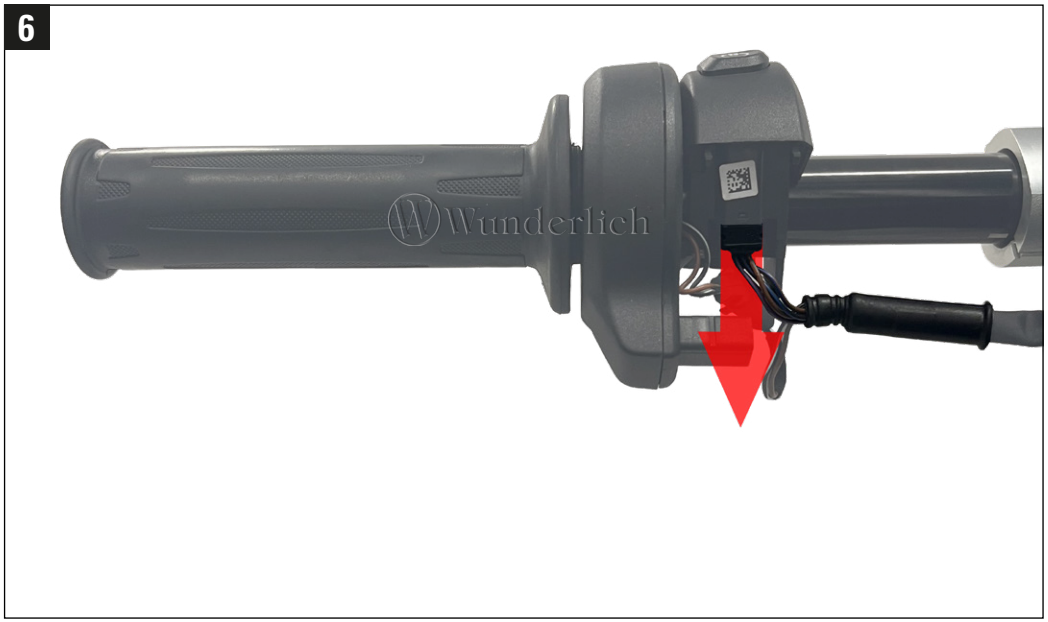
5



4



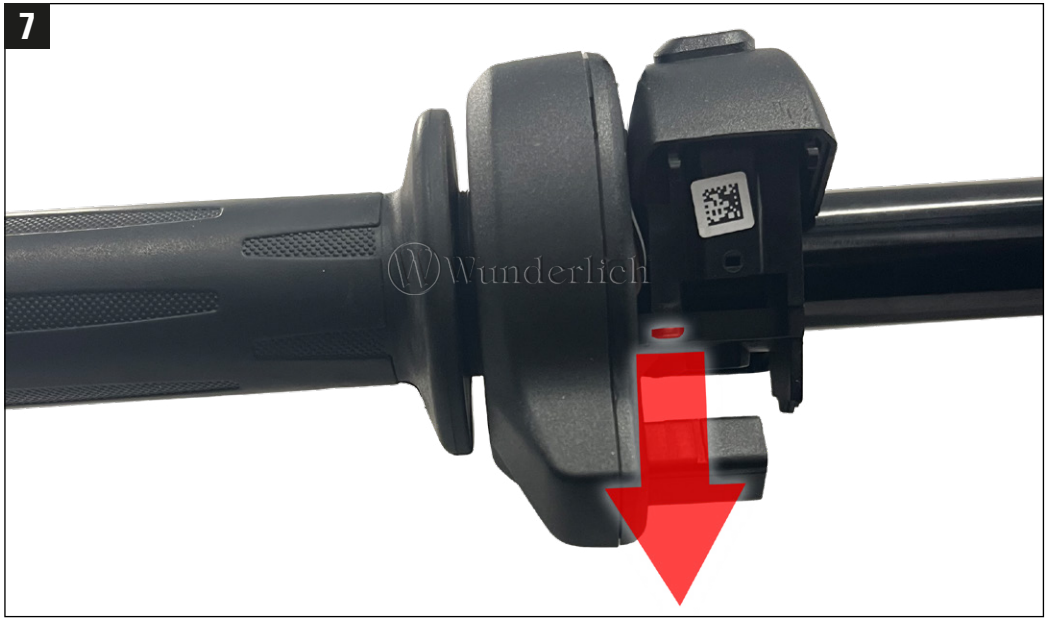
6



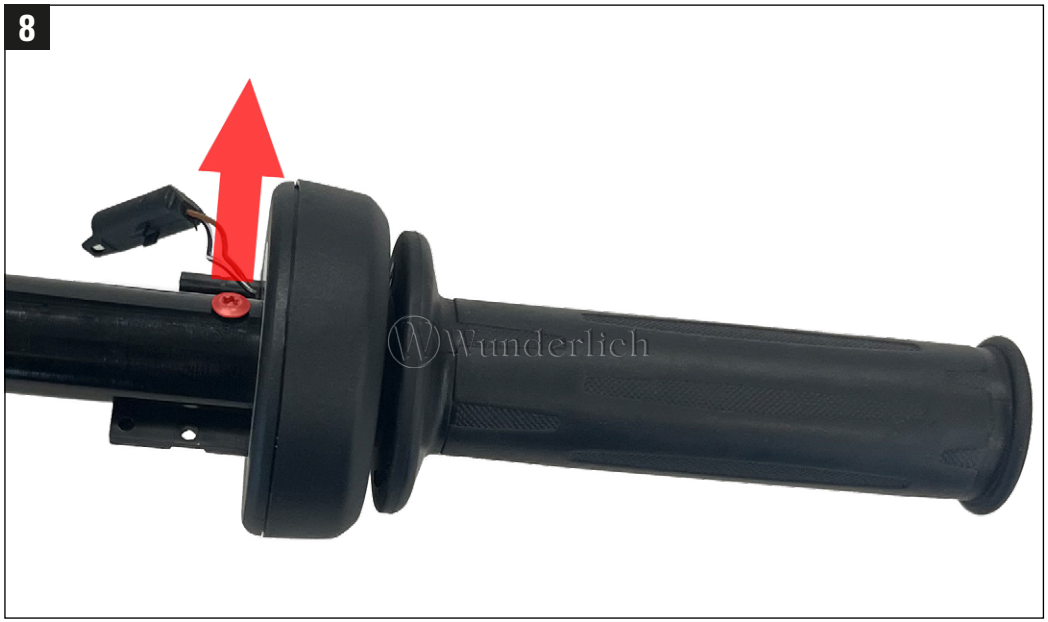
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.it I www.wunderlich.it I Tel.: +39 800 975396

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

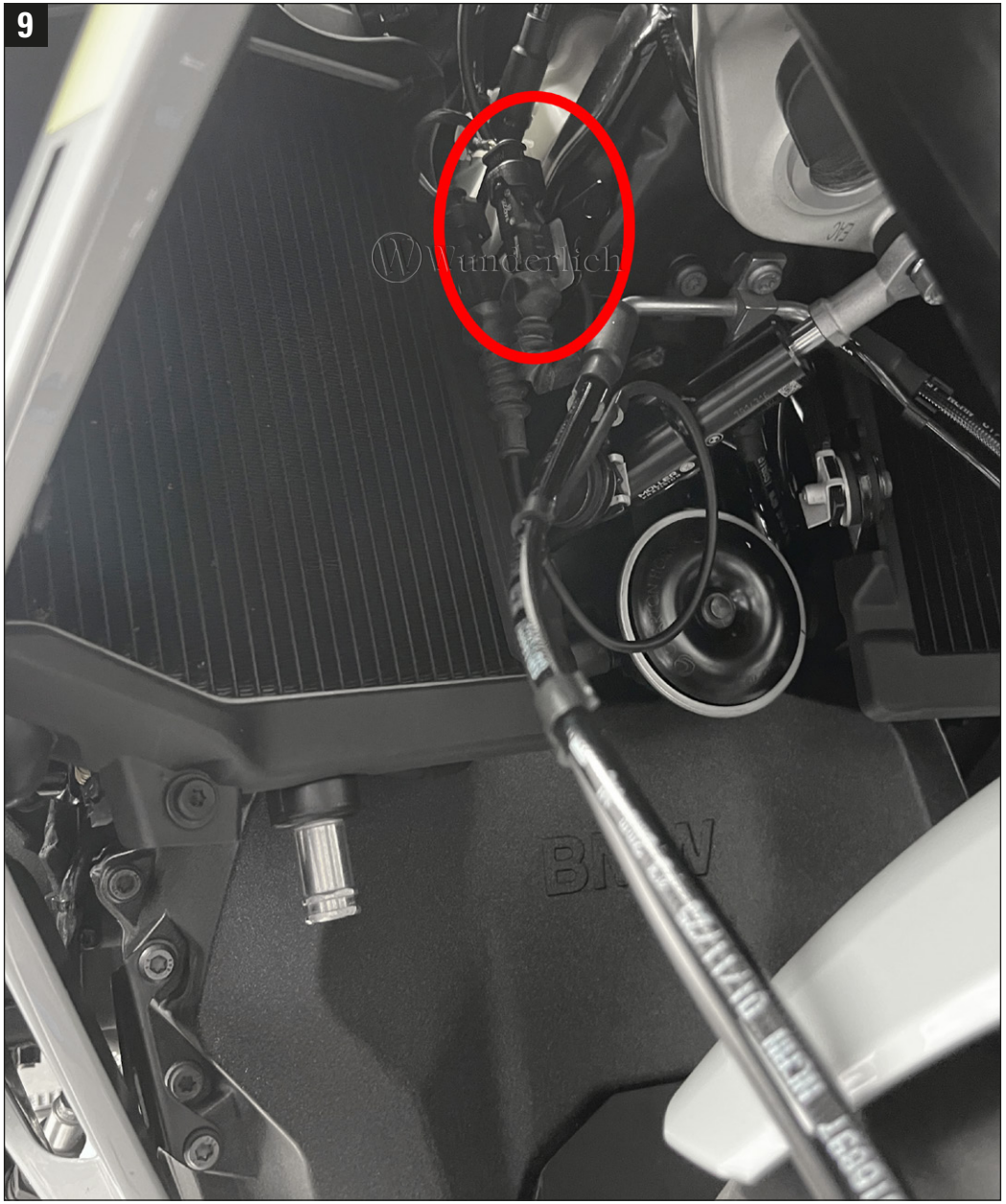
7



8

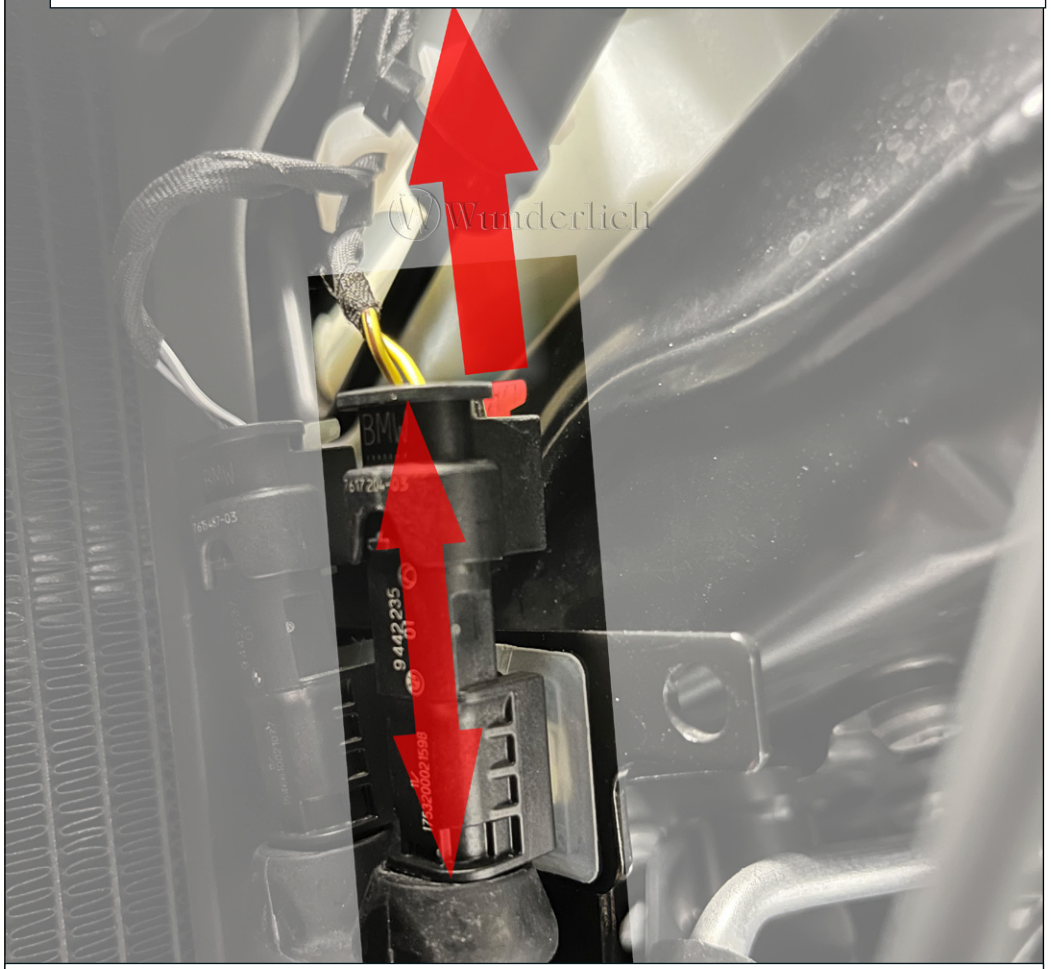


9



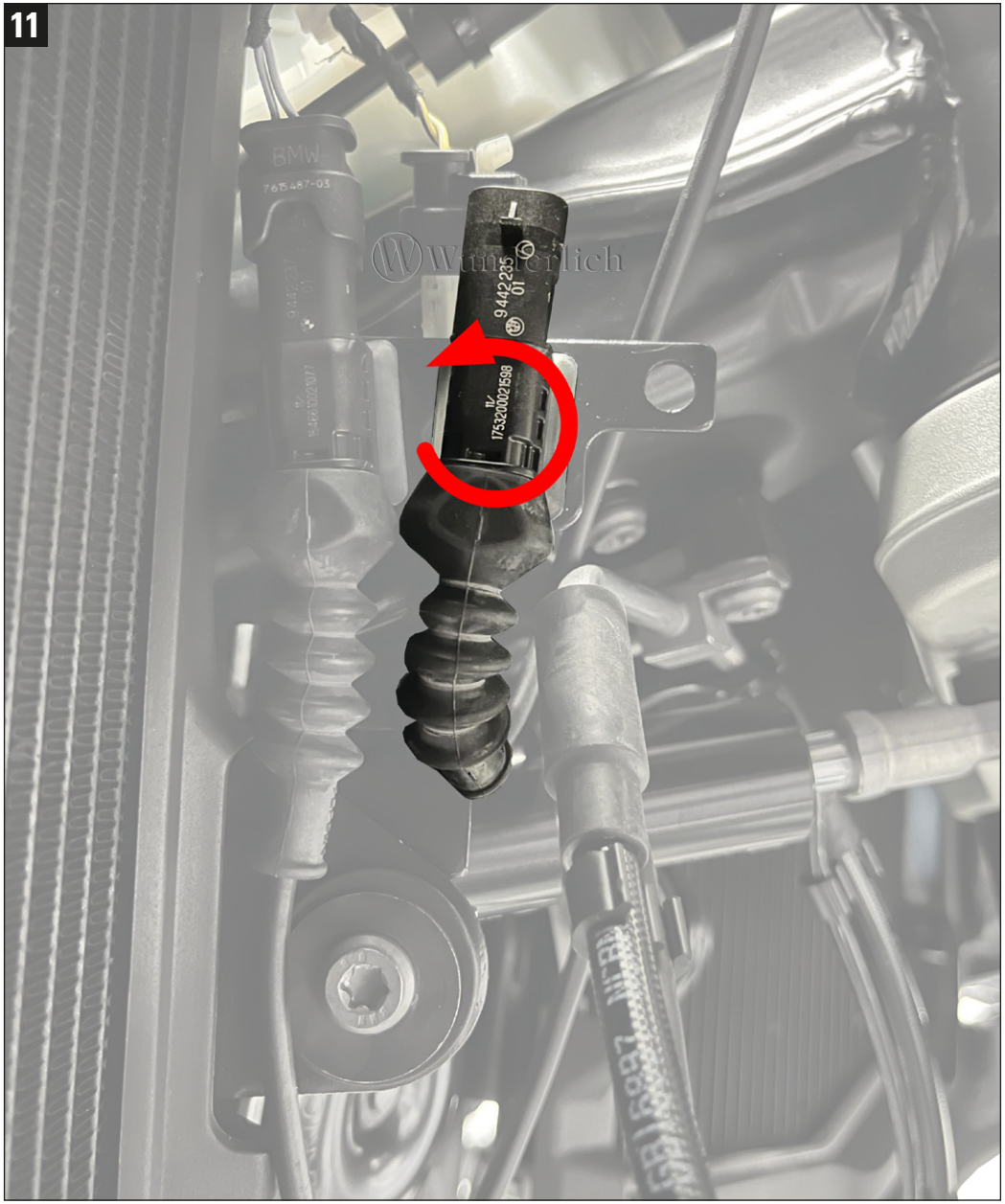
10

Sganciare la linguetta di bloccaggio del connettore e scollegarlo.



Per identificare il connettore corretto, prestare attenzione ai colori dei cavi.

11



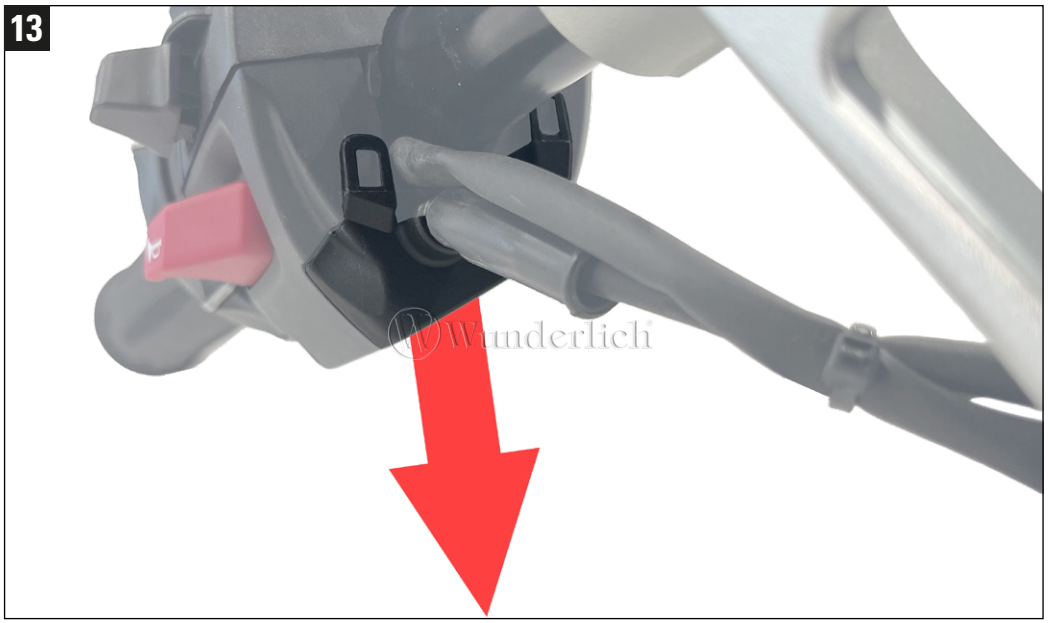
12

Solo per modelli con ASA





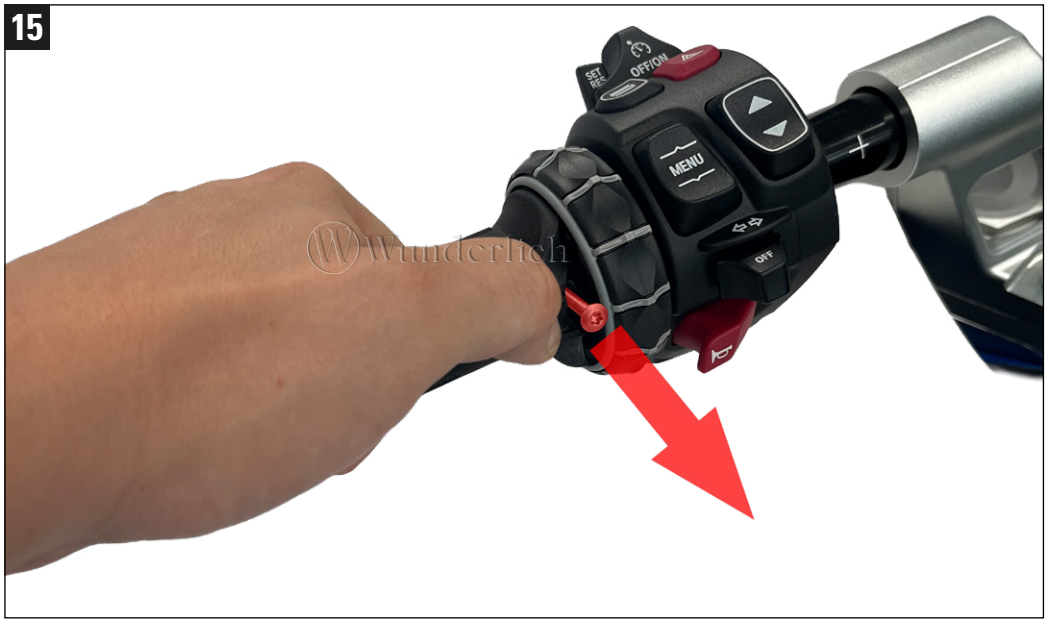
13



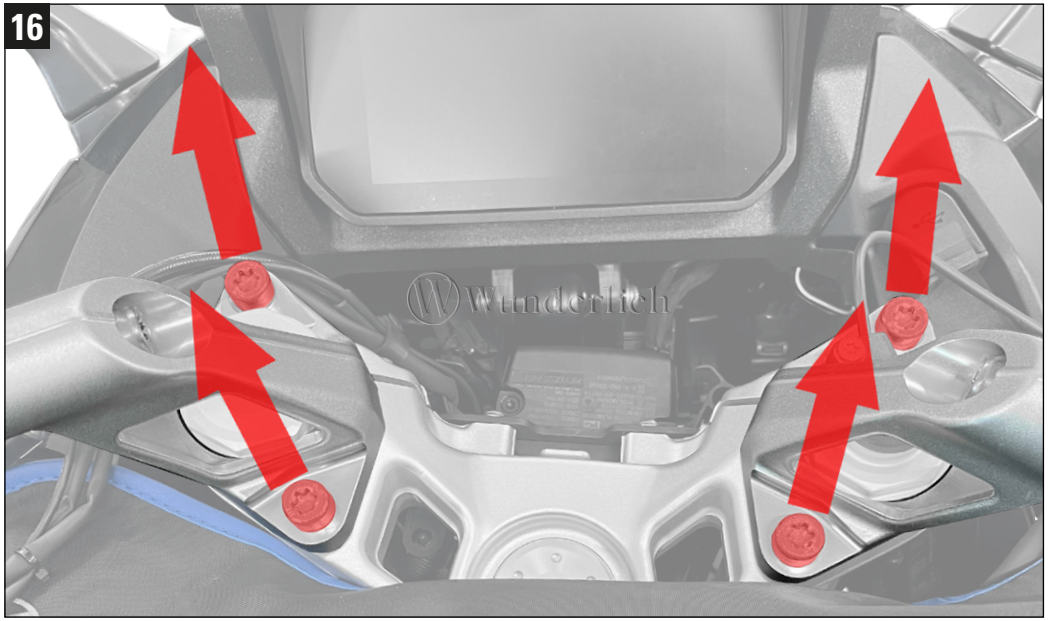
14



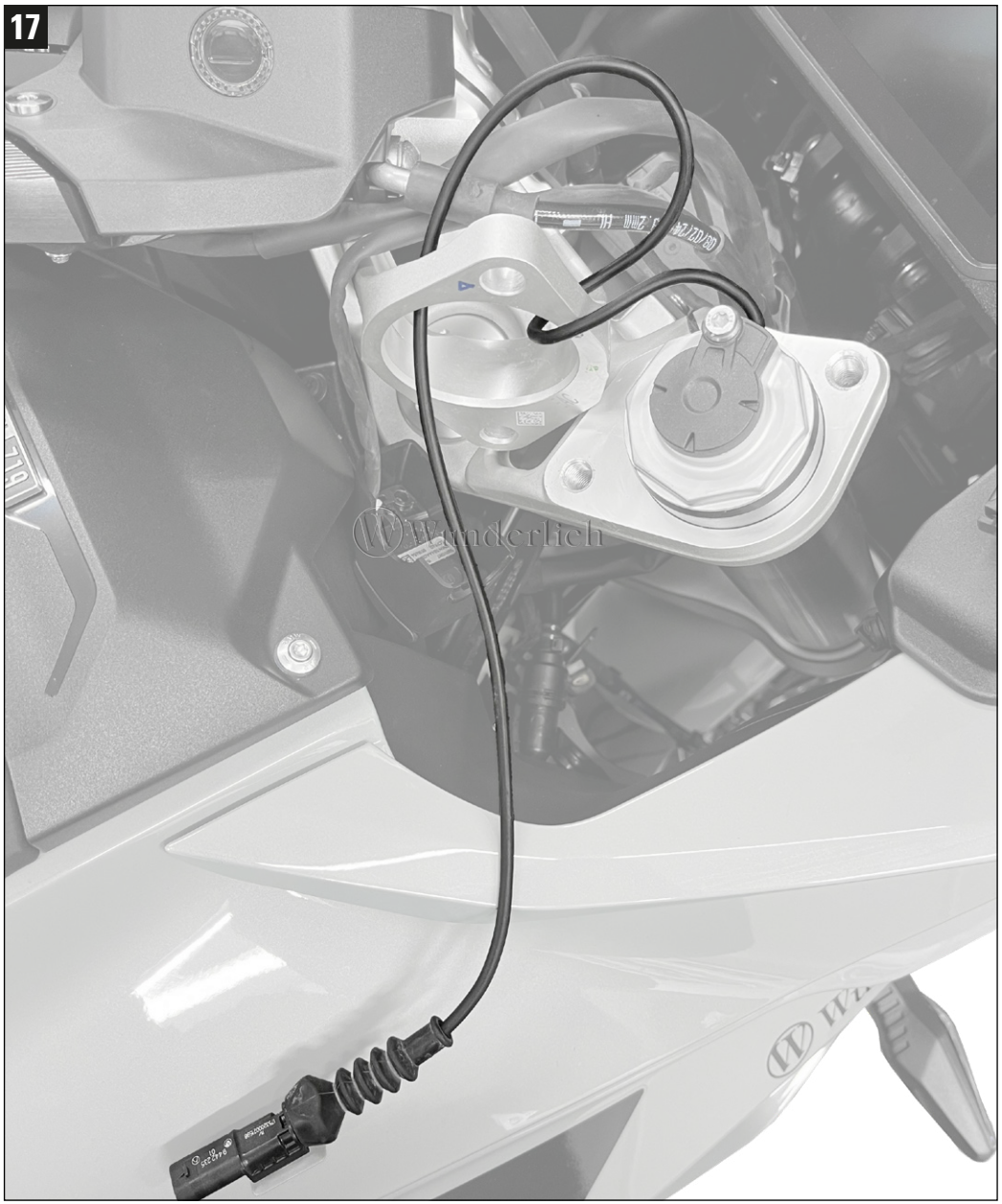
15



16



17

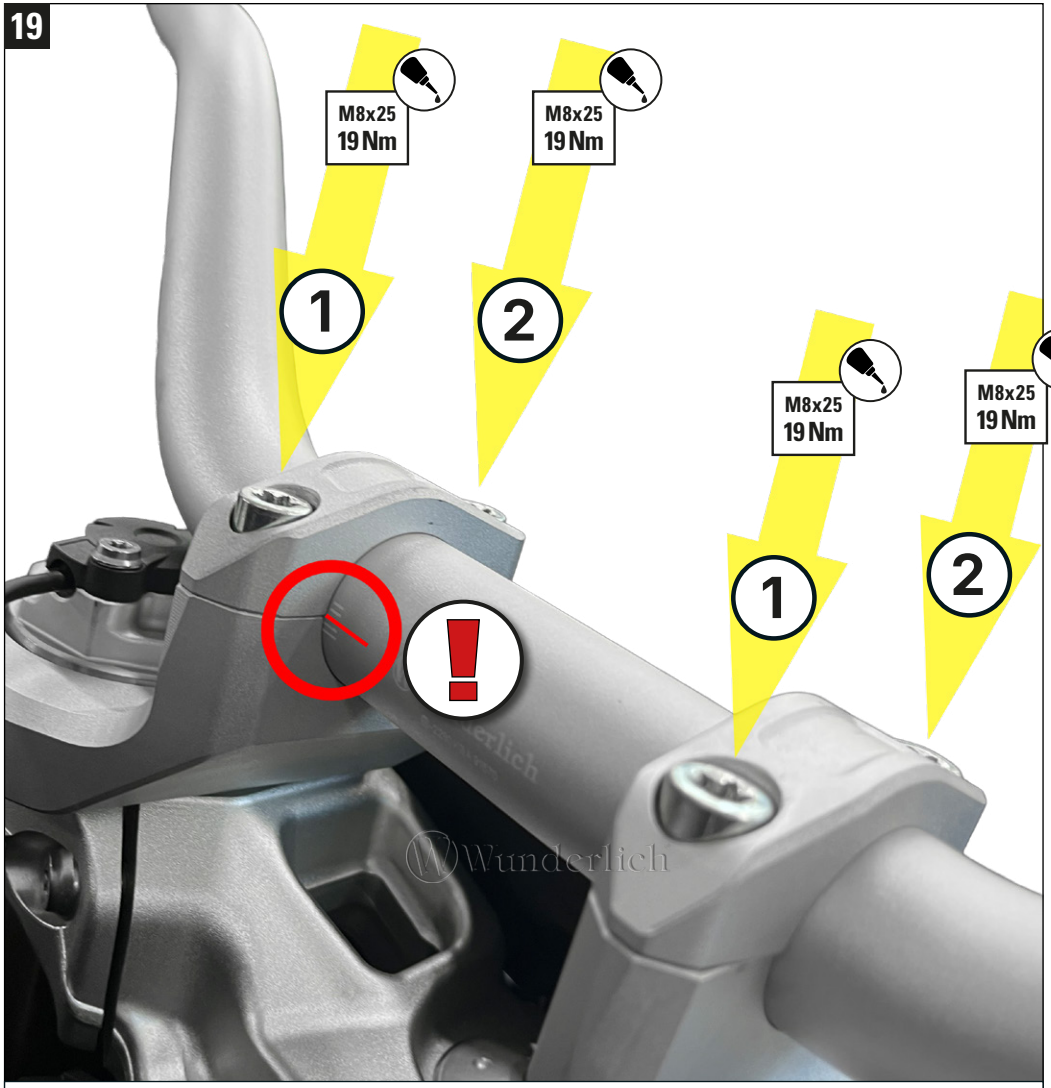


18



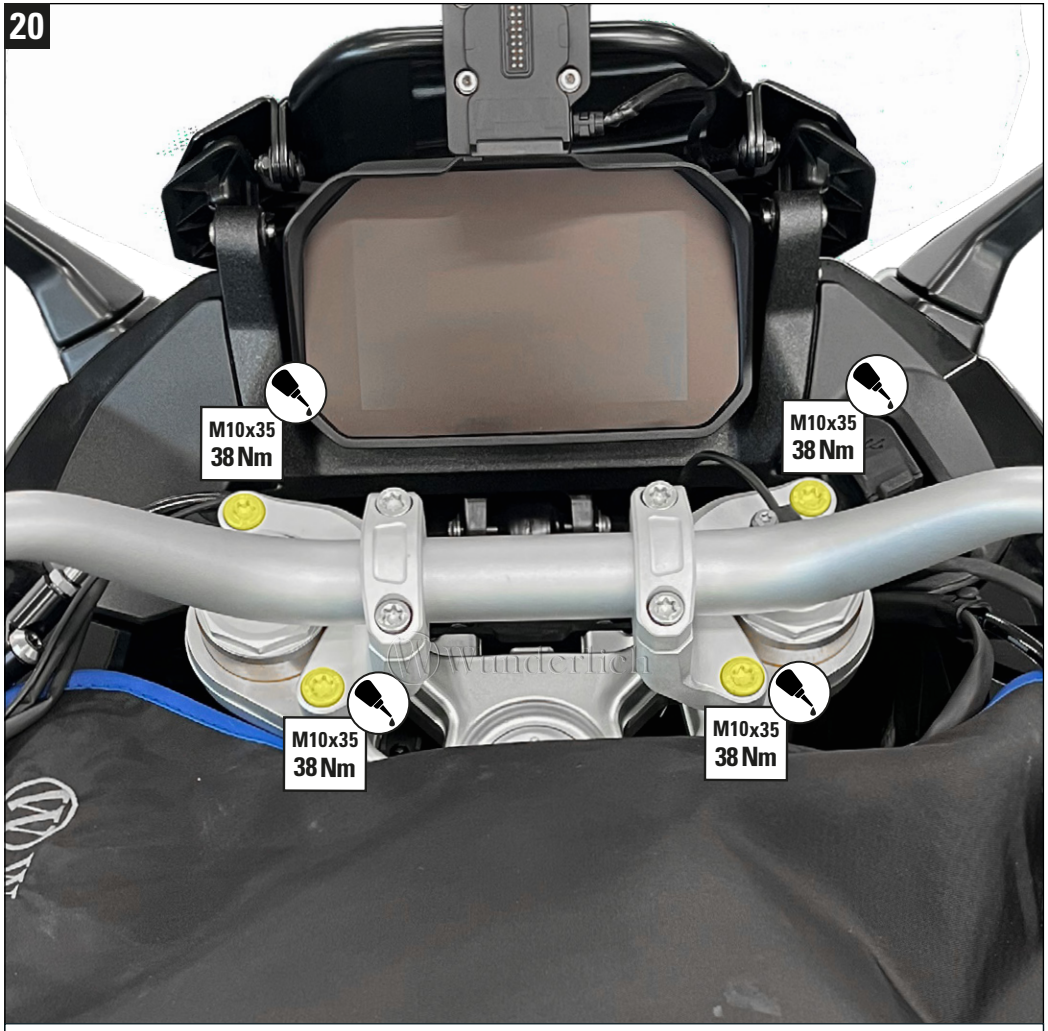
Premontare senza serrare i supporti del manubrio

19



Allineare il manubrio! Serrare le viti in sequenza 1 - 2.
Verificare la libertà di movimento dello sterzo!

20



Allineare il supporto del manubrio insieme al manubrio rispetto alla piastra superiore della forcella, quindi serrare i collegamenti a vite.

21



Il montaggio avviene in ordine inverso!

22







Estimado cliente, muchas gracias por su confianza y la compra de este producto Wunderlich.



Este manual de montaje le ayudará en la instalación segura y adecuada de su producto.

Aviso importante

Por favor, lea este manual completamente antes de comenzar con el montaje.

Soporte

Si surgen preguntas durante el montaje, por favor contacte con nuestro soporte antes de comenzar:

Tel.: +34 900 802474

E-Mail: support@wunderlich.de

Le deseamos mucho disfrute con su producto Wunderlich y un buen viaje en todo momento.

Su #TeamWunderlich

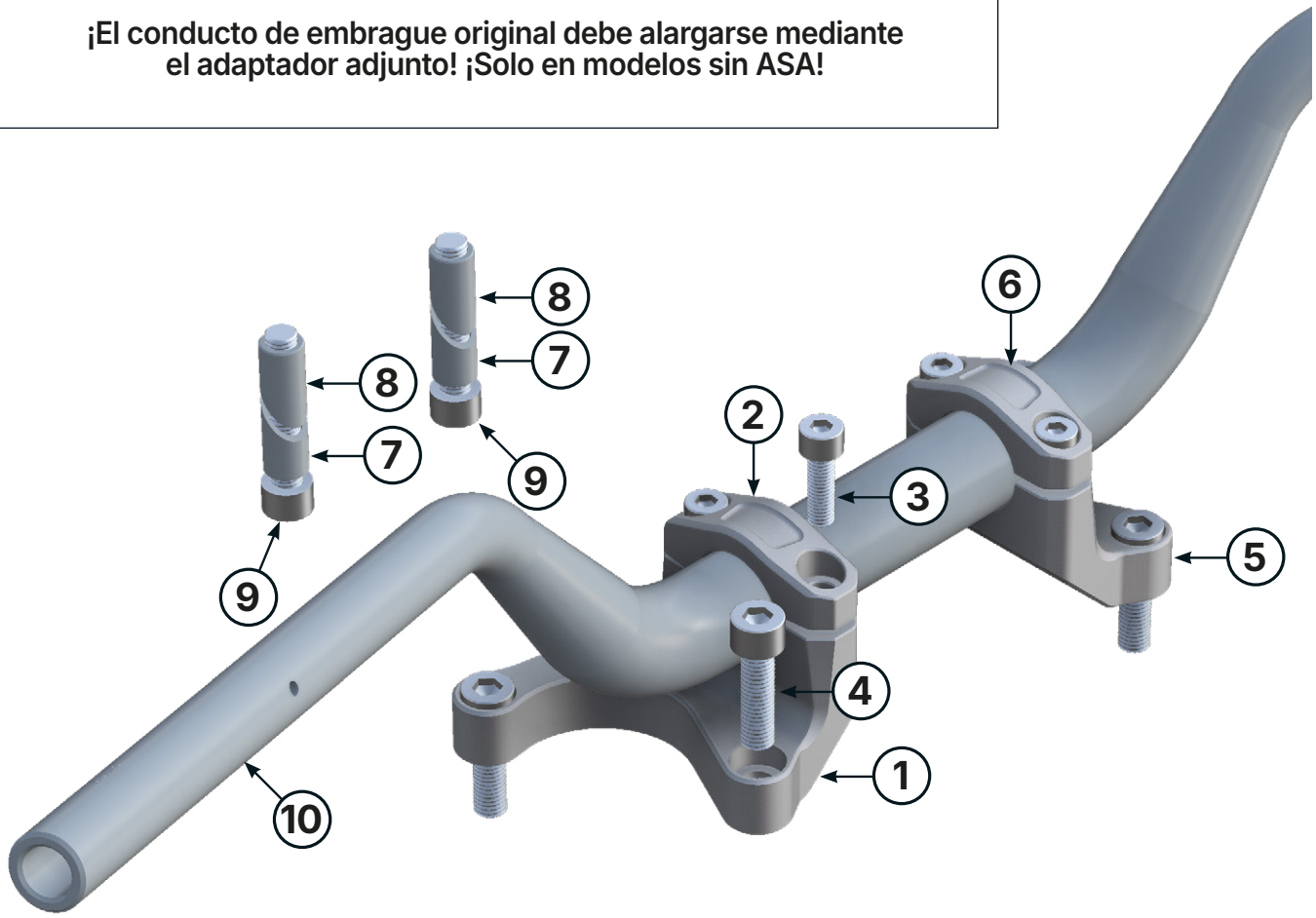
#15331-00x

Modificación del manillar Tour

Management System
Verifiziert gemäß genehmigungs-relevanter Anforderungen
www.tuv.com
ID 9000012000



¡El conducto de embrague original debe alargarse mediante el adaptador adjunto! ¡Solo en modelos sin ASA!



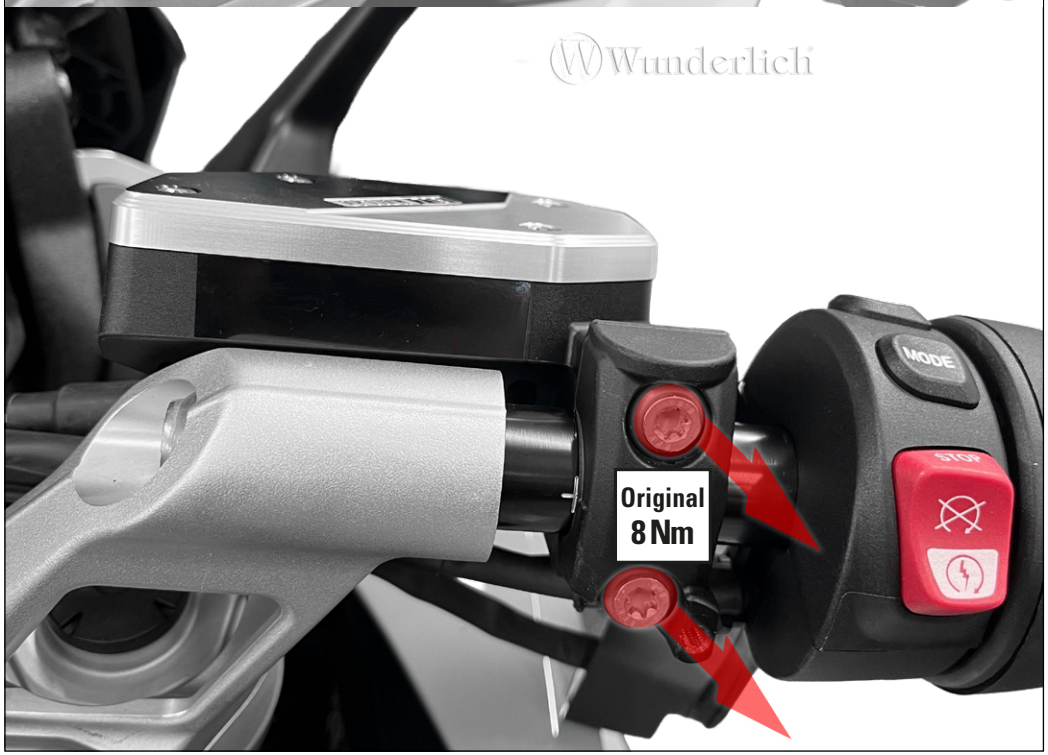
Leyenda

- Consejo de montaje
- Atención
- Ampliación
- Limpiador
- Tornillo
- Fijador de roscas
- M Nm — Par de apriete
- Pasta de montaje

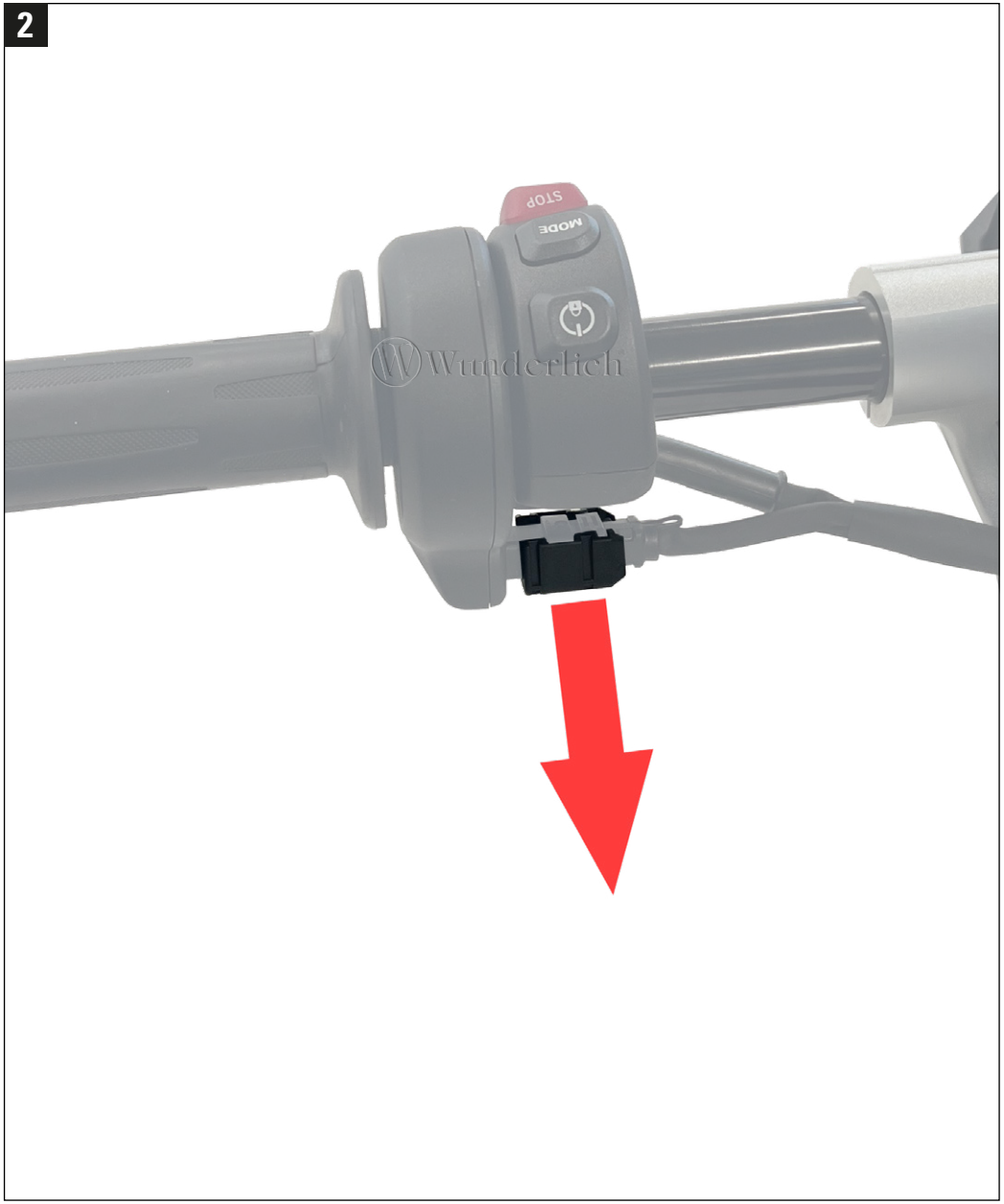
#	Componente Los colores de las ilustraciones sirven únicamente para fines ilustrativos.		Cantidad
1	Soporte izquierdo		1
2	Bloque izquierdo		1
3	Tornillo cilíndrico	M8×25	4
4	Tornillo cilíndrico	M10×35	4
5	Soporte derecho		1
6	Bloque derecho		1
7	Casquillo deslizante		2
8	Casquillo deslizante	M10	2
9	Tornillo de cabeza cilíndrica	M10×55	2
10	Manillar pretaladrado		1
11	Fijador de roscas		1
12	Pasta de montaje		1

1



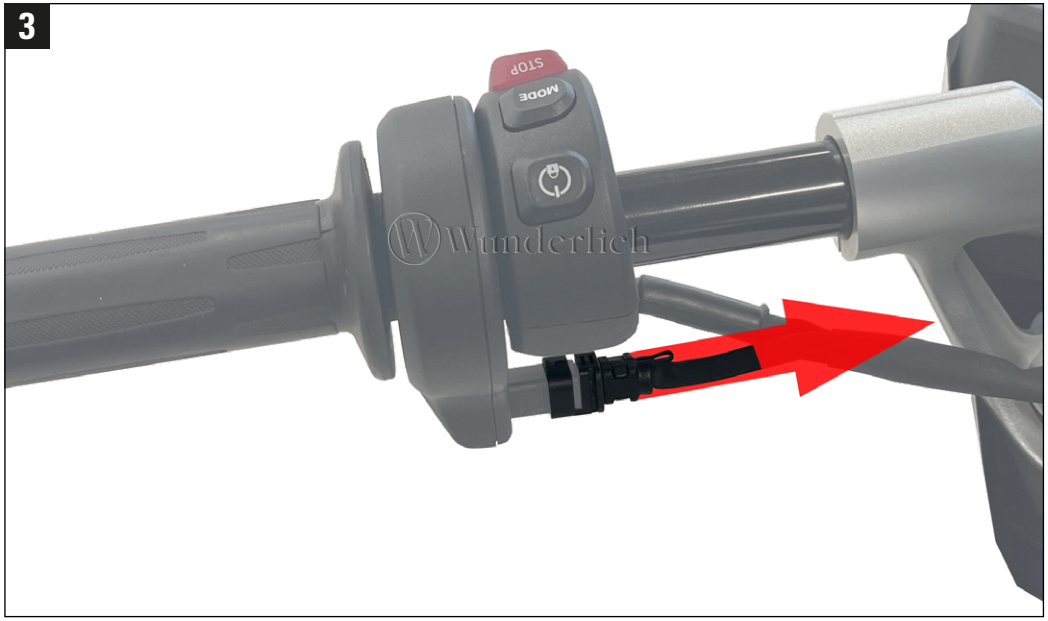


2

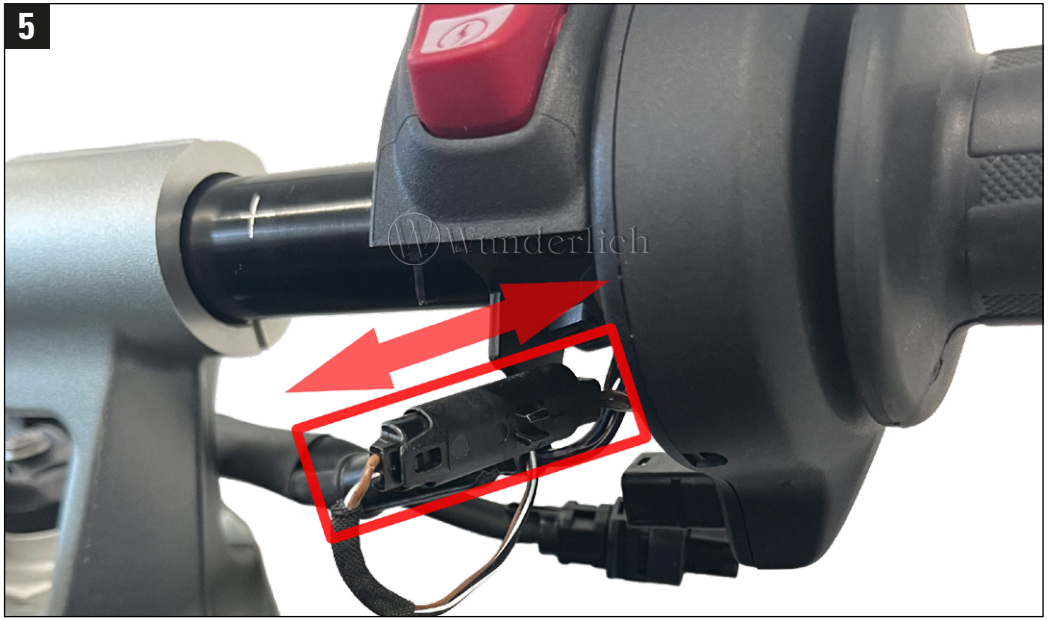


Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.es I www.wunderlich.es I Tel.: +34 900 802474

3



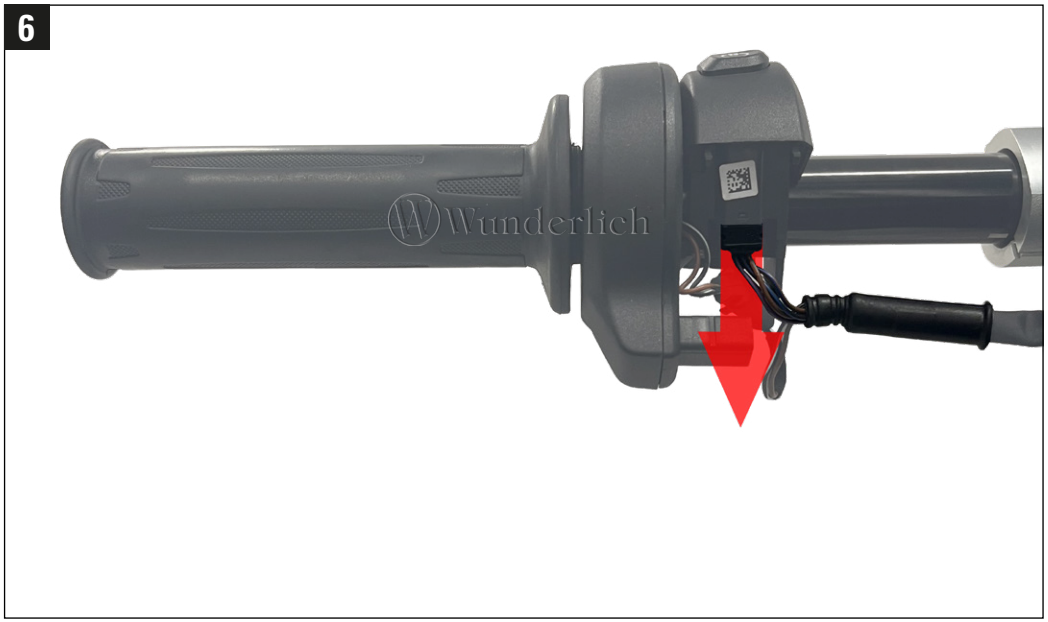
5



4



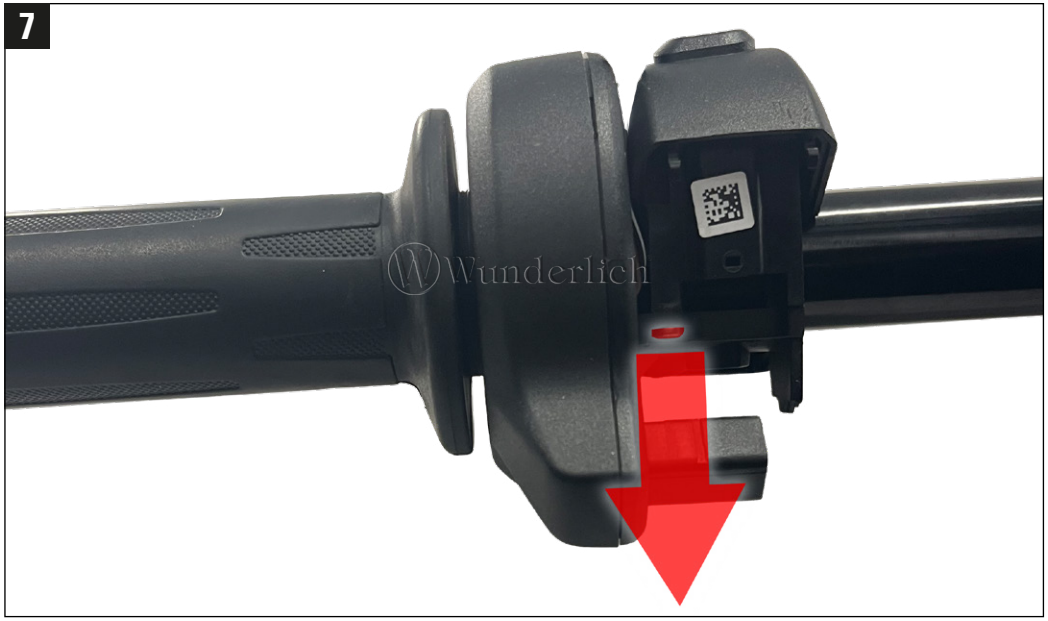
6



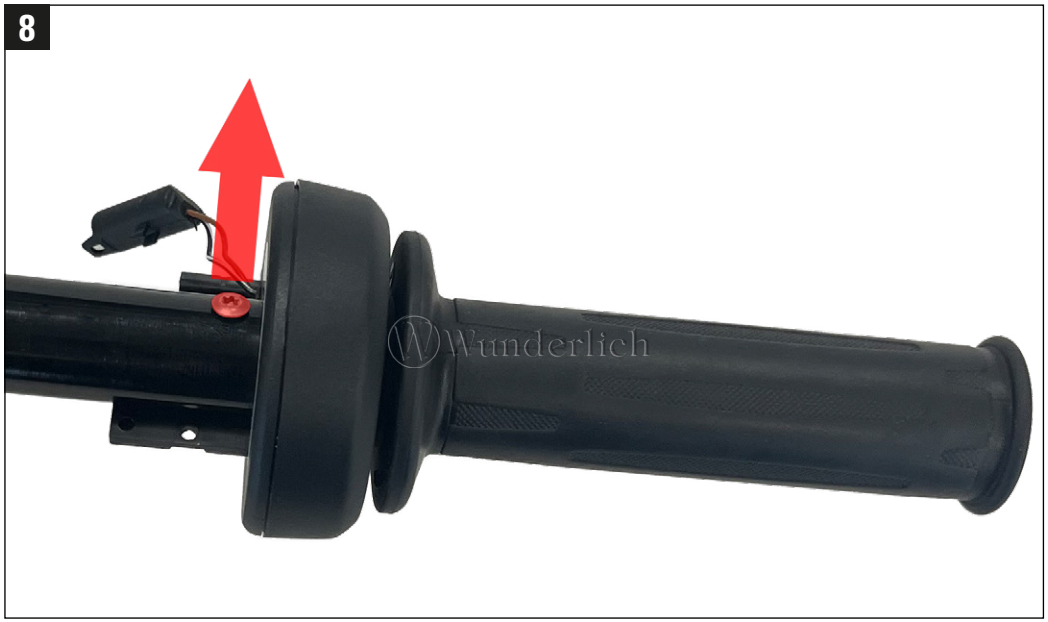
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.es I www.wunderlich.es I Tel.: +34 900 802474

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

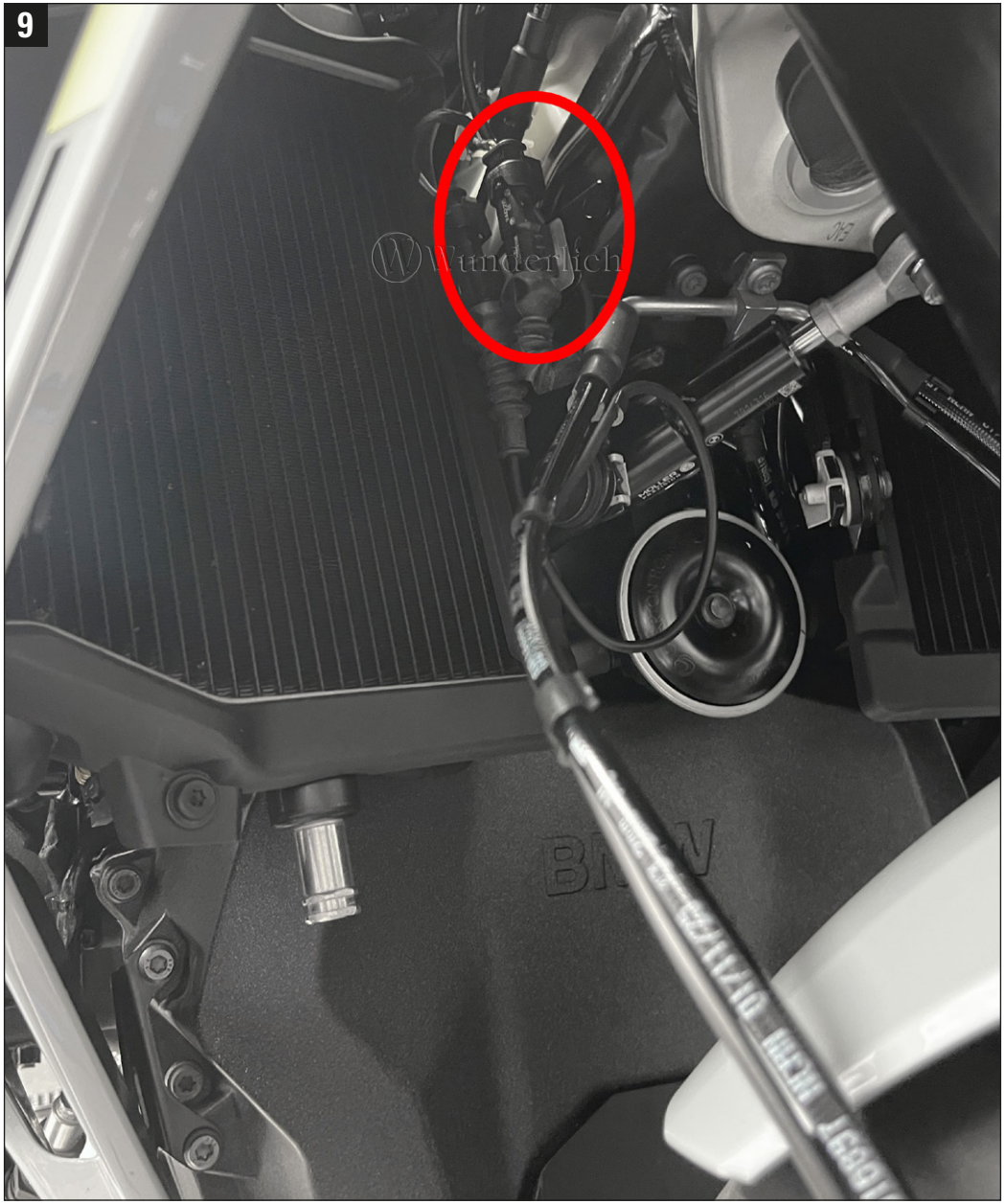
7



8

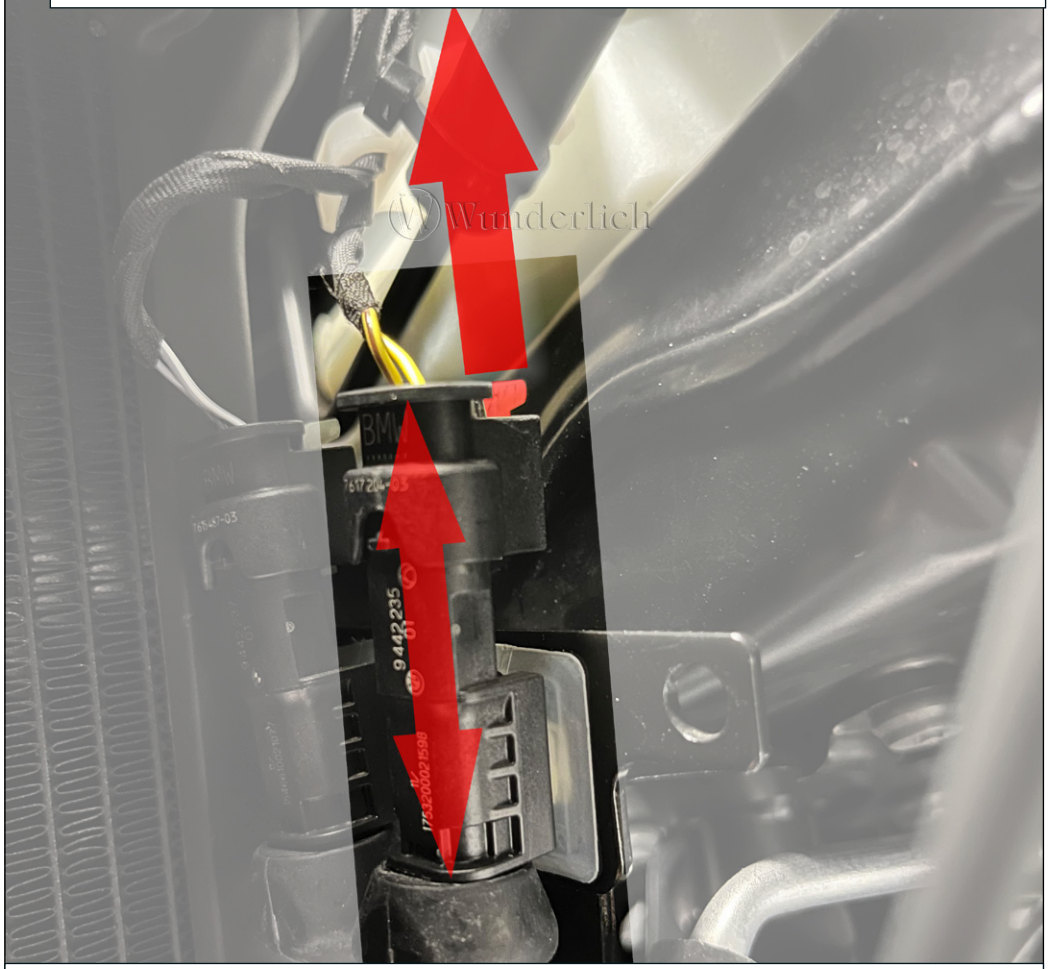


9



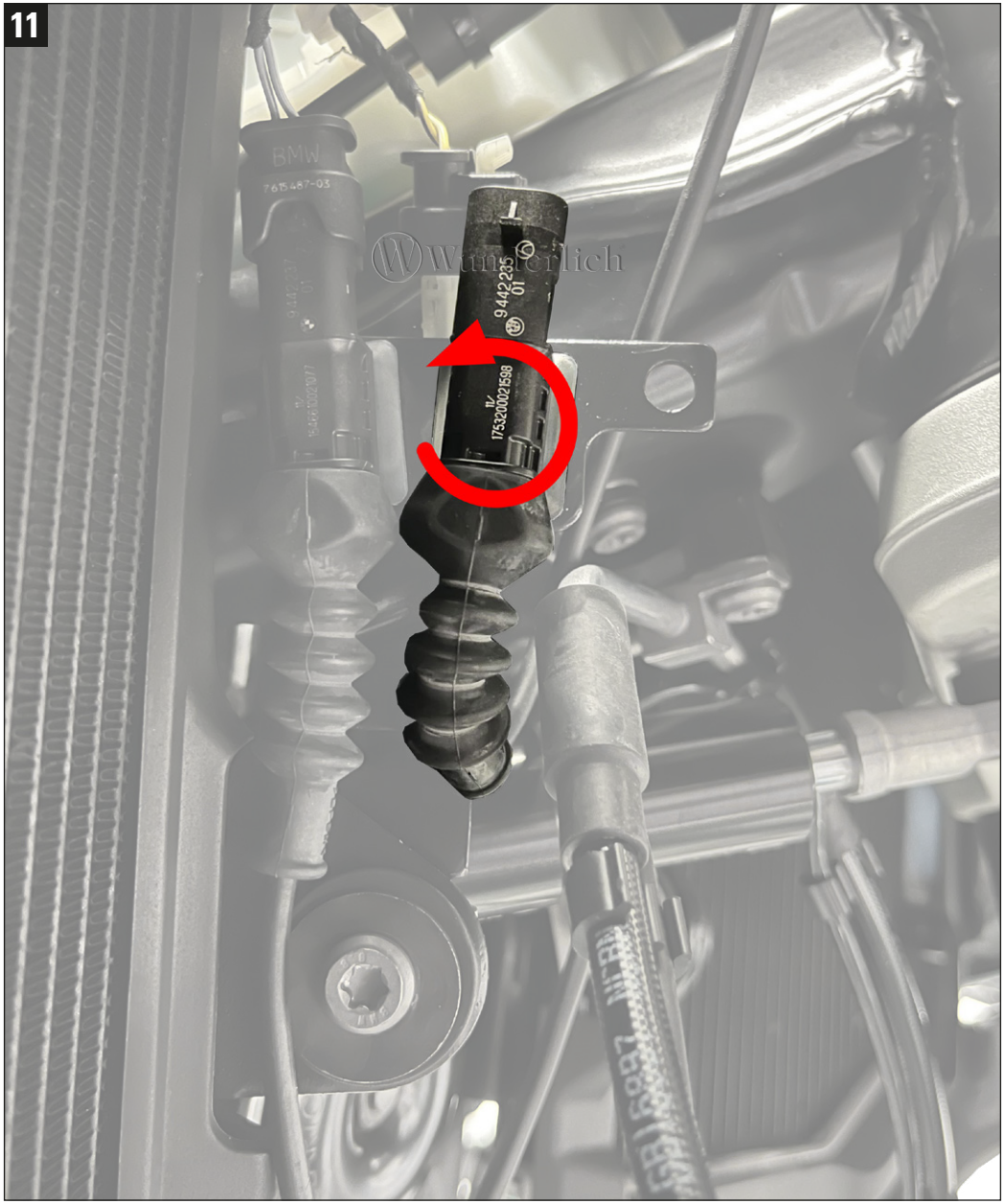
10

Soltar la pestaña de bloqueo del conector y desconectarlo.



Para identificar el conector correcto, prestar atención a los colores de los cables.

11



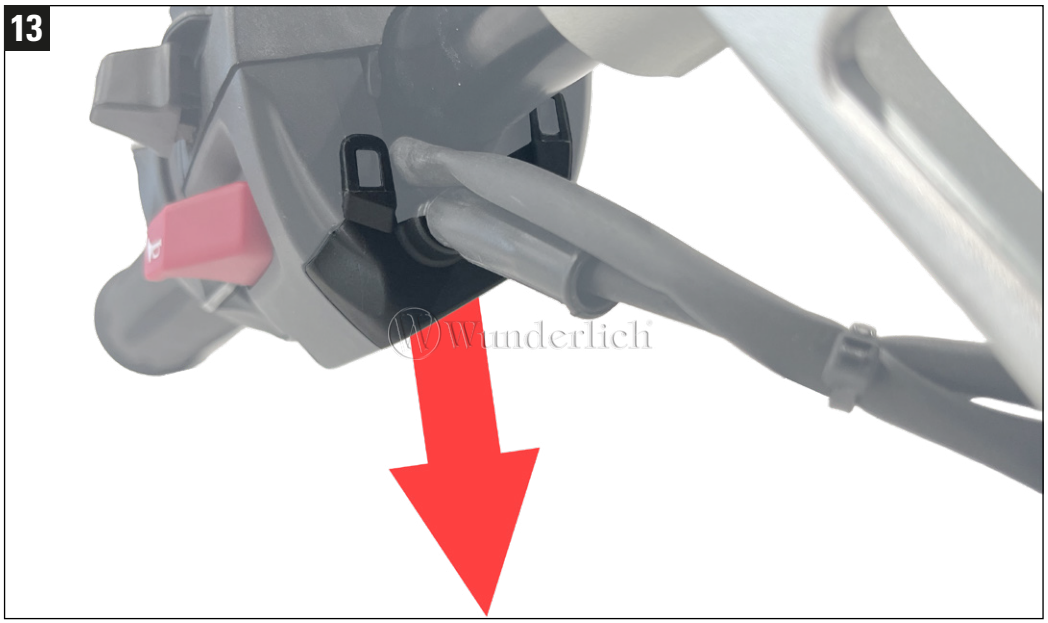
12

Solo en modelos con ASA





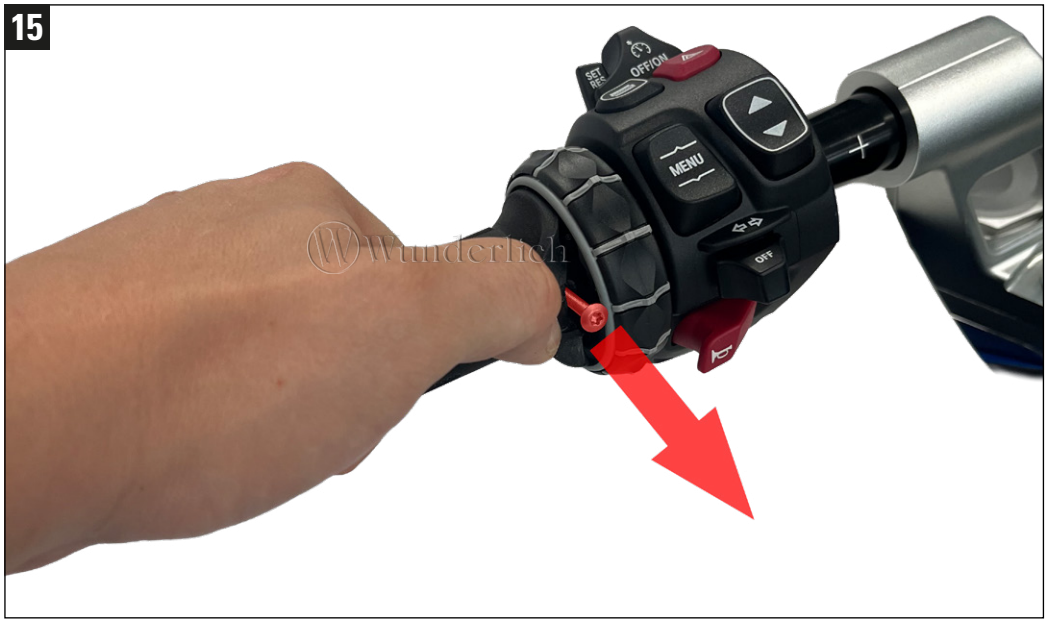
13



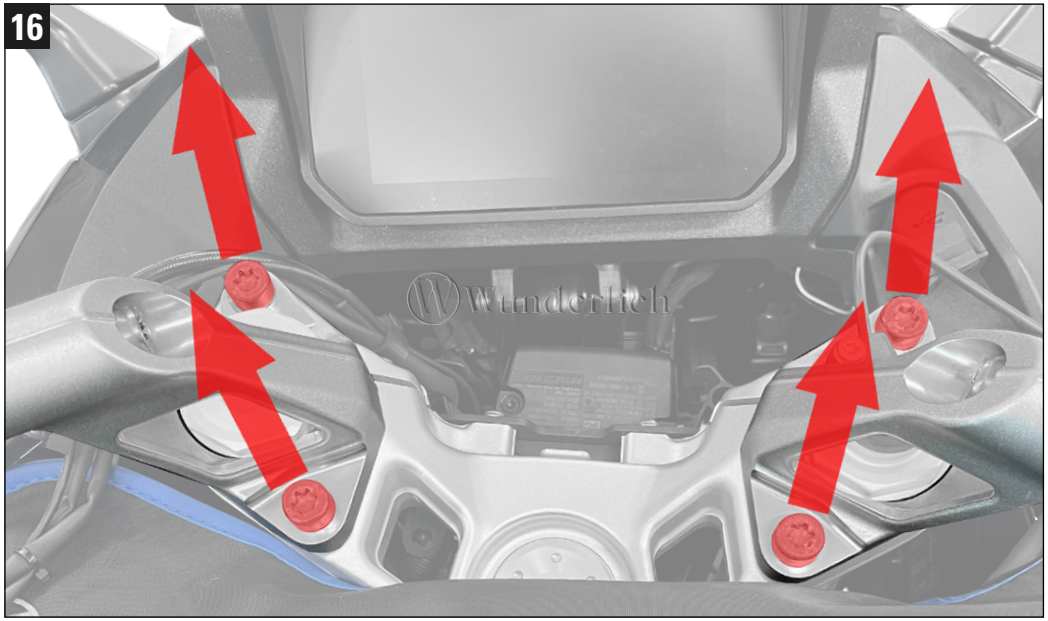
14



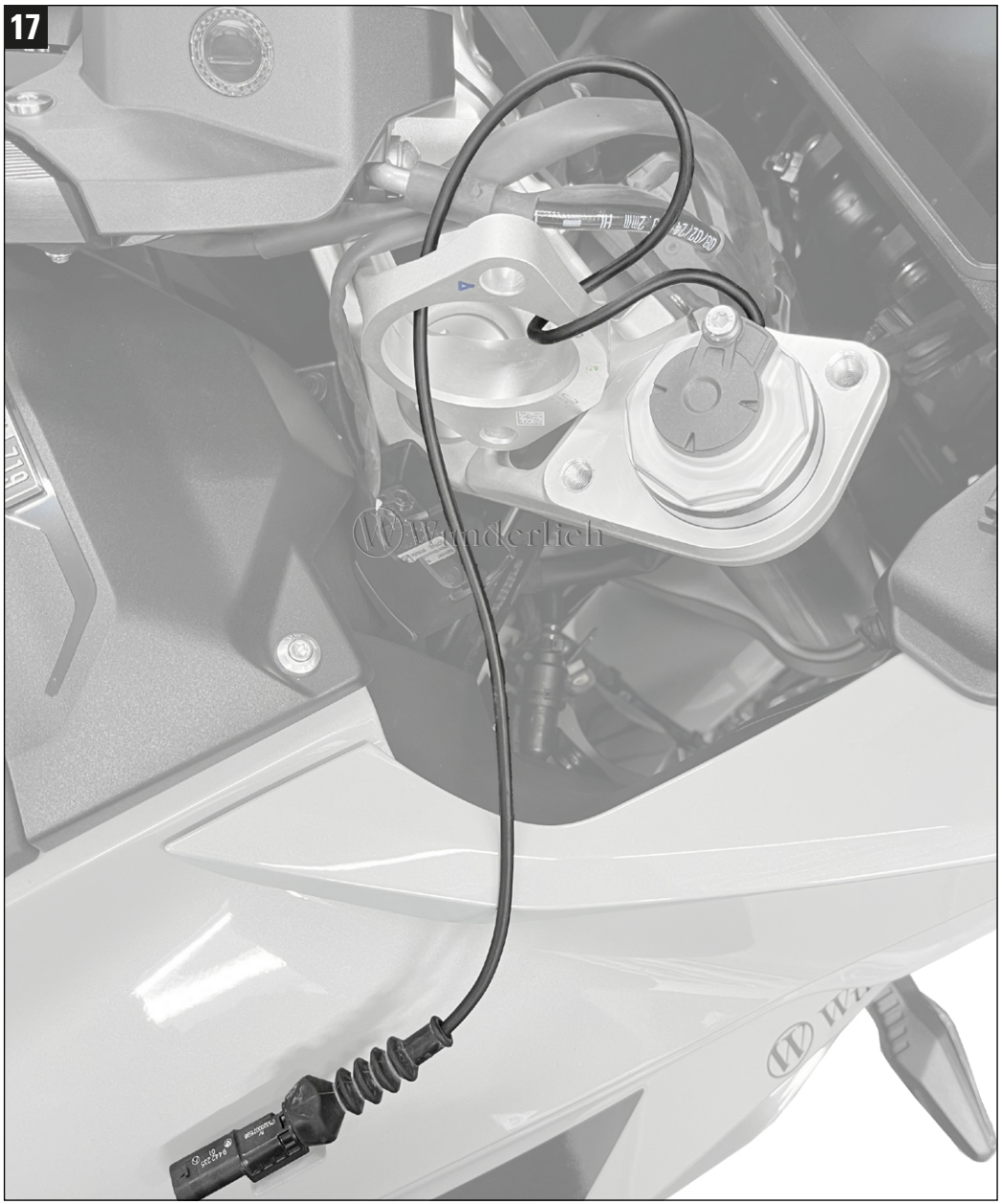
15



16



17

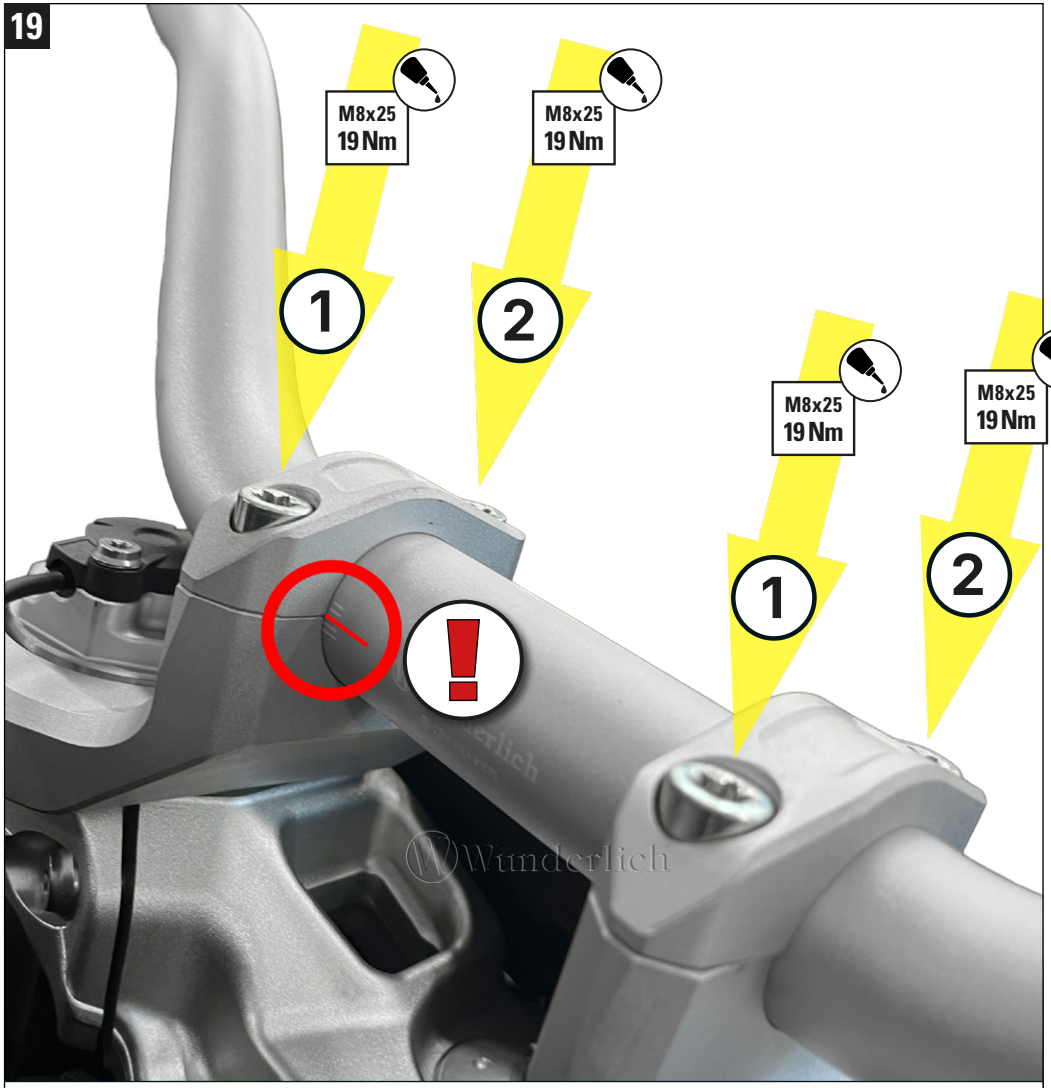


18



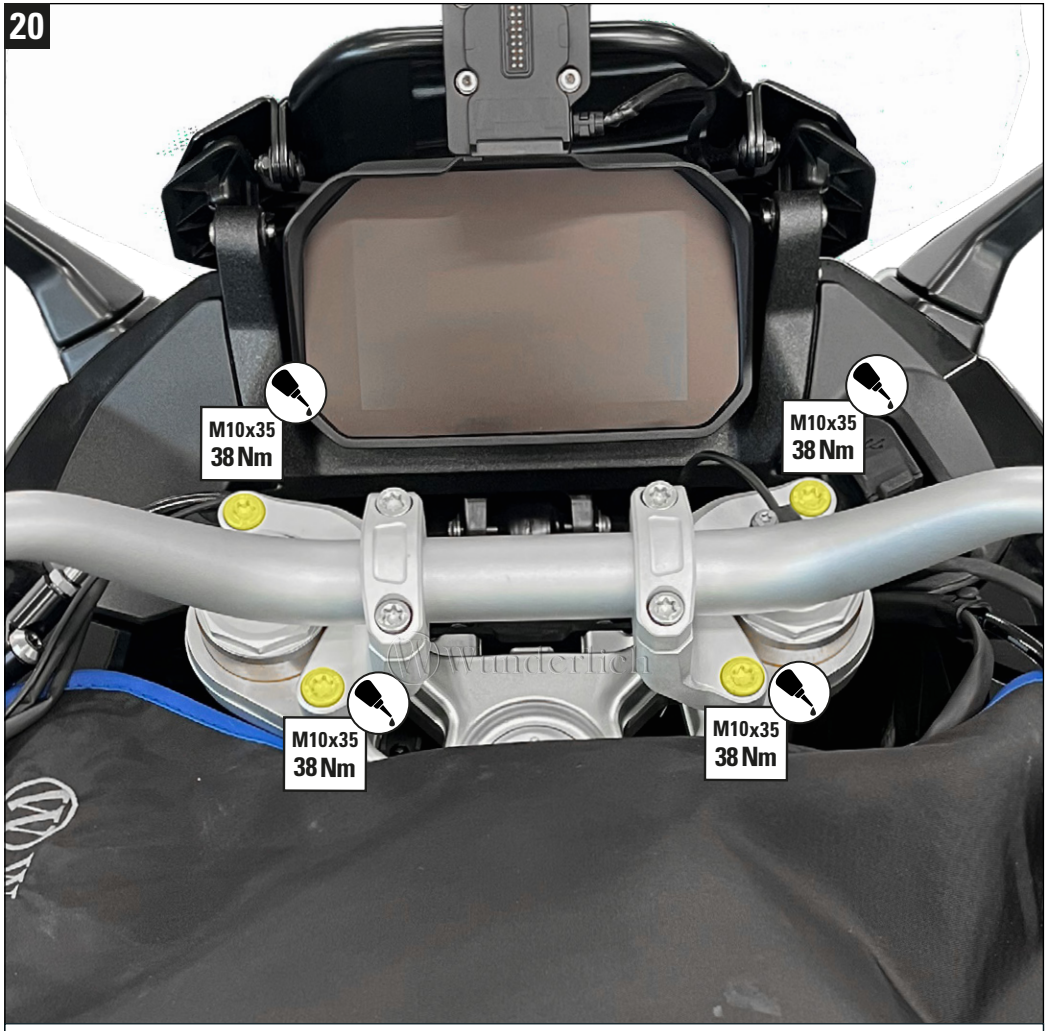
Premontar sin apretar los soportes del manillar

19



¡Alinear el manillar! Apretar los tornillos en el orden 1 - 2.
Comprobar la libertad de movimiento de la dirección.

20



Alinear el soporte del manillar junto con el manillar con la Tija superior de la horquilla y, a continuación, apretar las uniones atornilladas.

21



¡El montaje se realiza en orden inverso!

22





Lieve klant, hartelijk dank voor uw vertrouwen en de aankoop van dit Wunderlich product.



Deze montagehandleiding ondersteunt u bij de veilige en vakkundige installatie van uw product.

Belangrijke opmerking

Lees deze handleiding volledig door voordat u met de montage begint.

Support

Mocht u tijdens de montage vragen hebben, neem dan voor aanvang van de werkzaamheden contact op met onze support:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-mail: support@wunderlich.de

Wij wensen u veel plezier met uw Wunderlich product en altijd een goede reis.

Uw #TeamWunderlich

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

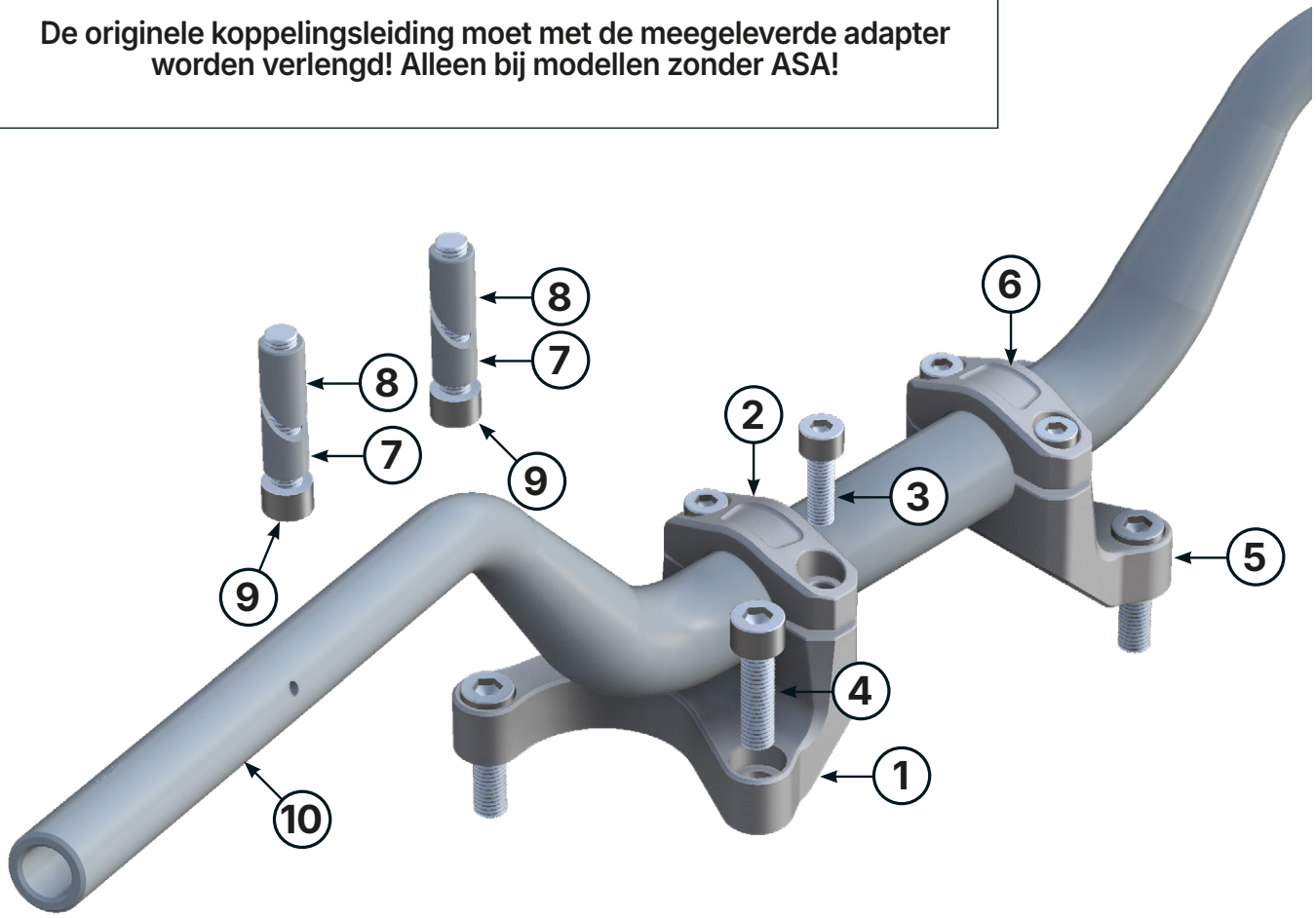
#15331-00x

Toerstuur-ombouw

Management System
Verifiziert gemäß genehmigungs-relevanter Anforderungen
TÜVRheinland ÜBERWACHT
www.tuv.com
ID 9000012000



De originele koppelingsleiding moet met de meegeleverde adapter worden verlengd! Alleen bij modellen zonder ASA!



Legenda

- Montagetip
- Let op
- Vergroting
- Reiniger
- Schroef
- Schroefborging
- M Nm Koppel
- Montagepasta

#	Onderdeel De kleuren van de afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie.		Aantal
1	Bevestiging links		1
2	Blok links		1
3	Cilinderkopschroef	M8×25	4
4	Cilinderkopschroef	M10×35	4
5	Bevestiging rechts		1
6	Blok rechts		1
7	Schuifhuls		2
8	Schuifhuls	M10	2
9	Cilinderkopschroef	M10×55	2
10	Stuur voorgeboord		1
11	Schroefborging		1
12	Montagepasta		1

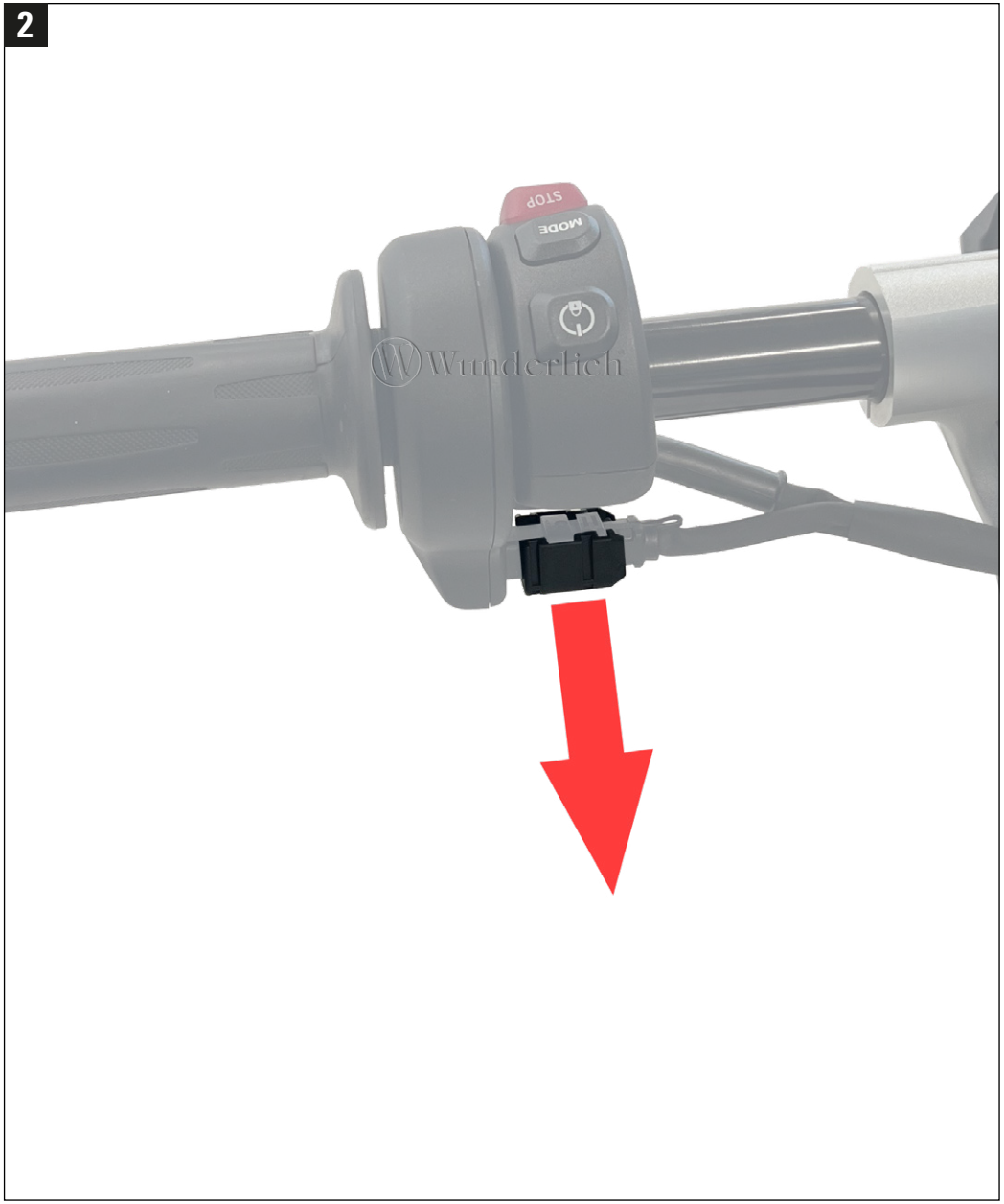
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

1

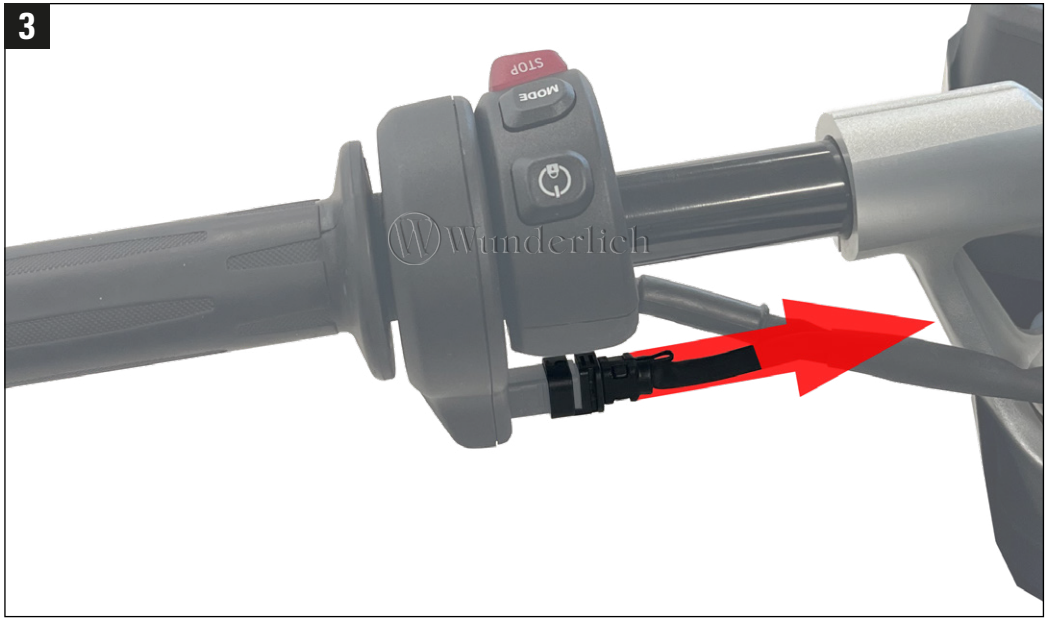


2

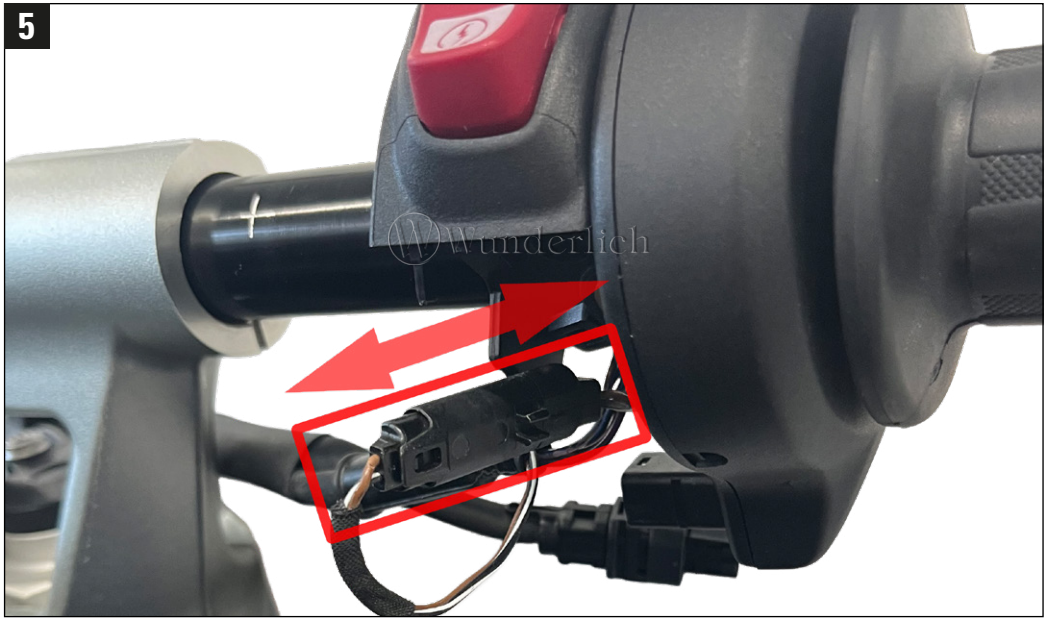


Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

3



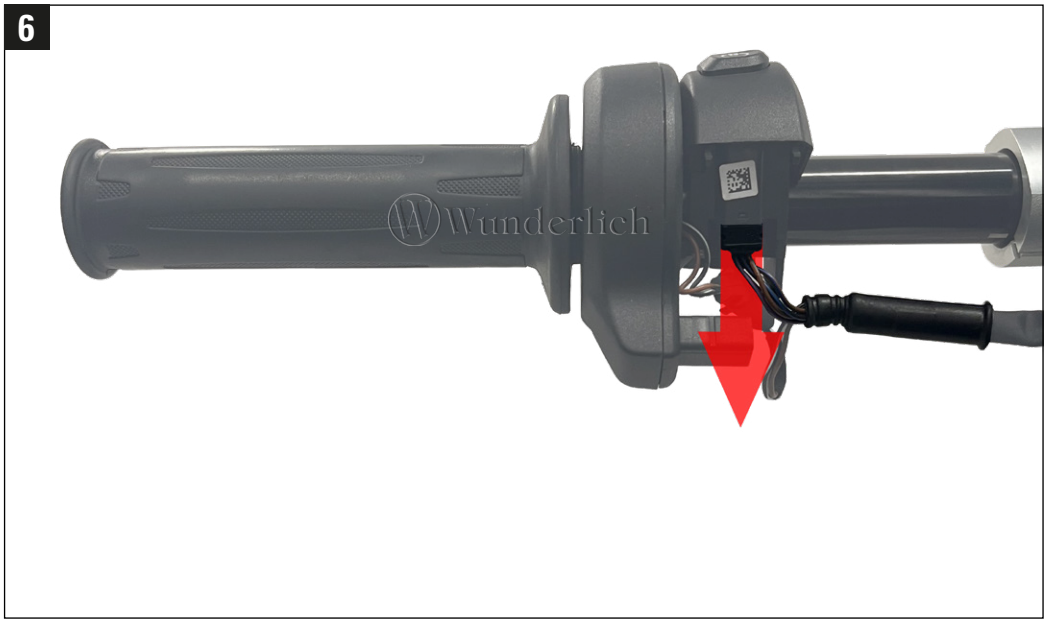
5



4



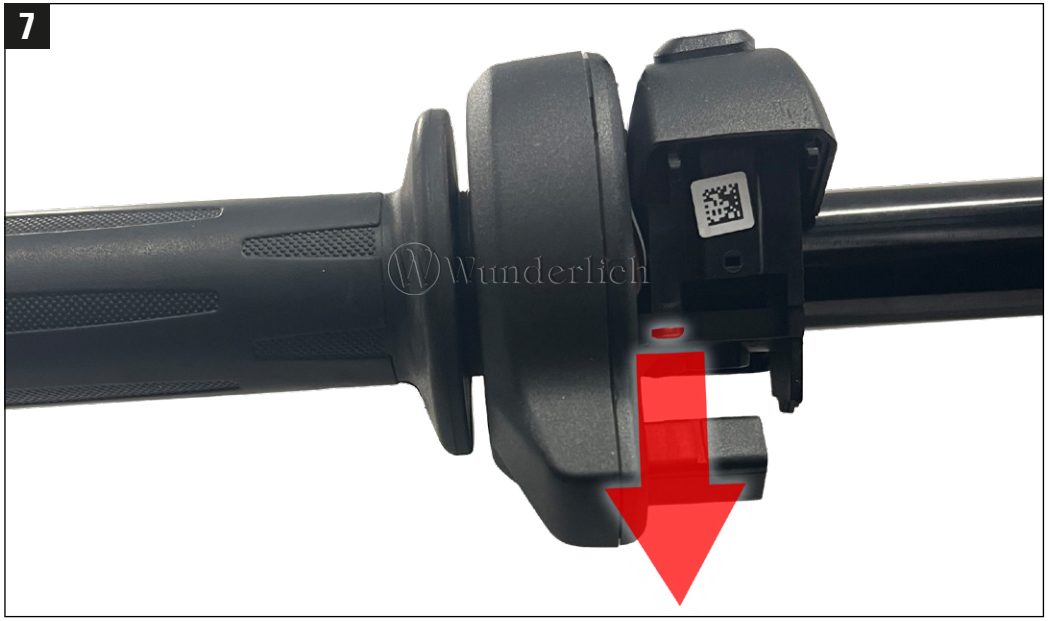
6



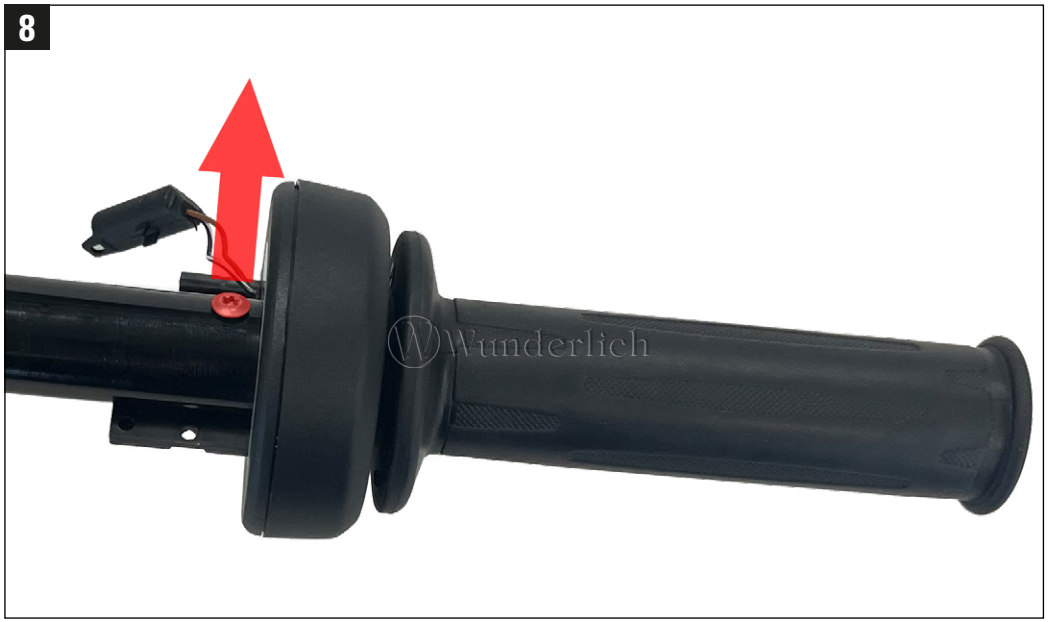
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

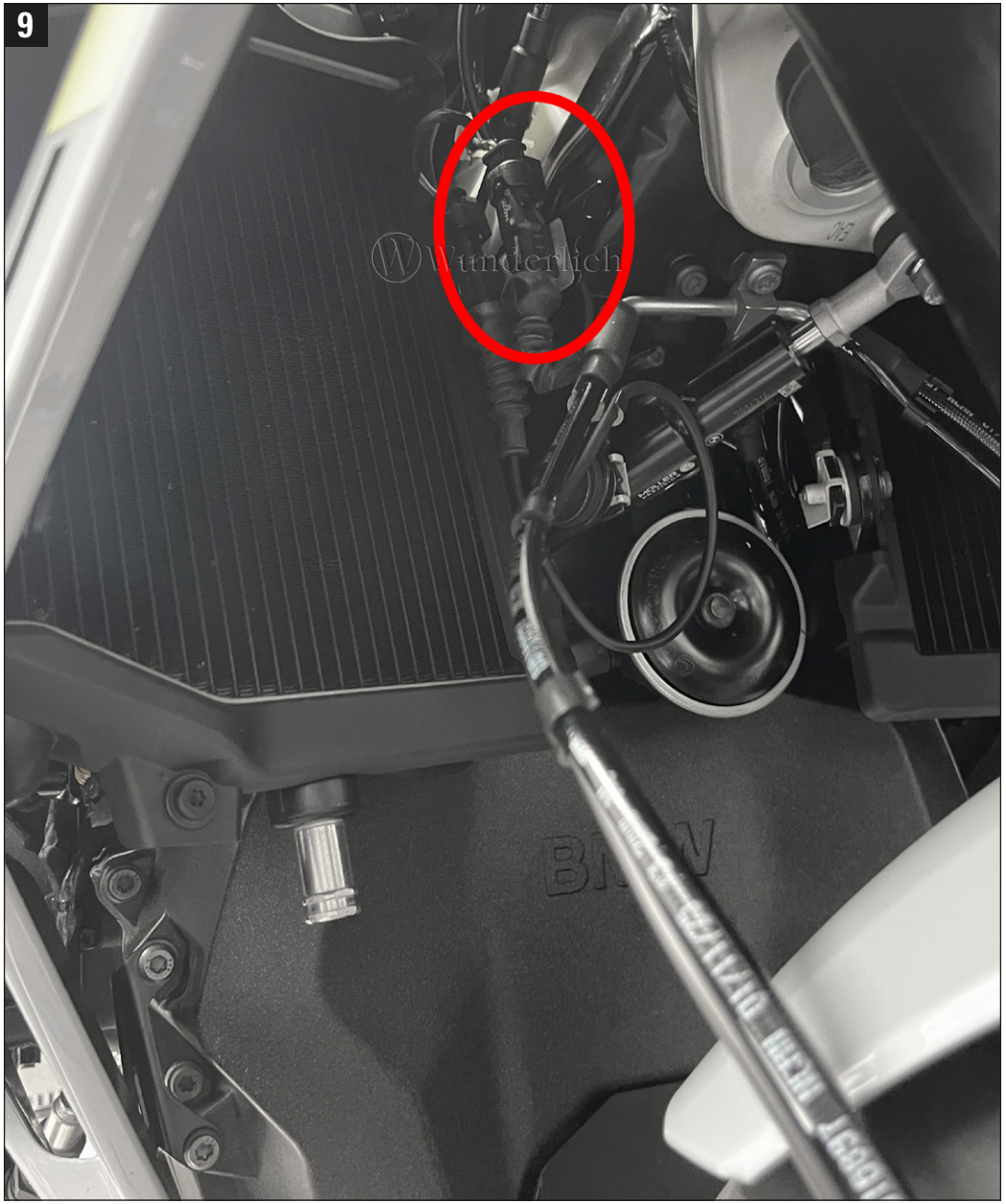
7



8

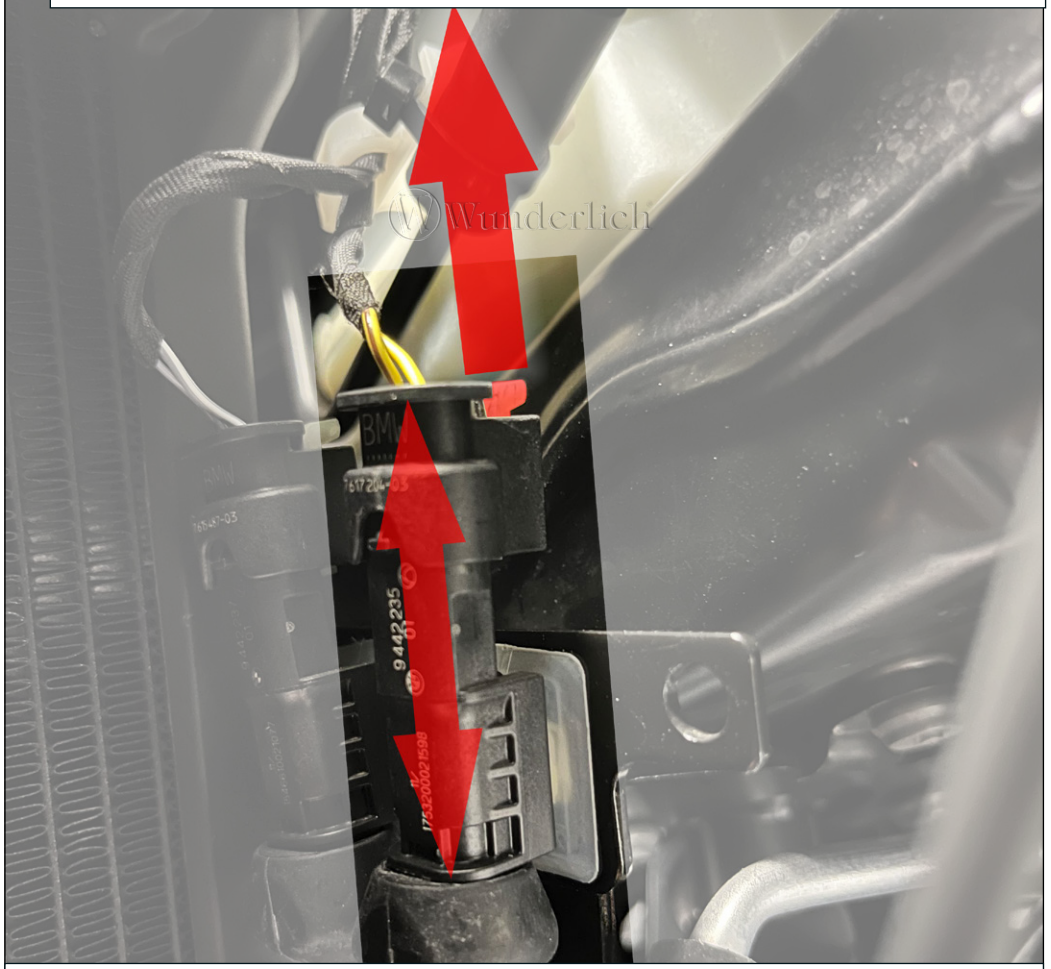


9



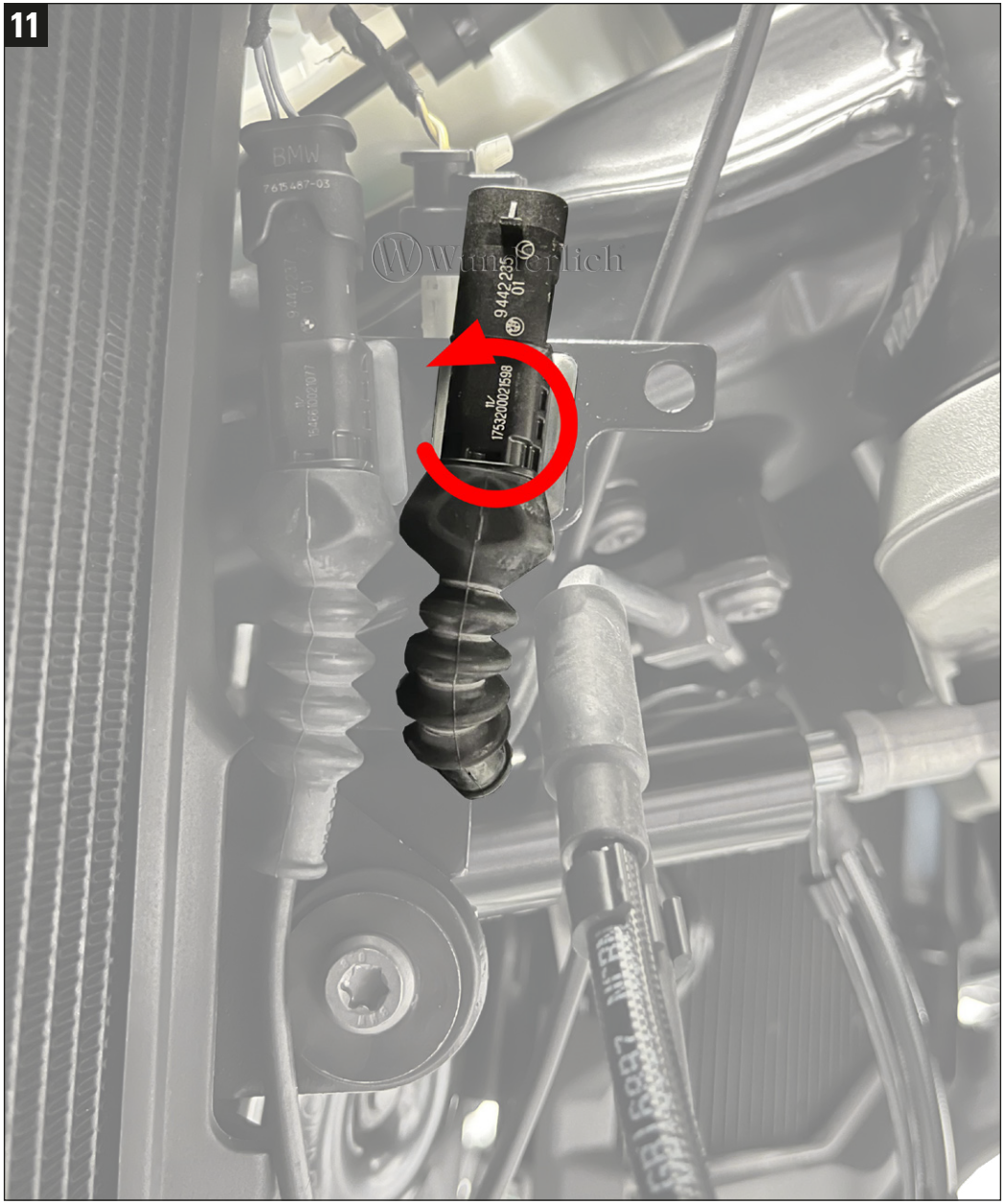
10

Maak de borging op de stekker los en koppel de stekker los.



Let op de kleuren van de kabels om de juiste stekker te identificeren.

11



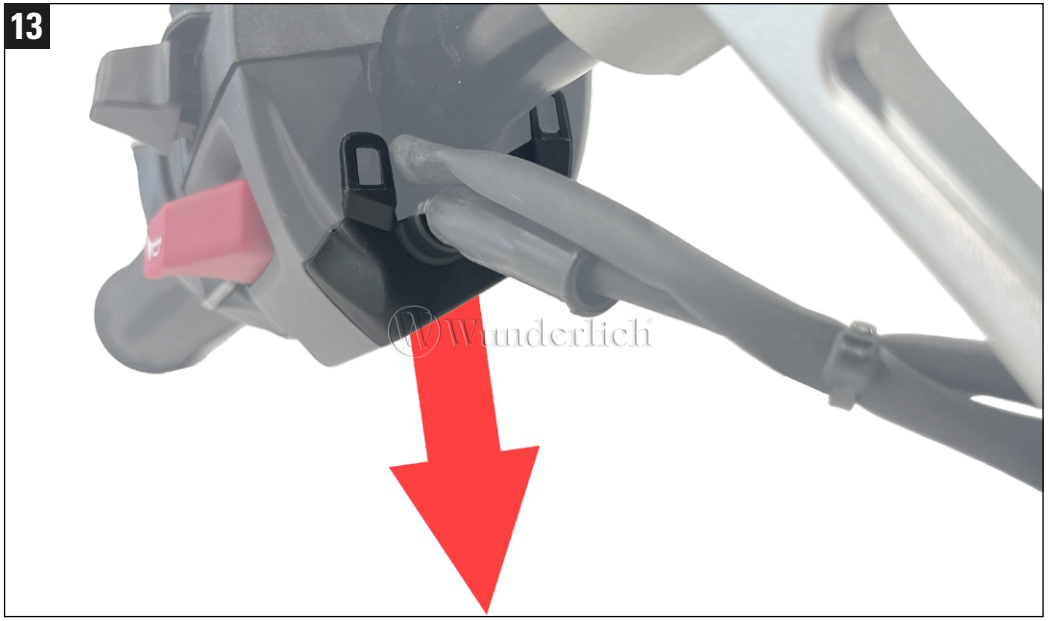
12

Alleen bij modellen met ASA





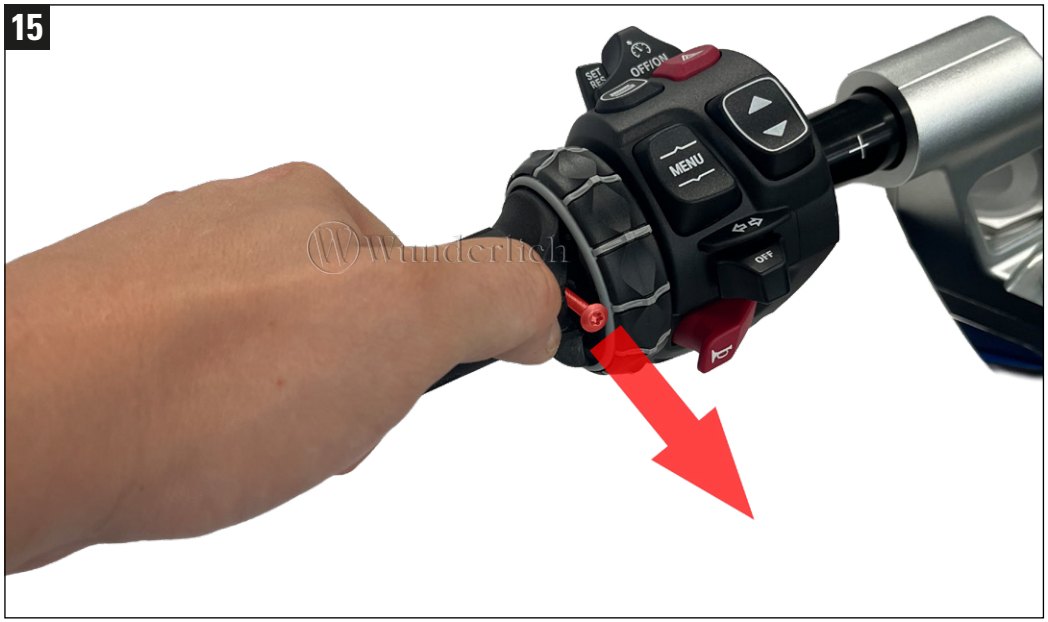
13



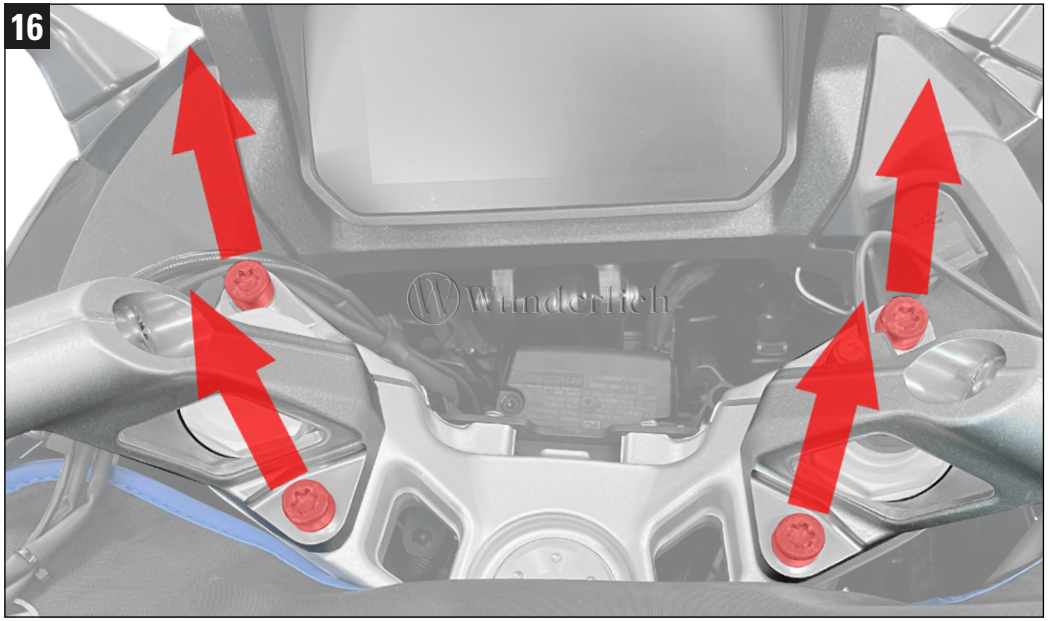
14



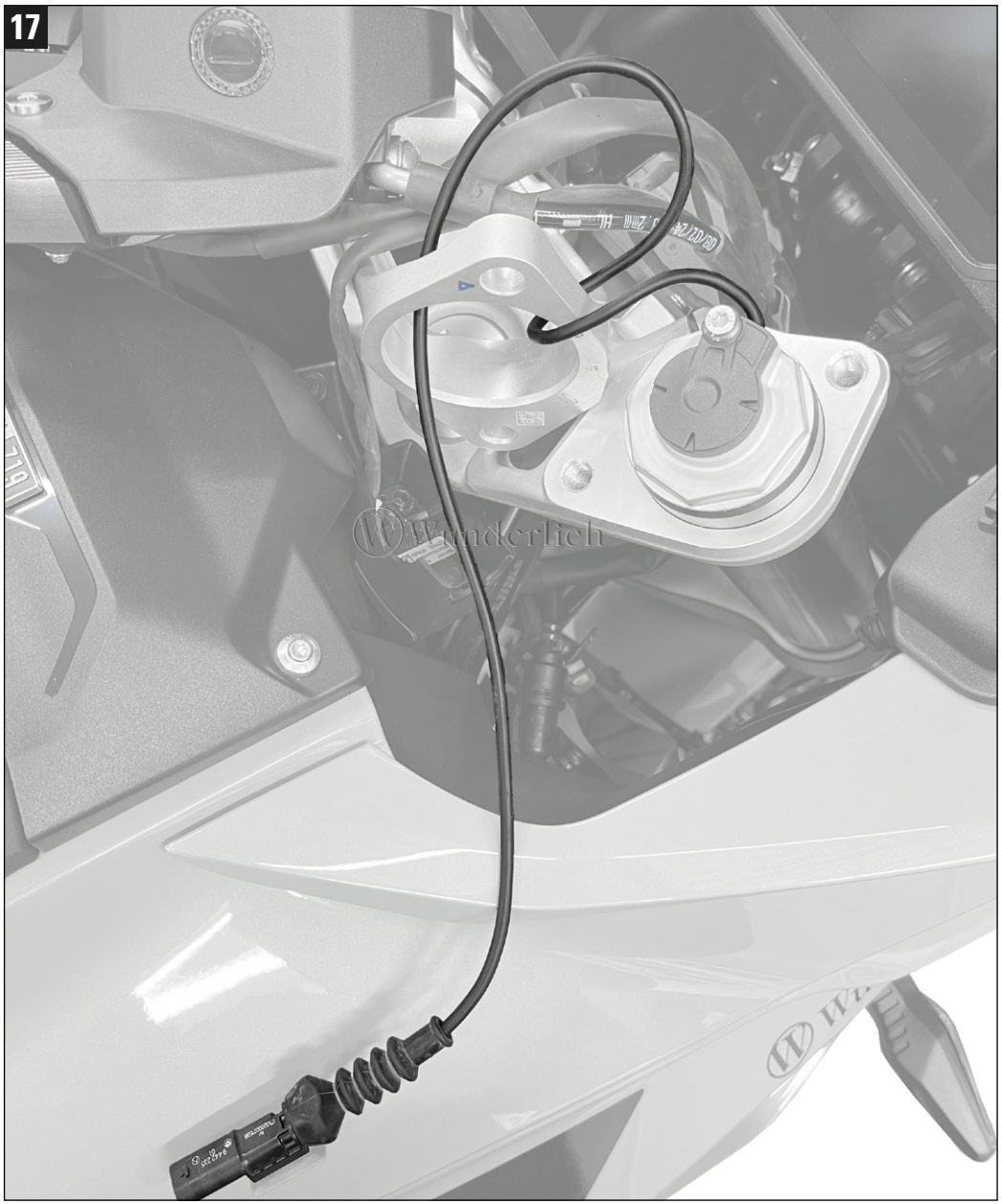
15



16



17

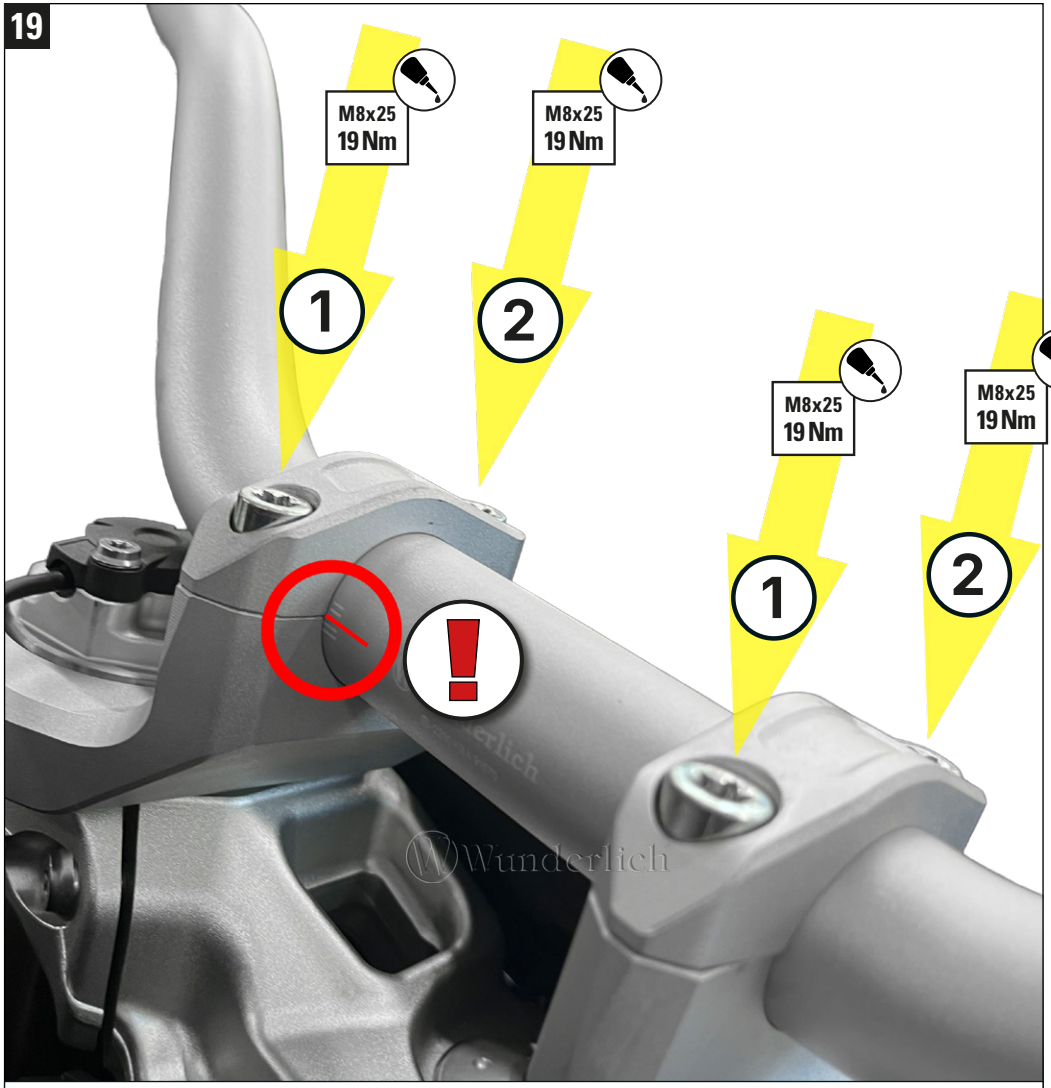


18



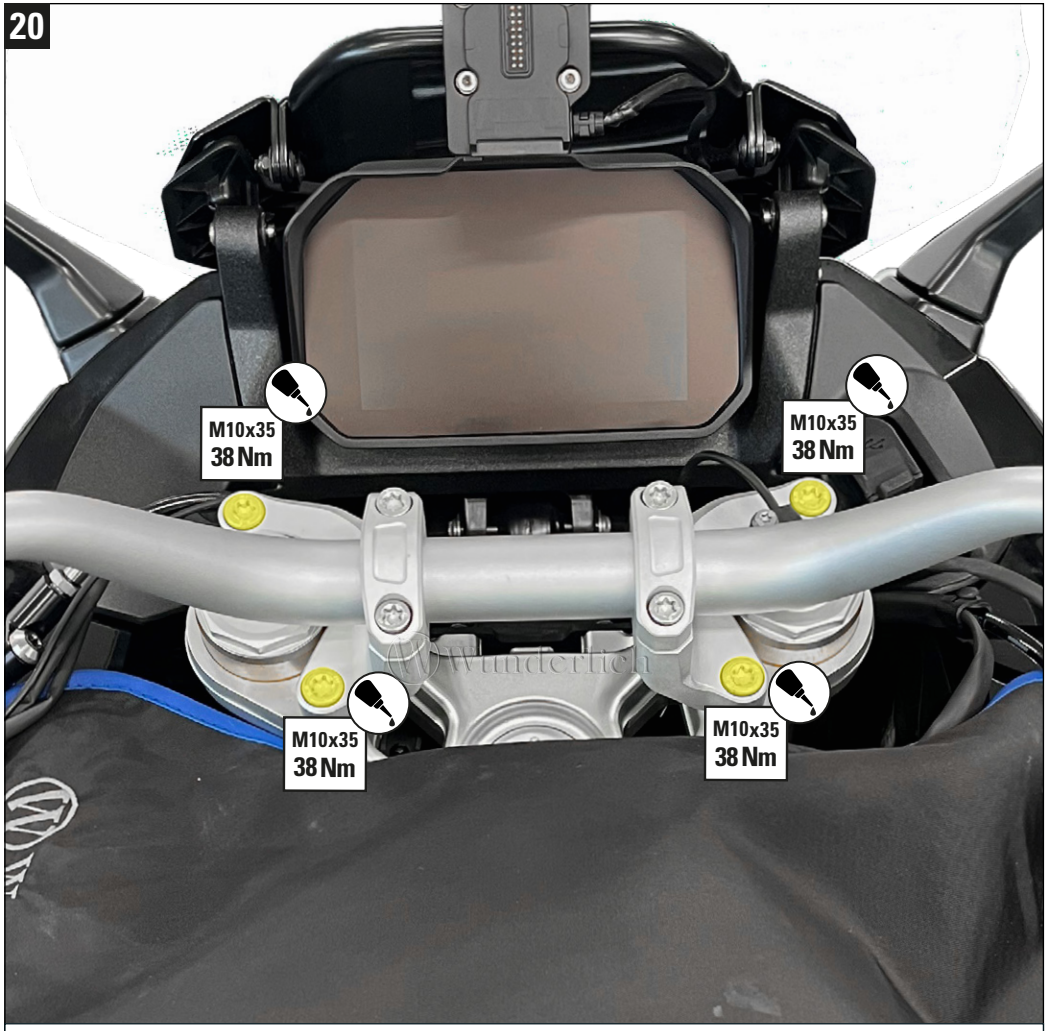
Stuurbevestigingen los voormonteren

19



Stuur uitlijnen! Draai de schroeven achtereenvolgens vast 1 - 2.
Controleer de vrije beweging van de besturing!

20



Lijn de stuurbevestiging samen met het stuur uit ten opzichte van de bovenste vorkbrug en draai vervolgens de schroefverbindingen vast.

21



De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats!

22







Drogi Kliencie, dziękujemy za zaufanie i zakup produktu Wunderlich.



Niniejsza instrukcja montażu wspiera Cię w bezpiecznej i fachowej instalacji Twojego produktu.

Ważna uwaga

Prosimy o przeczytanie tej instrukcji w całości przed rozpoczęciem montażu.

Wsparcie

W przypadku pytań podczas montażu, prosimy o kontakt z naszym wsparciem przed rozpoczęciem prac:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-Mail: support@wunderlich.de

Życzymy Ci wiele radości z produktu Wunderlich i zawsze bezpiecznej jazdy.

Twój #TeamWunderlich

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

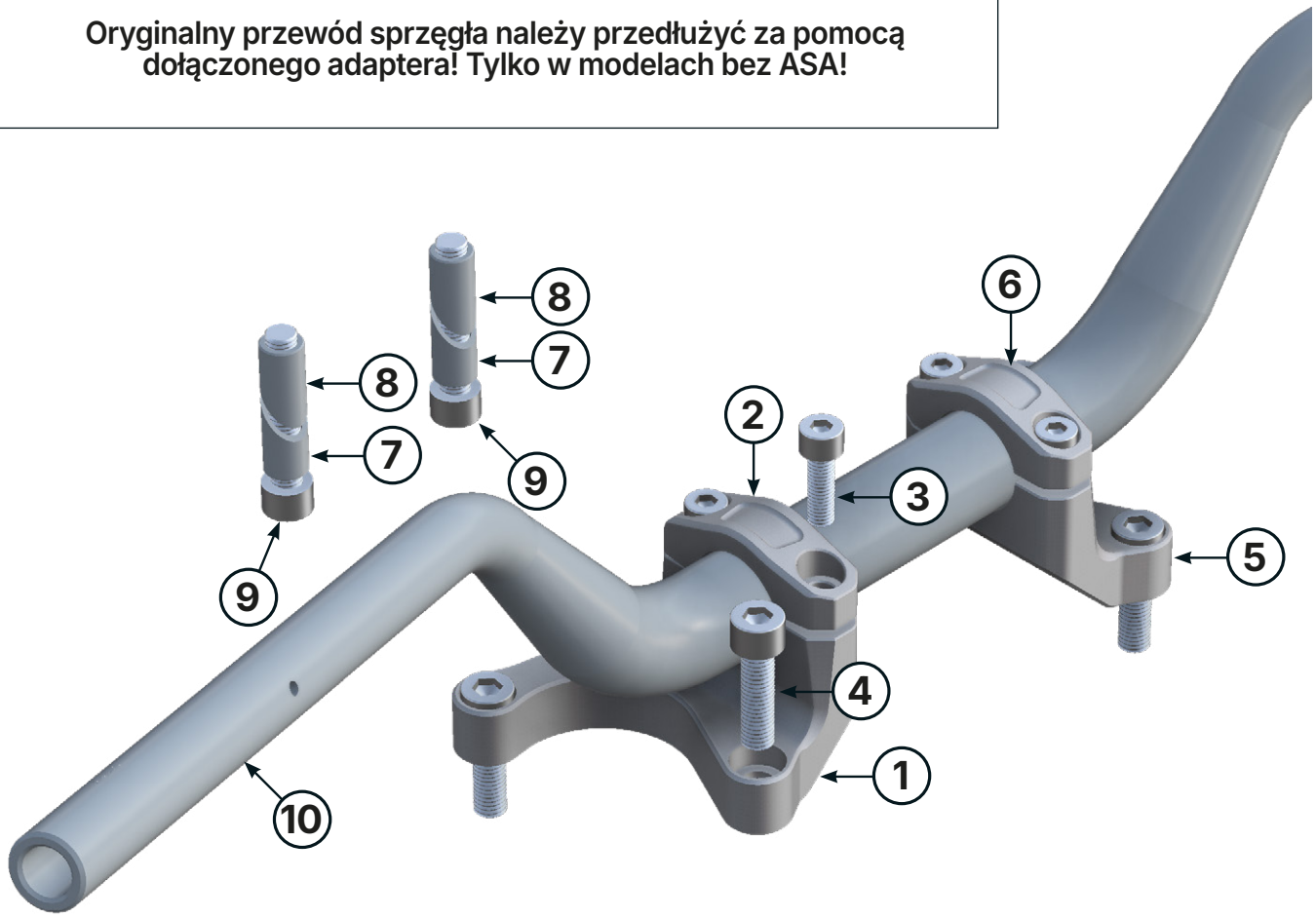
#15331-00x

Przeróbka kierownicy turystycznej

Management System
Verifiziert gemäß genehmigungs-relevanter Anforderungen
www.tuv.com
ID 9000012000



Oryginalny przewód sprzęgła należy przedłużyć za pomocą dołączonego adaptera! Tylko w modelach bez ASA!



Legenda

- Wskazówka montażowa
- Uwaga
- Powiększenie
- Środek czyszczący
- Śruba
- Zabezpieczenie śrub
- M Nm Moment obrotowy
- Pasta montażowa

#	Część Kolory na ilustracjach służą wyłącznie celom poglądowym.		Ilość
1	Mocowanie lewe		1
2	Wspornik lewy		1
3	Śruba z łbem walcowym	M8×25	4
4	Śruba z łbem walcowym	M10×35	4
5	Mocowanie prawe		1
6	Wspornik prawy		1
7	Tuleja przesuwna		2
8	Tuleja przesuwna	M10	2
9	Śruba z łbem walcowym	M10×55	2
10	Kierownica wstępnie nawiercona		1
11	Zabezpieczenie śrub		1
12	Pasta montażowa		1

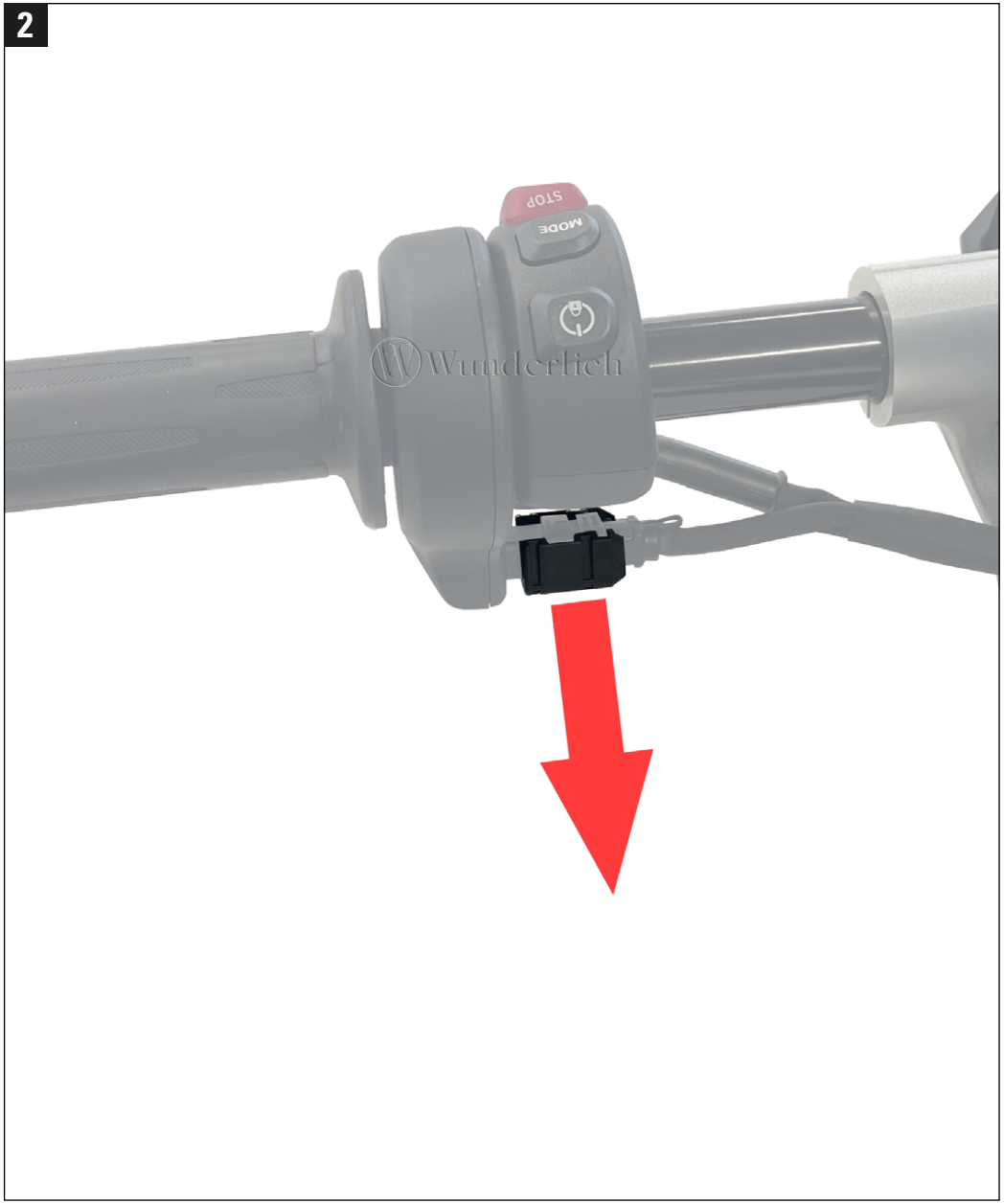
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

1

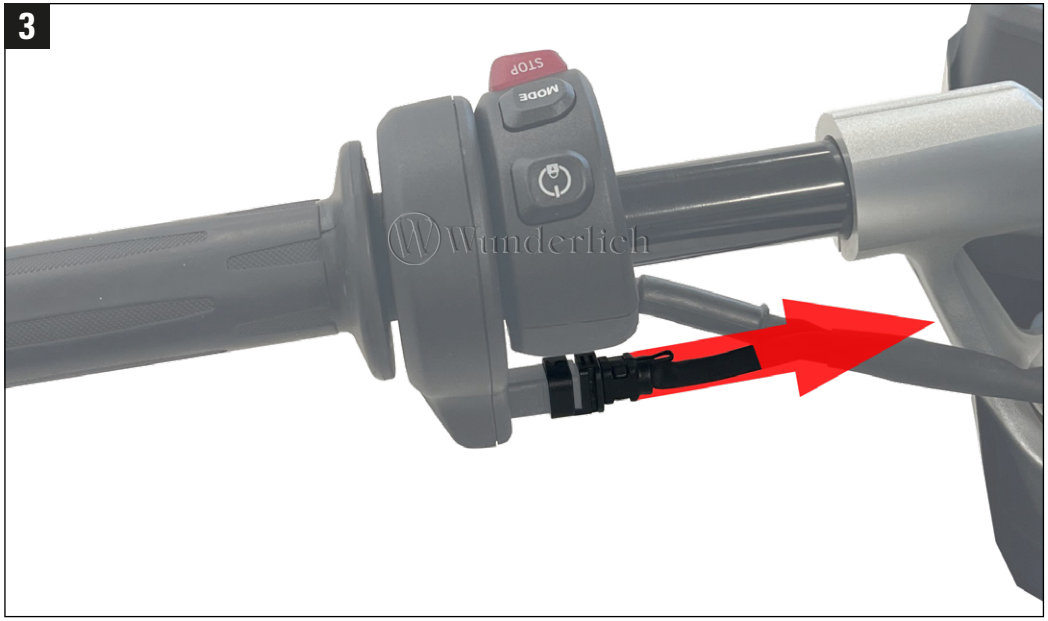


2

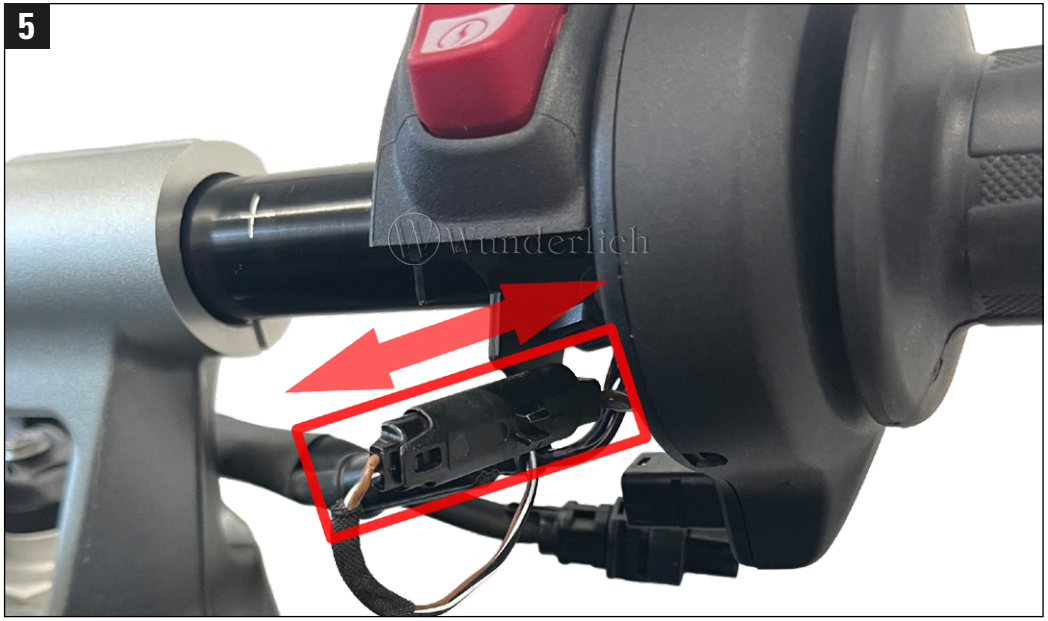


Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

3



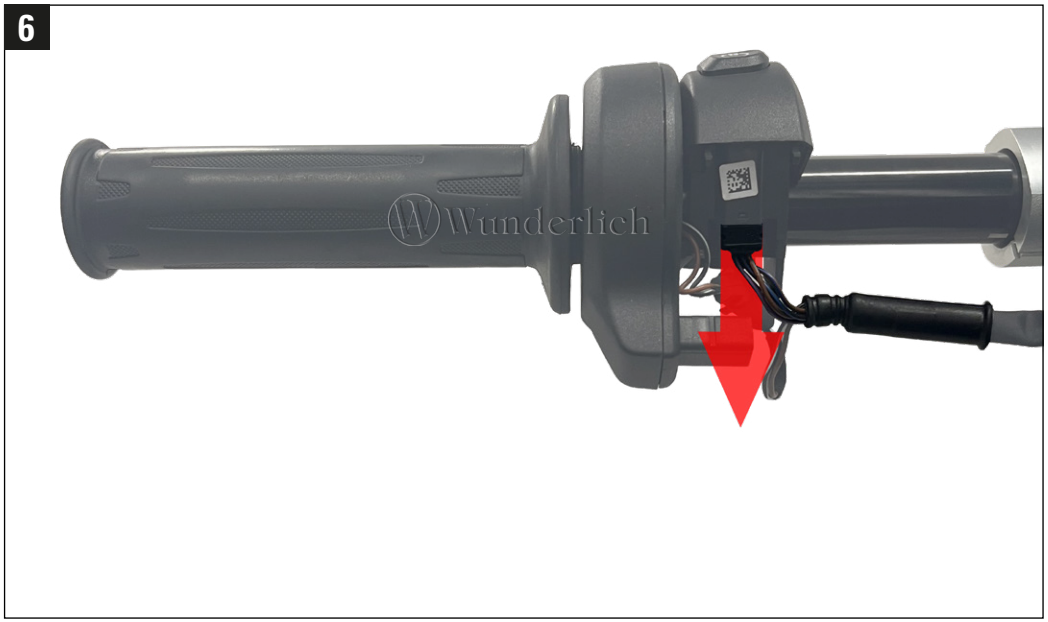
5



4



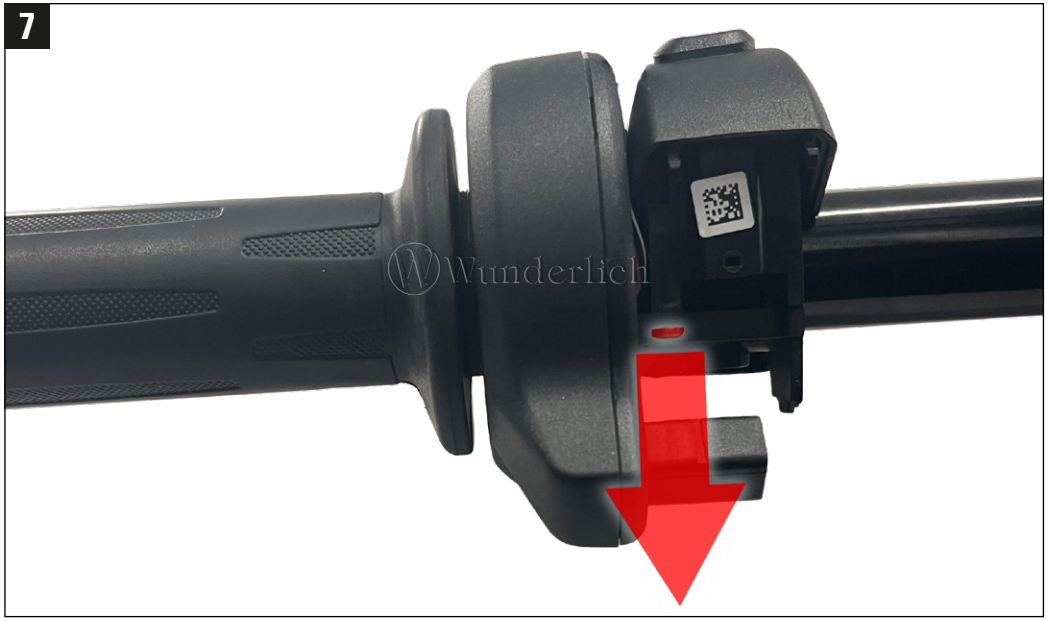
6



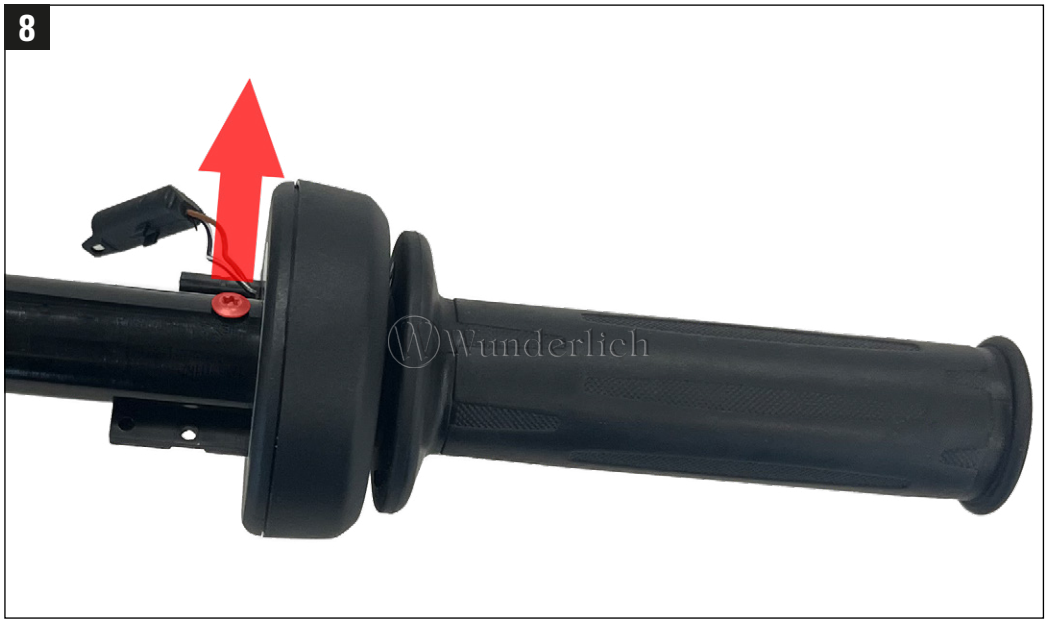
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

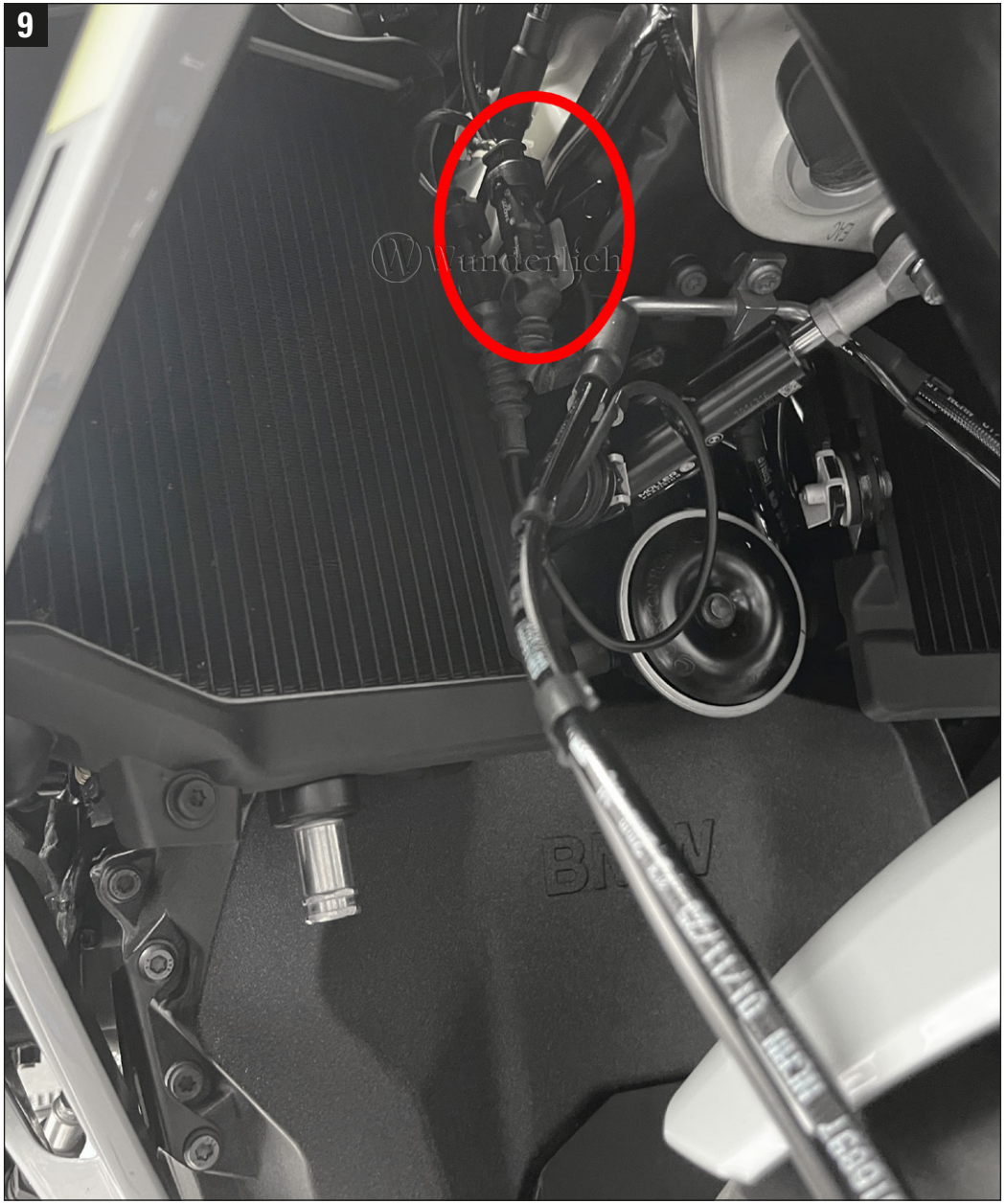
7



8

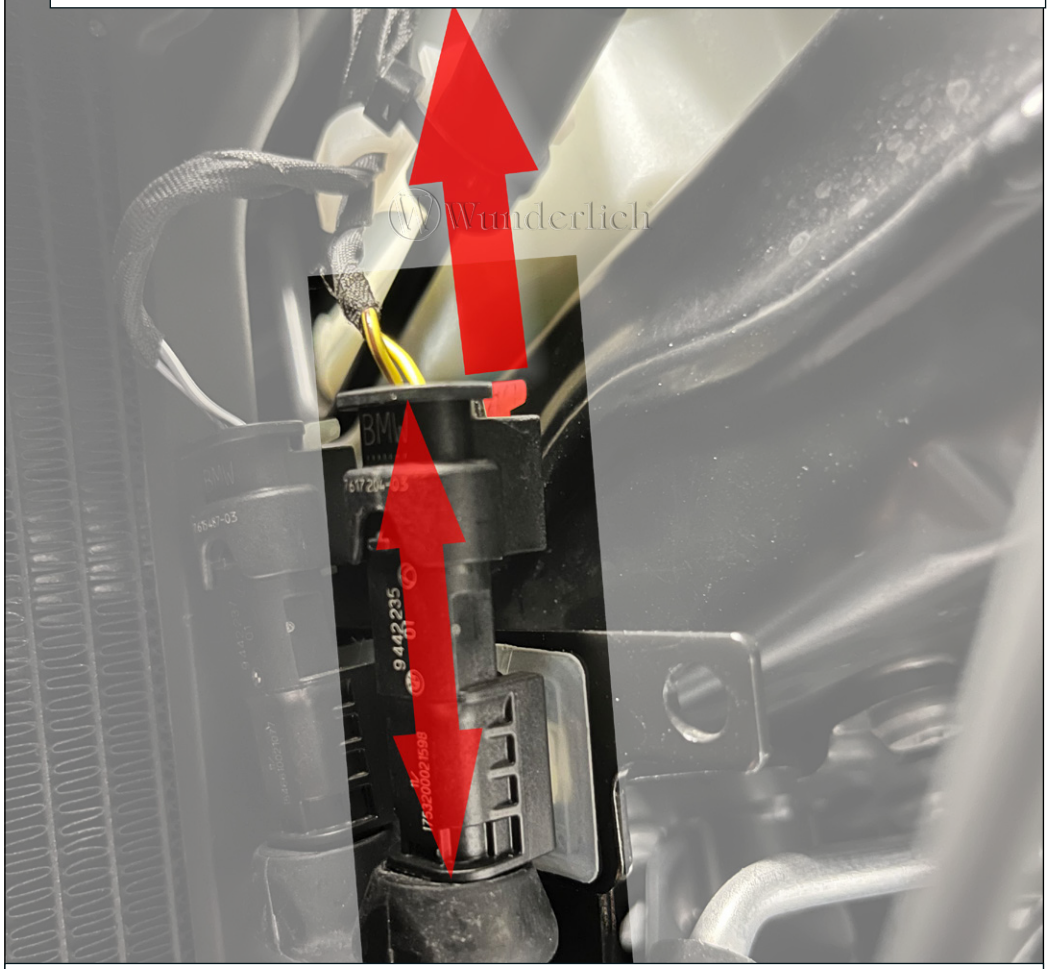


9



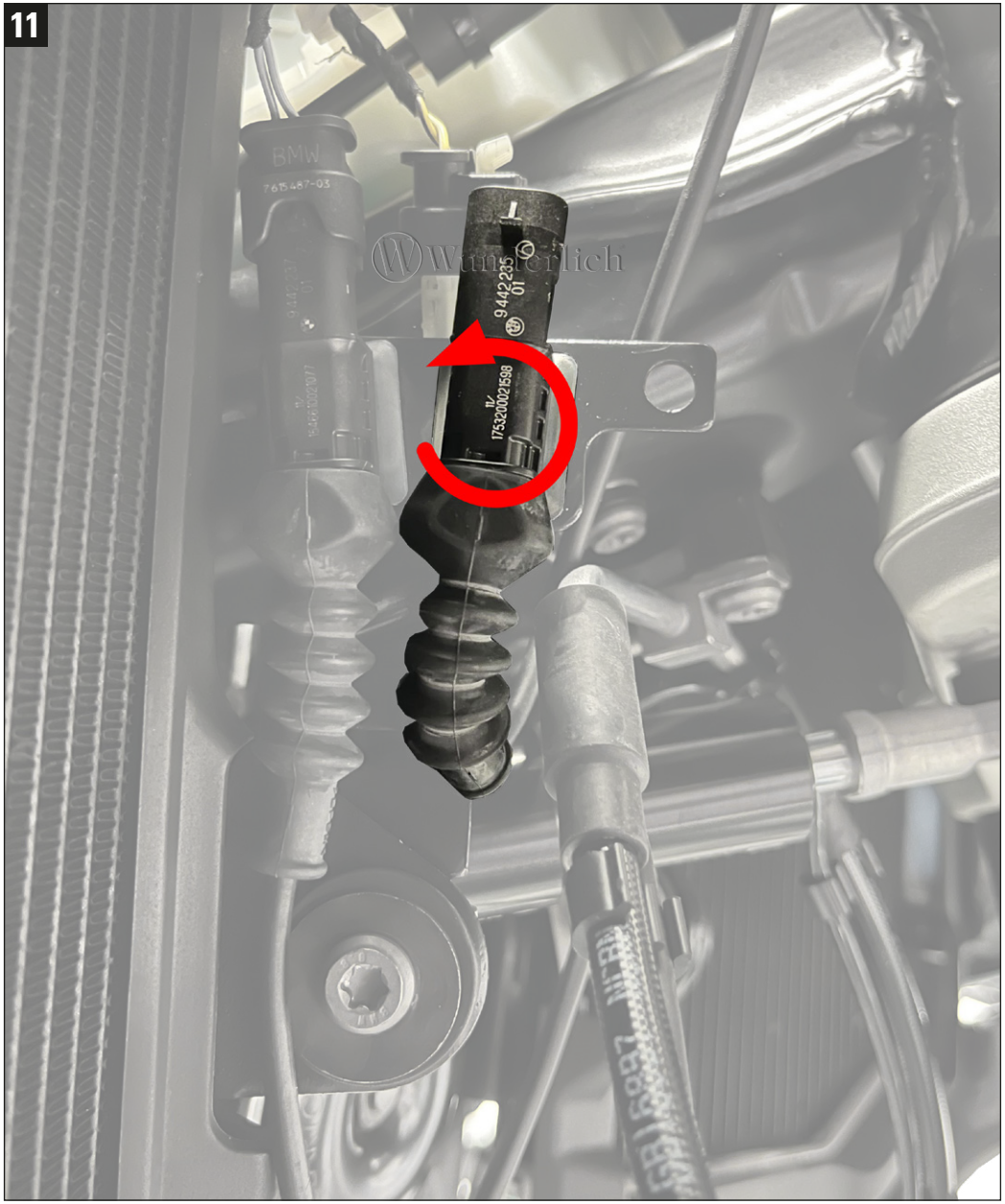
10

Zwolnić zabezpieczenie na wtyczce i odłączyć wtyczkę.



W celu identyfikacji właściwej wtyczki zwrócić uwagę na kolory przewodów.

11



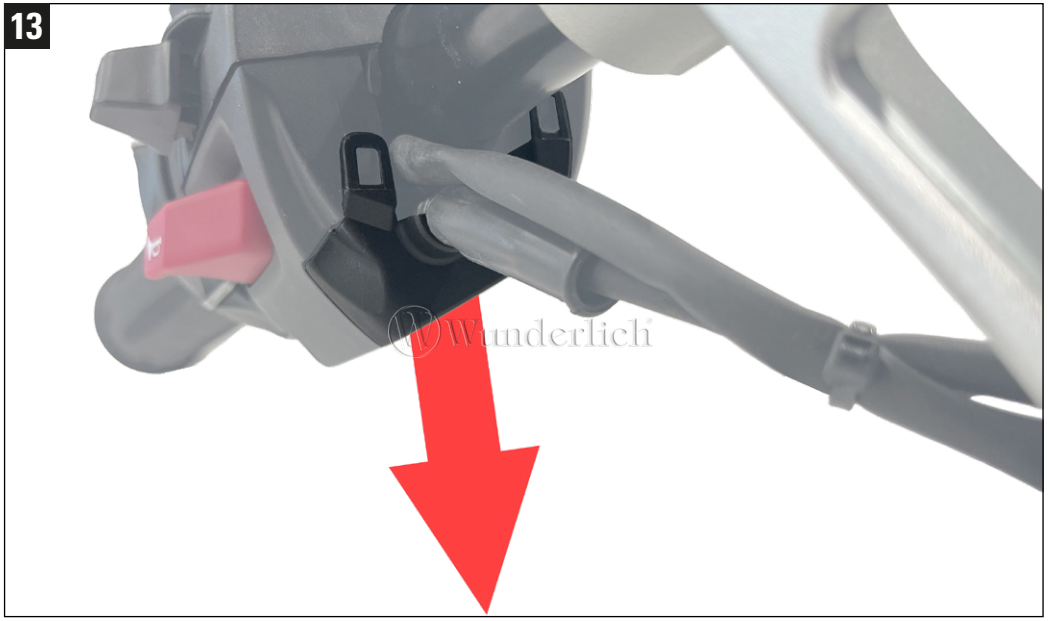
12

Tylko w modelach z ASA





13



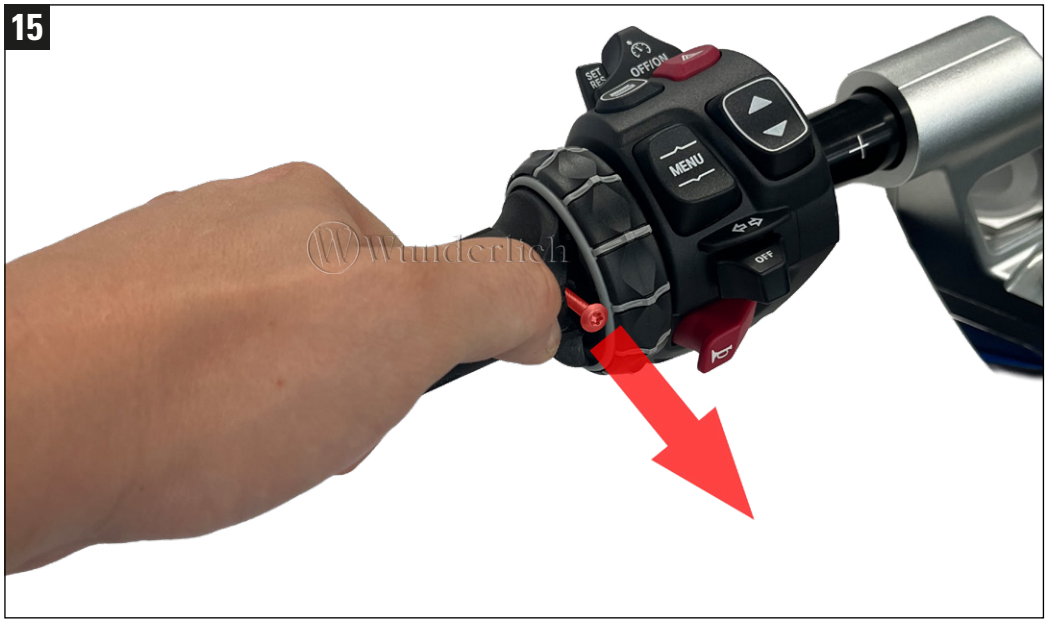
14



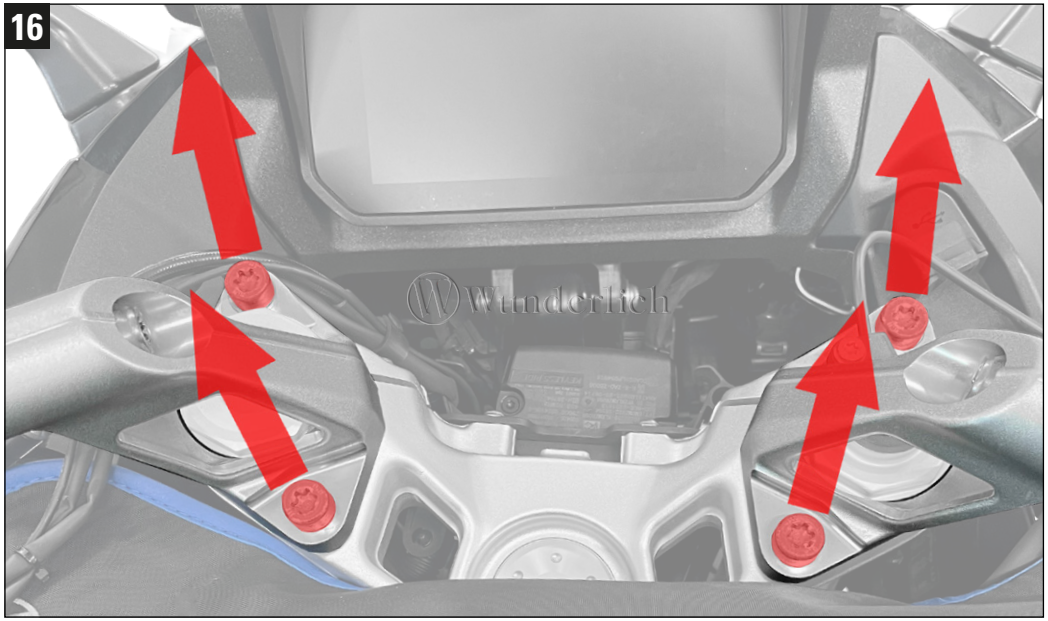
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

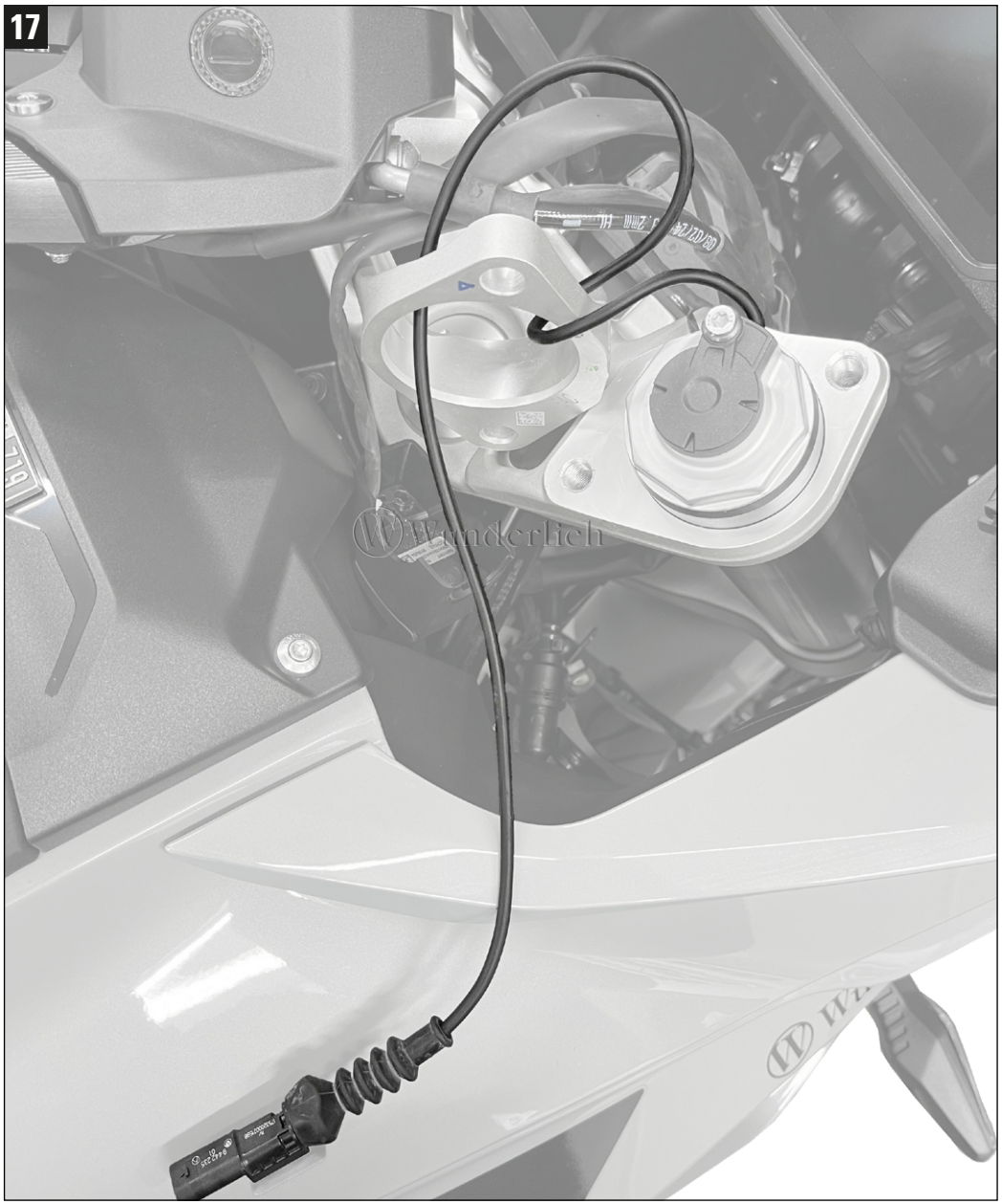
15



16



17



Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

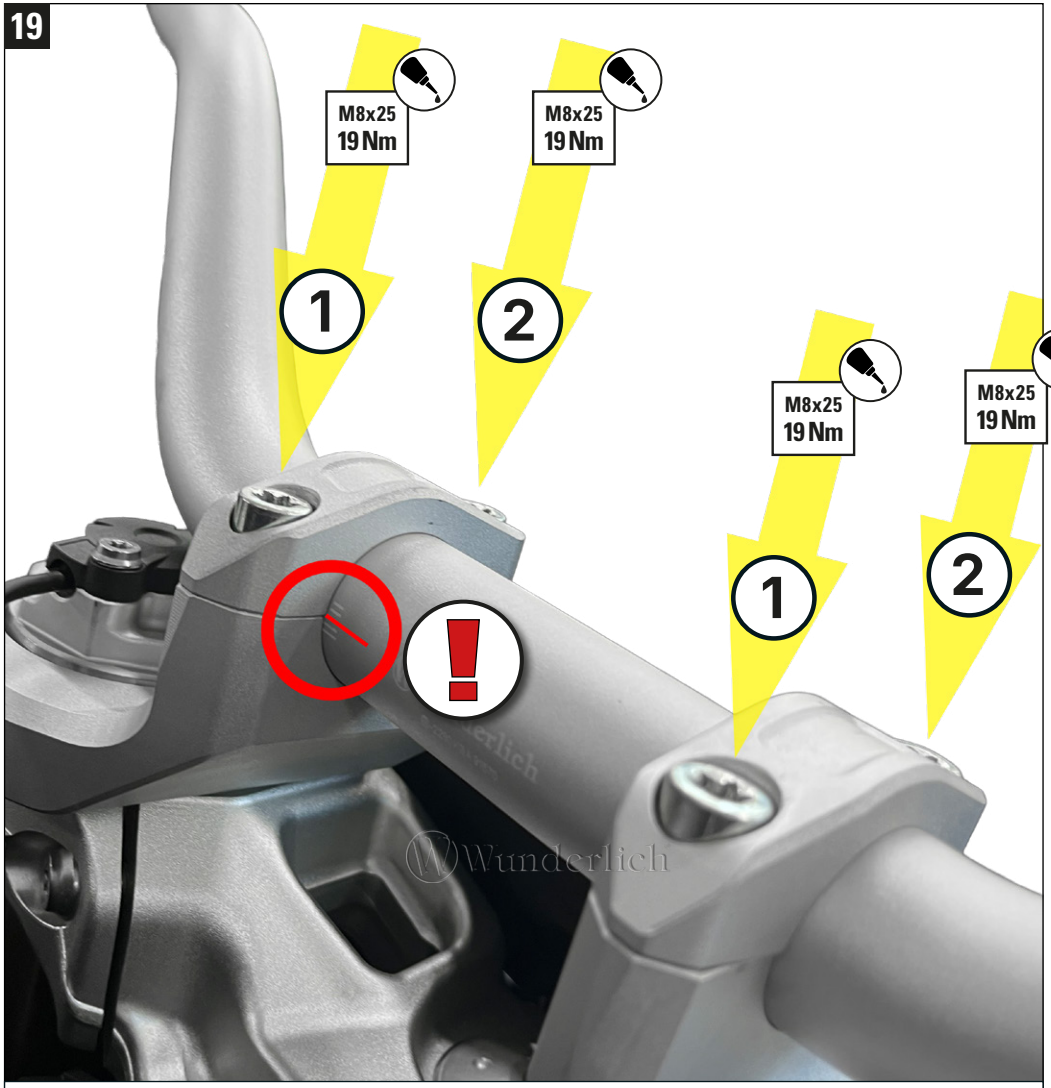
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

18



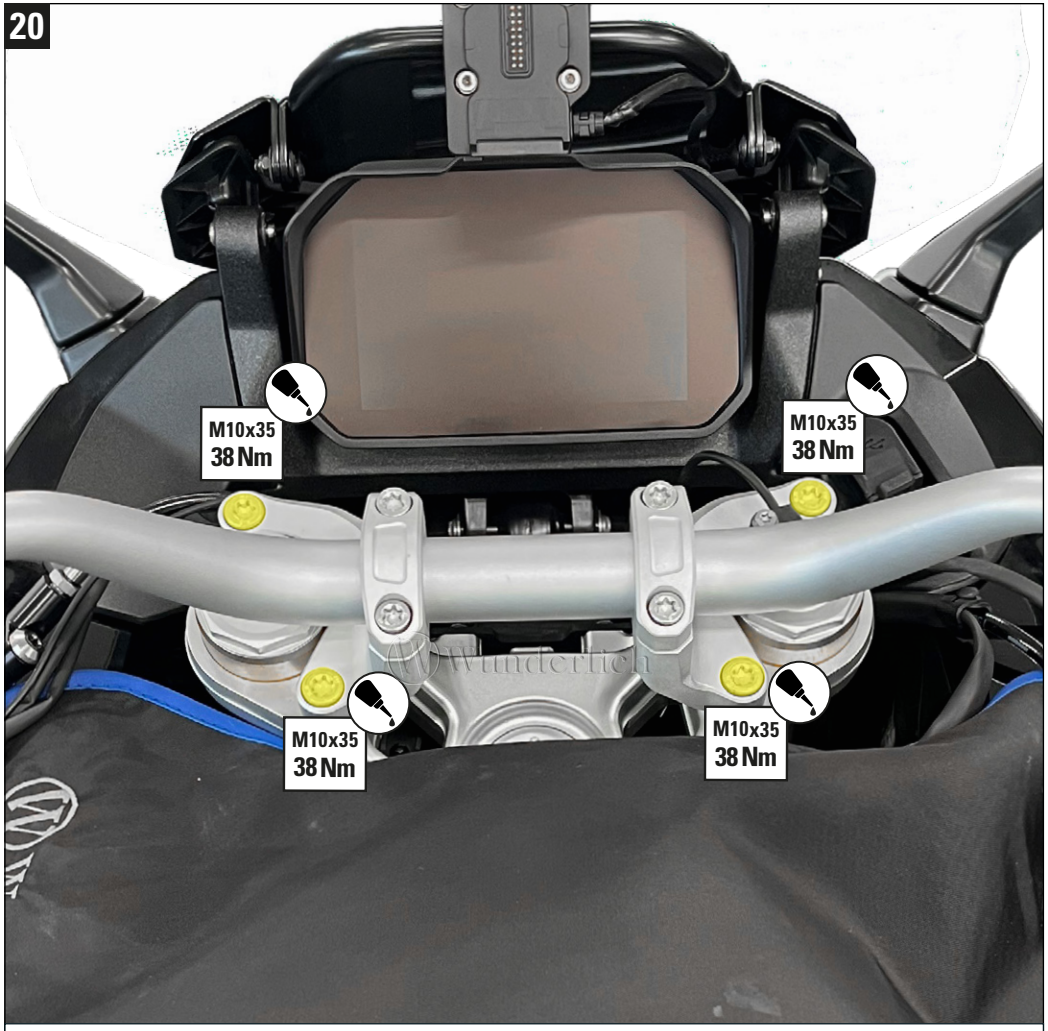
Luźno wstępnie zamontować mocowania kierownicy

19



Ustawić kierownicę! Dokręcać śruby kolejno 1–2.
Sprawdzić swobodę ruchu układu kierowniczego!

20



Ustawić mocowanie kierownicy wraz z kierownicą względem górnej półki widelca, a następnie dokręcić połączenia śrubowe.

21



Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności!

22







Milý zákazníku, děkujeme za vaši důvěru a nákup tohoto produktu Wunderlich.



Tato montážní příručka vás podpoří při bezpečné a odborné instalaci vašeho produktu.

Důležité upozornění

Před zahájením montáže si prosím tuto příručku přečtěte úplně.

Podpora

Pokud se během montáže vyskytnou otázky, obraťte se prosím před zahájením prací na naši podporu:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-mail: support@wunderlich.de

Přejeme vám hodně radosti s vaším produktem Wunderlich a vždy šťastnou cestu.

Váš #TeamWunderlich

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

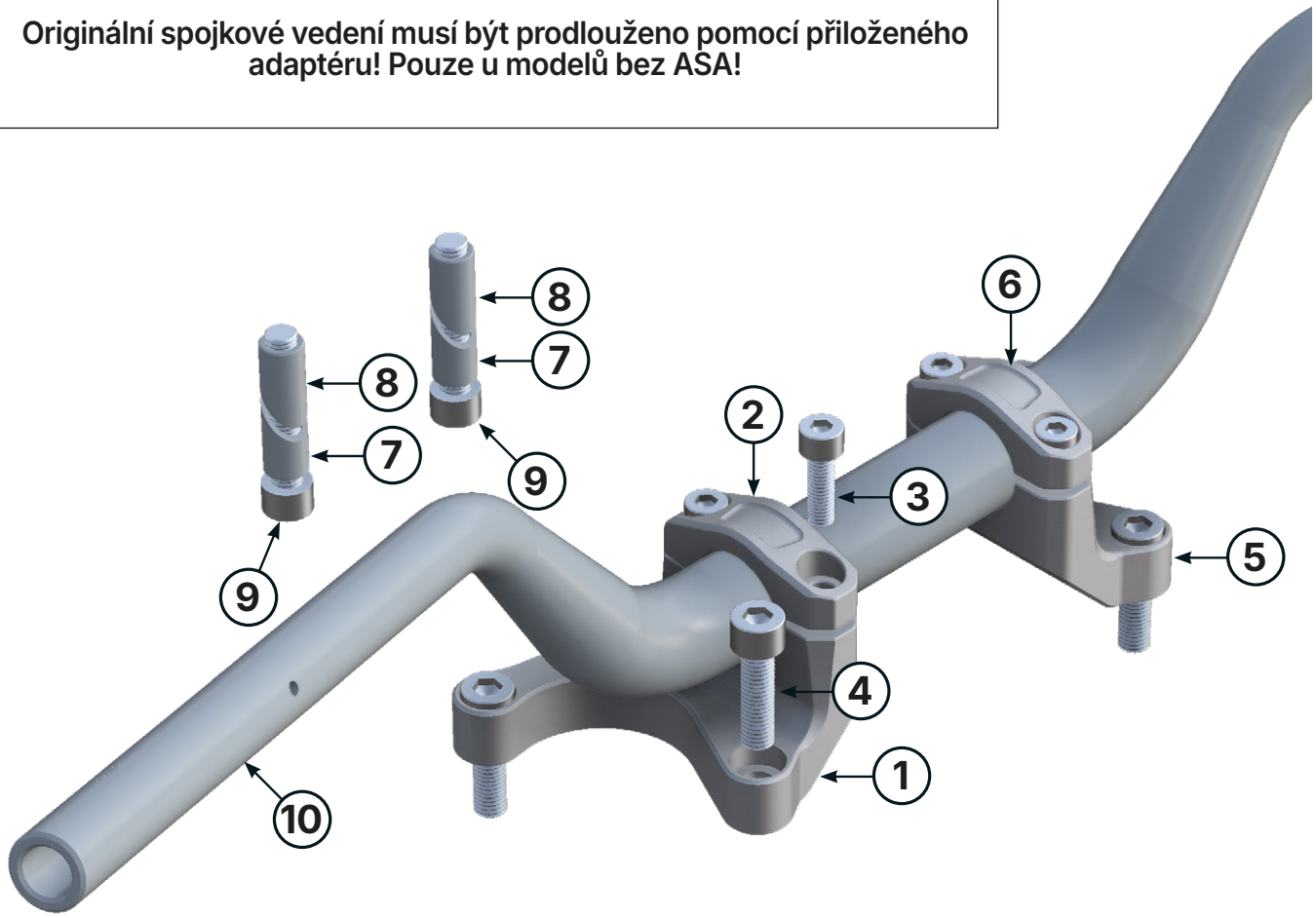
#15331-00x

Přestavba řídítek Touring

Management System
Verifiziert gemäß genehmigungs-relevanter Anforderungen
www.tuv.com
ID 9000012000



Originální spojkové vedení musí být prodlouženo pomocí přiloženého adaptéru! Pouze u modelů bez ASA!



Legenda

- Tip k montáži
- Pozor
- Zvětšení
- čistič
- Šroub
- Zajištění šroubů
- M Nm Točivý moment
- Montážní pasta

#	Součást Barvy na obrázcích slouží pouze k názornému zobrazení.		Množství
1	Levý držák		1
2	Levý blok		1
3	Válcový šroub	M8×25	4
4	Válcový šroub	M10×35	4
5	Pravý držák		1
6	Pravý blok		1
7	Posuvné pouzdro		2
8	Posuvné pouzdro	M10	2
9	Šroub s válcovou hlavou	M10×55	2
10	Předvrtaná řídítka		1
11	Zajištění šroubů		1
12	Montážní pasta		1

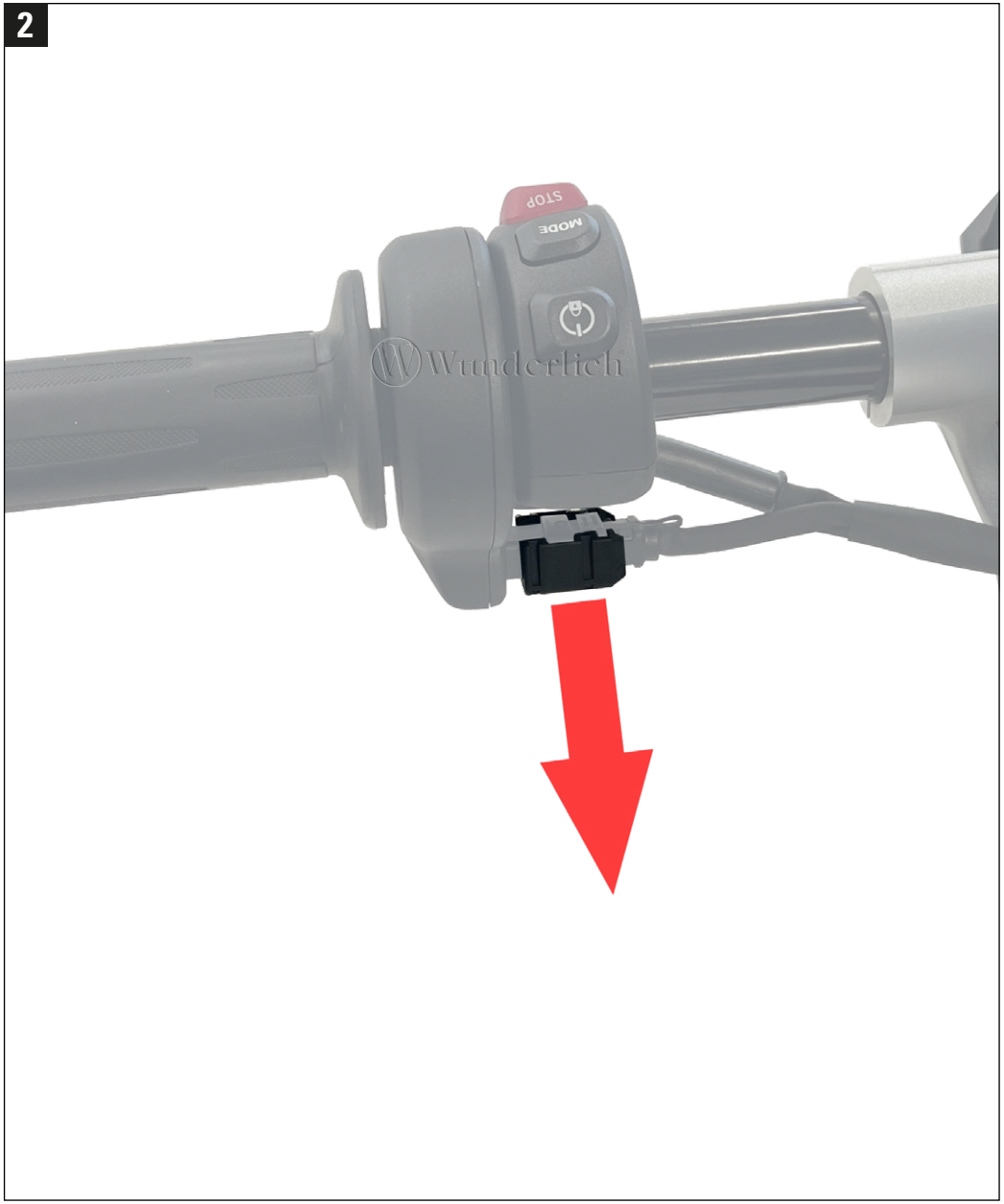
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

1

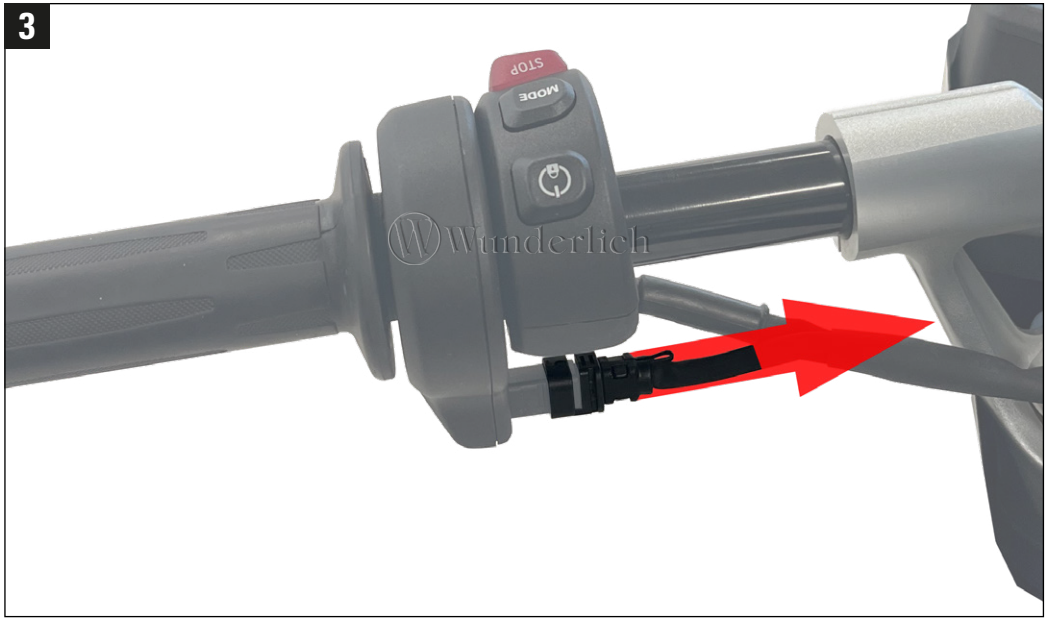


2

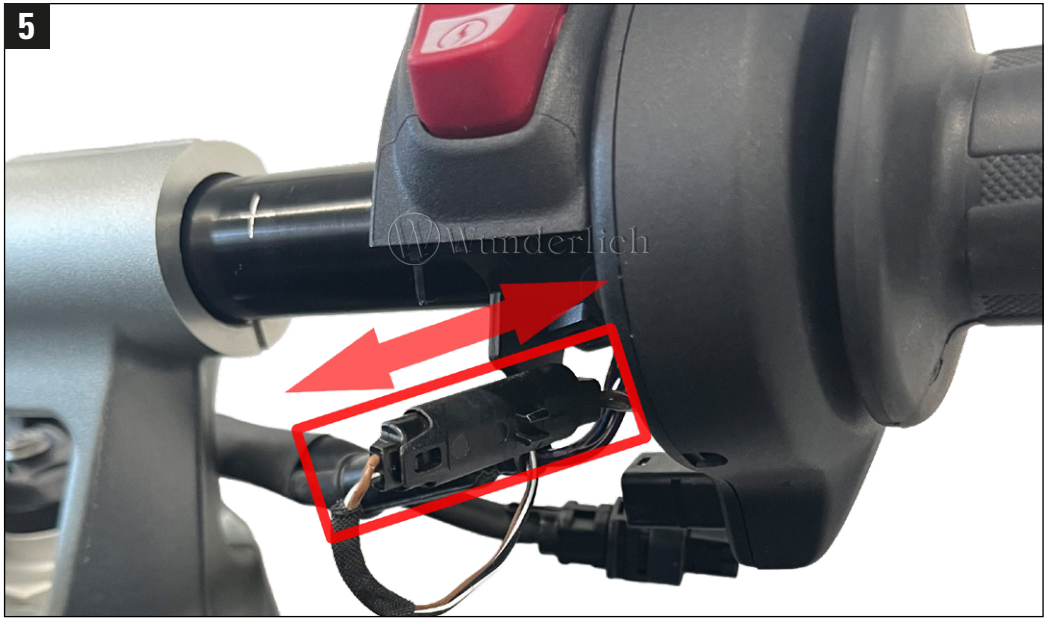


Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

3



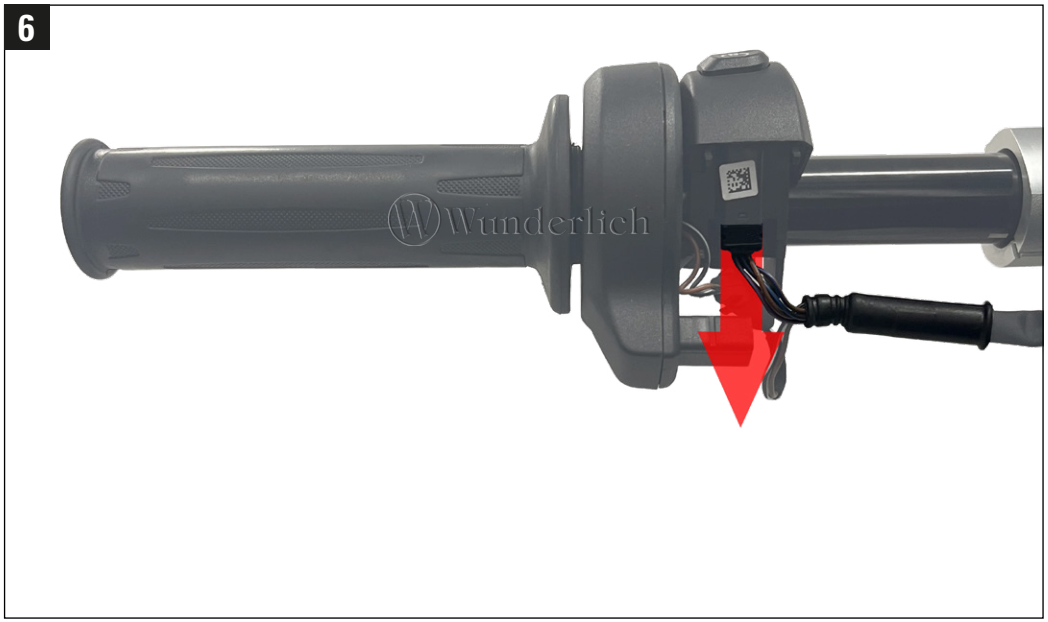
5



4



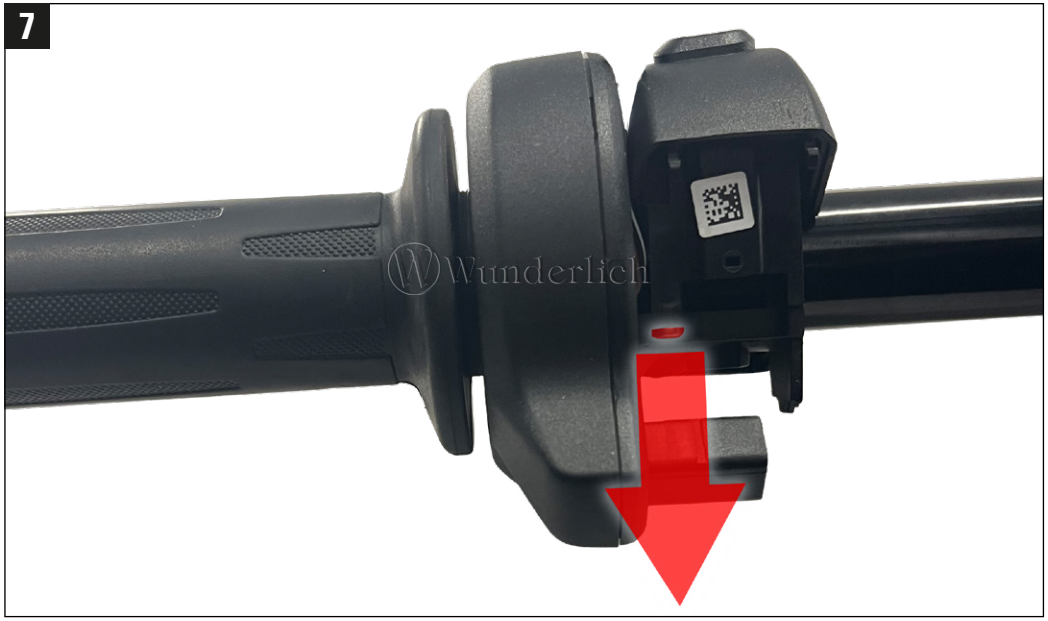
6



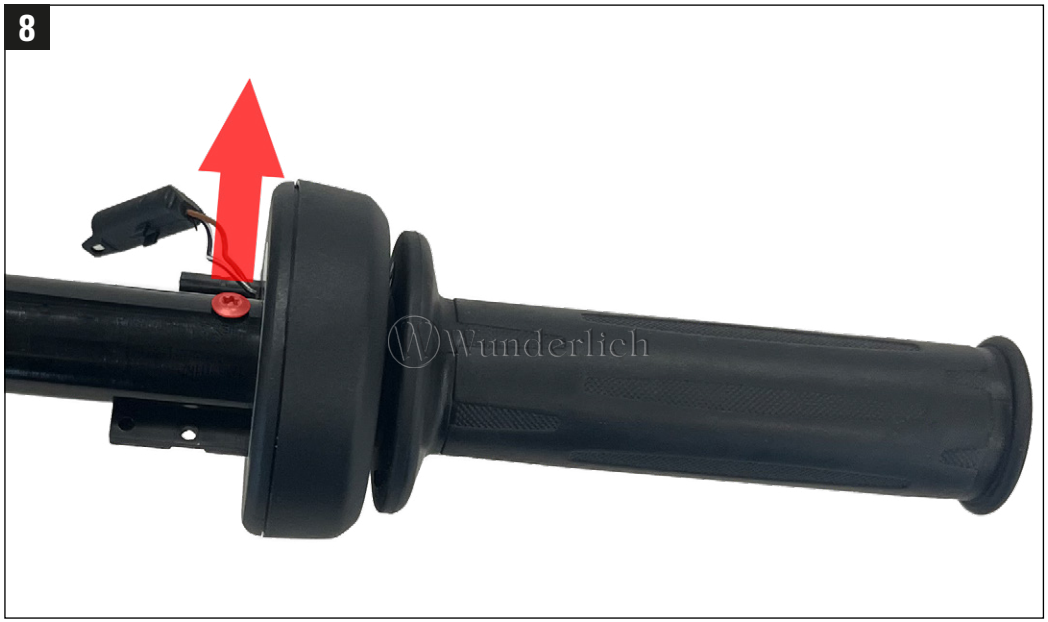
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

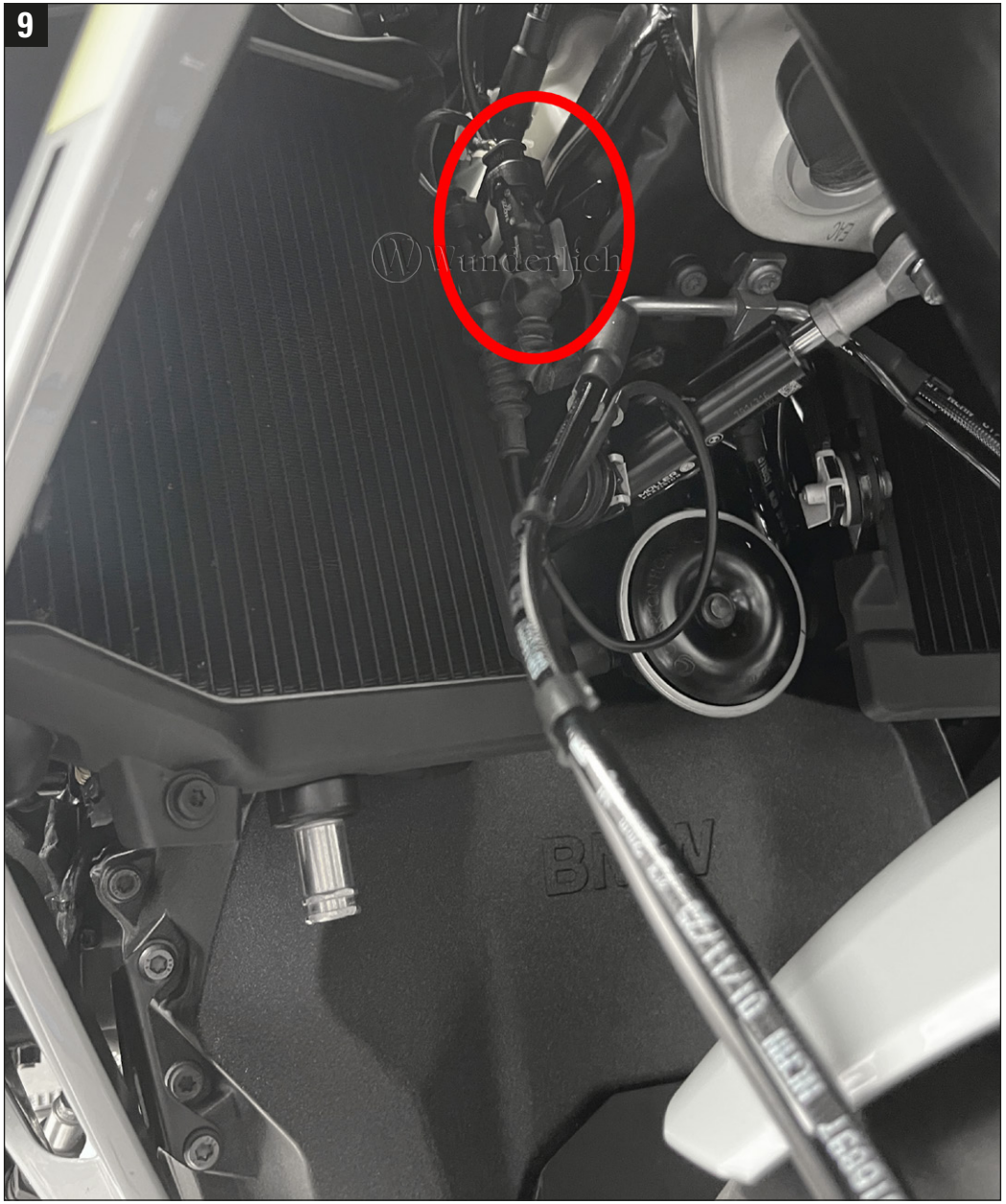
7



8

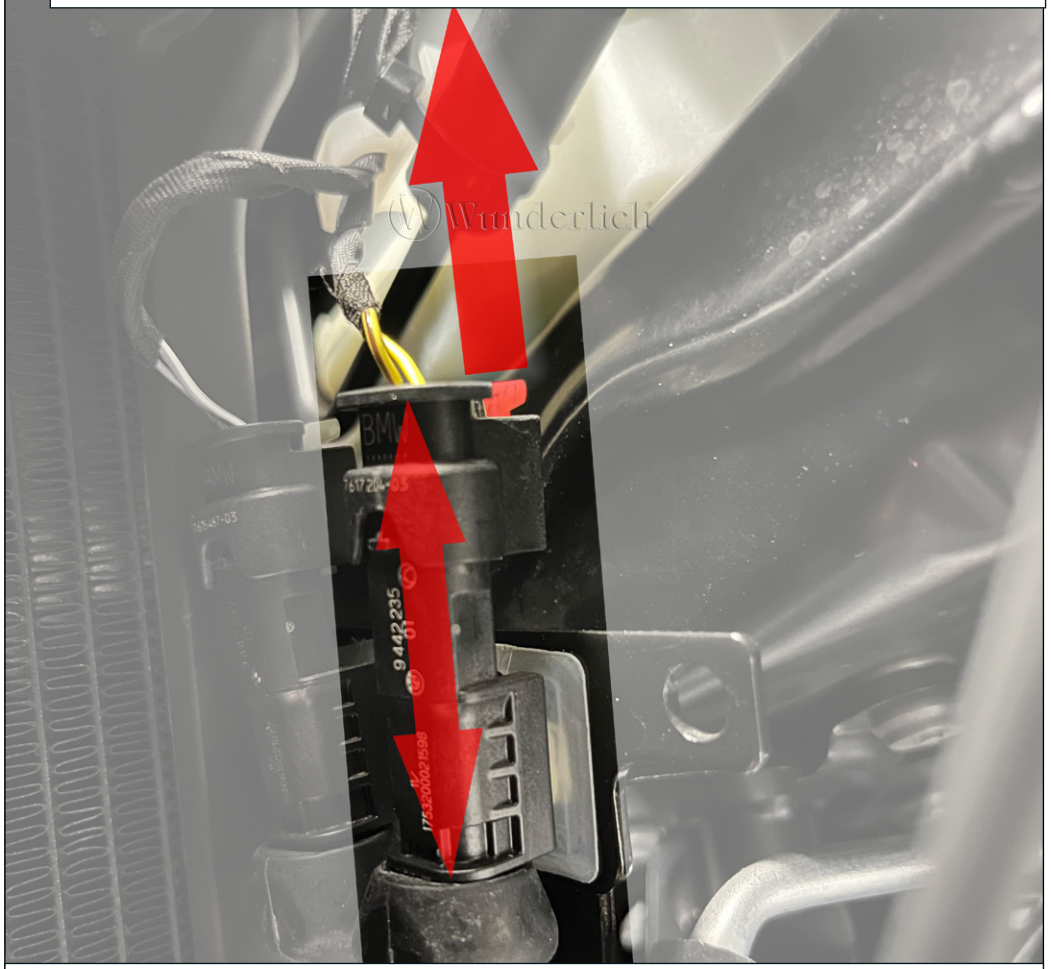


9



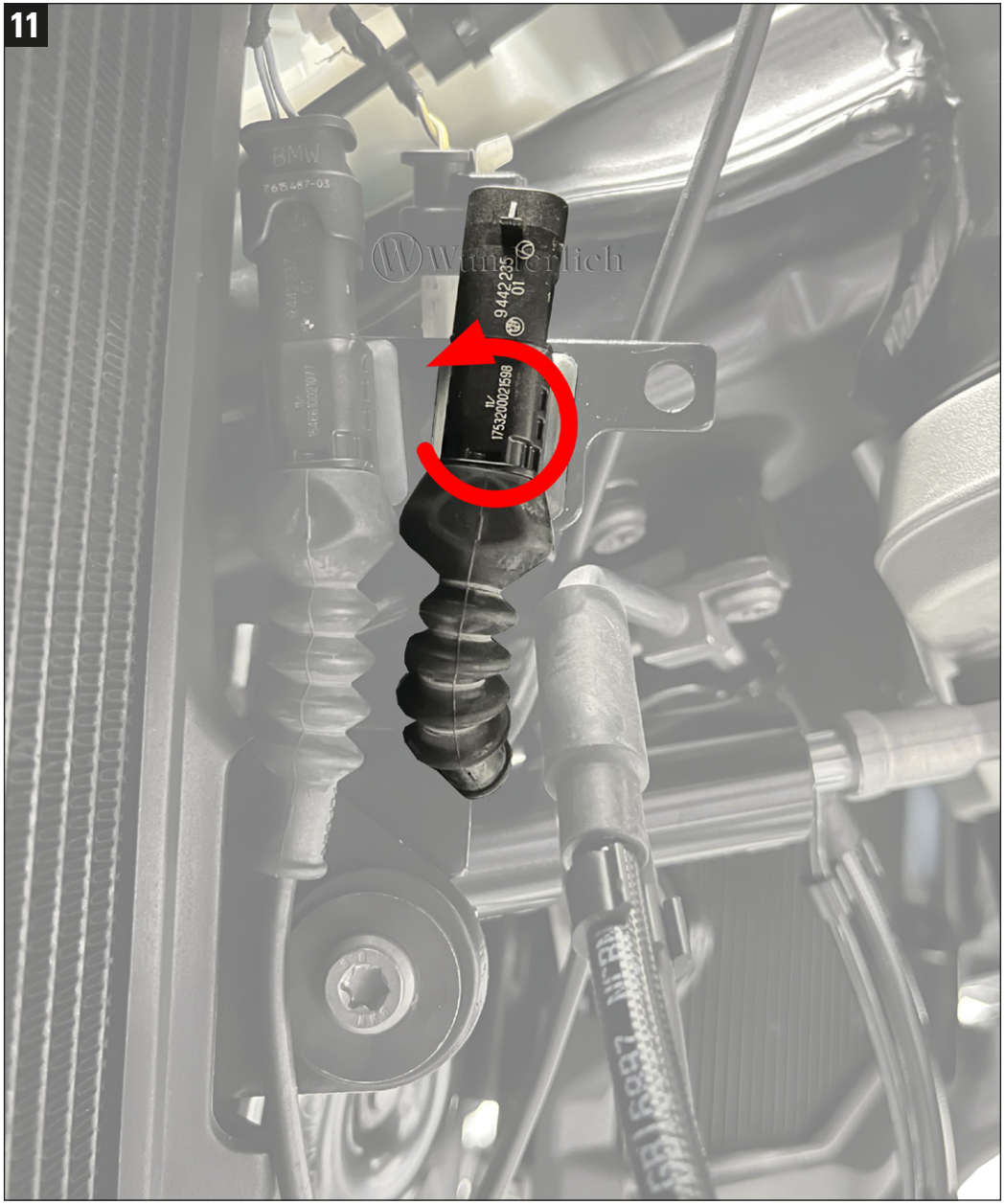
10

Uvolněte pojistku na konektoru a konektor odpojte.



Pro identifikaci správného konektoru dbejte na barvy kabelů.

11



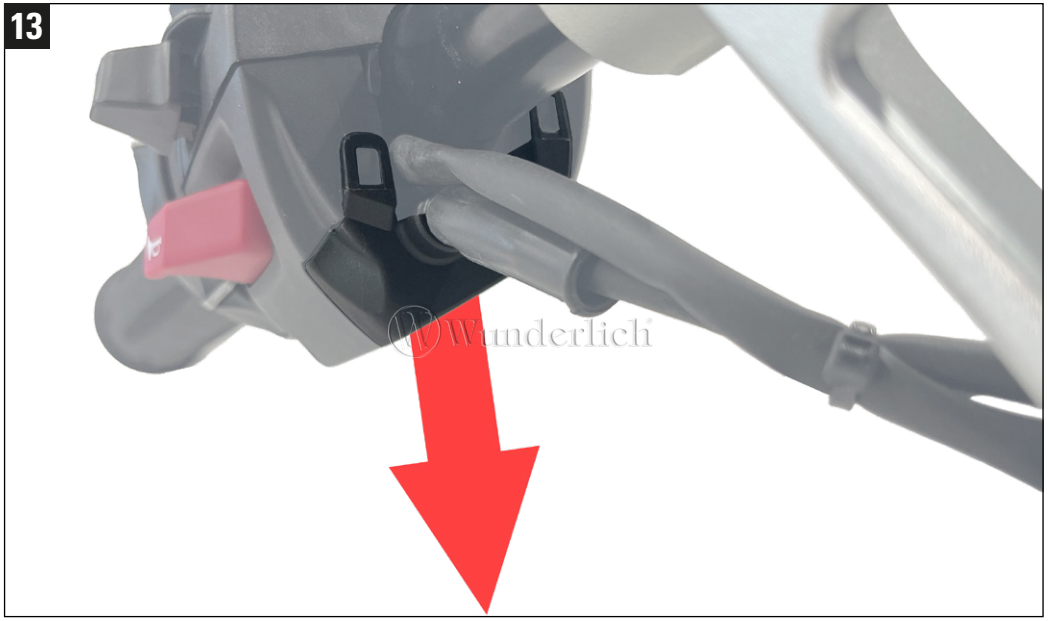
12

Pouze u modelů s ASA





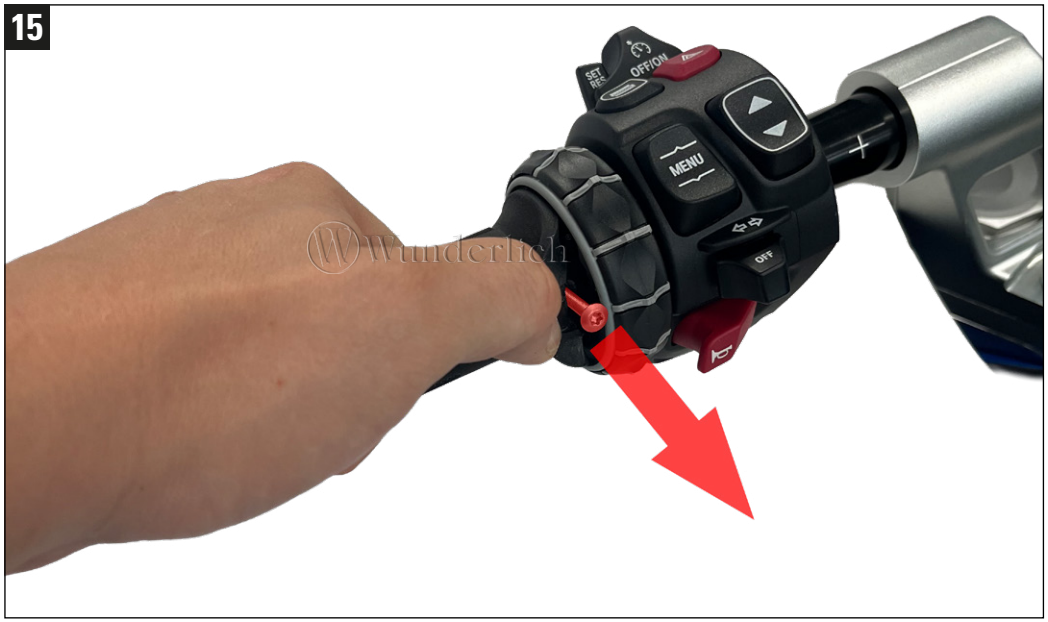
13



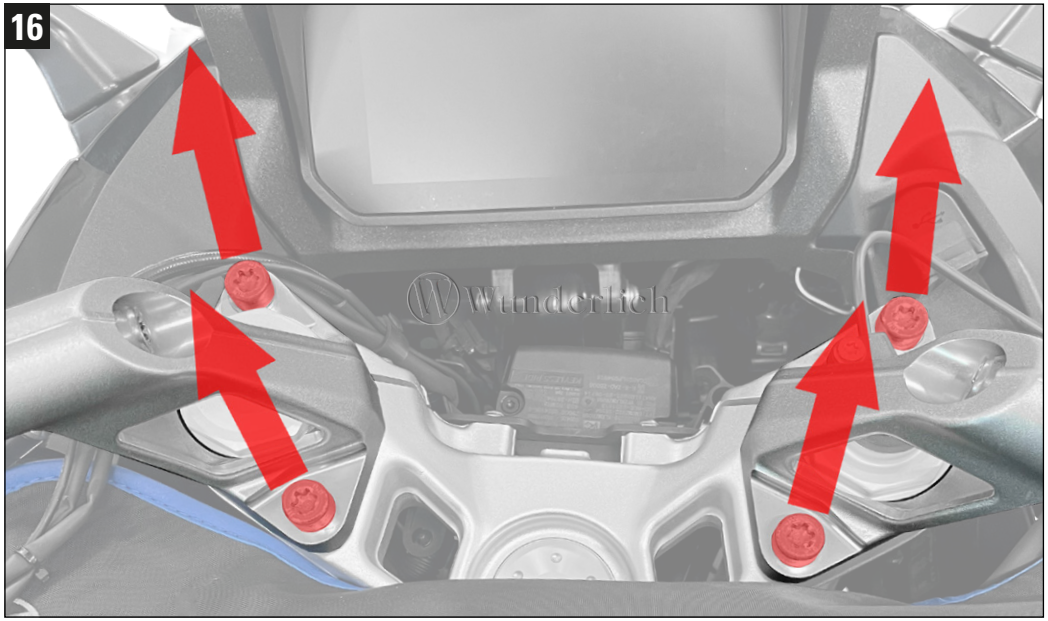
14



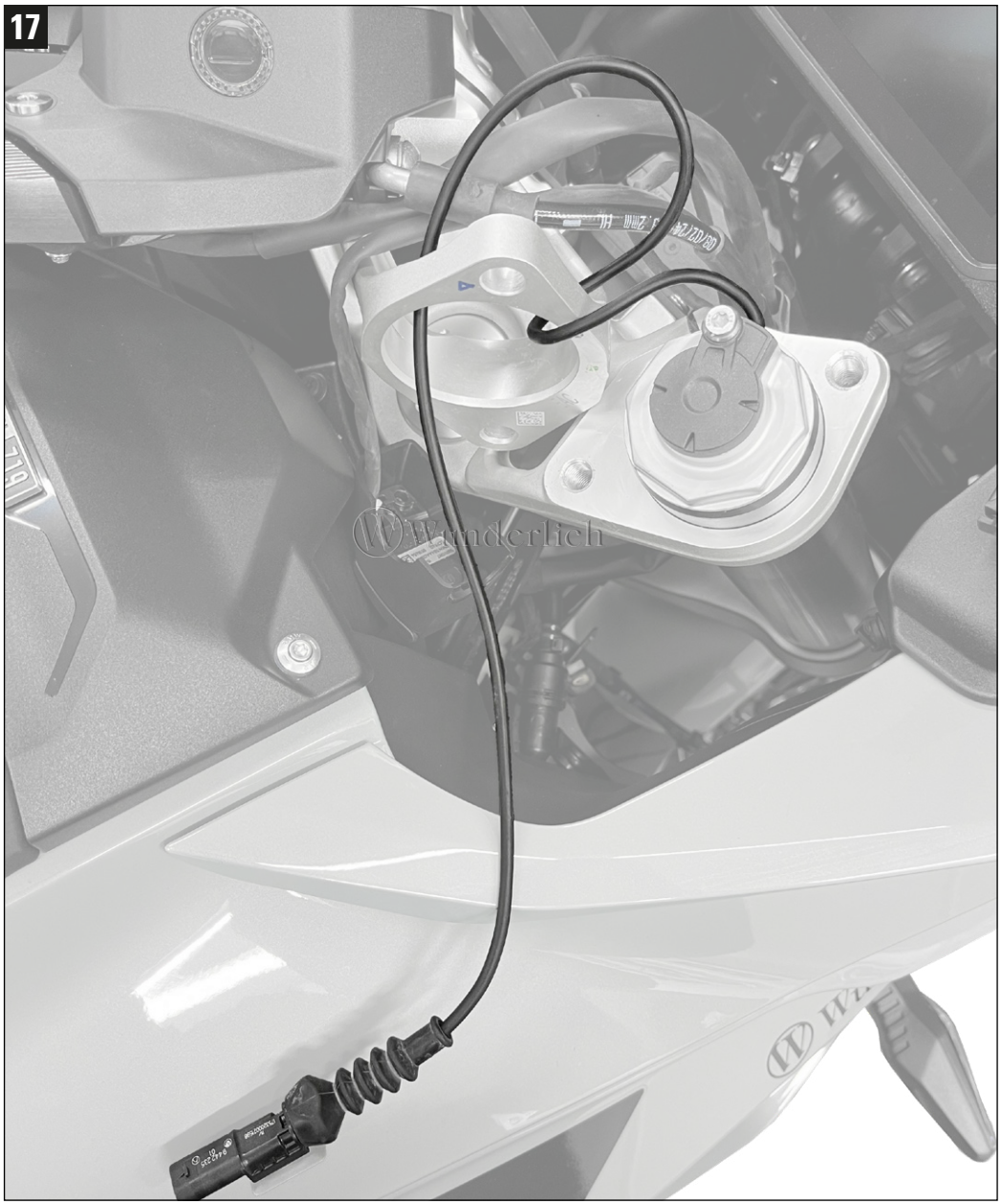
15



16



17



Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

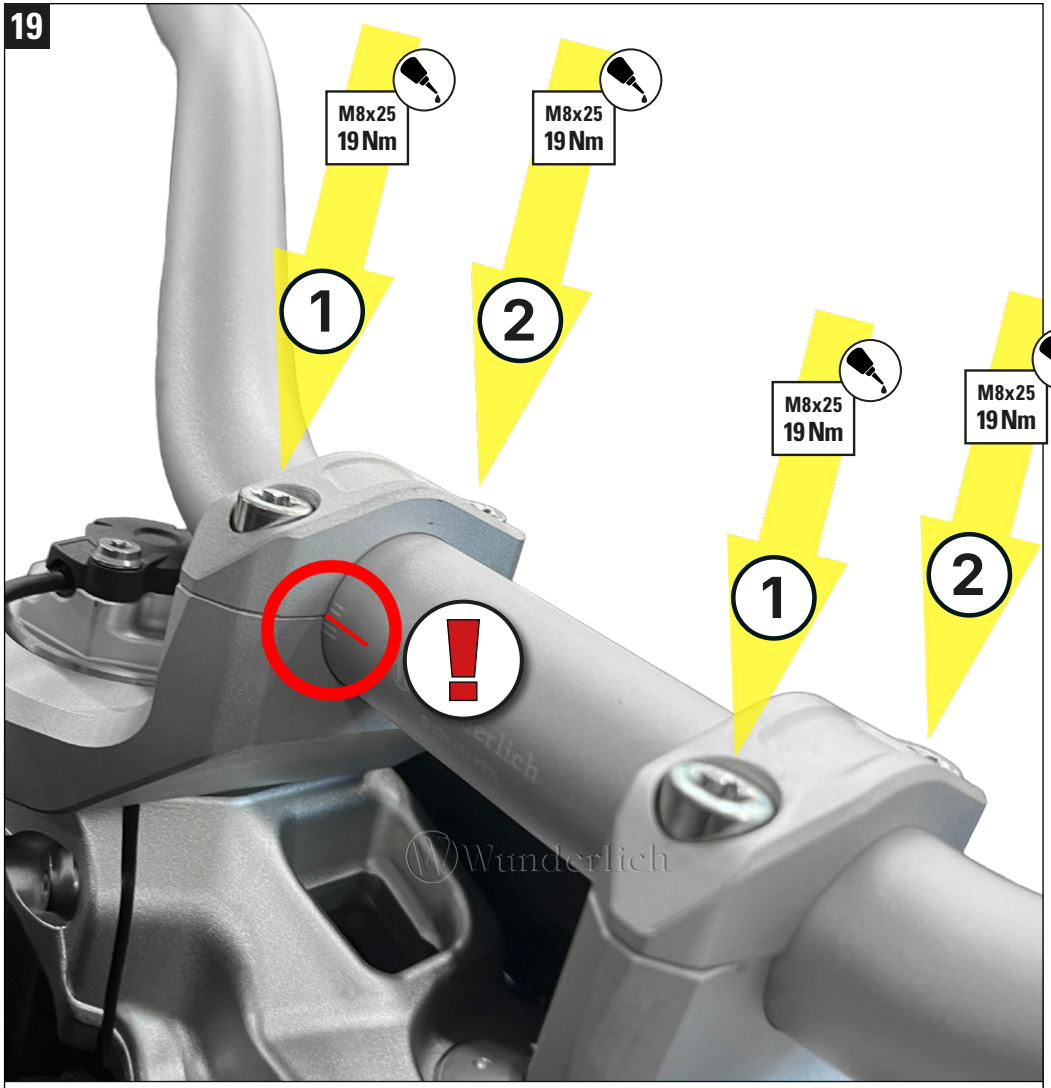
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

18



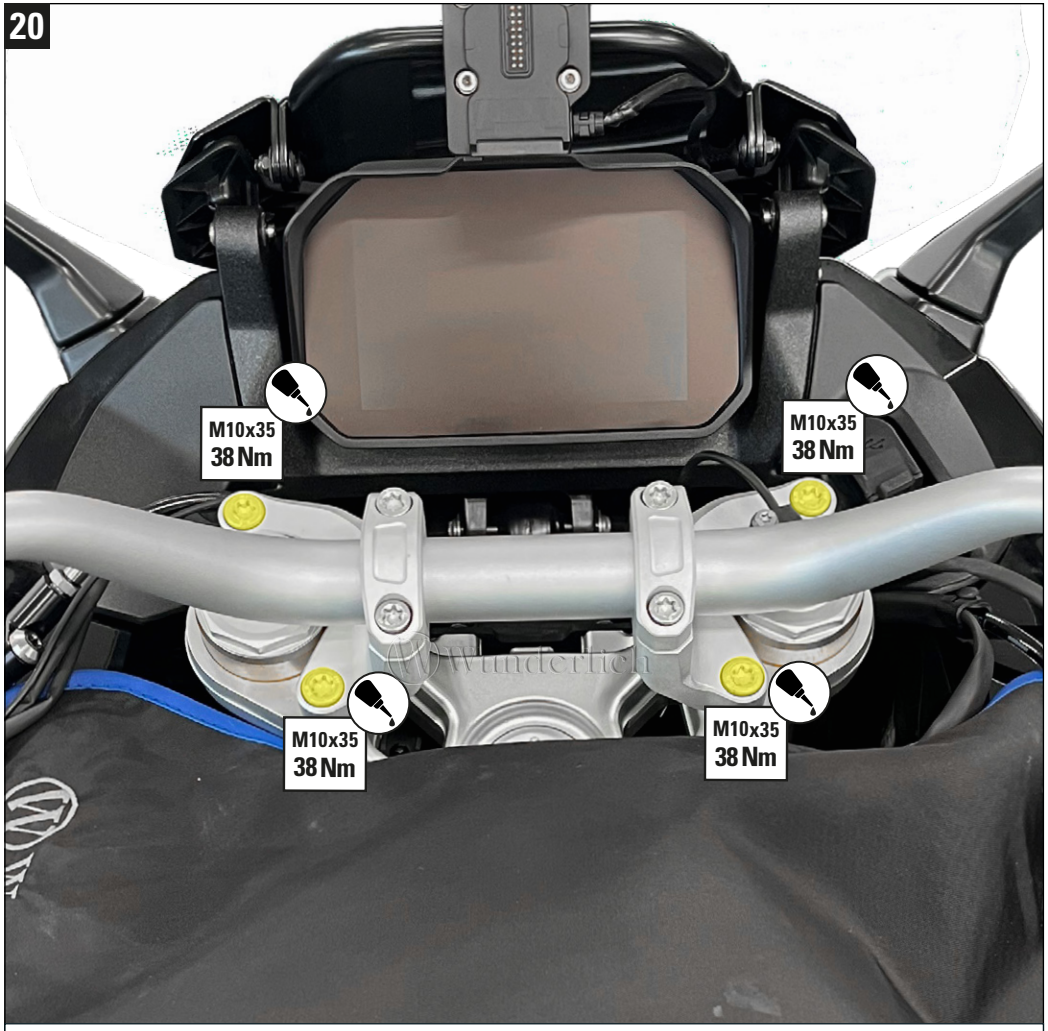
Uchycení řídítek volně předmontujte

19



Vyrovnejte řídítka! Šrouby utahujte postupně v pořadí 1–2.
Zkontrolujte volný chod řízení!

20



Uchycení řídítek vyrovnejte společně s řídítky vůči hornímu můstku vidlice a následně utáhněte šroubové spoje.

21



Montáž se provádí v opačném pořadí!

22







Kära kund, tack för ditt förtroende och för att du har köpt denna Wunderlich-produkt.



Denna monteringsanvisning hjälper dig med en säker och korrekt installation av din produkt.

Viktig anmärkning

Läs denna anvisning noggrant innan du börjar med monteringen.

Support

Om du har frågor under monteringen, vänligen kontakta vår support innan du börjar arbetet:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-post: support@wunderlich.de

Vi önskar dig mycket glädje med din Wunderlich-produkt och alltid en säker resa.

Ditt #TeamWunderlich

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

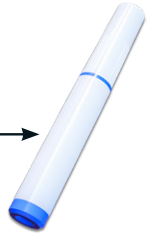
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#15331-00x

Touring-styrombyggnad

Management System
Verifiziert gemäß genehmigungs-relevanter Anforderungen
www.tuv.com
ID 9000012000



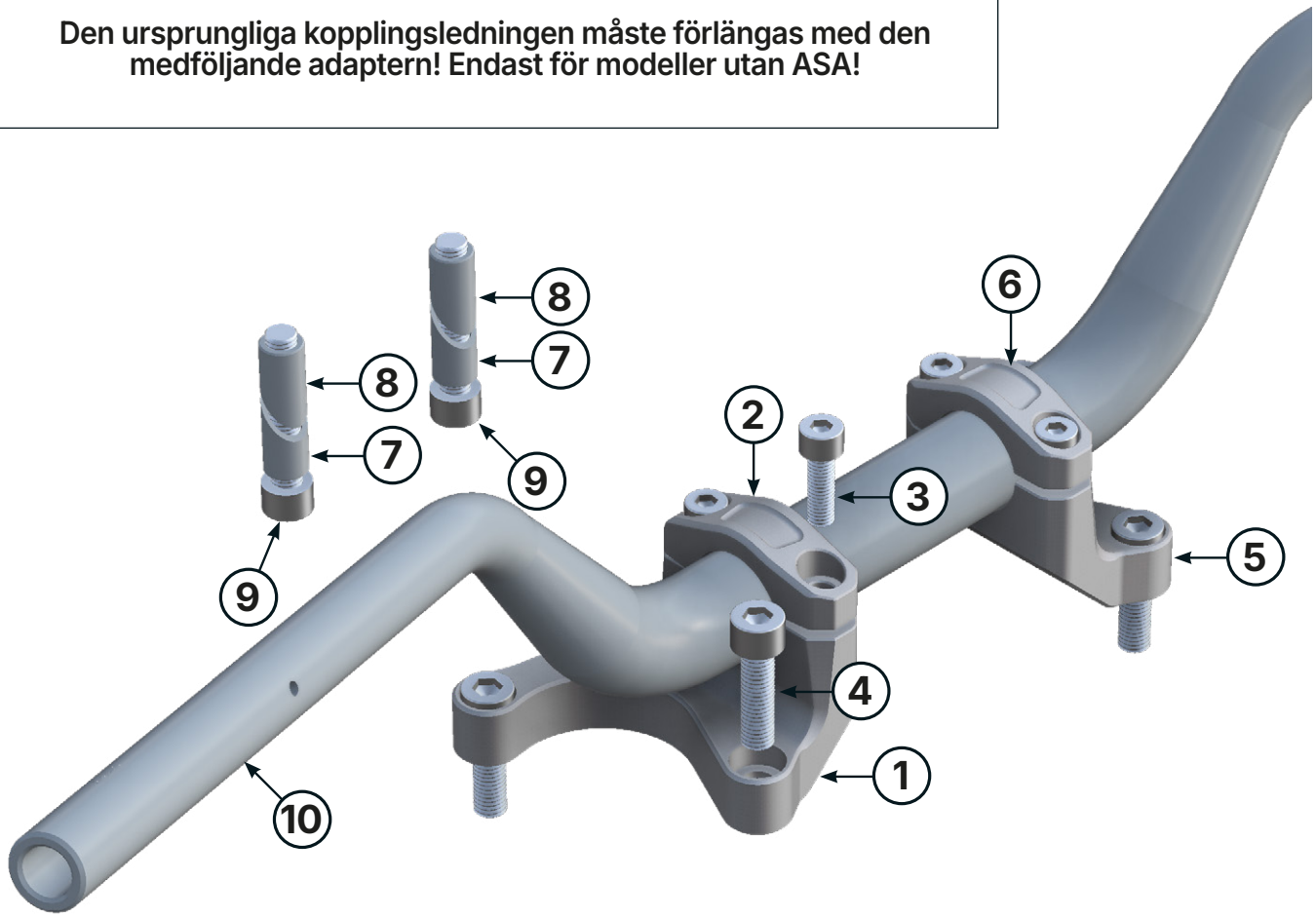


12 11

Den ursprungliga kopplingsledningen måste förlängas med den medföljande adaptern! Endast för modeller utan ASA!

Teckenförklaring

- Monteringstips
- Observera
- Förstoring
- Rengöringsmedel
- Skruv
- Gänglåsning
- M Nm Vridmoment
- Monteringspasta



#	Komponent Färgerna på bilderna används endast i illustrationssyfte.		Antal
1	Fäste vänster		1
2	Hållare vänster		1
3	Cylinderskruv	M8×25	4
4	Cylinderskruv	M10×35	4
5	Fäste höger		1
6	Hållare höger		1
7	Glidhylsa		2
8	Glidhylsa	M10	2
9	Cylinderskruv	M10×55	2
10	Förborrat styre		1
11	Gänglåsning		1
12	Monteringspasta		1

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

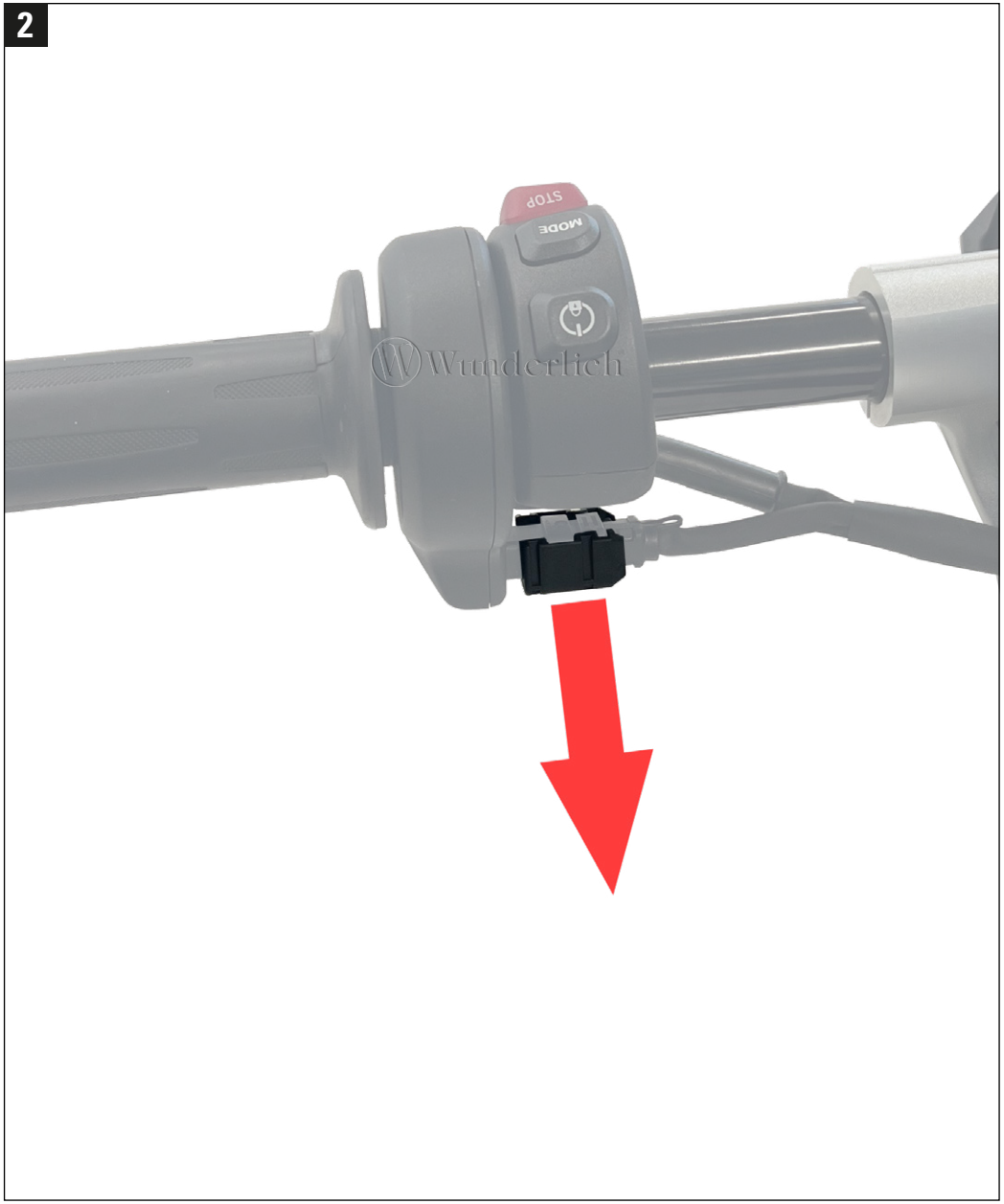
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

Wunderlich

1



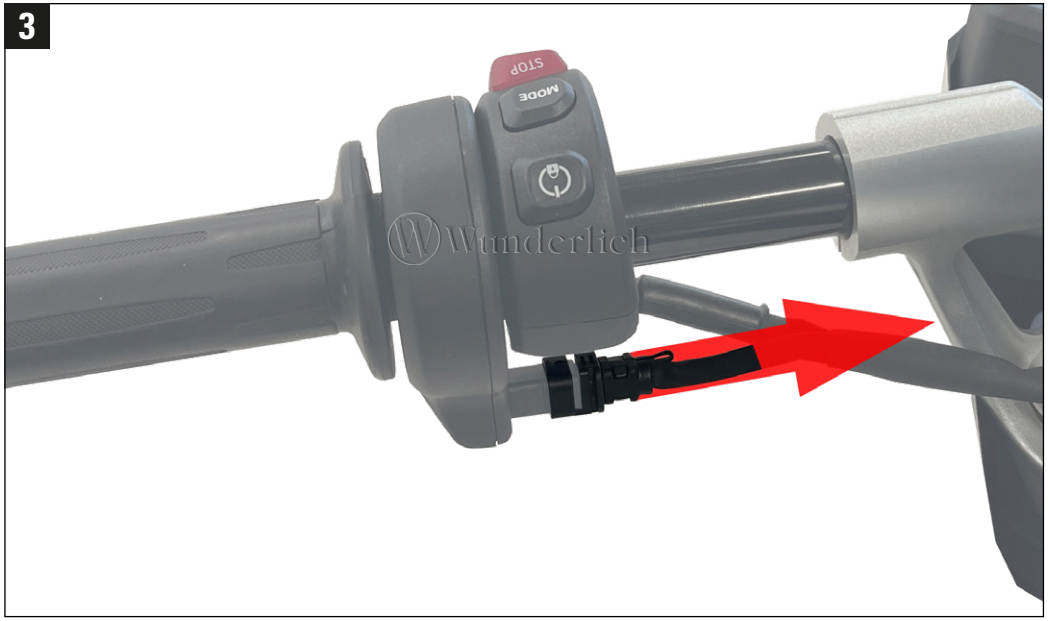
2



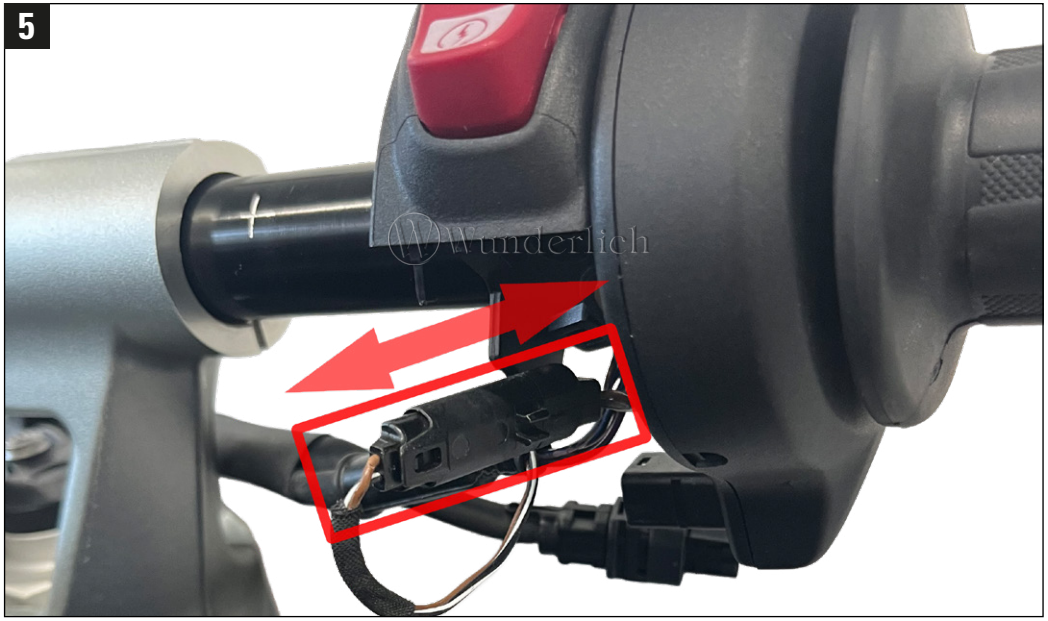
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

3



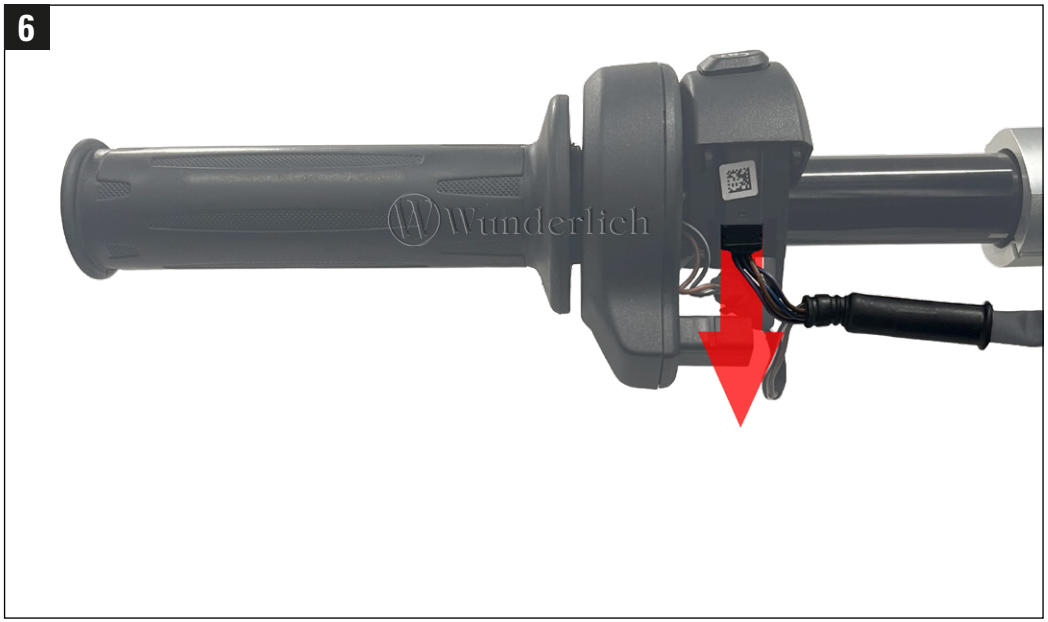
5



4



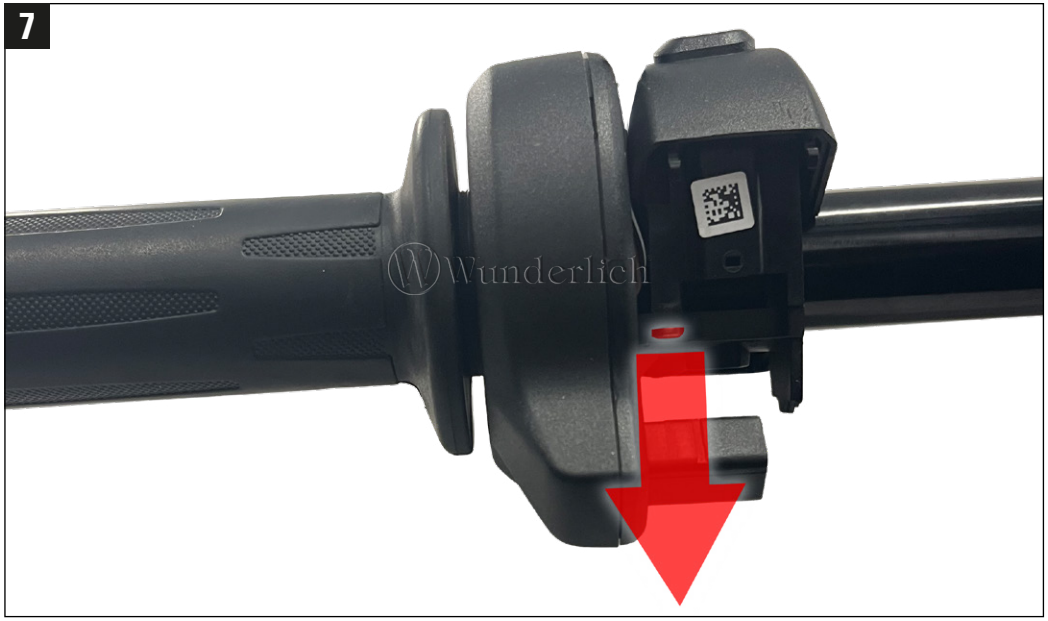
6



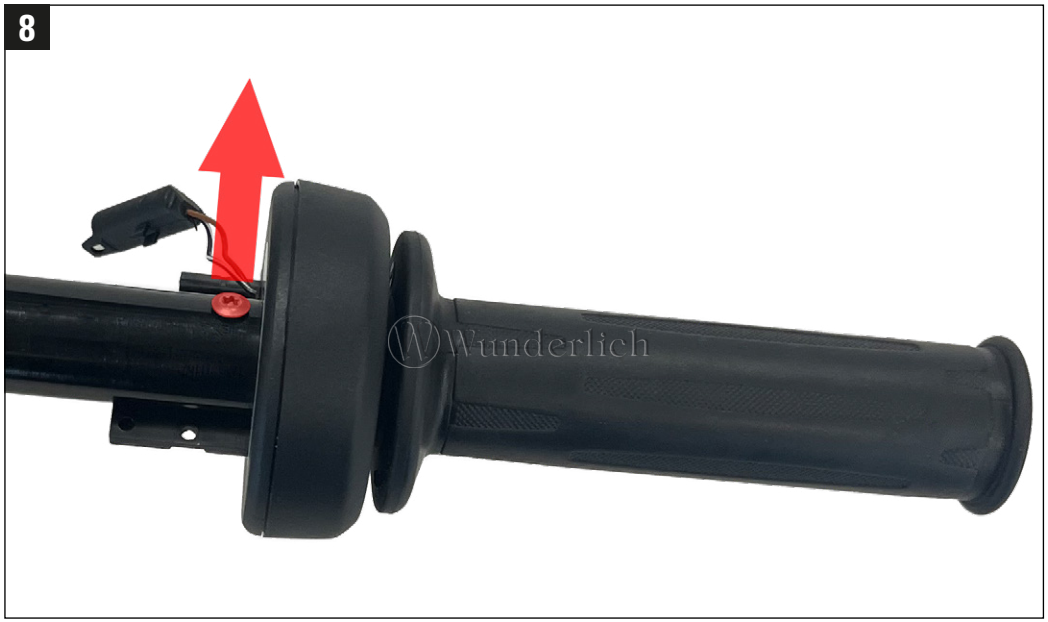
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

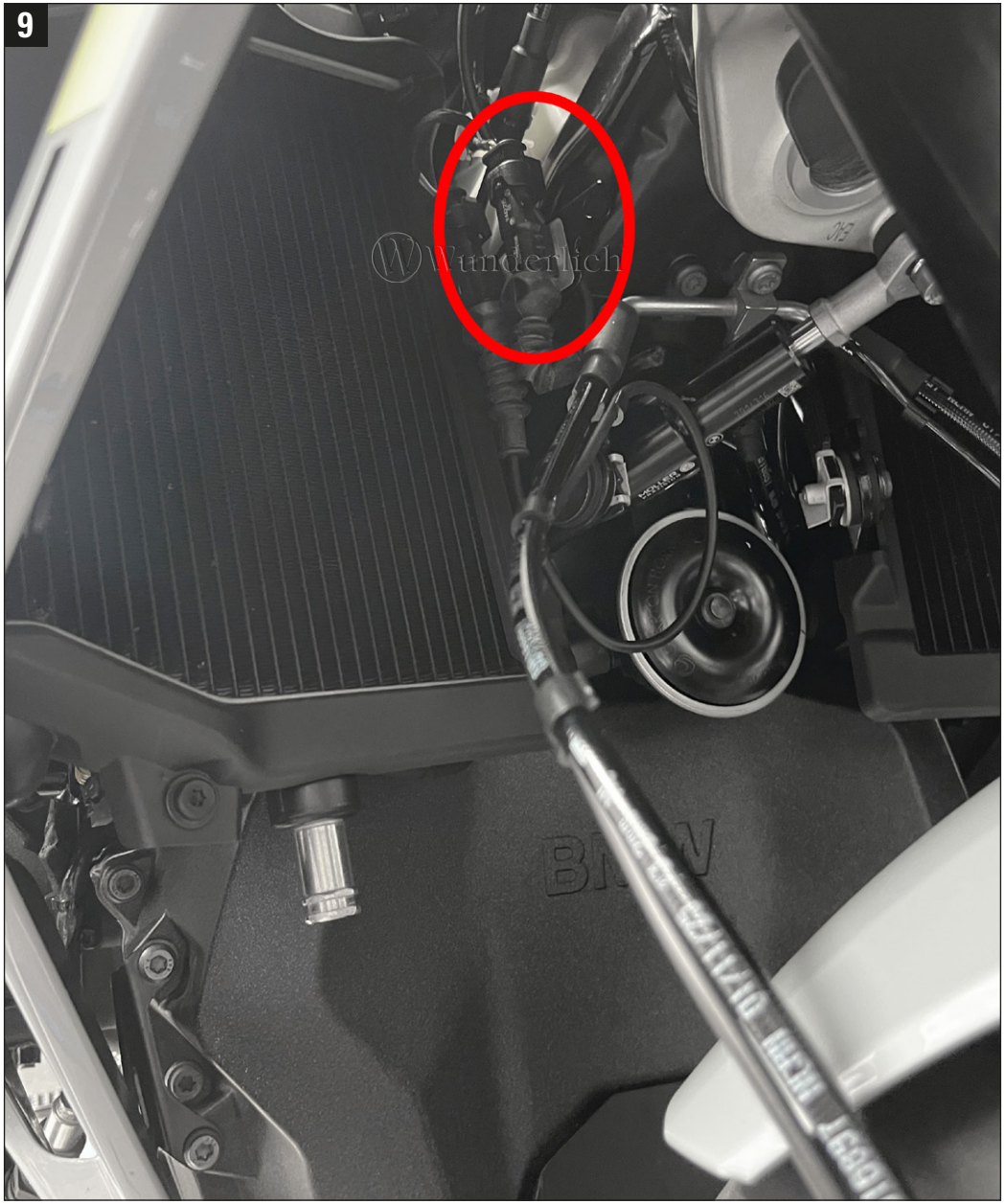
7



8

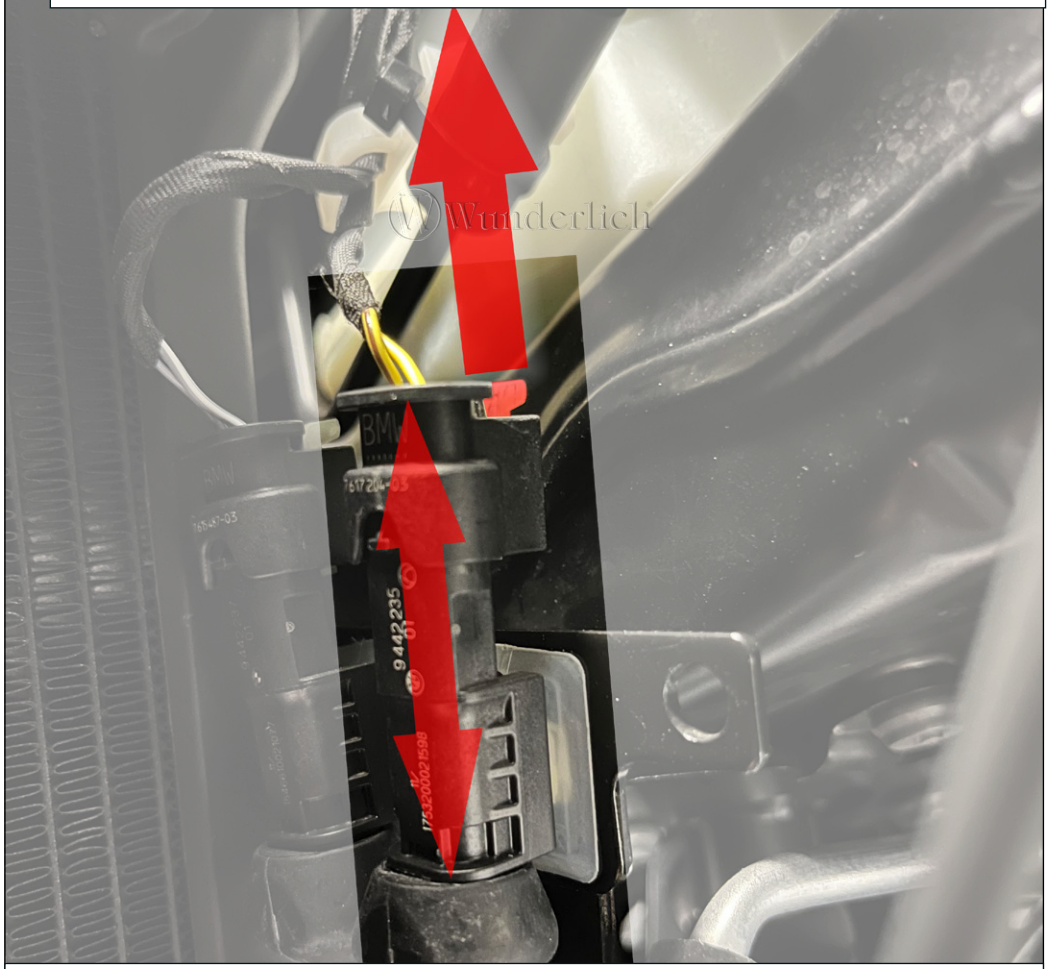


9



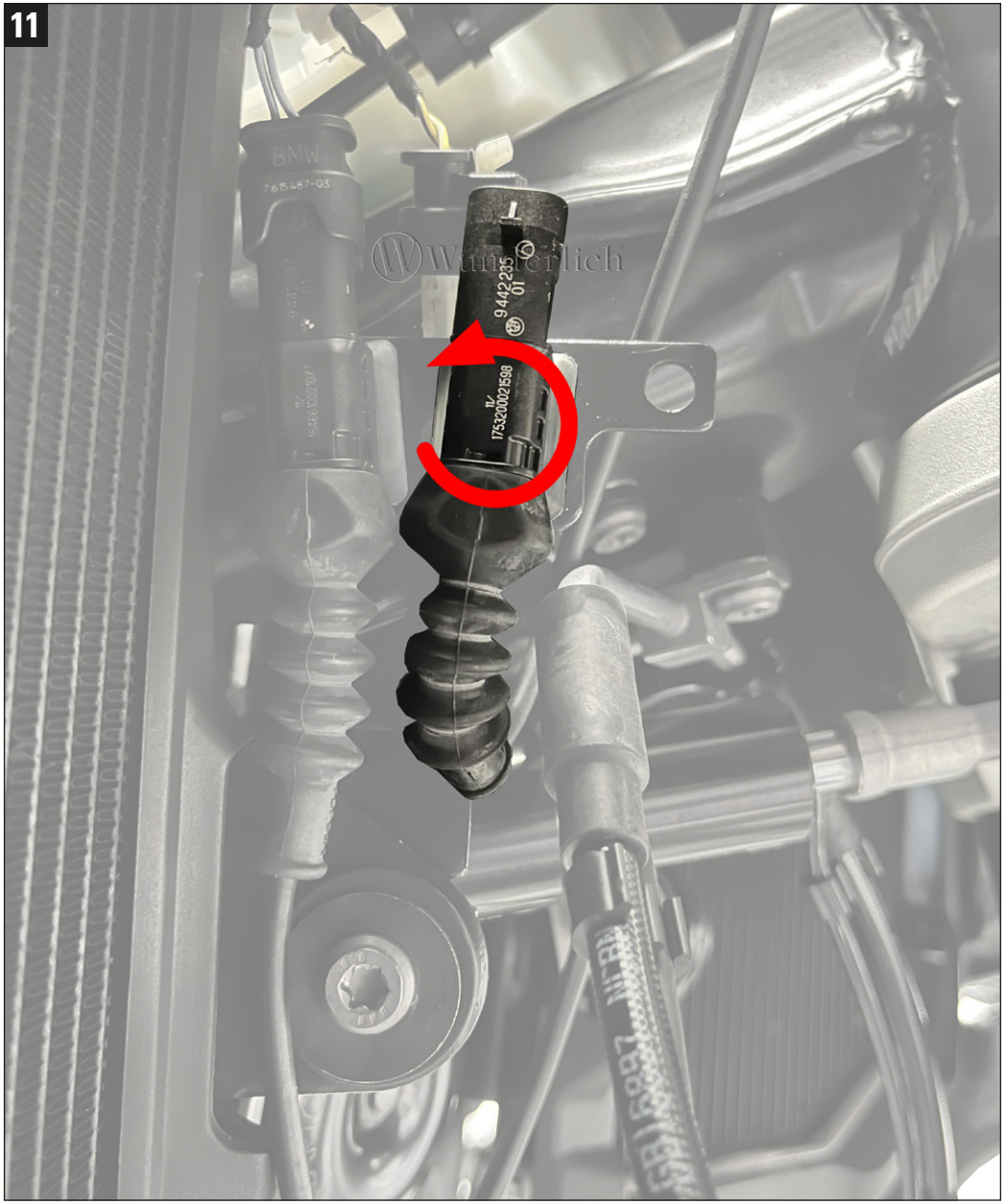
10

Lossa spärren på kontakten och koppla loss kontakten.



Observera kabelfärgerna för att identifiera rätt kontakt.

11



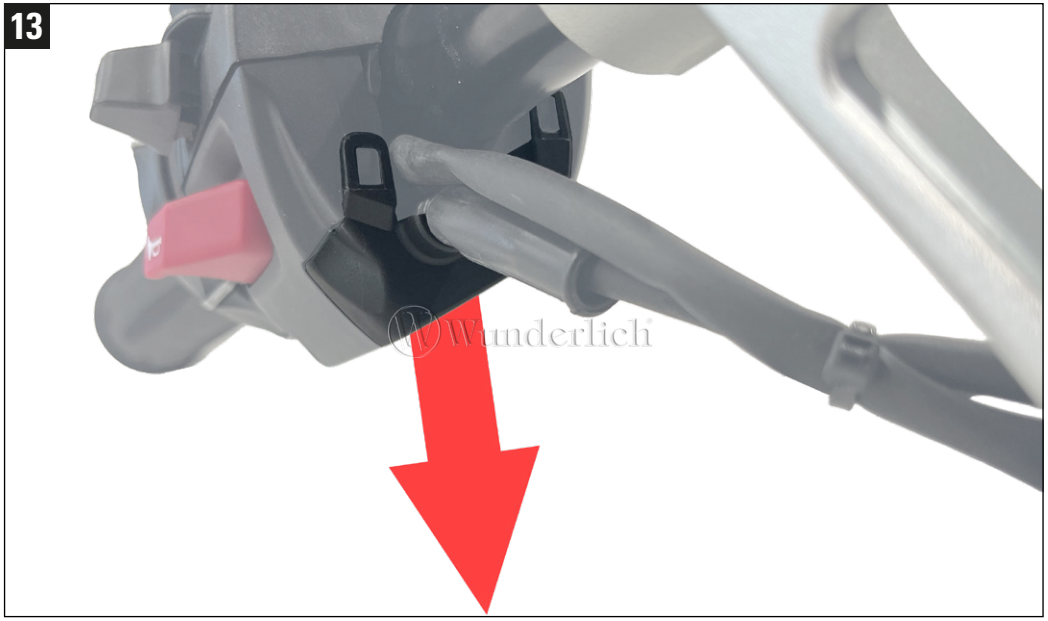
12

Endast för modeller med ASA





13



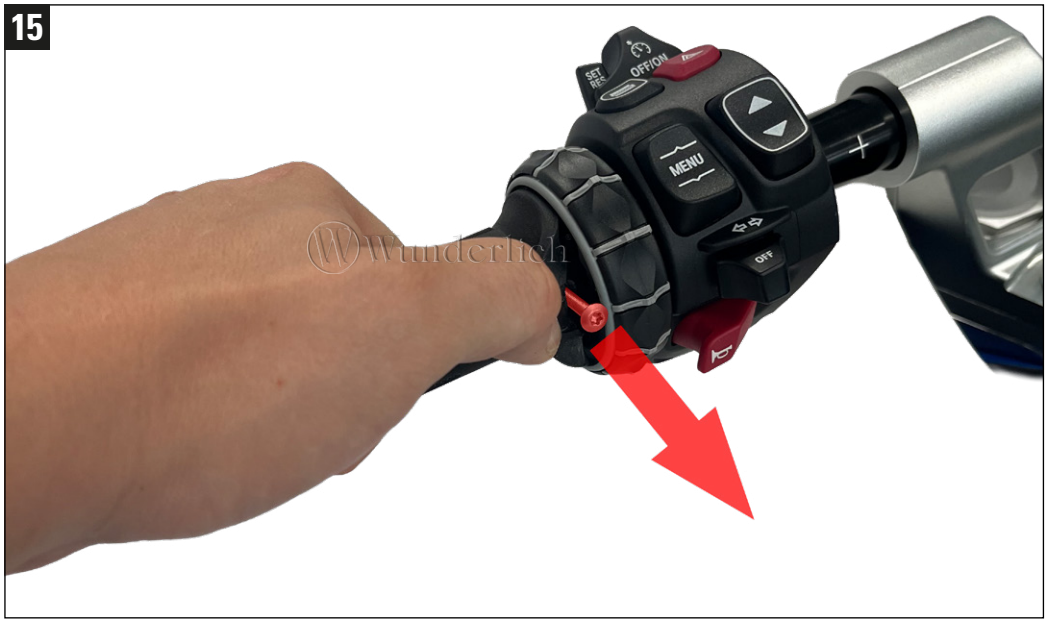
14



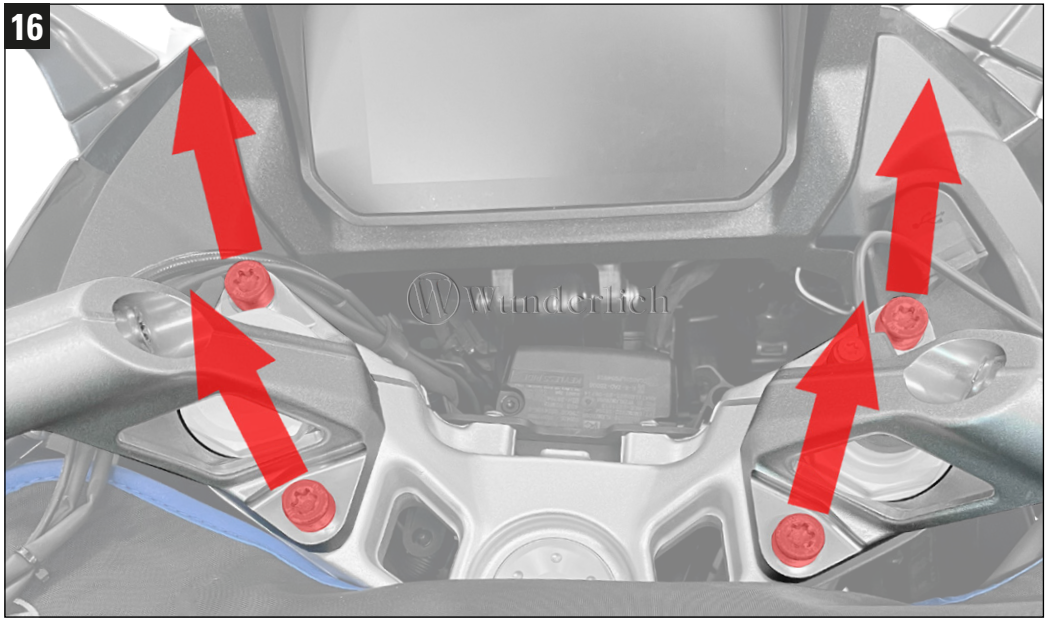
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

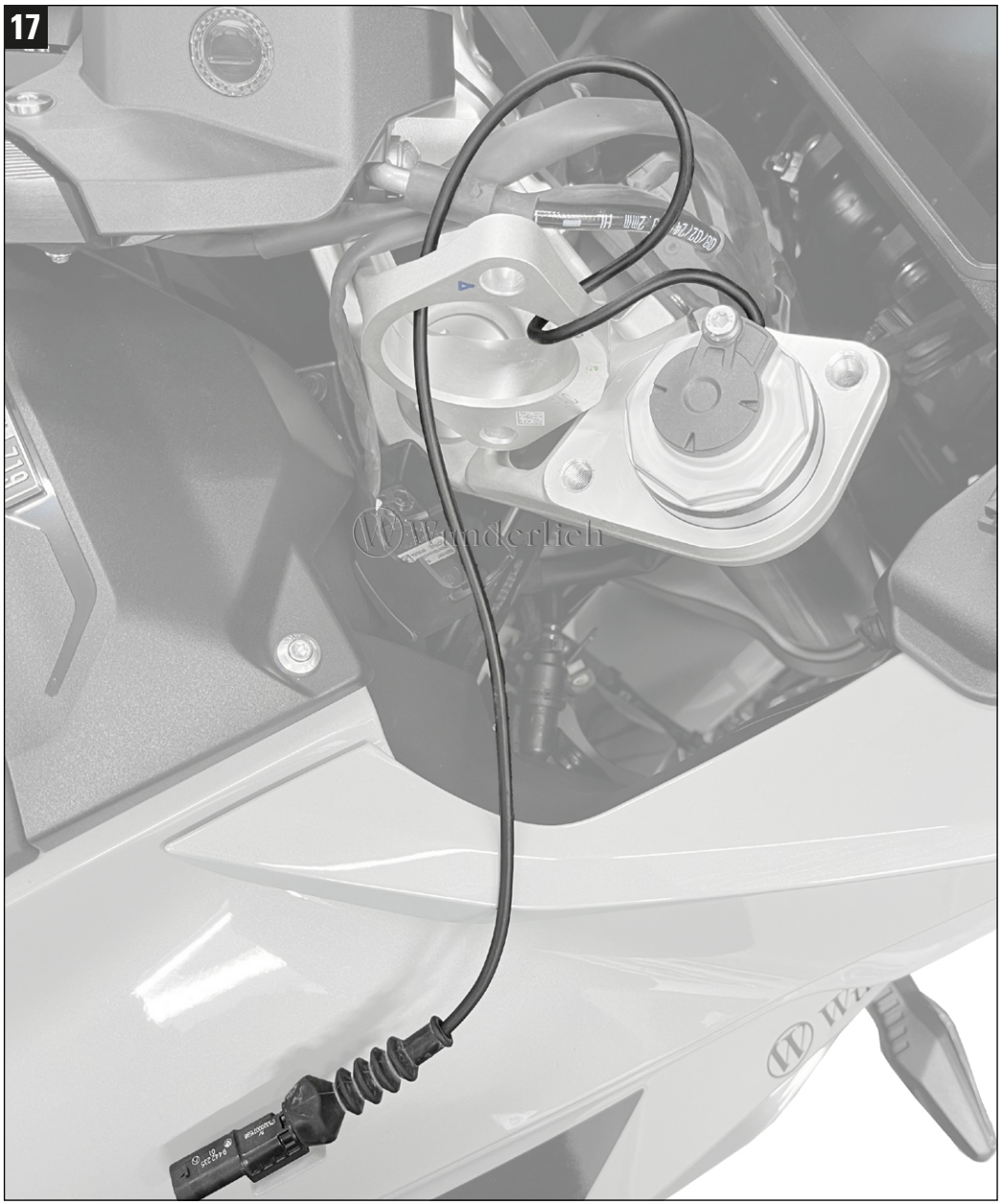
15



16



17

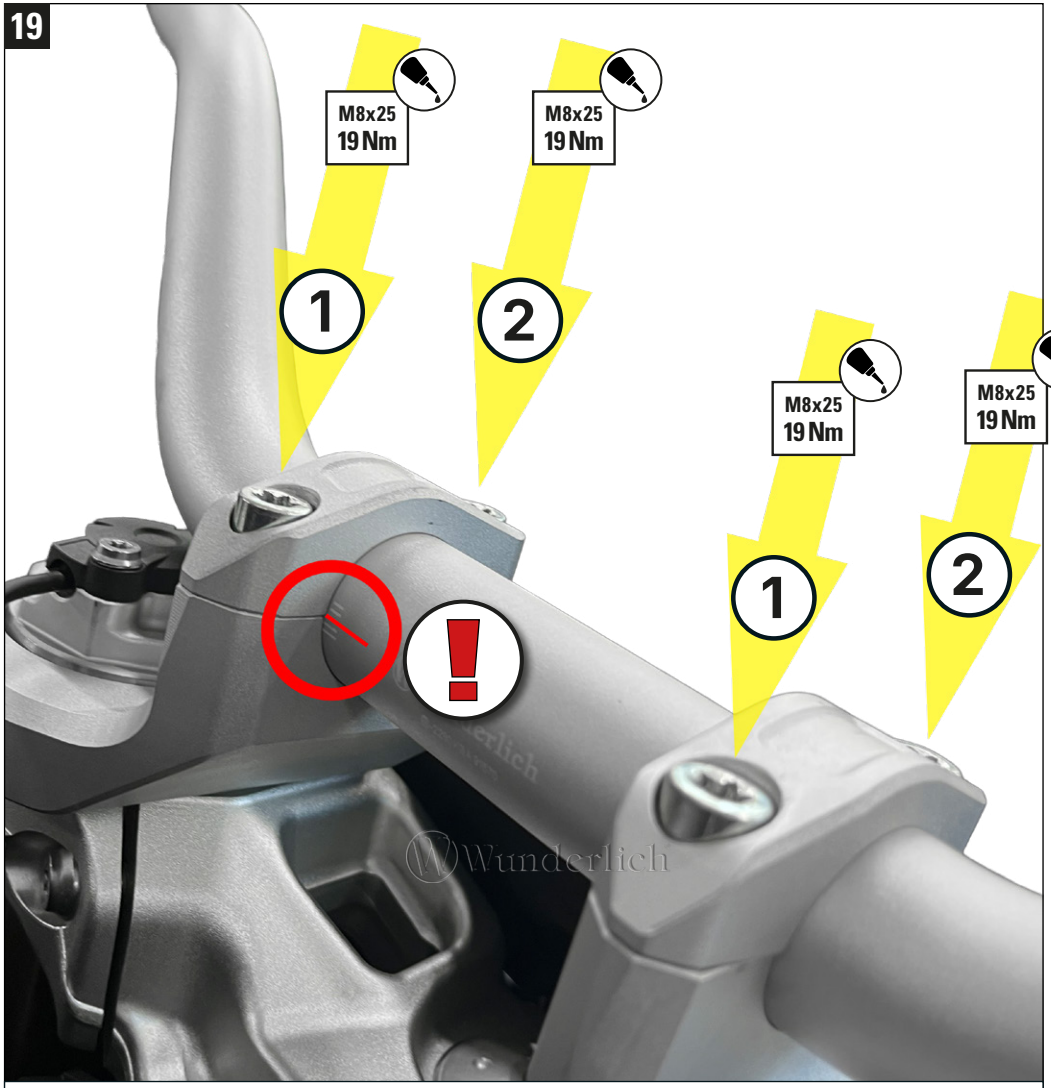


18



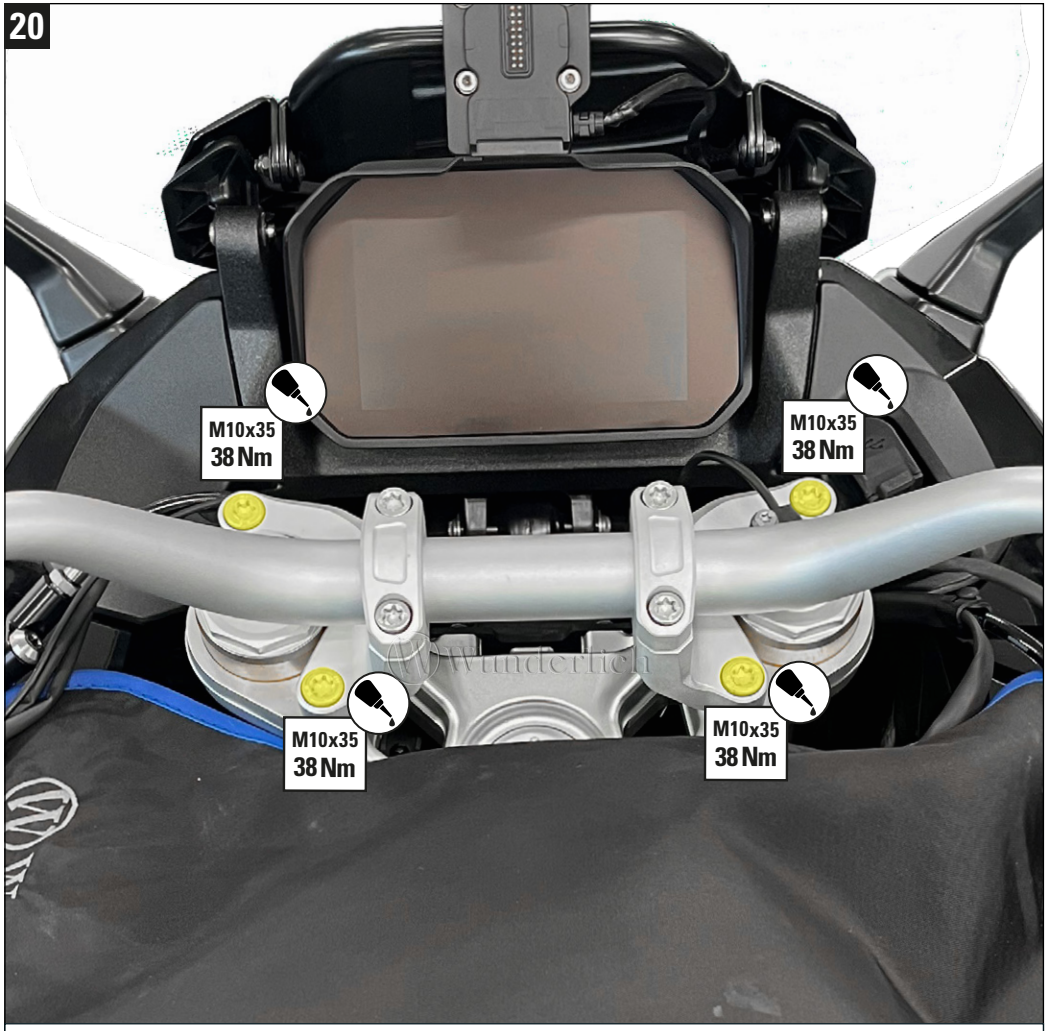
Förmontera styrets fästen löst

19



Rikta in styret! Dra åt skruvarna i ordningsföljd 1–2.
Kontrollera att styrningen har full rörelsefrihet!

20



Rikta in styrfästet tillsammans med styret mot den övre gaffelkronan och dra sedan åt skruvförbanden.

21



Monteringen sker i omvänd ordningsföljd!

22







Kjære kunde, takk for din tillit og kjøpet av dette Wunderlich-produktet.



Denne monteringsanvisningen hjelper deg med sikker og korrekt installasjon av produktet ditt.

Viktig merknad

Vennligst les denne anvisningen i sin helhet før du begynner monteringen.

Support

Hvis det oppstår spørsmål under monteringen, vennligst kontakt vår support før du begynner arbeidet:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-post: support@wunderlich.de

Vi ønsker deg mye glede med ditt Wunderlich-produkt og alltid en god tur.

Ditt #TeamWunderlich

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

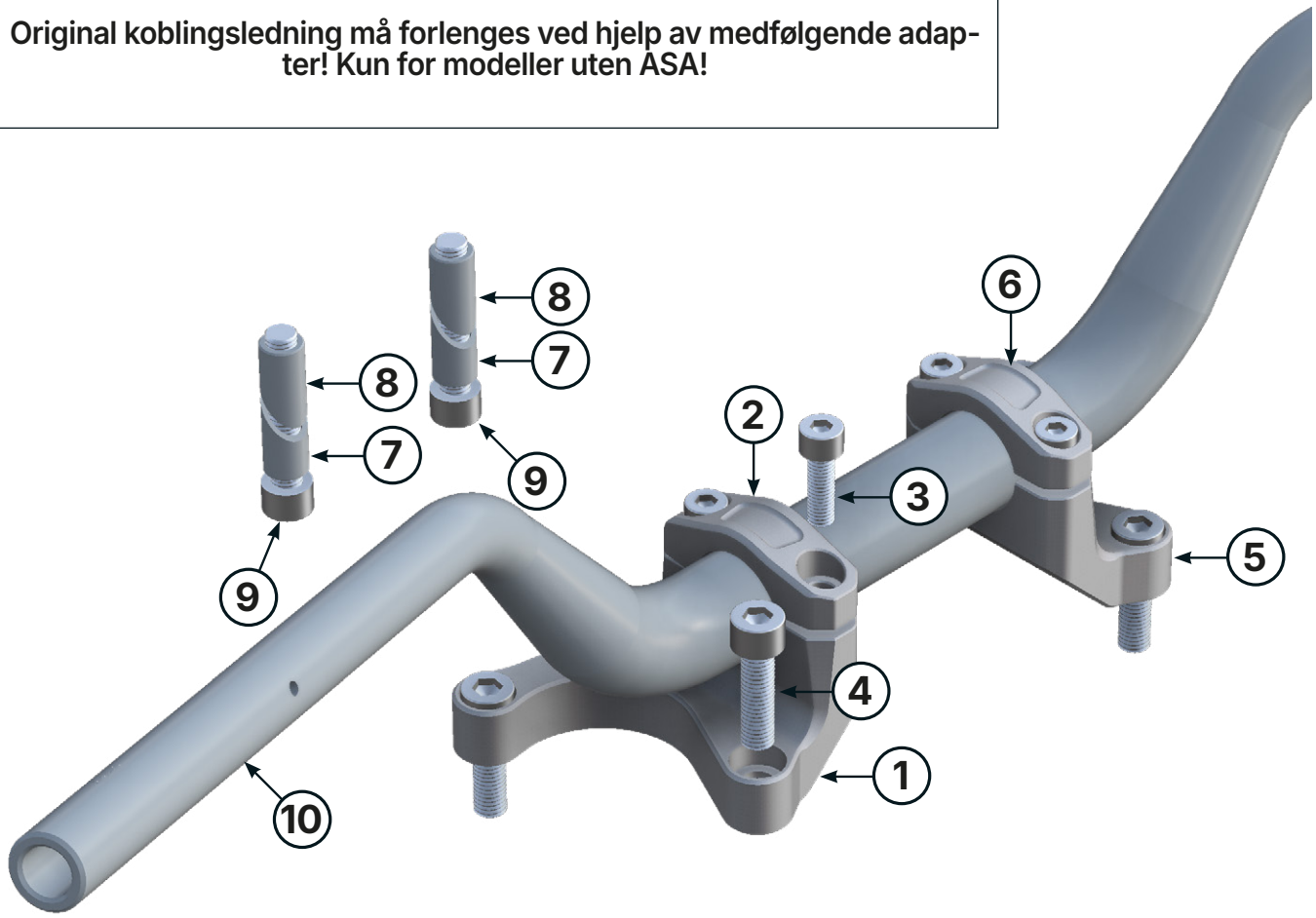
#15331-00x

Ombygging til touringstyre

Management System
Verifiziert gemäß genehmigungs-relevanter Anforderungen
www.tuv.com
ID 9000012000



Original koblingsledning må forlenges ved hjelp av medfølgende adapter! Kun for modeller uten ASA!



Tegnforklaring

- Monteringstips
- Forsiktig
- Forstørrelse
- Rengjøringsmiddel
- Skrue
- Skruesikring
- M Nm Dreiemoment
- Monteringspasta

#	Komponent Fargene på illustrasjonene er kun ment som visualisering.		Antall
1	Venstre feste		1
2	Venstre bukk		1
3	Sylinderhodeskrue	M8×25	4
4	Sylinderhodeskrue	M10×35	4
5	Høyre feste		1
6	Bukk høyre		1
7	Skyvehylse		2
8	Skyvehylse	M10	2
9	Sylinderskrue	M10×55	2
10	Forboret styre		1
11	Skruesikring		1
12	Monteringspasta		1

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

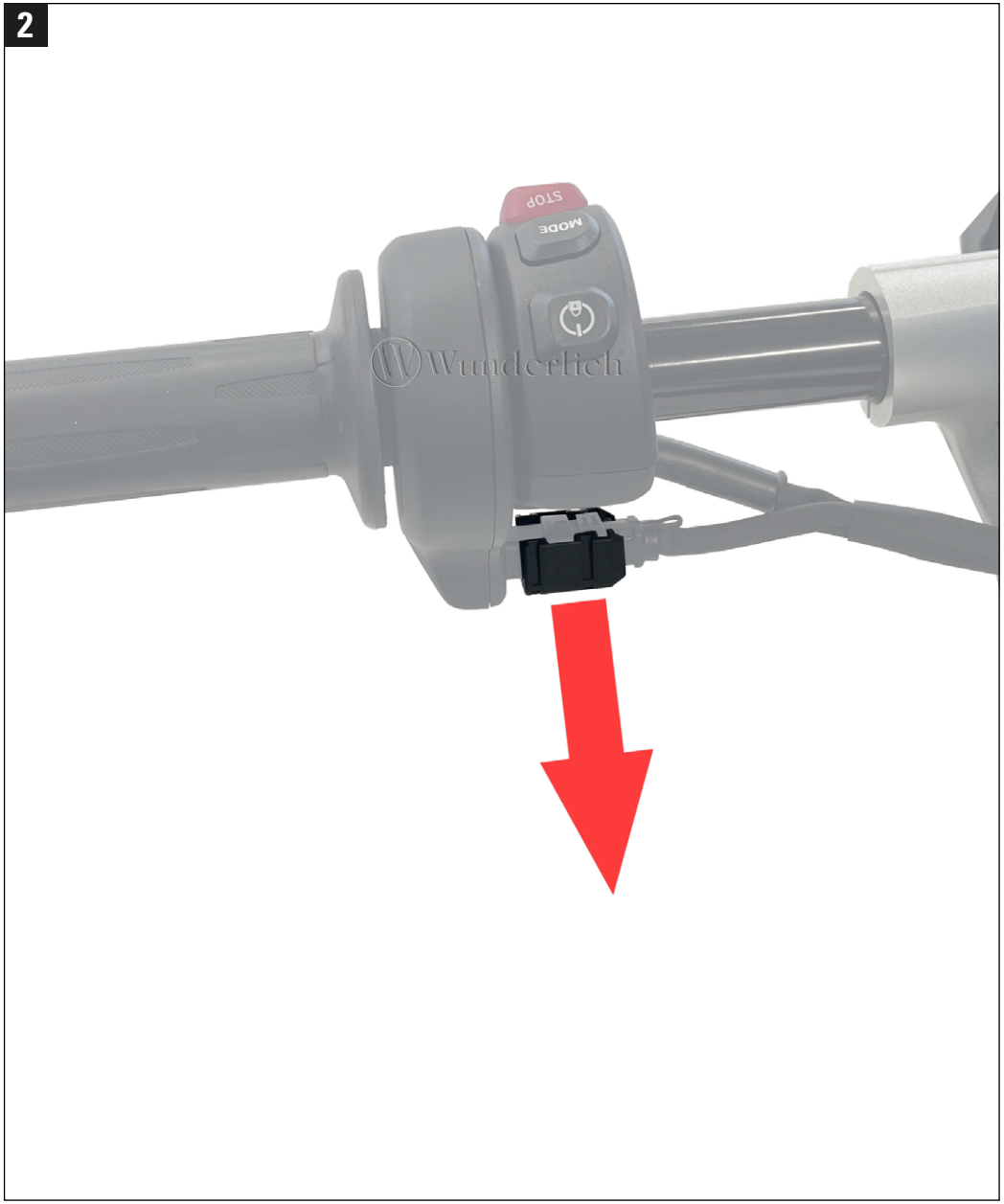
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

Wunderlich

1



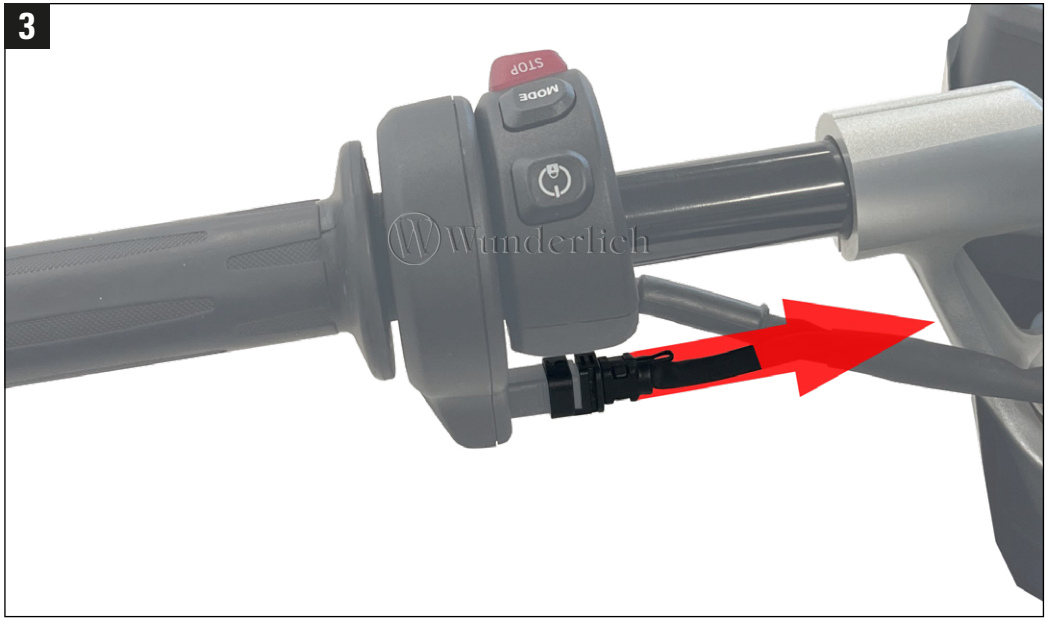
2



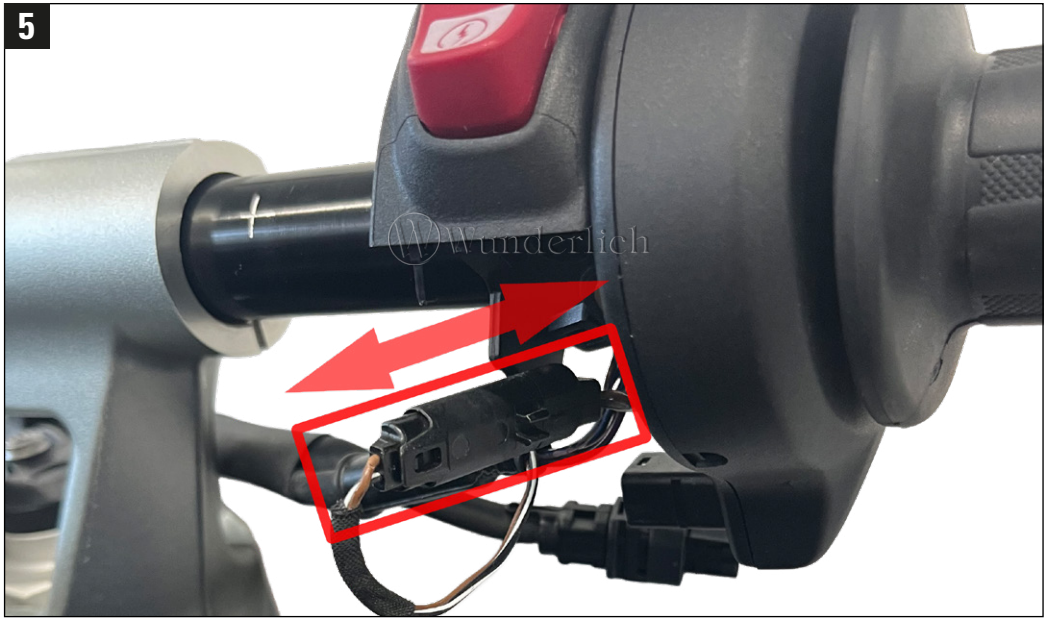
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

3



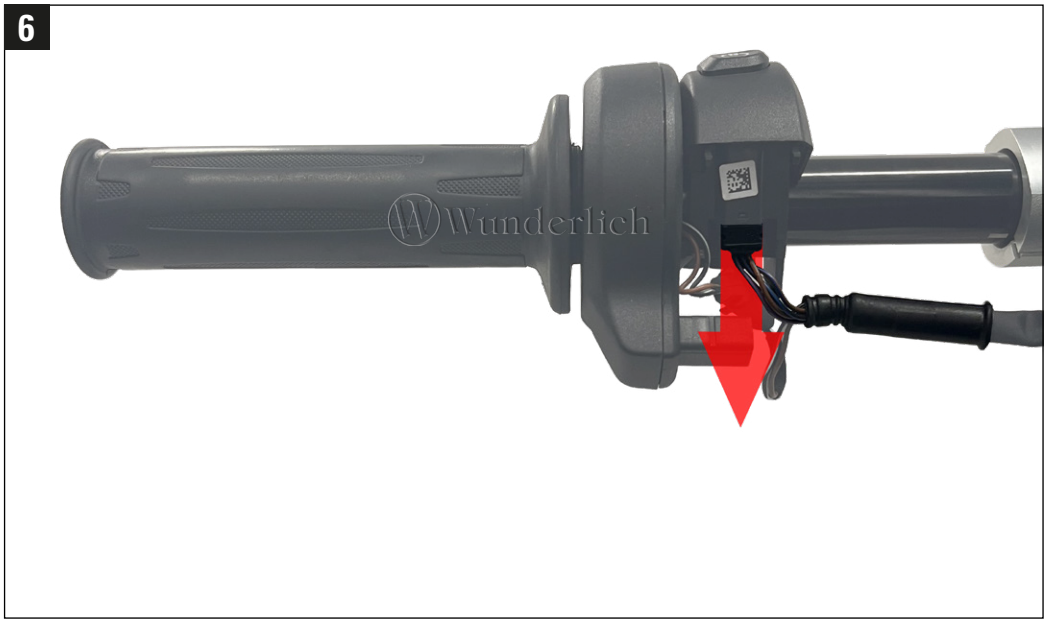
5



4



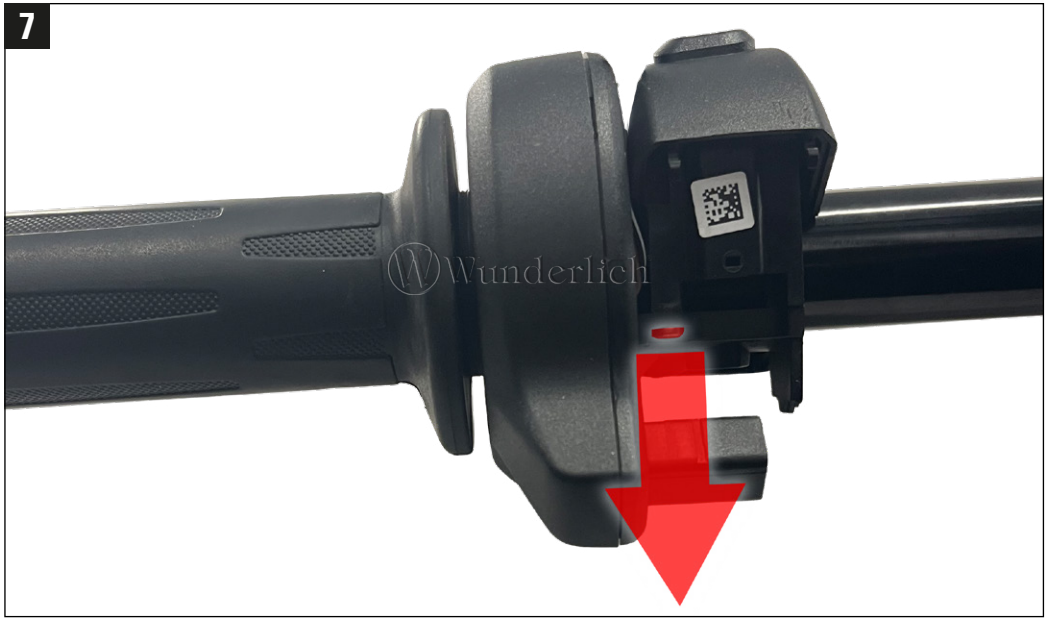
6



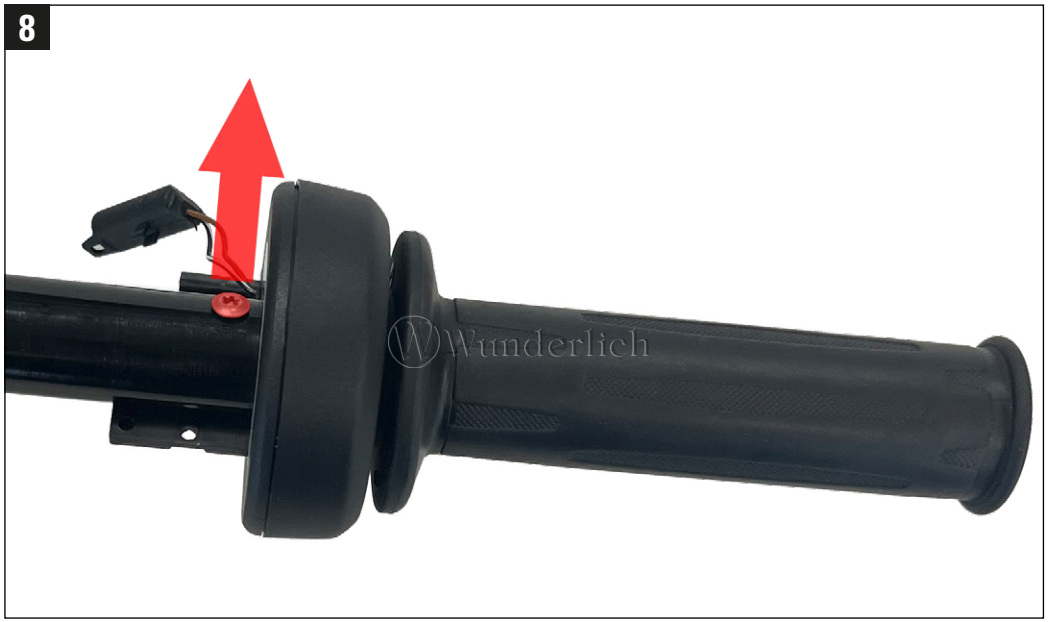
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

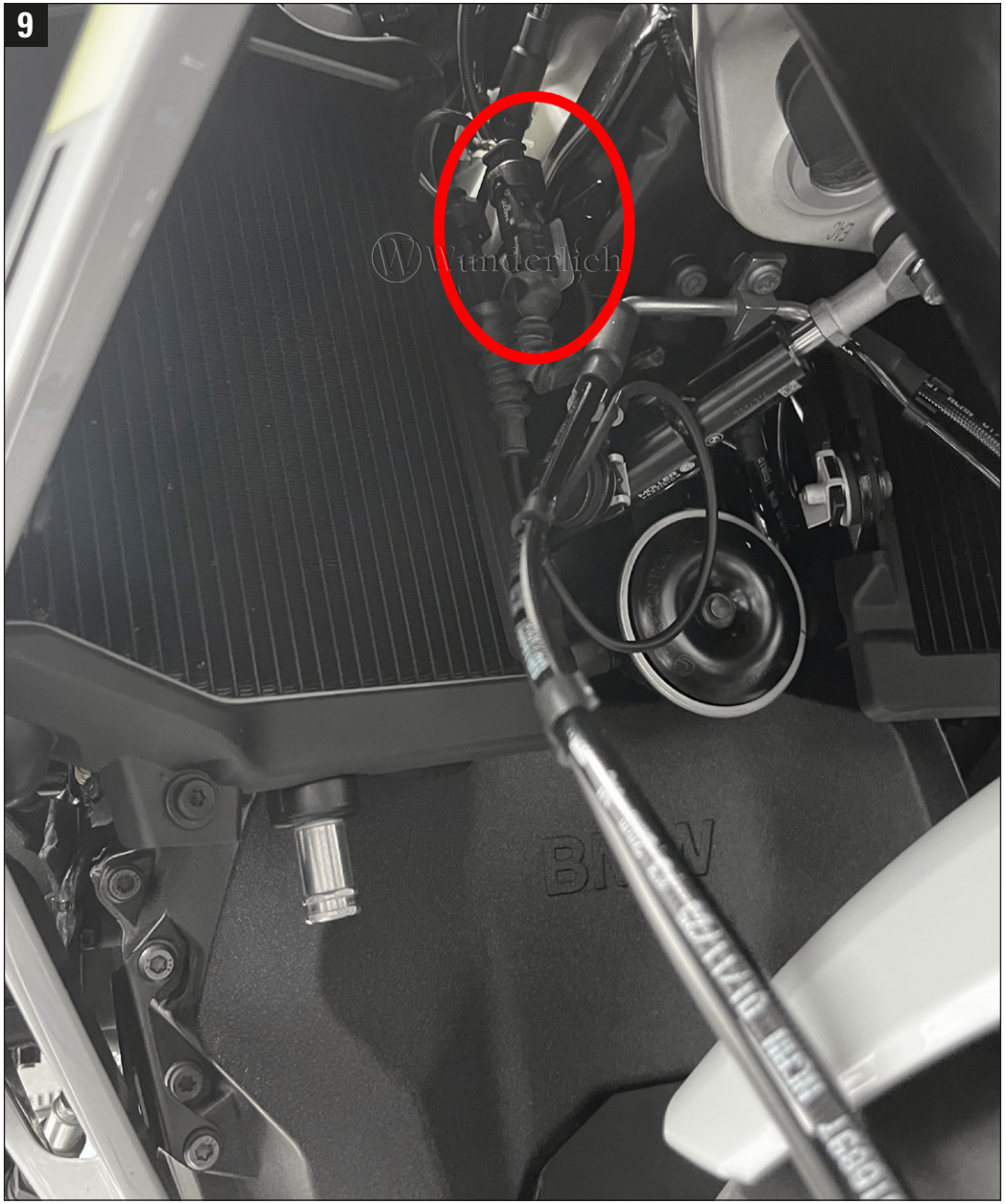
7



8



9

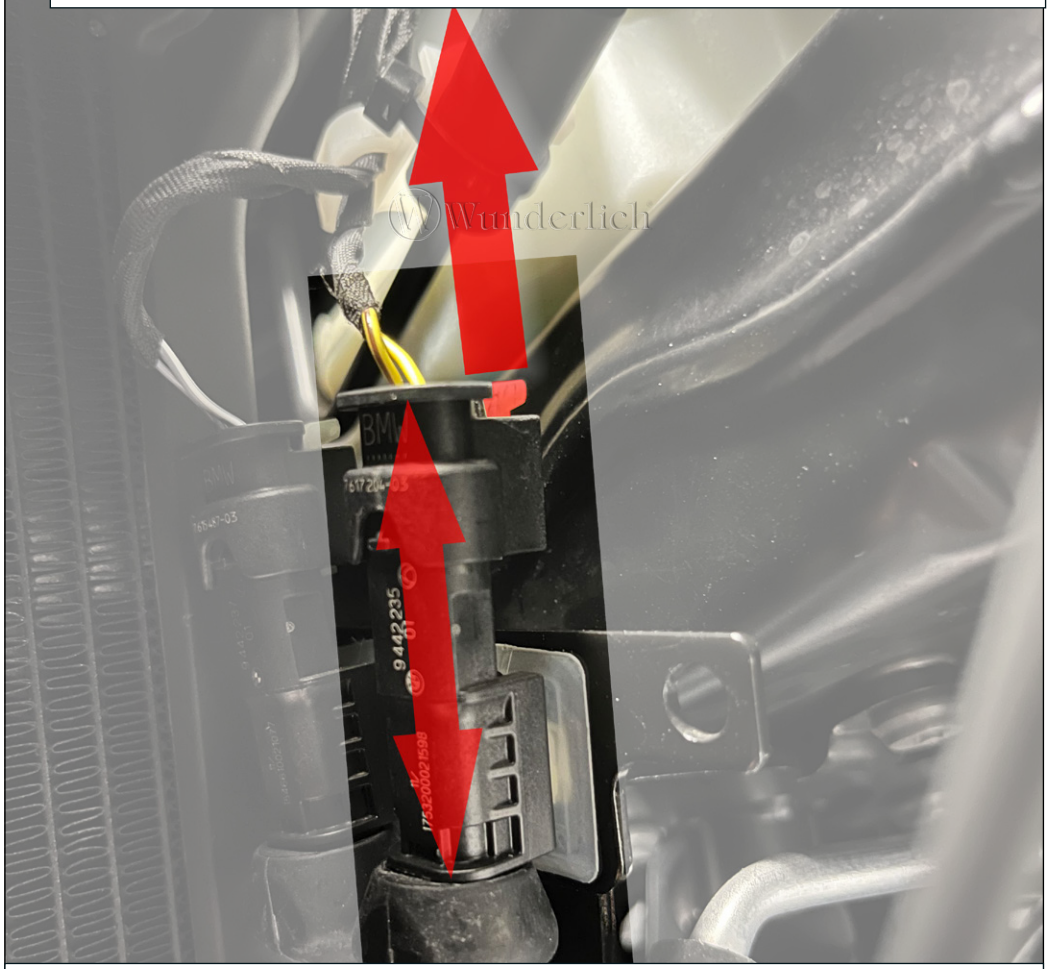


Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

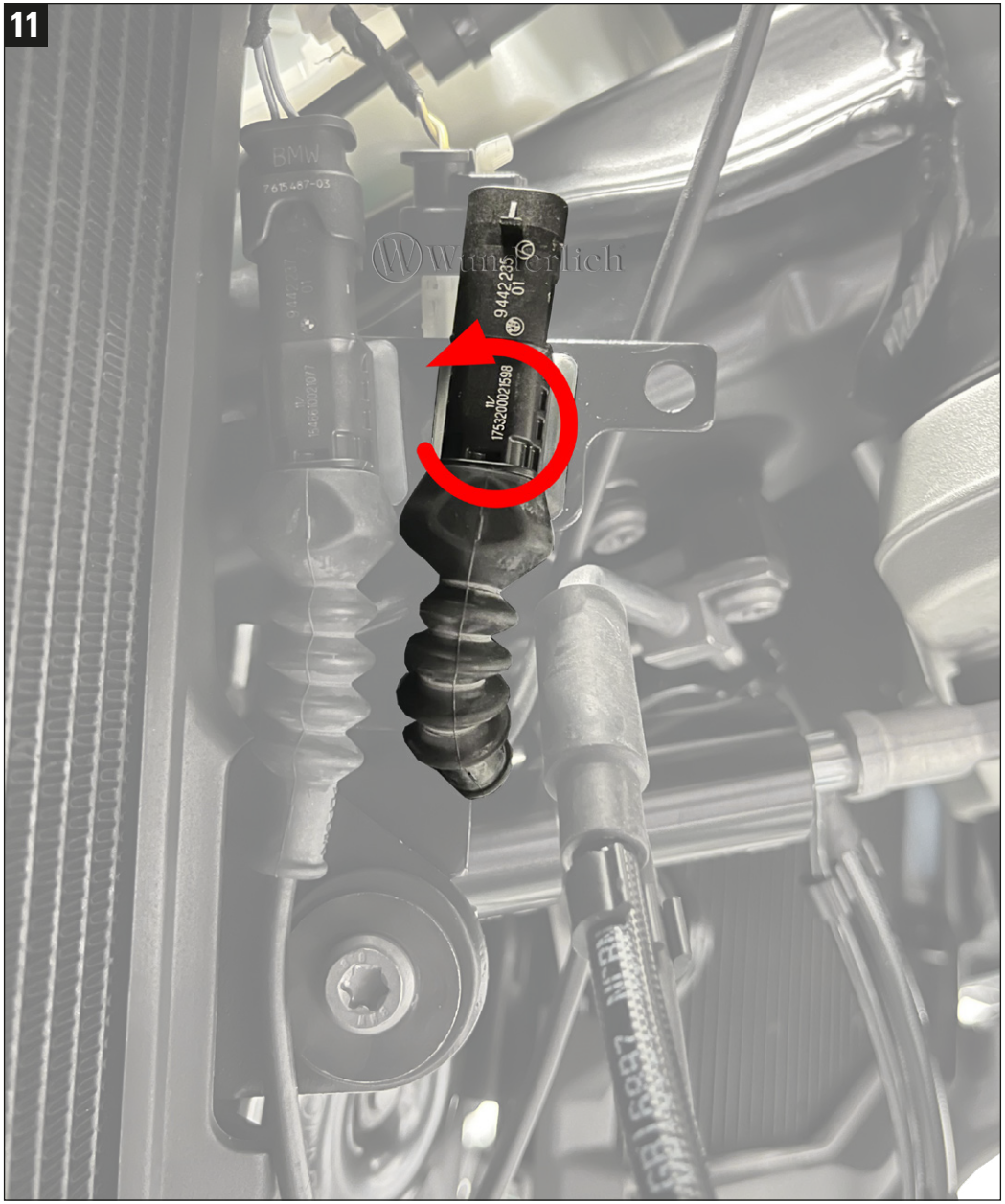
10

Løsne sikringen på kontakten og koble fra kontakten.



Vær oppmerksom på kabelfargene for å identifisere riktig kontakt.

11



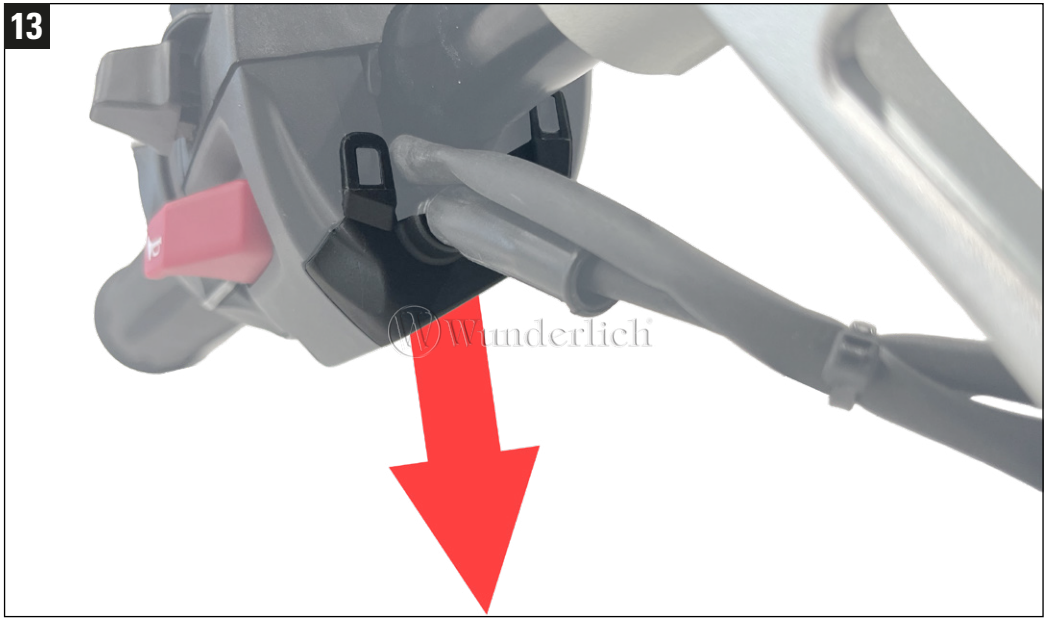
12

Kun for modeller med ASA





13



14

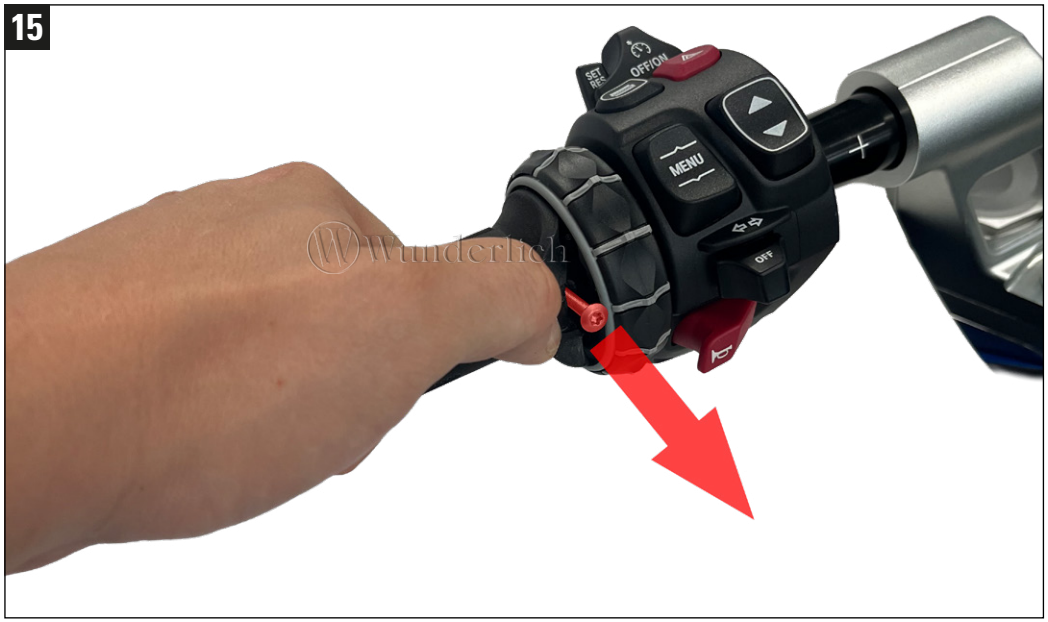


Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

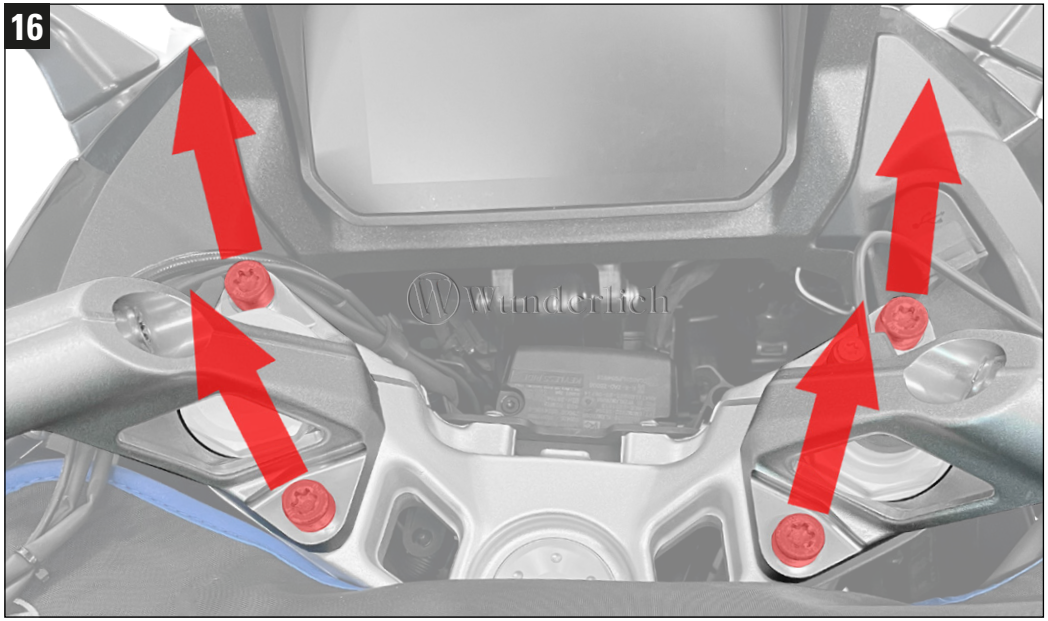
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

Wunderlich

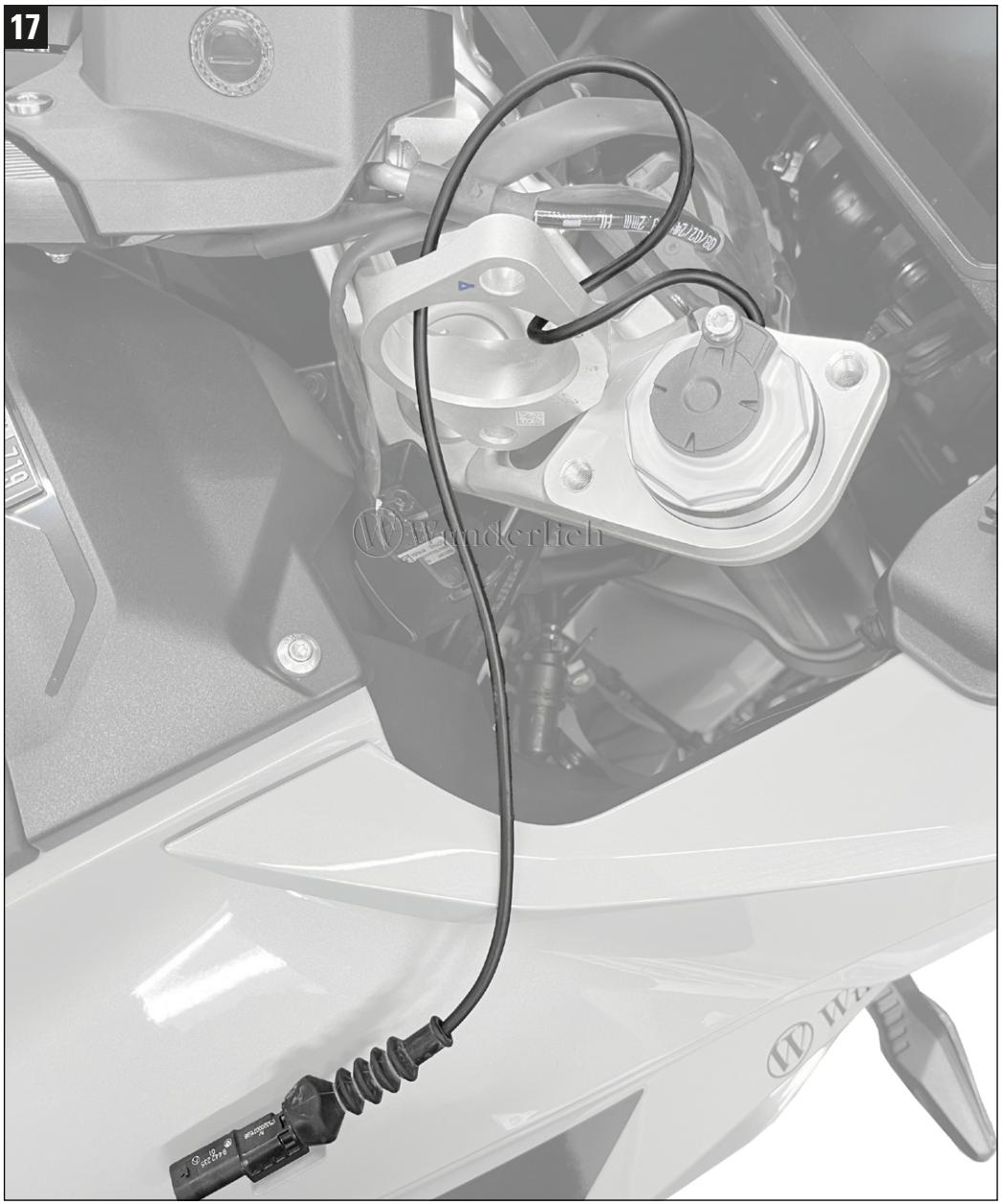
15



16



17



Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

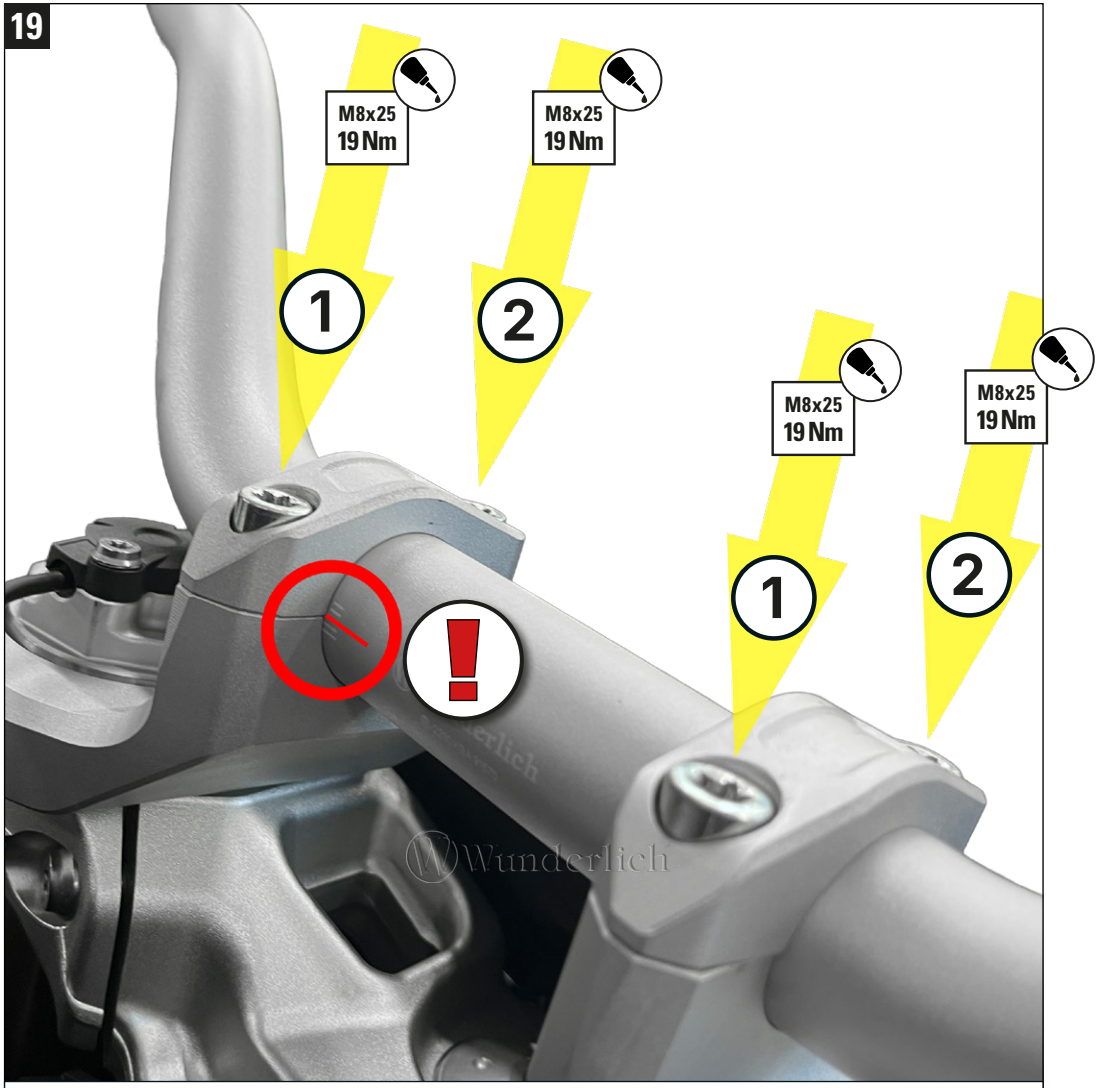
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

18



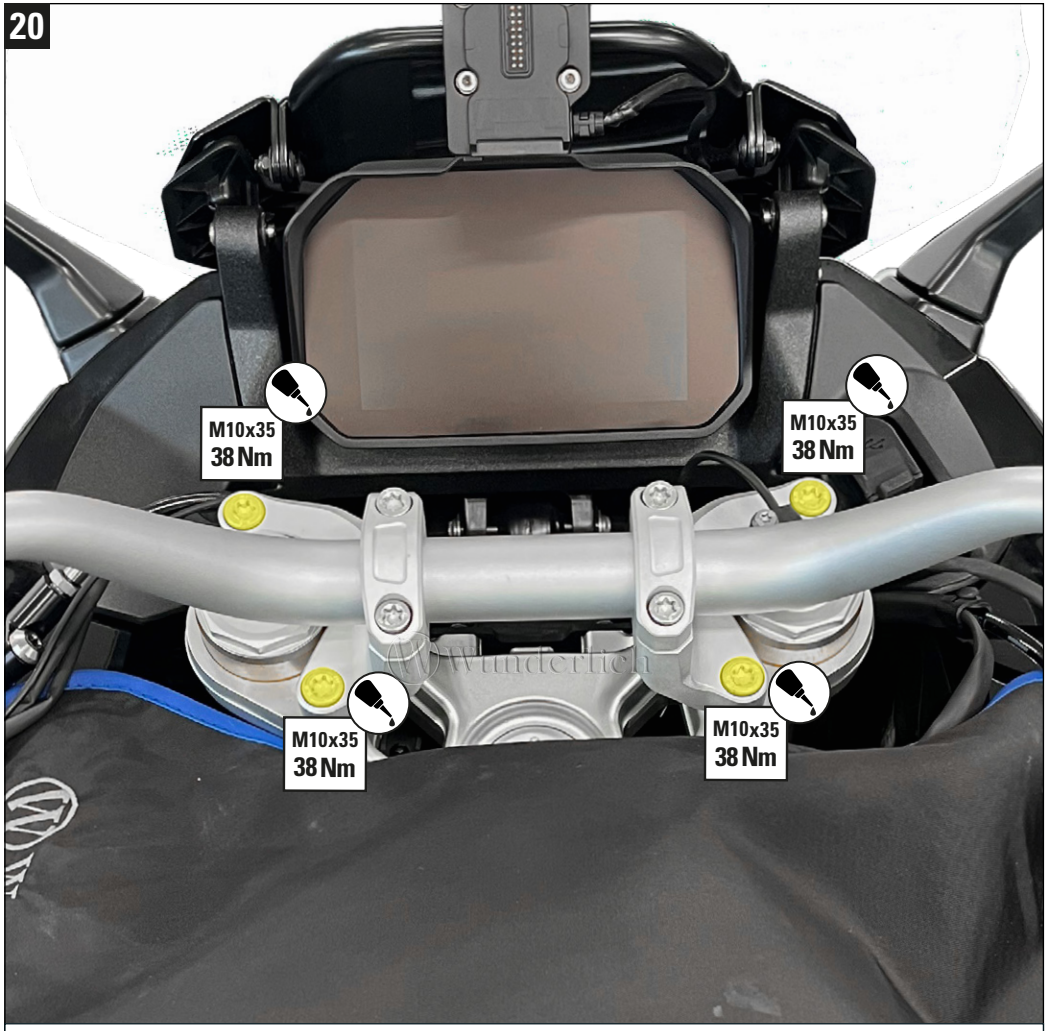
Formonter styrefestene løst

19



Juster styret! Trekk til skruene i rekkefølgen 1 - 2.
Kontroller at styringen har fri bevegelse!

20



Juster styrefestet sammen med styret i forhold til øvre gaffelbro, og trekk deretter til skrueforbindelsene.

21



Monteringen skjer i omvendt rekkefølge!

22







Hyvä asiakas, kiitos luottamuksestanne ja tämän Wunderlich-tuotteen ostamisesta.



Tämä asennusohje auttaa teitä tuotteen turvallisessa ja asianmukaisessa asennuksessa.

Tärkeä huomautus

Lukekaa tämä ohje kokonaan ennen asennuksen aloittamista.

Tuki

Jos asennuksen aikana ilmenee kysymyksiä, ottakaa yhteyttä tukeemme ennen töiden aloittamista:

Puh.: +49 2641-3082-240

Sähköposti: support@wunderlich.de

Toivotamme teille paljon iloa Wunderlich-tuotteenne kanssa ja turvallisia ajomatkoja.

Teidän #TeamWunderlich

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

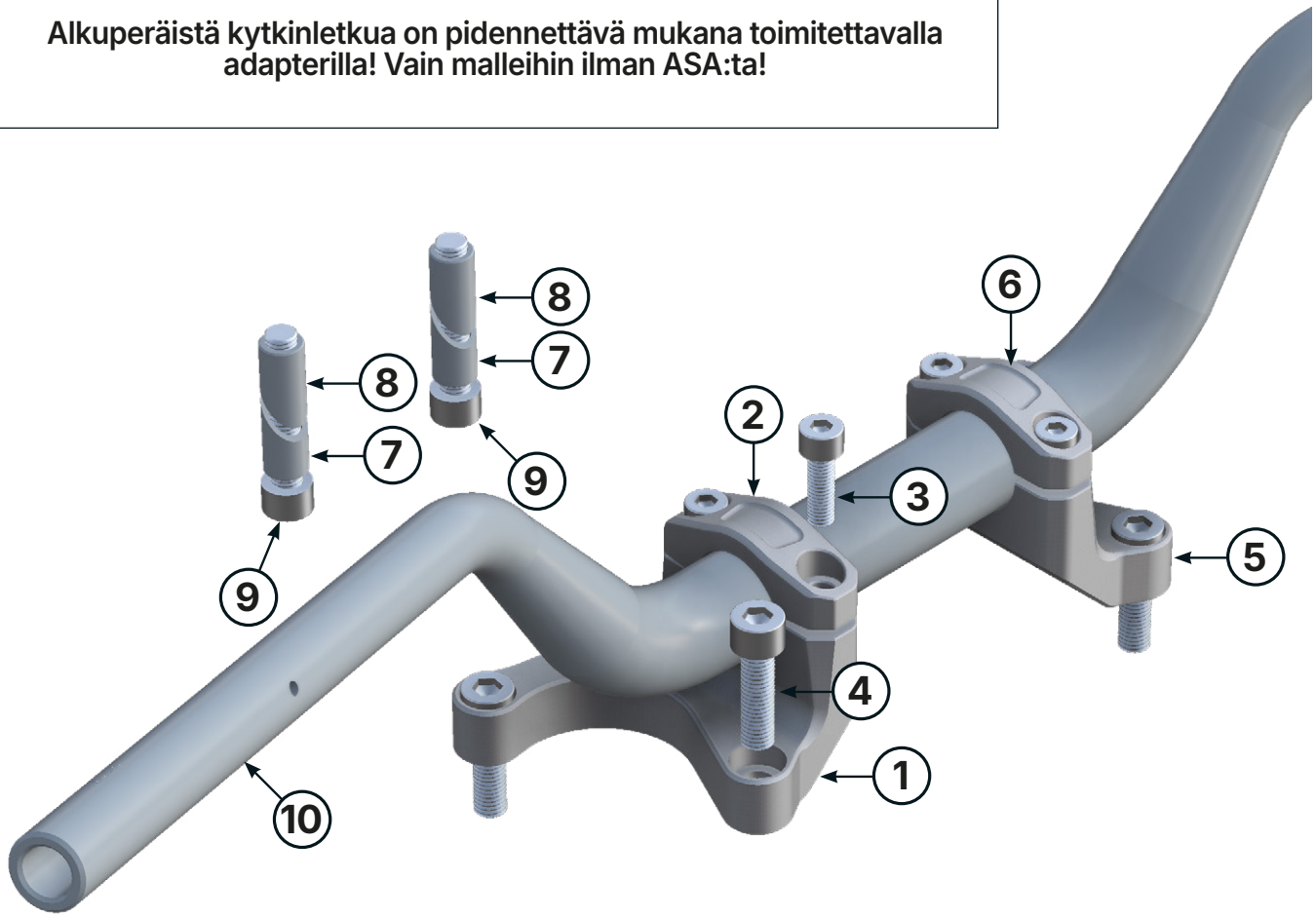
#15331-00x

Matkaohjaustangon muunnos

TÜVRheinland ÜBERWACHT
Management System
Verifiziert gemäß genehmigungs-relevanter Anforderungen
www.tuv.com
ID 9000012000



Alkuperäistä kytkinletkua on pidennettävä mukana toimitettavalla adapterilla! Vain malleihin ilman ASA:ta!



Selite

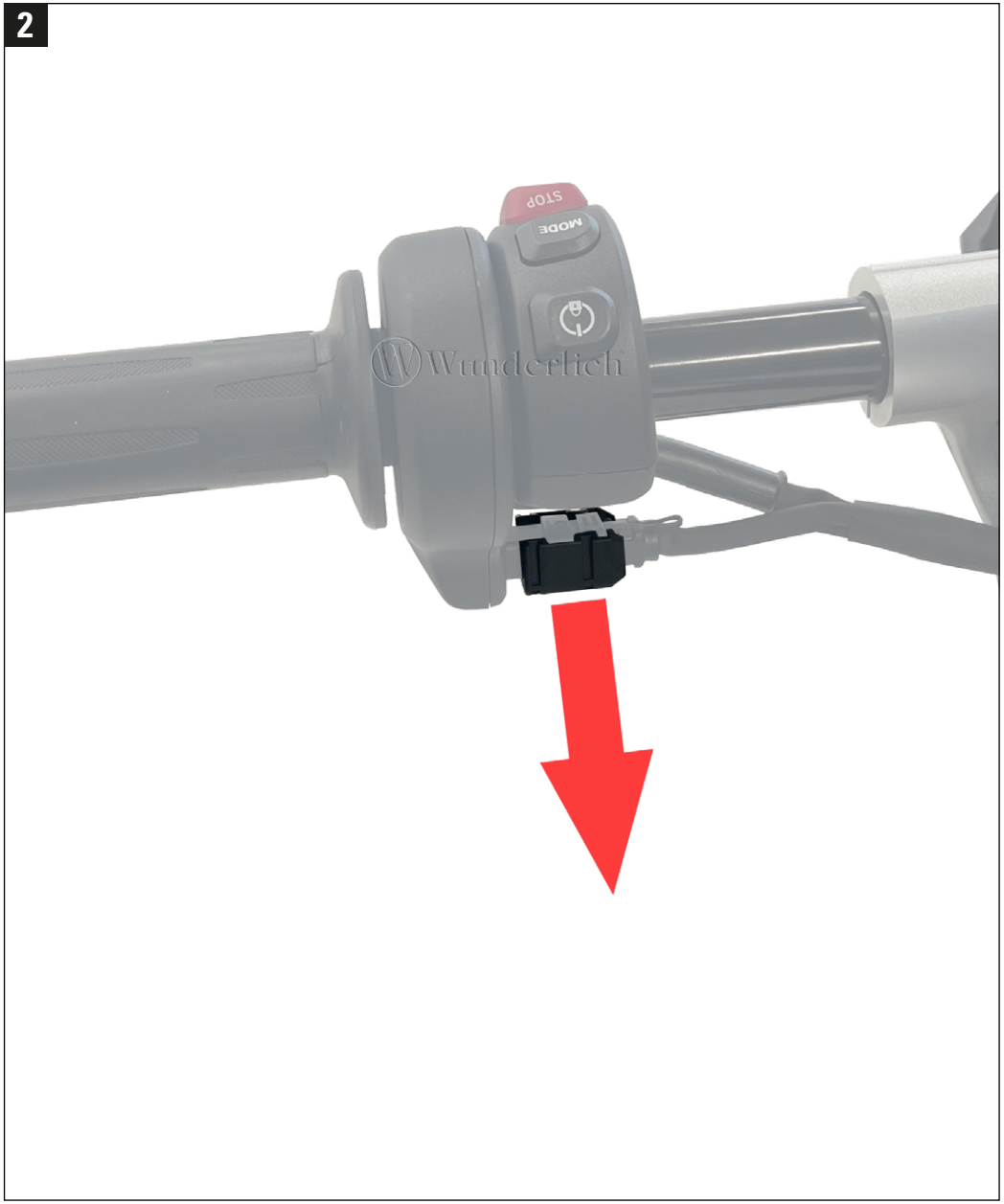
- Asennusvinkki
- Huomio
- Suurennos
- Puhdistusaine
- Ruuvi
- Kierrelukite
- M Nm Vääntömomentti
- Asennustahna

#	Osa Kuvien värit ovat vain havainnollistavia.		Määrä
1	Vasen kiinnike		1
2	Vasen tuki		1
3	Lieriökantaruuvi	M8×25	4
4	Lieriökantaruuvi	M10×35	4
5	Oikea kiinnike		1
6	Oikea tuki		1
7	Liukuholkki		2
8	Liukuholkki	M10	2
9	Lieriökantaruuvi	M10×55	2
10	Esiporattu ohjaustanko		1
11	Kierrelukite		1
12	Asennustahna		1

1

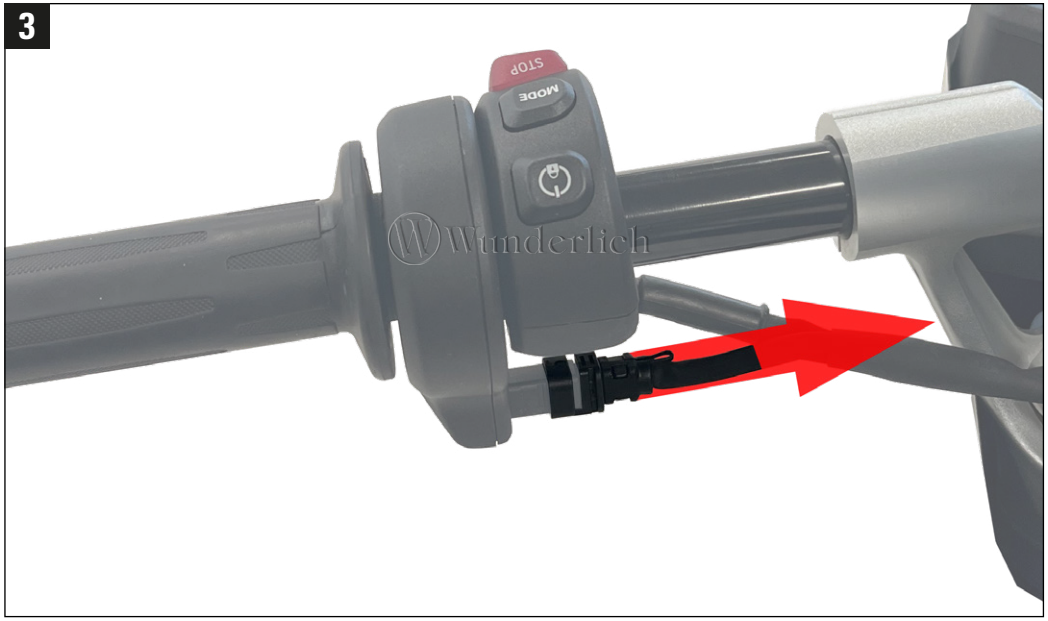


2

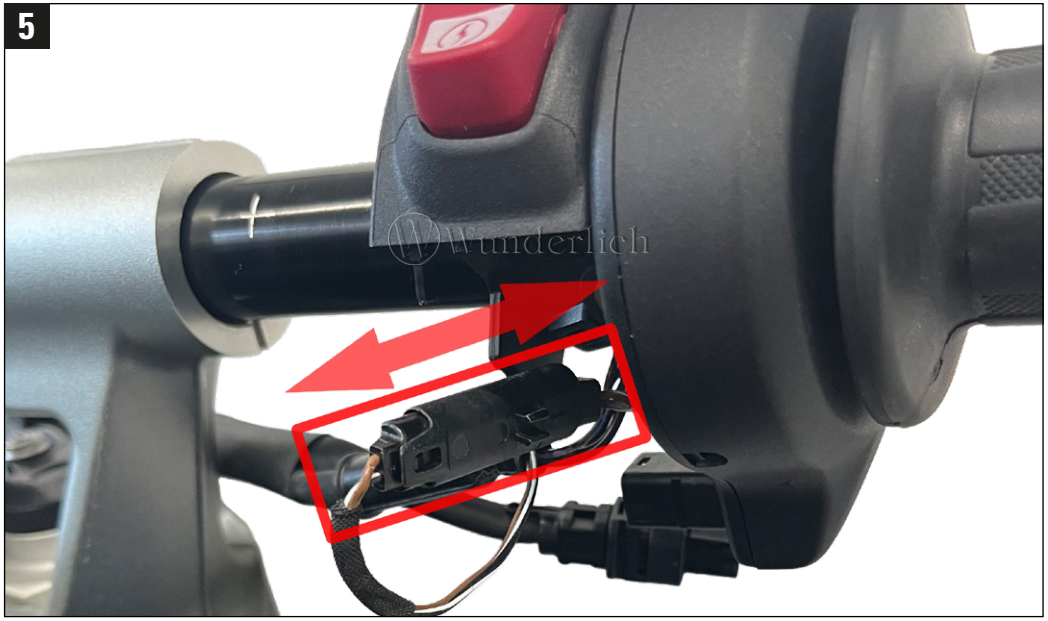


Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

3



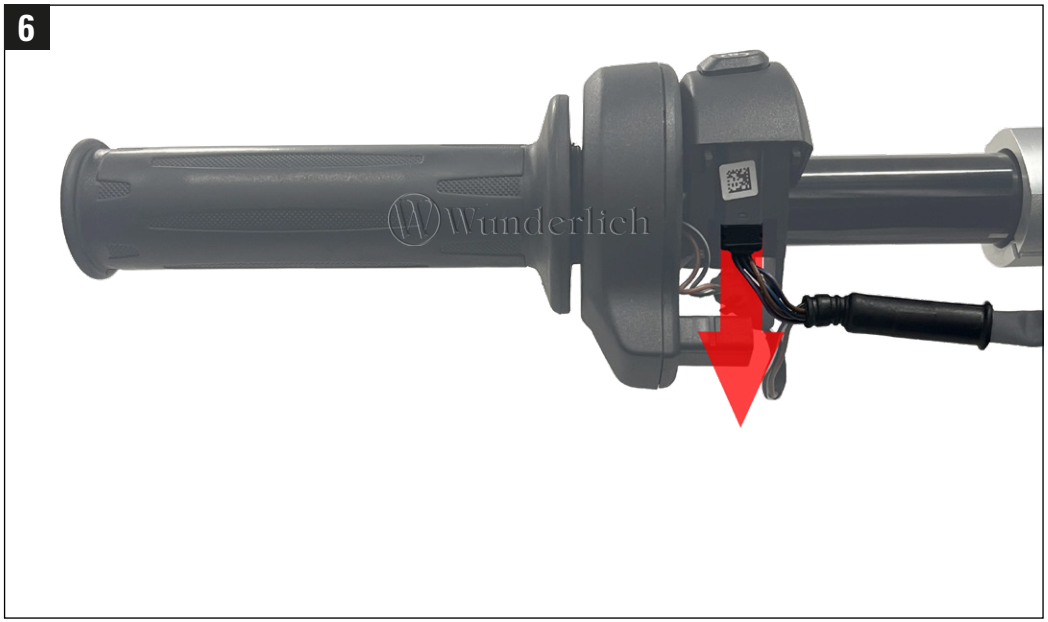
5



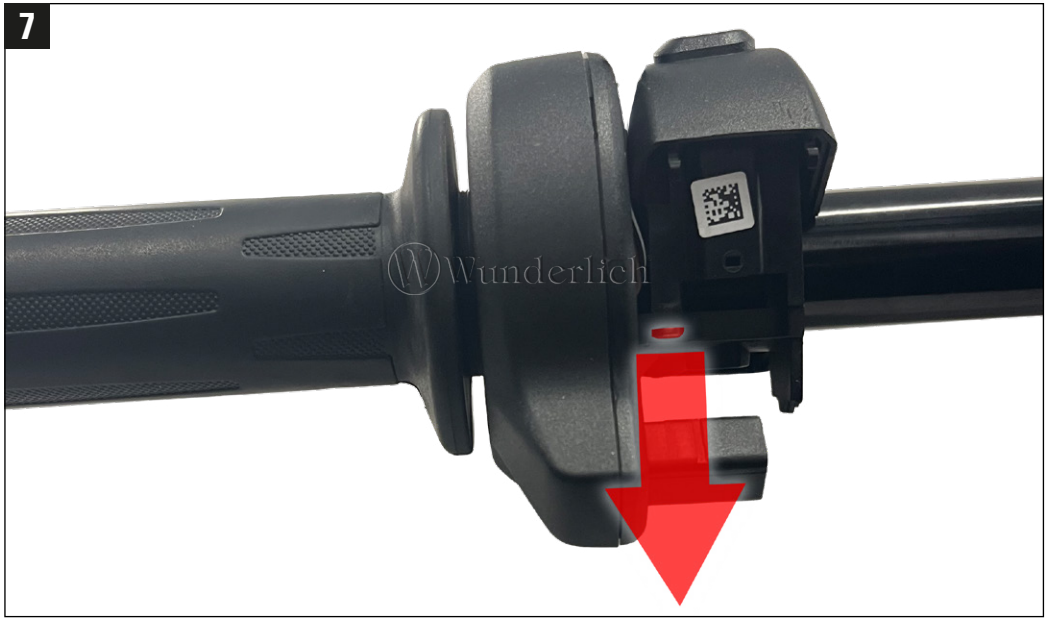
4



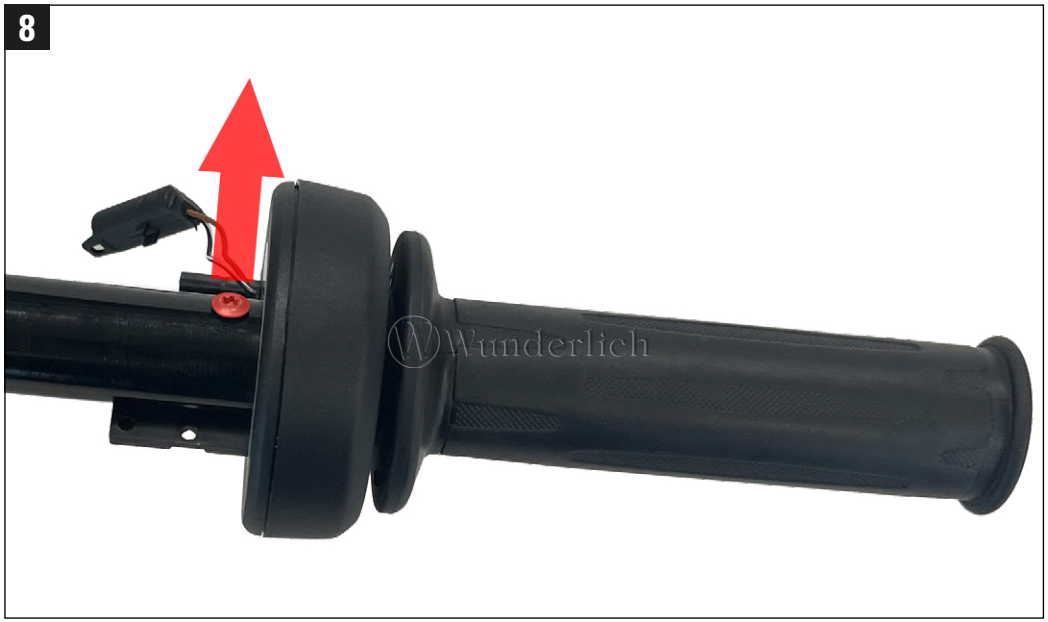
6



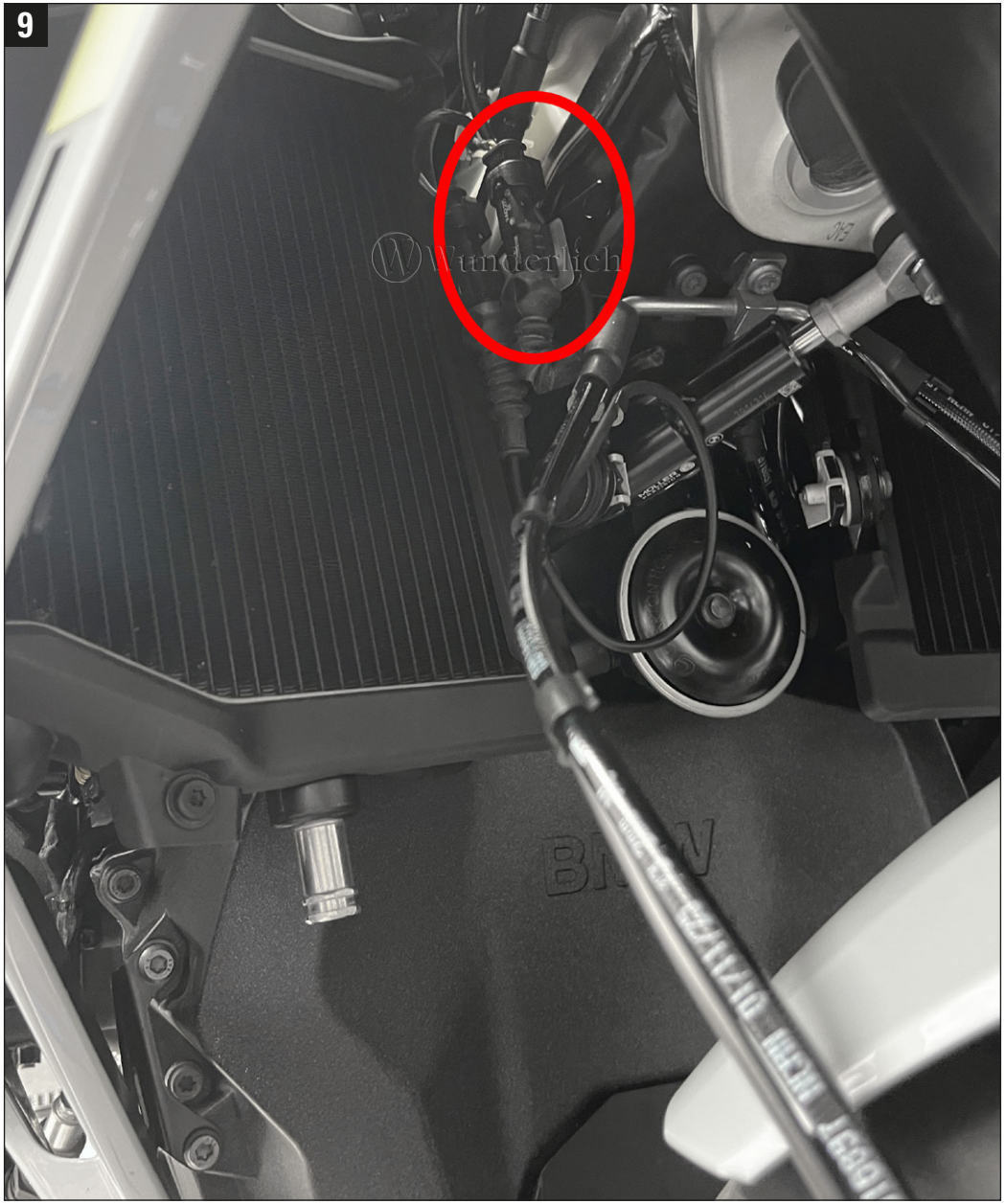
7



8

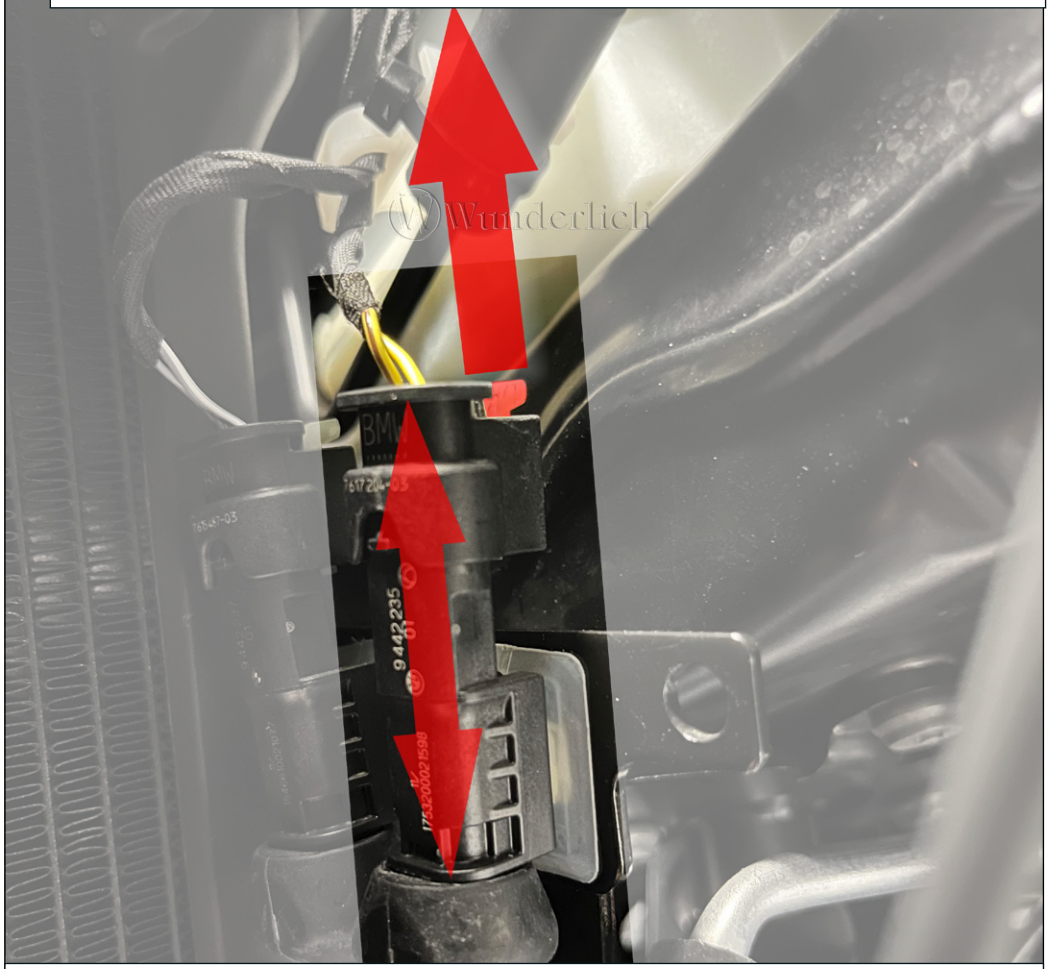


9



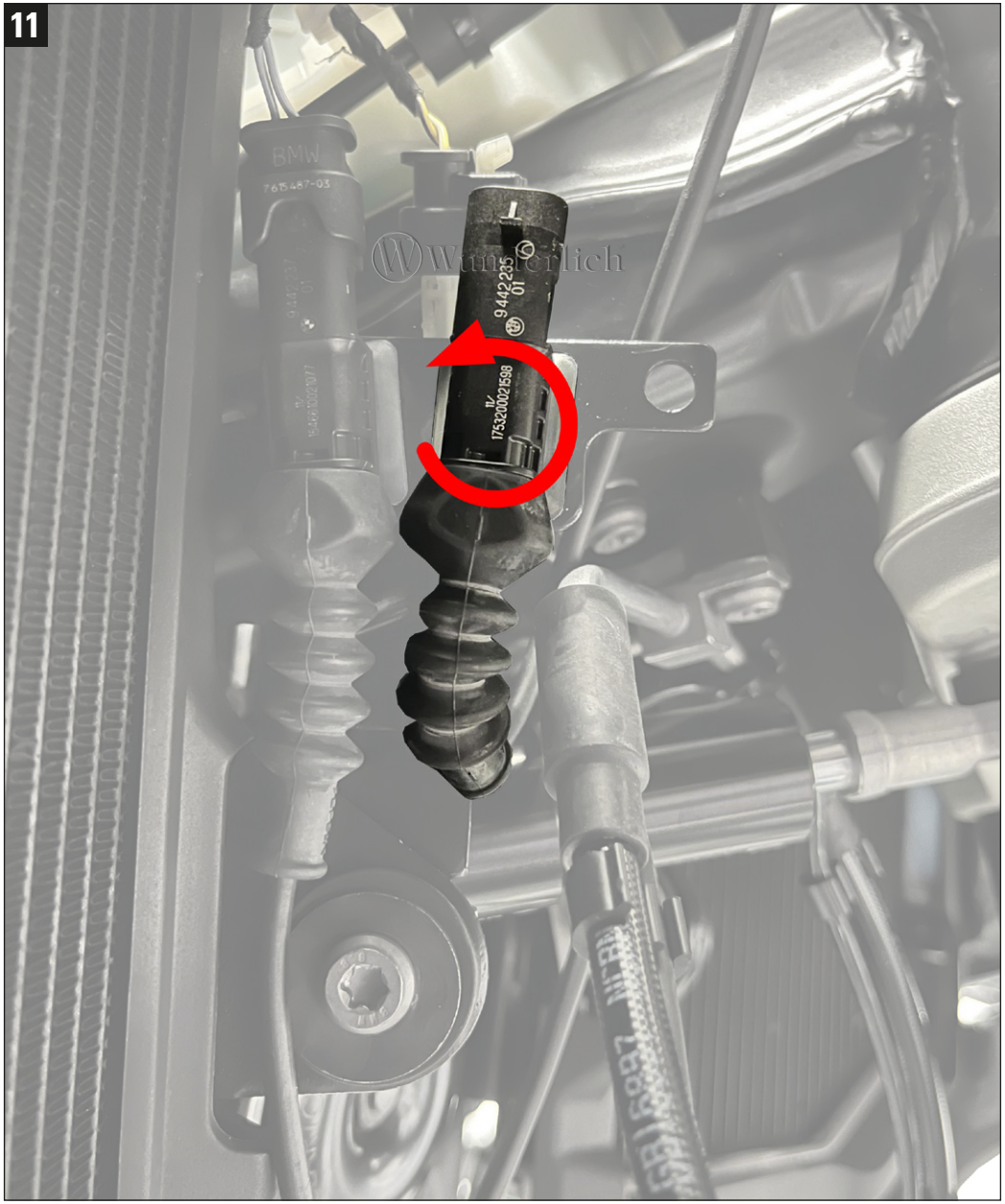
10

Vapauta liittimen lukitus ja irrota liitin.



Varmista oikean liittimen tunnistaminen tarkistamalla johtimien värit.

11



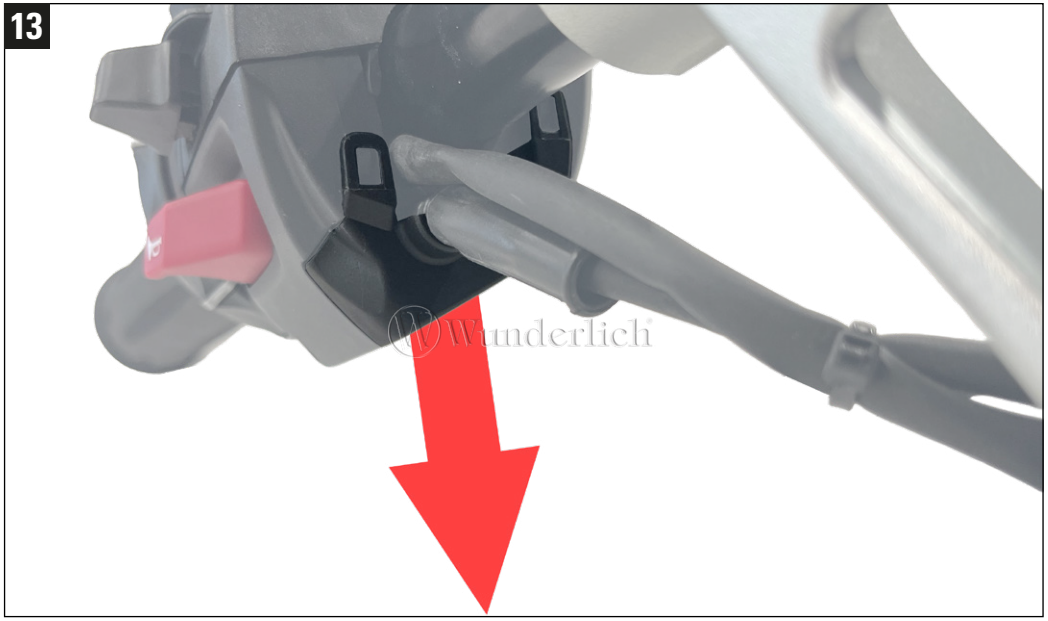
12

Vain malleihin, joissa on ASA





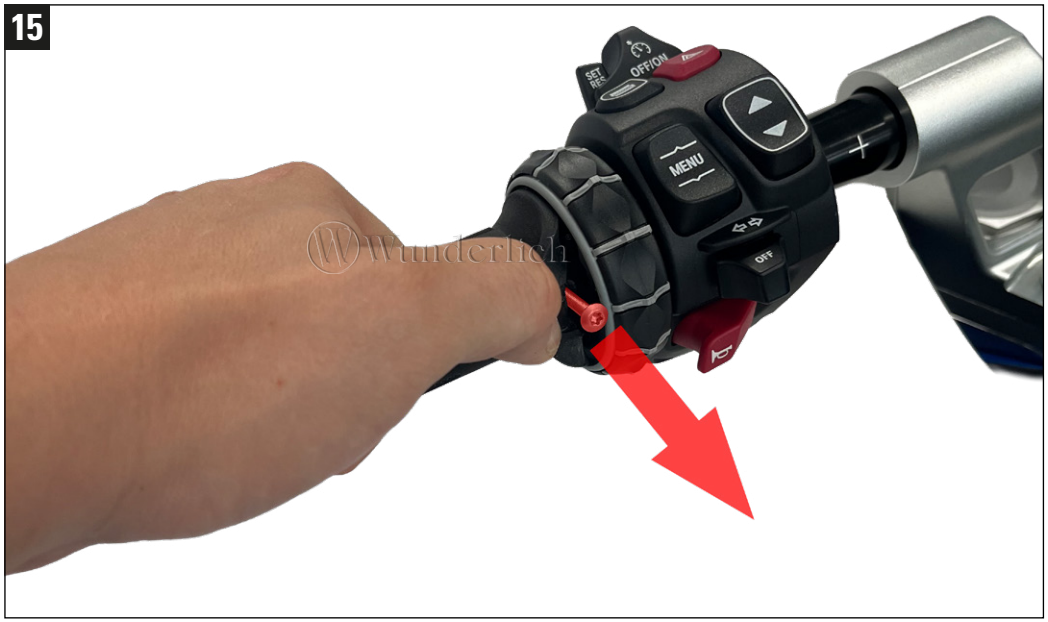
13



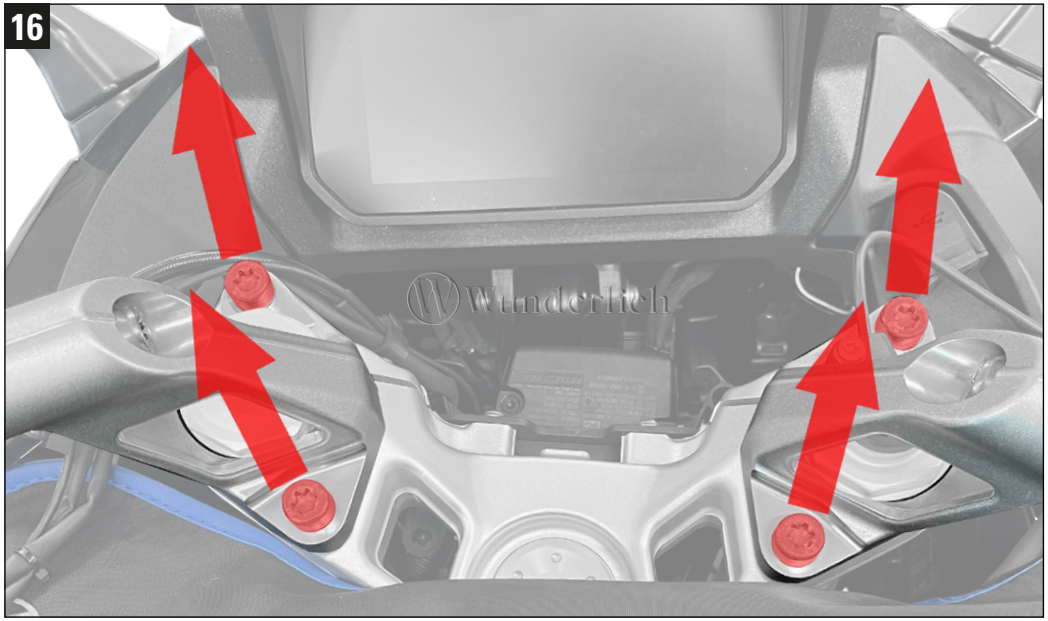
14



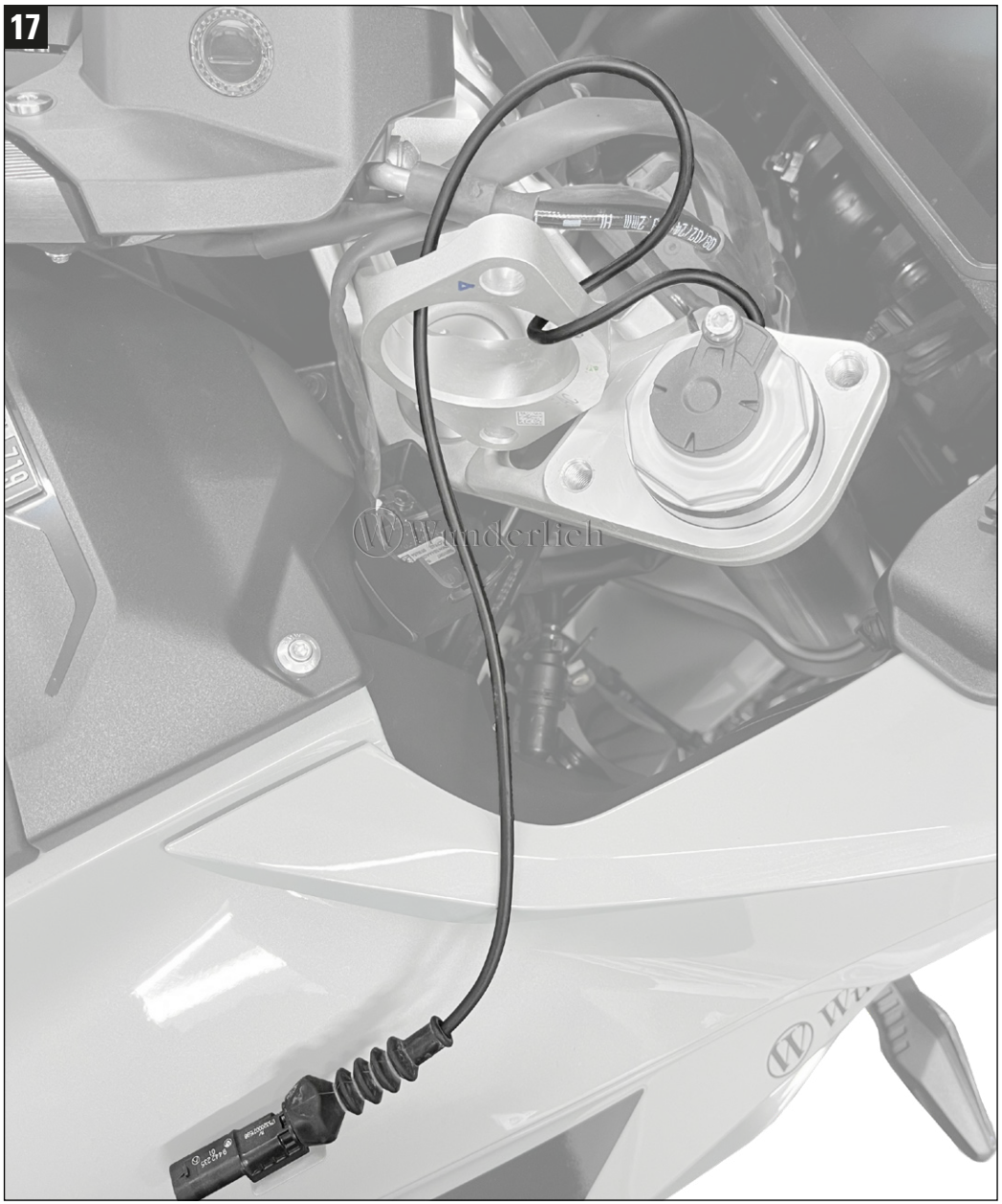
15



16



17



Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

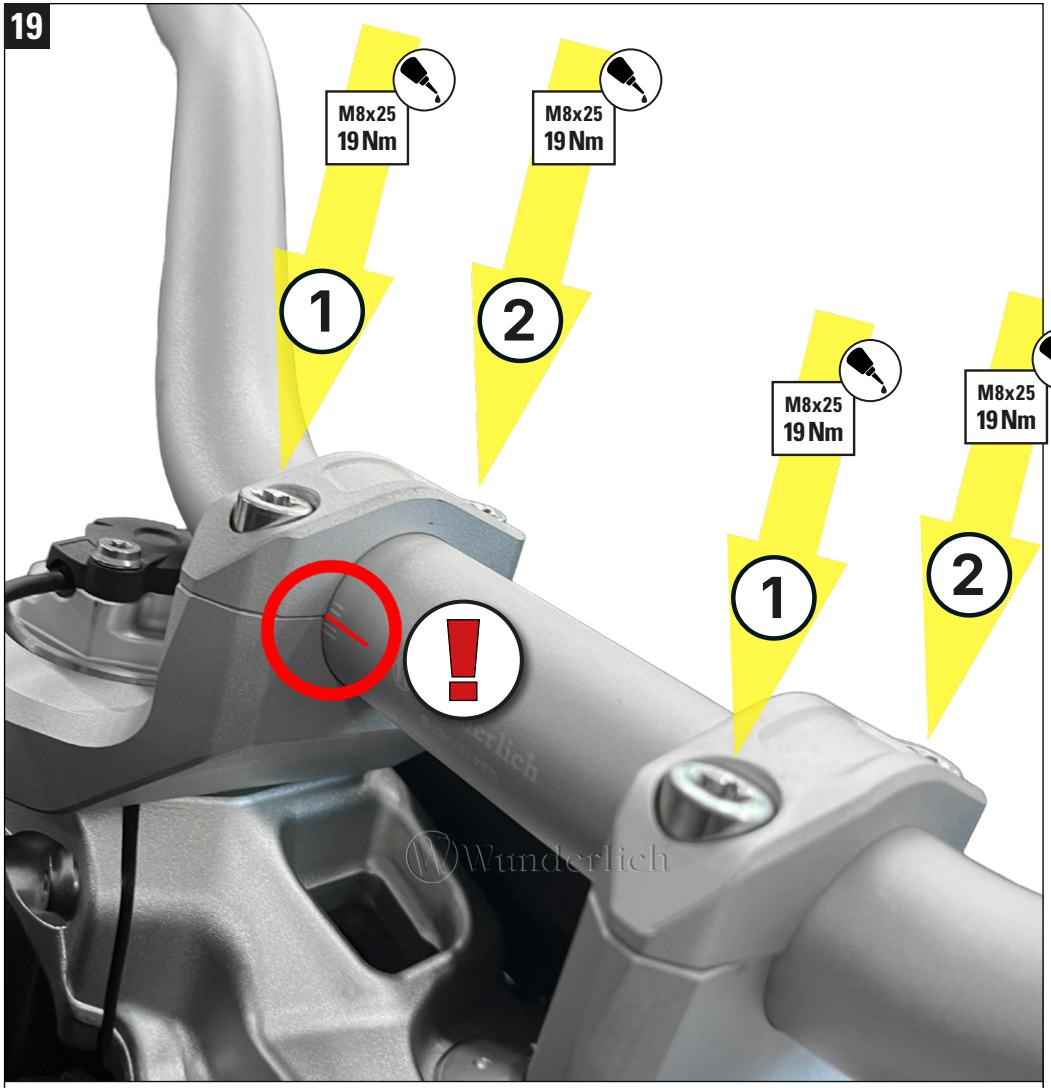
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

18



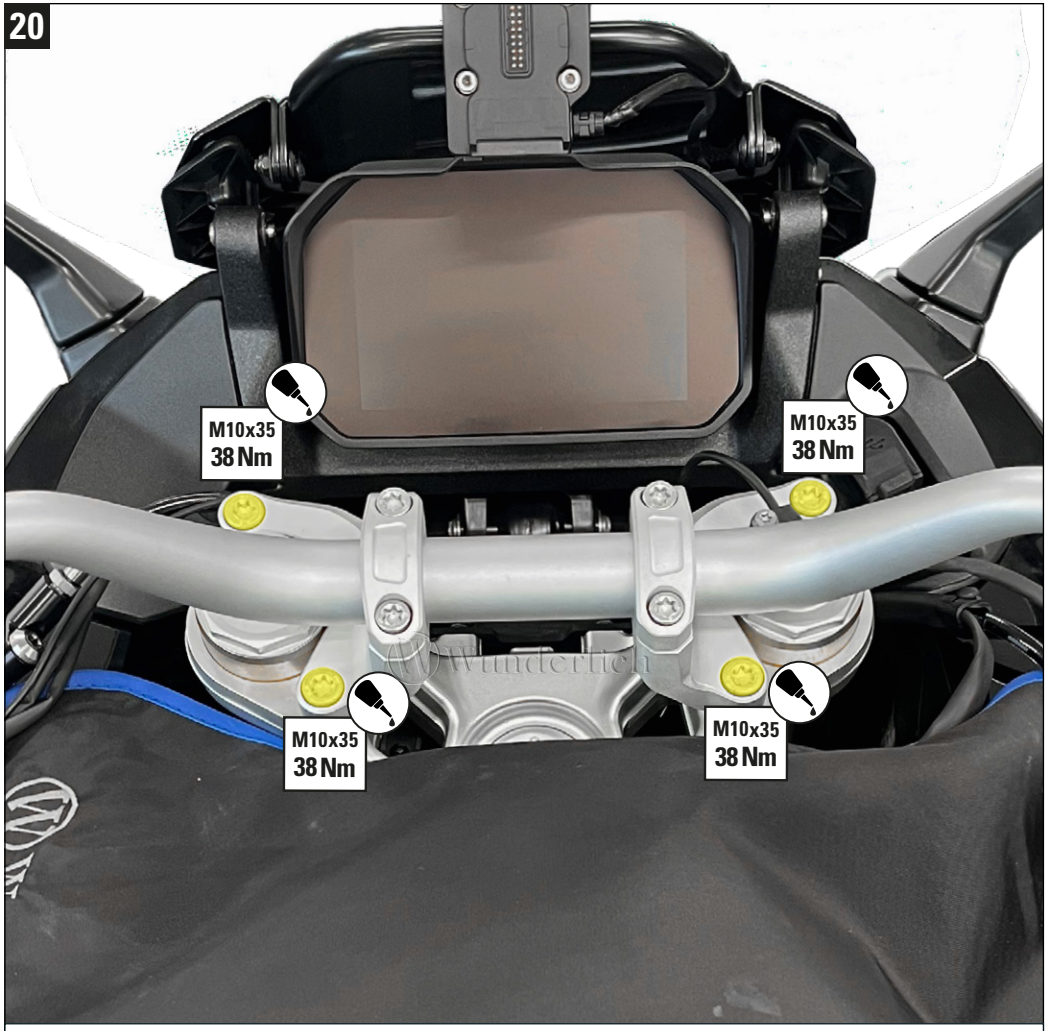
Esiasenna ohjaustangon kiinnikkeet löysästi

19



Kohdista ohjaustanko! Kiristä ruuvit järjestyksessä 1–2.
Tarkista ohjauksen esteetön liikkuvuus!

20



Kohdista ohjaustangon kiinnike yhdessä ohjaustangon kanssa ylempään kolmiopalaan ja kiristä sitten ruuviliitokset.

21



Kokoaminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä!

22



